

Ehrenpreis

auf der Gewerbe-Ausstellung in Jurjew 1893, als höchster Preis.

Ehrenpreis

auf der Gewerbe-Ausstellung in Jurjew 1893, als höchste Preis.

V. Nordlivländ. Gewerbe-Ausstellung 1898 **I. Preis** Goldene Medaille.

Actien-Gesellschaft

der Bier- und Meth-Brauerei und Destillatur

„TIVOLI“

Fabrik: Tschelfersche Str. Nr. 52—58. Verkaufszohal und Comptoir: Bitterstraße Nr. 9.

Spiritus-Rectification,

Schnaps- u. Liqueur-Fabrik,

Otschischischena I^a,

Limonaden- und Selterswasser-Anstalt.

Russische und ausl. Weine,

Champagner, Cognak, Arak, Rum,

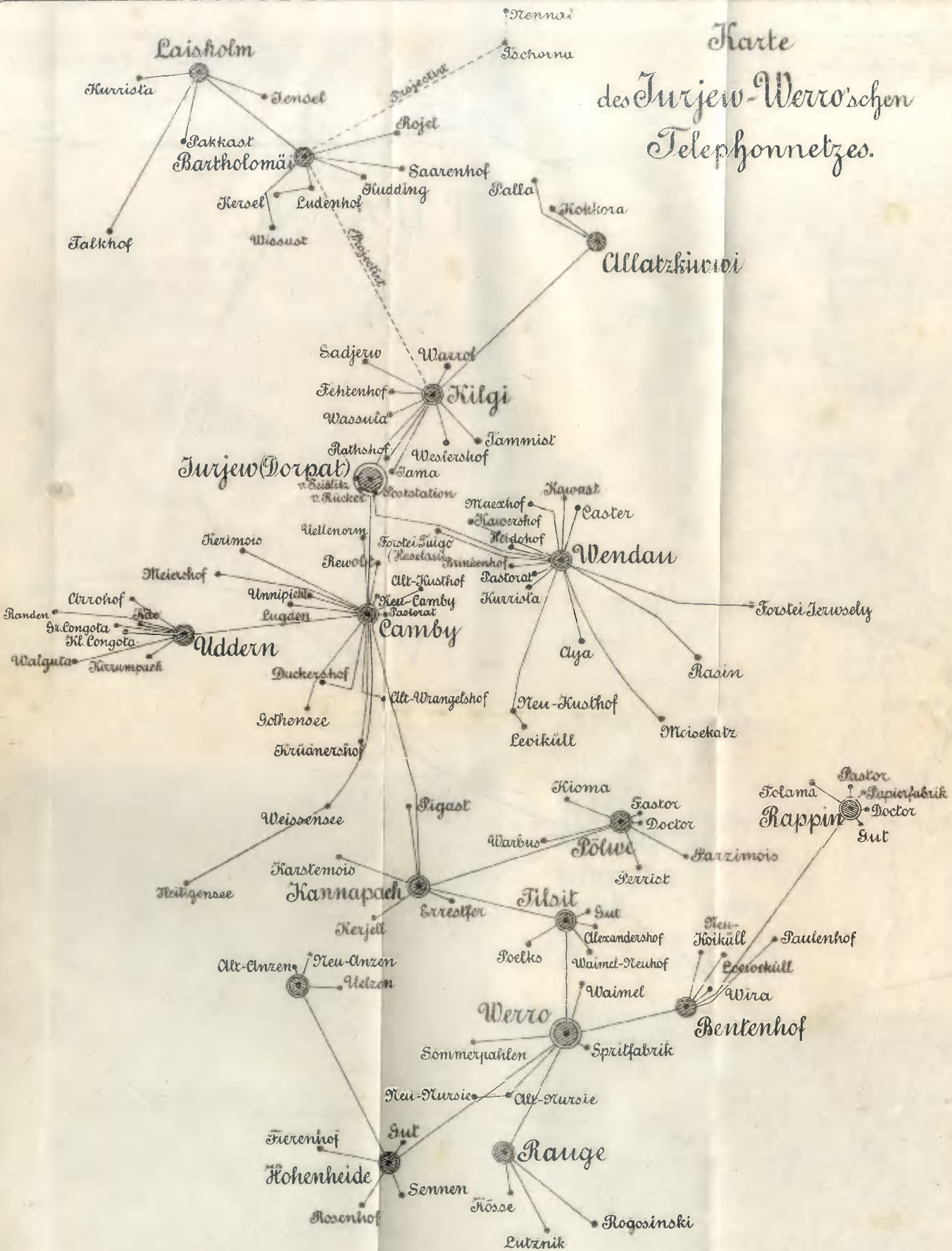
Tabak, Papiros und Cigarren.

Tivoli.

Tivoli.

Tivoli.

Karte des Jurjew-Werro'schen Telephonnetzes.



Versicherungs-Gesellschaft

„ROSSIJA“

gegründet im Jahre 1881.

St.-Petersburg, Grosse Morskaja 37.

Grund- und Reserve-Capitalien über 35.000.000 Rubel.

Die Gesellschaft schliesst:

Lebensversicherungen,

nämlich: Versicherungen von Capitalien und Renten zur Sicherstellung der Familie oder des eigenen Alters, Aussteuern für Mädchen, Stipendien für Knaben und dergl., zu besonders vorteilhaften Bedingungen und mit Anteil der Versicherten am Gewinne der Gesellschaft.

Am 1. Januar 1899 waren bei der Gesellschaft „Rossija“ 60,258 Personen versichert, mit einem Gesamtkapital von 134,891,890 Rubel.

Unfallversicherungen,

sowol einzelner Personen, als auch Collectiv-Versicherungen von Beamten und Arbeitern auf Fabriken und bei sonstigen Unternehmungen mit Prämienermässigung in Folge der Verrechnung der Dividenden; Passagier-Versicherungen, giltig auf Lebenszeit, für ein Jahr oder auf kürzere Dauer.

Feuerversicherungen

beweglichen und unbeweglichen Eigentums jeder Art (Gebäude, Maschinen, Waaren, Möbel etc.).

Transportversicherungen:



See-, Fluss- und Land-Versicherungen, sowie Versicherungen von Schiffskörpern.

Glasversicherungen:

Versicherung von Glasgegenständen gegen Bruch und Zerschlagen.

Nähere Auskünfte werden erteilt und gedruckte Antragsformulare verabfolgt durch das Hauptcomptoir in St.-Petersburg (Gr. Morskaja, eigenes Haus № 37), durch den Agenten in Jurjew Herrn Bernhard Pedder (Grosser Markt 11, Filiale d. Pleskauer Commerzbank) und durch die Agenten in allen Städten des Reiches.

Versicherungs-Billete zu Passagier-Versicherungen auf Eisenbahnen und Dampfschiffen werden auch auf den Eisenbahnstationen u. den Landungsplätzen der Dampfschiffe verabfolgt.



Aleskauer Commerz-Bank

Actiencapital der Bank

1.250.000 Rbl.

Reserve-Capital

531.341 Rbl. 24 Kop.



Dividenden-Reserve-Conto

74.290 Rbl. 81 Kop.

Fillialen:

*Jurjew (Livland),
Gr. Markt, Haus Brock.*

*Pernau,
Ostrow,
Windau,
Narwa.*



Erste Russische

Assecuranz-Compagnie

gegründet im Jahre 1827

empfeht sich zum Abschluss von:

1. Feuerversicherungen

von Mobilien und Immobilien, Fabriken, Waaren und landwirtschaftlichen Produkten.

2. Unfallversicherungen

für einzelne Personen für alle Unfälle innerhalb und ausserhalb ihres Berufes.

3. Arbeiter-Collektiv-Unfallversicherungen

für industrielle u. landwirtschaftliche Betriebe, sowie mit Übernahme der vollen Haftpflicht vor den Gerichten.

4. Unfallversicherungen auf Lebenszeit

für Reisen auf Eisenbahnen und Dampfschiffen gegen einmalige geringe Prämienzahlung.

Zum Beispiel kosten Rbl. 25,000 für Todesfall, Rbl. 2500 lebenslängliche Rente für Invalidität und Rbl. 8 $\frac{1}{3}$ täglich bei vorübergehender Erwerbsunfähigkeit zusammen Rbl. 80 ein mal für das ganze Leben des Versicherten und für Reisen auf den Eisenbahnen der ganzen Welt, auch Strassenbahnen.

Nähere Auskunft erteilen:

Die Verwaltung in St. Petersburg, Moika 85, und die Agenten in allen Städten des Reiches.

Hier:

Joach^m. Christⁿ. Koch,

Rigasche Strasse Nr. 56.

JUR. JEWELRY BANK.





Zweite Russische
Feuer-Assecuranz-Compagnie

gegründet im Jahre 1835.

Agenten für Turjew und Kreis:

Robert Broek
und
Ewald Freymuth.

Erste Rigaer
Dampf-Färberei
und
chemische Wasch-Anstalt
A. DANZIGER.

Annahme für **Jurjew**
nur bei Herrn

Eduard Friedrich,
Ecke der Rigaschen und Nenmarkt-Str.

Abteilung für chemische Reinigung.

Angenommen werden hierzu jeder Art Damen-, Herren- und Kinder-Garderoben, Uniformen, Ballkleider, Sammet, Peluche, Teppiche, Stickereien etc., ohne dass die Gegenstände getrennt zu werden brauchen.

Abteilung für Gardinen-Wäscherei.

Dieselben werden höchst sauber und mit grösster Vorsicht ohne Anwendung von Maschinen mit der Hand gewaschen.

Abteilung für Färberei.

Gefärbt werden jeglicher Art rein Wollenstoffe, echter Sammet, Peluche, Atlas, Seide, ferner Möbelstoffe, Tücher, Servietten, sowie Damen-, Herren- und Kinder-Garderoben, welche nicht getrennt zu werden brauchen.

Die Seidenfärberei

ist in letzter Zeit bedeutend vervollkommnet und werden die Stoffe weder hart noch brüchig, noch verlieren sie ihren natürlichen Glanz.

Eduard Friedrich,
Jurjew.

Moskowische

Feuer-Assecuranz-Compagnie.

Grundkapital Rbl. 2,000,000
Reservekapital über " 3,000,000

Agent für Jurien und Umgegend

Coest. Bolsowen,

Gr. Markt № 12.

F. G. Faure,

JURJEW, Livland,

gegründet 1847.

Commissions- und Speditionsgeschäft.

Eisengiesserei,

Fabrik landwirtschaftlicher

Maschinen und

Kesselschmiede

„Franzeshütte“,

Holm-Strasse Nr. 4.

Specialitäten:

Landwirtschaftl. Maschinen,

Brennerei-

und Brauerei-Maschinen,

Locomobilen

und Dreschmaschinen,

compl. Sägemühlen,

→ *Sägegatter,* ←

Meierei-Anlagen

(Radiator-Meiereien),

Mahlmühlen,

Ausführung sämtlicher

Reparaturen.

EISEN-

und Stahlwaaren-

Handlungen

Holm-Str. Nr. 14 und

Kaufhof Nr. 21.

→ Grosses Lager ←

landwirtschaftlicher

Maschinen und **Geräte,**

Düngemittel,

— SAATEN, —

Brennerei-

und *Brauerei-Utensilien,*

Baumaterialien,

Stahl und **Eisen**

aller Sorten und Dimensionen,

Farben,

Oele, Lacke

etc., etc.

Drogenhandlungen

Ritter-Strasse Nr. 6 und **Filiale** Holm-Strasse Nr. 2.

Radiator-Meierei „Franzeshütte“



W. Reinartz

Schneidermeister.

JURJEW,
Alt-Strasse Nr. 11.



Grosses Lager
in- und ausländischer

Tuche
und
Tricots.



Erwald Freymuth.

**Grosses Lager von Leinen,
Weisswaren und Tricotagen.
Anfertigung von Aussteuer-
Leinen
für Krankenhäuser.**



Ehrenpreis
1893.



Gr. silb. Med.
d. F.-Min. 1898.



Die Kachel- und Thonwaaren-Fabrik

von

**Jurjew,
Rosen - Str.
Nr. 30.**

H. Sturm,

**Bestand
seit 1838.**

empfehl*en* ihre Ofenkacheln, als weissglasierte und unglasierte, geschmackvolle Ofen-Façaden aus grossen Kacheln; altd*e*utsche Oefen (in Terracotta u. farbig glasiert), runde Oefen, Kaminöfen, Kamine, Ofen-Aufsätze, Medaillons, Badewannen, Garten-Vasen, Blumen-Ampeln, Rabattensteine in verschiedenen Mustern, Pferdeköpfe natürlicher Grösse etc., etc., etc.

St. Petersburger Compagnie

Agent

F. G. Faure,

JURJEW,
Holm-Str. Nr. 14.

„Nadeshda“

für

⇒ See-,

Fluss- &

Landtransport-

Versicherung,

Güter-Transport

und

Versicherung gegen

Feuer.

Carl Beseht,

Baumeister.

Baugeschäft, verbunden mit Bautischlerei

und

⇒ Parquetfabrik ⇐

Teich-Str. Nr. 65.

Ausführung von Bauten, Anfertigung von Projec-
ten und Kostenanschlägen jeder Art.

Lieferung von Cementgussachen für Bauzwecke:
Treppenstufen, Traufsteine für Regenrohre u. s. w.

Gegründet im Jahre 1868.

Import- & Exportgeschäft,
Brodfabrik
Georg Riik

Jurjew

und die Filiale in Walk

empfehlte einer geneigten Beachtung sein complettes
beständiges Lager von

künstlichen Dünge- u. diversen Krafftuttermitteln,
verschiedenen einheimischen

Mehlsorten eigener Dampfmühle,

wie: Roggen-, Weizen- (Seppik), Gersten-, Hafer-,
Malz-, gebeutelte, Vieh-Mehle, Kleie inländischer u.
russischer Fabrikation etc. etc.,

verschiedene Sämereien in- u. ausländischer Qualitäten,
stehend unter kostenfreier Nachanalyse der Jurjewschen
Samenkontrolstation, und

kauf sämtliche landwirtschaftliche Produkte zu den
höchst möglichen Tagespreisen.

Verschiedene Commissionen, Speditionen und Aufträge
werden promptestens und schnellstens ausgeführt.

Vertretung der Firma **J. Picot, Paris** für das
garantiert chlorfreie und bestbewährte **Waschpuiver**
„Lessive Phénix“

in Päckchen von 1—20 Pfd. in Originalverpackung mit Gebrauchsanwei-
sung in französischer, deutscher und russischer Sprache.



Jurjew,
Johannis-Strasse Nr. 2.

J. Moritz, **Pianoforte-Fabrik.**

Flügel und Pianinos
eigenen Fabrikats

nach amerikanischen und anderen Systemen, als: Bech-
 stein, Steinway etc., zum Preise von 450 bis 800 Rubel.

Inhaber der silbernen Medaille der Kaiserlichen
 livl. gemeinnützigen und ökonomischen Societät
 und des Diploms des Livländischen Vereins zur
 Förderung der Landwirtschaft und des Gewerbe-
 fleisses vom Jahre 1876 und 1881.

Anerkennende Urteile von Eugen d'Albert,
 Louis Pabst, Alfred Grünfeld, Leopold de Brassin,
 Joseph Sliwinsky, J. Gläser, Sophie Menter etc.

*Bestellungen, * * **
** * Reparaturen und*
*Stimmen * * * * **

der Pianoforte werden zu
 jeder Zeit schnell und gut
 ausgeführt.



Elmar Grohs,

Jurjew (Livland),

Rigasche Strasse Nr. 129.

Alleinvertrieb für Russland der engl. Rahm-Separatore

„Princess“ u. „Victoria“

für Hand- und Kraftbetrieb, sowie beständiges

L a g e r

von sämtlichen

M e i e r e i a r t i k e l n ,

Amerik. Mähmaschinen „Plano“,

Gras- u. Kornmäher, Heurechen.

❖ **Dreschmaschinen** ❖

für Hand- u. Kraftbetrieb,

Pflüge, Eggen und diverse andere landwirthschaftliche Maschinen.

Rigaer Prima *Dachpappen*, Kappen u.
engl. dopp. raff. *Asphalttheer*.

A g e n t u r

der Feuer-, Transport- u. Unfallversicherungs-Gesellschaft

„SALAMANDRA“.

Agentur der Lebensversicherungs-Gesellschaft

„EQUITABLE“.



Jurjew

Anerkennungs-Diplom des
livländischen Vereins zur
Förderung der Landwirt-
schaft und des Gewerbe-
fleisses.

Jurjew, d. 26. Aug. 1886.



1898.

Juwelier JOHANNES KOLK

Jurjew, Ritterstrasse № 8.

Grosses Lager

von **Brillant-, Gold- und Silberschmuck,**

Silber-Services und Silber-Tischbestecken

in vorzüglich reicher und schöner Auswahl.

— **Annahme und prompte Ausführung** —

von Bestellungen jeder Art,

insbesondere sorgfältige Ausführung

von **Aussteuern und Festgeschenken**

zu den billigsten Preisen.

**Reiches Lager von uneingefassten
Edelsteinen, Granat- und Corallenschmuck.**

Lager

von **Alfenide- und Melchiorwaaren,**

Primawaare in durchgängig weissem Untermetall.

Atelier

für **Galvanoplastik, Vergoldungen und Versilberungen.**

Hochfeine Ausführung

von **Wappen und Monogrammen** graviert und erhaben

und sämtlicher **Graveurarbeiten.**

Musterzeichnungen und Vorlagen in allen Stilarten
stehen zur Verfügung.

**Übernahme des Einschleifens von Wappen,
Monogrammen und Buchstaben** in Siegelringe mit Steinen
in gediegenster Ausführung. **Abdrücke** von gelieferten
Arbeiten stehen zur Ansicht.

*Kauft Gold, Silber, Münzen und Antiquitäten
zu vollen Preisen.*

Jurjew,
Fischer-Strass
№ 1—5.



V. Nordlivländische
Gewerbeausst.:

Gr. silb. Medaille

d. Finanz-Min.

Carl Hackenschmidt's

Dampf-Färberei u. Wäscherei
übernimmt

das Färben von Garn und Zeug
jeglicher Art, wie auch das
Walken, Pressen, Dekafieren und Bedrucken von Zeugen
und das Waschen von Herren-, Damen- und Kindergarderoben
in getrenntem und ungetrenntem Zustande.

Die Dampfspinnerei u. Weberei
übernimmt das Spinnen von **geindräftigem Garn** (Einschlag und Kette),
zwei- u. dreidräftigem Strumpfgarn u. mehrdräftigem Teppich-
und Häkelgarn; das **Weben von einfachen u. geköperten Damen- und**
Herren-Zeugen nach jeglichem Muster.

Desinfections-Anstalt.

Die Desinfection geschieht mittelst durchströmenden Dampfes nach
festen mit dem Stadtamt vereinbarten Preisen. (Siehe Seite 100 d. Kal.)

*Kur- und
Kinder-Milch-
Anstalt*

*nach dem System
des*

Professor Dr. Backhaus

zu

Gross-Congota
bei Elwa, Livland.

Vertreter in Jurjew:

G. Pfeil, Gr. Markt Nr. 1.

S. Brehm, Pepler-Strasse Nr. 10.

S. v. Kieseritzky, Petersburger-Str. 6.

Inhaltsverzeichnis.

	Seite		Seite
Die vier astronomischen Jahreszeiten. Von den Finsternissen im Jahre 1900. Erklärung der Zeichen (des Mondes). Die 12 Himmelszeichen. Die Planeten. Der hundertjährige Kalender	3	Zinsberechnungs-Tabelle	46
Kalendarium	4	Zinseszins-Tabelle	47
Aposteltage	28	Sparcassen der Reichsbank	48
Russischer Kalender	28	Mietsteuer	48
Tabelle der beweglichen Feste	28	Verzeichnis der Jahrmärkte in Livland	50
Jüdischer Kalender	29	Verzeichnis der Jahrmärkte: in Estland	52
Verzeichnis der Festtage	29	Kirchspiele u. Güter	52
Russisch Kaiserliches Haus Verzeichnis der Regenten aus dem Hause Romanow	33	Centralbehörden des livländ. Gouvernements	55
Postregeln	33	Jurjew. Kreis und Stadt (siehe alphabeth. Register).	57
Telegraphenregel	36	Eisenbahn-Stationen und Fahrpreise	141
Ritterschaftliche Post-Stationen und Fahrgelegenheiten in Livland	38	Arensburg	144
Dampferverbindungen	40	Insel Moh n	147
Preise des Stempelpapiers.	41	Dberpahlen, Flecken	154
Stempelmarken	41	Pernau. Kreis und Stadt	149
Räumliche u. Gewichts-Maße der Neuzeit	42	Walf. Kreis und Stadt	156
In Rußland gebräuchliche Maße, verglichen mit entsprechenden ausl. Maßen	45	Werro. Kreis und Stadt	160
Münzen	45	Fellin. Kreis und Stadt	164
Courstabellen	45	Tschorna	168
		Ruftago	168
		Rappin, Wöbs	169
		Chronik 1898/99. Jurjew (Dorpat)	171
		Auf- und Untergang der Sonne, Berichtigungen (vor d. Titelblatt).	

Alphabetisches Register für Jurjew.

	Seite		Seite
Accise-Verwaltung	65	Bauern-Commissäre, s. Commissäre s. Bauernangelegenh.	62
Adressen, geschäftliche ic.	101	Bauern-Rentenbank	88
Advocatur, vereidigte	67	Bethäuser	73
Ärzte (alphab. geordnet)	70	Bibelgesellschaft	93
Alterversorgungskassen	90	Bibliothek (Univ.)	78
Anwälte, Privat-	68	" russische öffentliche	93
Apotheken	71	Botanischer Garten (Univ.)	78
" Klinische	80	Branntweinbuden	113
Arbeitshaus, Zwangs-	59	Censur-Abteilung	62
Armee-corps, 18.	68	Chronik 1898/99	171
Armenhäuser, städtische	91	Commissäre s. Bauern-Angelegenheiten	62
" private, d. Hilfsver.	92	Commissionsionen, städt. Executiv-	58
Armenpflege, kirchliche	92	Commis-Berein	92
Assicurauz-Gesellschaft	95	Credit-Anstalten	89
Auktionator, s. städt. Beamte	59		
Banken u. Creditanstalten	89		

	Seite
Credit-Verein, adeliger . . .	89
Dampfschiff-Verkehr . . .	88
Desinfections-Anstalt . . .	100
Dienstmann-Inst. „Expres“ . . .	98
Eisenbahn-Station . . .	88
Eisenbahn-Fahrpreise u. Stationen	141
Elementarschulen . . .	84, 85
Executiv-Commissionen . . .	58
Fabrikinspector siehe Berichtignng.	
Fahrgelegenheit, private . . .	88
Feuerwehr, freiwillige . . .	61
Feuermeldestellen . . .	61
Fischzucht-Verein . . .	94
Frauenarbeit, livländ. Verein zur Förderung der . . .	94
Friedensrichter, F. Plenum	65, 66
Gasanstalt . . .	59, 100
Gelehrte estnische Gesellschaft	92
Gensdarmrie Verwaltung	62, 88
Gerichts-Vollzieher . . .	66
Gewerbesteuer, Reichs, Beträge	170
Gilden, große u. kleine . . .	61
Gymnasium . . .	81
„ weibliches . . .	82
Handel, Handwerk und Gewerbe, alphab. geordnet . . .	101
Hausfleiß-Verein . . .	94
Hebammen . . .	71
Hilfsverein . . .	91
Hospital, Stadt- . . .	69
Hypotheken-Ver. Livl. Stadt-	89
Jagdverein u. Inspektore . . .	94
Impf-Station . . .	59
Ingenieur, Stadt-, siehe städtische Beamte . . .	59
Inspektore der Studenten . . .	73
Justizwesen . . .	65
Kinderbewahranstalten . . .	92
Kindergarten . . .	86
Kirchen . . .	72
„ Schulen . . .	85
„ Vorsteheramt . . .	72
Kirchhöfe . . .	73
Kliniken, Universitäts- . . .	79
Klinik, chirurg. Privat- . . .	70
„ für Nerven- und Geistesranke . . .	79
Krasnojarskisches Regiment	68
Kreis-Arzt . . .	69
„ Deputierte . . .	63
„ Gefängnis u. Comité	62, 63

	Seite
Kreis-Landschulbehörde . . .	86
„ Militär-Verwaltung . . .	68
„ Polizei-Verwaltung . . .	63
„ Krepost-Abteilung . . .	67
Landeskultur-Bureau . . .	93
Landschulbehörde, Jurjewer-Verrosche Kreis- . . .	86
Landw. Verein, estnischer . . .	94
Lehrer-Seminar . . .	82
Lepra, Verein z. Bekämpfung	93
Leseverein, akademischer . . .	93
Livländischer Verein z. Förd. d. Landw. u. d. G. . . .	93
Massage u. Heilgymnastik . . .	72
Medicinalwesen . . .	69
Medicinische Gesellschaft . . .	93
Mellinsche Heilanstalt . . .	70
Mietsteuer . . .	49
Militärwesen . . .	68
Museen, Universität . . .	78
Naturforscher Gesellschaft . . .	93
Notare, öffentliche . . .	67
Oberbauerruggerichte . . .	67
Deconomische Societät . . .	93
Pferdezuucht-Verein . . .	94
Pflegerrinnen-Schule . . .	70
Pharmaceut. Institut . . .	79
Polizei-Arzt, siehe Stadtarzt	60
Polizei-Verwaltung, Stadt-	60
Polizei-Verwaltung, Kreis-	62
Post- u. Telegraphen-Compt.	63, 64
Post-Kasten . . .	64
„ Station, Pferde- . . .	88
Prislaw, f. Gerichtsvollzieher	66
Prislaw, f. Polizei . . .	60
Privat-Anwälte . . .	68
Privat-Schulen . . .	83, 86
Privat-Unterricht . . .	86, 87
Procurenrs, Gehilfe des . . .	66
Proviand-Magazin, Militär-	69
Quartier-Commission . . .	59
Steuerbehörde . . .	60
Realschule . . .	82
Rechts-Anwälte . . .	67, 68
Redaktionen, Zeitungs- . . .	113
Reichenberg-Mellinsche Heilanstalt . . .	70
Reutei, Kreis- . . .	64
Ros-Canton . . .	60
Schamajew-Stiftung, Comité zur Verwaltung der . . .	60
Schulcollegium . . .	59
Schulen . . .	81, 86

	Seite
Schngblattern-Impfungs-Comité, Kreis	62
Siechenhaus „Friedheim“	92
Stadt-Amt	58
„ -Arzt	60
„ -Haupt	57
Städtische Anstalten	59
„ Beamte	59
Stadtmissionshaus	92
Stadtverod. = Versammlung	57
Stadt-Verwaltung	58
Sterbe-Cassen	89
Sternwarte (Univerf.)	78
Steuerbehörde (Commis.) für Repart. d. Ergänzungsteuer	59
Stener-Inspector	65
Steuer-Verwaltung	60
Straßen-Verzeichniß	113
Tagen	97
Telephon	64, 98, 170
Telegraph, siehe Post-Compt.	64

	[Seite
Turu-Verein	94
Universität	73—80
Untersuchungsrichter	66
Untersuchungsstation, chemische	59
Unterstützungs-Cassen	90
Vereine	92—95
Verkehrsmittel	88
Versicherungs-Gesellschaften	95
Veterinair-Institut	80
Vicar, Stadt-	73
Volksschulen-Inspector	82
Vormundschaftsbehörde, Adelige	67
Waisen-Gericht, Stadt-	60
Wehrpflicht-Commission	63
Wissenschaftliche, Fach- und gemeinnützige Vereine	92
Wittnenkassen	90
Wohlthätigkeits-Anstalten u. Vereine	91, 92
Zahnärzte	71
Zeitungen	113

Berichtigungen.

Nach dem Erscheinen des Personalverzeichnisses der Universität erforderliche Berichtigungen:

Seite 74. Prof. Kersten Spr. 5—6 zu Hause. — Prof. Hoerschelmann Spr. 5—6. — Docent Berendts Sternstr. 10. — Prof. Passel Spr. 6—7. — Prof. Saczinski Altstr. 8, 3—5 zu Hause. — Prof. Netichajew Hezelstr. 2.

Seite 75. Prof. Mag. Belawski Peplerstr 8. — Prof. Krivzow, Mag. — Prof. Tschisch Spr. in der psych. Klinik. — Dr. Muratow, außerord. Prof. — Dr. Tschermak, ord. Prof., Gartenstr. 45. — Prof. Drushinin, Dienstag, Freitag 1—2. — Dr. N. A. Saweljew außerord. Prof. der speziellen Pathologie und Klinik Johannisstr. 10, nach den Vorlesungen in der Poliklinik.

Seite 76. Chlopın ord. Prof. — Arzt N. B. Kornilowitsch, stellv. Professor d. vergl. Anatomie, Blumenstr 12. — Dr. G. Swirski, Privat-Doc. d. Pharmacologie, Ritterstr. 21. — Dr. Ohse, ord. Prof. — Prof. Mucke, Spr. nach den Vorlesungen im statist. Kabinet. — Prof. Jassinski, Coll.-Ass. — Prof. Nikitki, St.-R. — Prof. Kudrjanski Kastanienallee 31. — Mag. Fridik, S.-R.

Seite 77. Prof. Lewinson, (ausgenommen Freitag). — Prof. Kusnezow. R.-S. Spr. 10—10¹/₂. — Prof. Lemberg Petersbstr. 53. — Prof. Sresnewski Spr. Montag, Mittwoch, Freitag 11—12. — Prof. Magd. Boguschewski, S.-R. Ritterstr 23. — Prof. Grave, etatm., Mühlenstr. 41. — Prof. Aleksejew, C.-R. — Prof. Andrnssow, etatm; Spr. im geolog. Kabinet. — Dr. Sewerzow, außerord. Prof. Rigastr. 103. Dr. Herrmann Mühlenstr. 13.

Seite 78. Vector Kocher Rigastr. 66.

Seite 79. Chirurg. Klinik, Assistenten: J. F. Michnewitsch, W. J. Harms, J. Löwenstein, E. Karleis

Seite 56. C u r a t o r. Kanzleileidirektor vacant. Volksschuldirektor S.-R. A. W. Wiljew.

Seite 60. Steuerverwaltung: Präses J. Faure.

Seite 60. Stadtpolizei I. Stadtt. Tischvorst. Ptanizki. Pristamgeh.
Kirjakow. II. Stadtt. Pristav C.-R. Saleski. III. Stadtt. Pristav C.-R.
Kob. Meyer.

Seite 64. Postkasten, neue an der Pserdepoststation u. Rigastr. 129.

Seite 64. Rentmeister C.-A. J. Chuduizki.

Seite 65. Fabrikinspector des V. Bezirks Ingenieur-Tech-
nolog S.-R. A. v. Korshenewski, Gartenstr. 17, Dienstag 6—7 nachm.
Freitag 11—12 vorm.

Seite 143. Fahrpreis Moiseküll-Hallist III. Cl. 33 Kop.

Auf- und Untergang der Sonne.

		Auf- gang der Sonne		Unter- gang		Tages- länge		Zeit gleichung		
		U.	M.	U.	M.	St.	W.	Min.	Sec.	
Januar	1	8	42	3	37	6	55	+	9	5
	11	8	27	3	59	7	32	+	12	11
"	21	8	7	4	23	8	16	+	13	59
	31	7	43	4	47	9	4	+	14	26
Februar	10	7	17	5	12	9	55	+	13	38
	20	6	50	5	35	10	45	+	11	48
März	2	6	22	5	59	11	37	+	9	15
	12	5	54	6	21	12	27	+	6	16
"	22	5	25	6	44	13	19	+	3	14
	April	1	4	57	7	7	14	10	+	0
"	11	4	30	7	29	14	59	—	1	49
	21	4	4	7	51	15	47	—	3	17
Mai	1	3	41	8	13	16	32	—	3	50
	11	3	24	8	32	17	8	—	3	28
"	21	3	7	8	51	17	44	—	2	14
	31	2	58	9	4	18	6	—	0	23
Juni	10	2	57	9	9	18	12	+	1	45
	20	3	4	9	6	18	2	+	3	49
"	30	3	16	8	56	17	40	+	5	24
	Juli	10	3	34	8	41	17	7	+	6
"	20	3	54	8	20	16	26	+	6	5
	30	4	15	7	56	15	41	+	4	58
August	9	4	37	7	30	14	53	+	2	54
	19	4	59	7	3	14	4	+	0	7
"	29	5	21	6	35	13	14	—	3	12
	September	8	5	43	6	6	12	23	—	6
"	18	6	5	5	37	11	32	—	10	6
	28	6	28	5	8	10	40	—	13	2
October	8	6	50	4	41	9	51	—	15	11
	18	7	14	4	15	9	1	—	16	14
"	28	7	38	3	52	8	14	—	16	1
	November.	7	8	1	3	31	7	30	—	14
"	17	8	22	3	16	6	54	—	11	23
	27	8	40	3	6	6	26	—	7	18
December.	7	8	50	3	6	6	16	—	2	31
	17	8	53	3	13	6	20	+	2	27
"	27	8	48	3	27	6	39	+	7	1

Nordlivländischer
K a l e n d e r.



1900.



Jurjew (Dorpat).
Druck und Verlag von P. Saakmann.
1899.

Государственный

Библиотека

Позволено Цензурою — Юрьевъ, 1 Сентября 1899 г.

1000.

Юрьевъ, 1899 г.

Die vier astronomischen Jahreszeiten

haben ihren Anfang in diesem Jahre nach der Zeit der Sternwarte zu Jurjew (Dorpat) und altem Styl wie folgt:

- 1) Die Frühlings-Tag- u. Nachtgleiche d. 8. März um 4 U. Morgens.
- 2) Die Sommer-Sonnenwende den 8. Juni 12 Uhr Mittags.
- 3) Die Herbst-Tag- und Nachtgleiche den 10. Sept. 2 Uhr Nachm.
- 4) Die Winter-Sonnenwende den 9. December 9 Uhr Vormittags.

Von den Finsternissen im Jahre 1900.

Im Jahre 1900 werden zwei Sonnenfinsternisse und ein Mondfinsternis stattfinden.

- Erste totale Sonnenfinsternis am 15. Mai, als partielle sichtbar.
 Zweite ringförmige Sonnenfinsternis am 8. November, unsichtbar.
 Partielle Mondfinsternis am 30. Mai, unsichtbar.

Erklärung der Zeichen.

- Der neue Mond. ☉ Der volle Mond.
 ☾ Das erste Viertel. ☽ Das letzte Viertel

Die zwölf Himmelszeichen.

♈ V Widder.	♌ Ω Löwe.	♍ ♀ Schüz.
♎ ♂ Stier	♏ ♀ Jungfrau.	♐ ♄ Steinbock.
♑ □ Zwillinge.	♒ ♀ Waage.	♓ ☽ Wassermann.
♈ ♀ Krebs.	♏ ♀ Skorpion.	♐ ♀ Fische.

Die Planeten.

- Bier innere: Merkur, Venus, Erde, Mars.
 Dreihundertachtundvierzig mittlere.
 Vier äußere: Jupiter, Saturn, Uranus, Neptun.

Durchmesser der Erde am Aequator	1,719 Meilen
Umfang des Aequators	5,400
Oberfläche der Erde	9,261,238 □-Meilen.
Durchmesser des Mondes	468 geogr. Meil.
Entfernung des Mondes von der Erde	51,800
Oberfläche des Mondes	688,084 □-Meilen.

Der hundertjährige Kalender

soll ums Jahr 1700 von einem Abt Knauer im Bambergischen verfaßt worden sein. Man kannte damals nur 7 Planeten (Sonne, Mond, Mars, Merkur, Jupiter, Saturn und Venus), deren jedem man besondere Eigenschaften zuschrieb, und man glaubte, jedes Jahr werde von einem dieser Planeten „regiert“ und seine Witterung hinge also von der Eigenart dieses „Regenten“ ab. Daß diese Meinung irrig ist, zumal man inzwischen bereits gegen 300 Planeten gefunden hat, ist schon längst erkannt worden. Der Kalenderschreiber legt daher die Angaben des sogenannten hundertjährigen Kalenders nur für diejenigen Leser hierher, denen es Vergnügen macht, sie mit der thatsächlich erfolgenden Witterung vergleichen zu können, um von diesem Wahn loszukommen und treibt somit keine Wetterchwinderei.

Januar oder Eismonat.

Dat.	Namen.	Neu	Tägliche Sprüche.
1. Woche. Von der Beschneidung Christi. Luc. 2, 21. Gal. 3, 23—29.			
S. 1	Neujahr	13	Luf. 2, 21: Da ward sein Name .
2. Woche. Die Flucht nach Egypten. Matth. 2, 13—23. 1. Pet. 4, 12—19.			
S. 2	S. n. Neuj.	14	Jof. 1, 6: Sei getrost und unverzagt
M. 3	Enoch	15	Jes. 58, 11: Der Herr wird dich .
D. 4	Methusalem	16	Pf. 32, 8: Ich will dich mit meinen
M. 5	Simeon	17	Jes. 60, 1: Mache dich auf, werde
D. 6	Epiphania s	18	Pf. 25, 9: Er leitet die Elenden recht
F. 7	Melchior	19	Apostg. 4, 12: Es ist in keinem .
S. 8	Erhard	20	Pf. 112, 1: Wohl dem, der den .
3. Woche. Jesus lehrt 12 Jahr alt im Tempel. Luc. 2, 41—52. Röm. 12, 1—6.			
S. 9	1. S. n. Ep.	21	Luf. 2, 51: Jesus war seinen Eltern
M. 10	Pauli Einj.	22	2 Tim. 2, 22: Fleuch die Lüfte der
D. 11	Huginus	23	2. Kor. 12, 9: Laß dir an meiner .
M. 12	Reinhold	24	Pf. 62, 2: Meine Seele ist stille zu
D. 13	Hilarius	25	1 Pet. 5, 7: Alle eure Sorge werfet
F. 14	Robert	26	Eph. 6, 1: Seid gehorsam euren .
S. 15	Felix	27	1 Sam. 2, 9: Er behütet die Füße .
4. Woche. Von der Hochzeit zu Cana. Joh. 2, 1—11. Röm. 12, 7—16.			
S. 16	2. S. n. Ep.	28	Matth. 28, 20: Siehe, ich bin bei .
M. 17	Anton	29	Röm. 12, 2: Seid fröhlich in . . .
D. 18	Ephraim	30	Ebr. 13, 4: Die Ehe soll ehrlich . .
M. 19	Sara	31	Pf. 127, 3: Kinder sind eine Gabe.
D. 20	Tab. Sebast.	1	1 Theß. 5, 17: Betet ohne Unterlaß
F. 21	Agnes	2	Matth. 23, 8: Einer ist euer Meister
S. 22	Vincenz	3	Luf. 21, 19: Fasset eure Seelen in
5. Woche. Von dem Ausfägigen und des Hauptmanns Knecht. Matth. 8, 1—13. Röm. 12, 17—21.			
S. 23	3. S. n. Ep.	4	Matth. 11, 5: Die Blinden sehen .
M. 24	Timotheus	5	Jes. 65, 24: Ehe sie rufen, will ich
D. 25	Pauli Bek. 2	6	Jak. 5, 16: Betet für einander, daß
M. 26	Hans	7	Pf. 145, 18: Der Herr ist nahe . .
D. 27	Chrysofomus	8	2 Kor. 12, 9: Meine Kraft ist in .
F. 28	Carl	9	Pf. 118, 8: Es ist gut auf den Herrn
S. 29	Samuel	10	Matth. 8, 13: Dir geschehe, wie du
6. Woche. Jesus stillt das Meer. Matt. 8, 23—27. Röm. 13, 8—10.			
S. 30	4. S. n. Ep.	11	Matth. 8, 25: Herr, hilf uns, wir .
M. 31	Birgilius	12	Luf. 1, 50: Seine Barmherzigkeit .

Wetternotiz nach dem 100-jährigen Kalender (lies Seite 3).

Zu Anfang kalt, 4. bis 11. abwechselnd Schnee, 12. bis 19. gelinde, 20. bis 28. rauh, 29. bis 31. sehr kalt.

Dat.	Namen.	Zahl		Tägliche Sprüche.	
D.	1	Brigitte	13	☾	Pf. 63, 4: Deine Güte ist besser denn
M.	2	Maria R. ☉	14	☉	2 Chron. 20, 20: Glaubet an den .
D.	3	Blasius	15	☾	Matth. 5, 44: Thut wohl denen, die
F.	4	Beronika	16	☾	1 Mose 49, 18: Herr, ich warte auf
C.	5	Agathe	17	☾	Pf. 25, 7: Gedenke meiner und . .

7. Woche. Von den Arbeitern im Weinberge. Matth. 20, 1—16. 1 Cor. 9, 24 bis 10, 5.

C.	6	Septuages.	18	☾	1 Joh. 5, 19: Wir wissen, daß wir
M.	7	Richard	19	☾	Luf. 13, 30: Es sind Erste, die . .
D.	8	Salomon	20	☾	Luf. 13, 30: Es sind Letzte, die . .
M.	9	Apollonia	21	☾	Jak. 4, 6: Gott widerstehet den . .
D.	10	Pauline	22	☾	1 Joh. 4, 18: Furcht ist nicht in der
F.	11	Euphrosine	23	☾	Evh. 2, 5: Aus Gnaden seid ihr . .
C.	12	Caroline	24	☾	Rom. 12, 17: Vergeltet niemand . .

8. Woche. Vom vielerlei Ader. Luc. 8, 4—15. 2 Cor. 11, 19 bis 12, 9.

C.	13	Sexages.	25	☾	Luf. 8, 11: Der Same ist das Wort
M.	14	Valentin	26	☾	Pred. 11, 6: Frühe säe deinen Samen
D.	15	Gotthilf	27	☾	Jer. 4, 3: Säet nicht unter die . .
M.	16	Zuliane	28	☾	Pf. 56, 11: Ich will rühmen Gottes
D.	17	Constancia	29	☾	Jes. 28, 19: Anfechtung lehret aufs
F.	18	Conc. Butter	1	☾	2 Tim. 2, 9: Gottes Wort ist nicht
C.	19	Suf. woche	2	☾	Hebr. 4, 12: Gottes Wort ist lebendig

9. Woche Christus verkündigt sein Leben. Luc. 18, 31—43 1. Cor 13, 1—13.

C.	20	Quinquages.	3	☾	Joh. 1, 36: Siehe, das ist Gottes .
M.	21	Eleonore	4	☾	Jes. 53, 4: Fürwahr, er trug unsere
D.	22	Fastnacht	5	☾	Jes. 53, 4: Er lud auf sich unsere .
M.	23	Aschermittw.	6	☾	Phil. 2, 8: Christus ward gehorjam
D.	24	Matth., Ap. ☽	7	☾	1 Kor. 13, 13: Nun bleibt Glaube .
F.	25	Victor	8	☾	1 Kor. 13, 13: Die Liebe ist die . .
C.	26	Nestor	9	☾	1 Petri 2, 17: Habt die Brüder lieb

10. Woche. Christi Versuchung. Matth. 4, 1—11. 2. Cor. 6, 1—10.

C.	27	1. Invoc.	10	☾	Matth. 4, 7: Du sollst Gott nicht .
M.	28	Justus	11	☾	Joh. 3, 8: Wer Sünde thut, der ist
D.	29	Schalltag	12	☾	Epr. 11, 2: Wo Stolz ist, ist auch

Wetternotiz.

Zu Anfang kalt, 6. bis 16. rauh und windig, 17. bis 18. Schnee, darauf bis zum Schluß des Monats veränderlich, meist kalt.

März oder Frühlingsmonat.

Dat.	Namen.	Neu	Tägliche Sprüche.
M. 1	Buß- u. Bettg. (1. Quatember.)	13	☞ 1 Kor. 15, 33: Lasset euch nicht . .
D. 2	Louise	14	☞ Jak. 4, 7: Widerstehet dem Teufel.
F. 3	Kuning. ☉	15	☞ Eph. 6, 18: Betet stets in allem . .
S. 4	Adrian	16	☞ Mark. 14, 38: Wacht und betet . .

11. Woche. Vom cananäischen Weibe. Matth. 15, 21–28. 1. Thessal. 4, 1–7.

S. 5	2. Remin.	17	☞ Matth. 15, 28: O Weib, dein Glaube
M. 6	Gottfried	18	☞ Kol. 2, 7: Sei fest im Glauben . .
D. 7	Perpetua	19	☞ Röm. 8, 26: Der Geist hilft unserer
M. 8	Cyprian	20	☞ Hebr. 13, 6: Der Herr ist mein . .
D. 9	Prudentius	21	☞ Jes. 7, 9: Glaubet ihr nicht, so . .
F. 10	Jenny	22	☞ Ps. 71, 7: Der Herr ist meine starke
S. 11	Constantin ☿	23	☞ Jes. 26, 4: Gott, der Herr, ist ein

12. Woche. Jesus treibt einen Teufel aus. Luc. 11, 14–28. Eph. 5, 1–9.

S. 12	3. Oculi	24	☞ 1 Kor. 10, 9: Lasset uns Christum
M. 13	Ernst	25	☞ Spr. 23, 6: Lieb mir, mein Sohn
D. 14	Mathilde	26	☞ Eph. 5, 1: Seid Gottes Nachfolger
M. 15	Longinus	27	☞ Hebr. 1, 22: Lasset uns aufsehen auf
D. 16	Gabriel	28	☞ Spr. 14, 34: Die Sünde ist der Leute
F. 17	Gertrud ☉	29	☞ Spr. 16, 17: Des Frommen Weg .
S. 18	Patricius	30	☞ Dffbg. 2, 10: Sei getreu bis an den .

13. Woche. Jesus speist 5000 Mann. Joh. 6, 1–15. Gal. 4, 21–31.

S. 19	4. Vätare	31	☞ Luk. 1, 37: Bei Gott ist kein Ding
M. 20	Rupert	1	☞ Joh. 6, 35: Ich bin das Brot des
D. 21	Benedict	2	☞ 1 Thess. 5, 16: Seid allezeit fröhlich
M. 22	Raphael	3	☞ Ps. 1, 6: Der Herr kennet den Weg .
D. 23	Theodorich	4	☞ Luk. 1, 53: Die Hungrigen füllet er
F. 24	Casimir ☽	5	☞ Ps. 119, 27: Unterweise mich den .
S. 25	Maria Verk.	6	☞ Ps. 117, 9: Gott sättigt die durstige

14. Woche. Von Christi Steinigung. Joh. 8, 46–59. Hebr. 9, 11–15.

S. 26	5. Judica	7	☞ Joh. 8, 58: Ehe denn Abraham ward
M. 27	Gustav	8	☞ 1 Joh. 5, 20: Christus ist der . . .
D. 28	Eugenie	9	☞ Röm. 9, 5: Christus ist Gott über .
M. 29	Philippine	10	☞ Joh. 10, 30: Ich und der Vater . .
D. 30	Adonis	11	☞ 1 Kor. 1, 30: Christus ist uns gemacht
F. 31	Detlans	12	☞ 1 Petri 2, 21: Christus hat gelitten

Wetternotiz.

Bis zum 8. unfreundliches Wetter, 9. bis 11. trübe und regnerisch, 12. bis 18. klar, 19. bis 31. kühl und trocken.

Dat.	Namen.	Anz.	W.	Tägliche Sprüche.
E. 1	Theodora	13	♁	Matth. 24, 13: Wer beharret, wird
15. Woche. Von Christi Einzug in Jerusalem. Matth. 21, 1—9. Phil. 2, 5—11.				
E. 2	Palmson. ☉	14	♁	2 Tim. 2, 8: Halt im Gedächtnis.
M. 3	Ferdinand	15	♁	Epr. 8, 16: Die mich frühe suchen
D. 4	Ambrosius	16	♁	Matth. 21, 19: Hosiana dem Sohne
M. 5	Maximus	17	♁	Joh. 20, 27: Seid nicht ungläubig
D. 6	Gründstg.	18	♁	Joh. 13, 15: Ein Beispiel habe ich
F. 7	Charsreitg.	19	♁	Joh. 19, 30: Es ist vollbracht . . .
E. 8	Liborius	20	♁	Hebr. 4, 9: Es ist noch eine Ruhe.
16. Woche. Von Christi Auferstehung. Marc. 16, 1—8. 1. Cor. 5, 6—8.				
E. 9	H. Oftern ☾	21	♁	Joh. 11, 25: Ich bin die Auferstehung
M. 10	Oftern.	22	♁	Apostg. 2, 24: Gott hat Jesum . .
D. 11	Fermain	23	♁	Joh. 14, 19: Ich lebe und ihr sollt
M. 12	Gulius	24	♁	Rol. 1, 18: Christus ist der
D. 13	Justinus	25	♁	1 Kor. 15, 55: Der Tod ist verschlungen
F. 14	Tiberius	26	♁	Jes. 26, 19: Deine Toten werden .
E. 15	Obadias	27	♁	1 Kor. 15, 55: Tod, wo ist dein . .
17. Woche. Vom ungläubigen Thomas. Joh. 20, 19—31. 1. Joh. 5, 4—10.				
E. 16	1. Quasim ●	28	♁	Joh. 20, 29: Selig sind, die nicht .
M. 17	Rudolph	29	♁	Luf. 10, 16: Wer euch höret, der .
D. 18	Valerian	30	♁	1 Joh. 5, 4: Was von Gott geboren
M. 19	Timon	1	♁	Pf. 130, 4: Bei dir ist die Vergebung
D. 20	Culpius	2	♁	Eph. 4, 32: Vergebet einer dem . .
F. 21	Fortunat	3	♁	Epr. 17, 19: Wer Zank liebt, liebt
E. 22	Cajus	4	♁	Rom. 13, 10: Die Liebe thut dem .
18. Woche. Vom guten Hirten. Joh. 10, 12—16. 1. Petri 2, 21—25.				
E. 23	2. Miseric. ♀	5	♁	Pf. 23, 1: Der Herr ist mein Hirte
Namensfest S. Maj. der Kaiserin Alexandra Feodorowna.				
M. 24	Albrecht	6	♁	Joh. 10, 27: Meine Schafe hören .
D. 25	Ev. Markus	7	♁	Joh. 10, 28: Niemand wird sie mir
M. 26	Ezechias	8	♁	Pf. 23, 1: Mir wird nichts mangeln
D. 27	Anastasius	9	♁	Matth. 25, 33: Er wird die Schafe
F. 28	Theresia	10	♁	Jes. 12, 2: Siehe, Gott ist mein Heil
E. 29	Raimund	11	♁	5 Mose 33, 25: Dein Alter sei wie
19. Woche. Über ein kleines erfolgende Leiden. Joh. 16, 16—23. 1. Petri 2, 11—20.				
E. 30	Jubilate	12	♁	Rom. 12, 15: Freuet euch mit den

Wetternotiz.

1. bis 5. kalt, 6. bis 11. rauhes Wetter, 12. bis 17. warm, 18. bis 23. veränderlich, 24. bis 31. rauh und windig.

Dat.	Namen.	Tag	Tägliche Sprüche.
M. 1	Phil. u. Jak. ⁹	13	Pf. 27, 1: Der Herr ist mein Licht.
D. 2	Sigismund	14	Pf. 119, 70: Ich habe Lust an . . .
M. 3	† Erfindung	15	Dff. 21, 4: Gott wird abweisen alle
D. 4	Florentine	16	Matth. 11, 30: Mein Joch ist sanft.
F. 5	Gottward	17	1 Theff. 4, 11: Ringet darnach, daß
S. 6	Dietrich	18	Pf. 16, 11: Vor dir ist Freude die
Geburtsfest Sr. Maj. d. Kaisers Nikolai Alexandrowitsch.			
20. Woche. Von Christi Hergang zum Vater. Joh. 16, 5—15. Jac. 1, 16—21.			
S. 7	4. Cantate	19	Pf. 96, 1: Singet dem Herrn ein . . .
M. 8	Stanislaus ⁹	20	1 Chron. 17, 23: Singet dem Herrn
D. 9	St. Nikol.	21	Eph. 5, 19: Singet dem Herrn in
M. 10	Gordian	22	Röm. 8, 9: Wer Christi Geist nicht
D. 11	Paucratius	23	Joh. 24, 26: Der heilige Geist wird
F. 12	Nero	24	Gal. 5, 25: Lasset uns im Geiste . . .
S. 13	Servatius	25	Philipp. 3, 20: Unser Wandel ist im
21. Woche. Vom rechten Gebet. Joh. 16, 23—30. Jac. 1, 22—27.			
S. 14	5. Rogate	26	Pf. 50, 15: Rufe mich an in der . . .
Krönungsf. Sr. Maj. d. Kaisers Nikolai Alexandrowitsch.			
M. 15	Sophie ⁹	27	Matth. 7, 8: Wer da bittet, der . . .
D. 16	Peregrinus	28	Koloff. 3, 2: Trachtet nach dem, das
M. 17	Herbert	29	1 Petri 4, 8: Seid mäßig und . . .
D. 18	Chr. Simf.	30	Pf. 68, 19: Du bist in die Höhe . . .
F. 19	Philipp	31	Joh. 20, 17: Ich fahre auf zu . . .
S. 20	Enbille	1	Röm. 8, 24: Christus sitzt zur . . .
22. Woche. Von d. Verheißung d. heil. Geistes. Joh. 15, 26 bis 16, 4. 1. Petri 4, 8—11			
S. 21	6. Crandi	2	Joh. 14, 2: Ich gehe hin, euch die
M. 22	Emilie	3	Joh. 12, 26: Wo ich bin, da soll . . .
D. 23	Leontine ⁹	4	Matth. 18, 20: Ich bin bei euch alle
M. 24	Ester	5	Hagg. 2, 6: Mein Geist soll unter
D. 25	Urbanus	6	Joh. 14, 17: Meinen Frieden gebe
Geburtsfest J. Maj. der Kaiserin Alexandra Feodorowna.			
F. 26	Eduard	7	Joel 3, 1: Ich will meinen Geist . . .
S. 27	Ludolph	8	1 Kor. 3, 16: Der Geist Gottes . . .
23. Woche. Von der Sendung des heil. Geistes. Joh. 14, 23—31. Ap. Gesch. 2, 1—13.			
S. 28	Pfingsten	9	Apostg. 2, 4: Sie wurden voll des
M. 29	Pfingsttag	10	Hebr. 36, 26: Ich will euch einen . . .
D. 30	Wigand	11	Gal. 5, 22: Die Frucht des Geistes
M. 31	Ulde ⁹ (II. Quatember.)	12	Eph. 5, 9: Die Frucht des Geistes ist

Wetternotiz.

Zu Anfang warm, 6. bis 7. warmer Regen, 8. bis 26. warm, 27. Regen, 28. bis 31. früh Morgens Nebel.

Dat.	Namen.	Nr.	Fest.	Tägliche Sprüche.
D.	1 Gottschalk	13	✠	Phil. 1, 27: Wandelt würdig dem
F.	2 Emma	14	✠	Eph 4, 30: Betrübet nicht den . . .
S.	3 Erasmus	15	✠	Jer. 31, 13: Ich werde ihr Trauern

24. Woche. Von Christi Gespräch mit Nicodemus. Joh. 3, 1–15. Röm. 11 33–36.

S.	4 Trinitatis	16	✠	Röm. 11, 33: O welche eine Tiefe des
M.	5 Bonifacius	17	✠	Jes. 6 3: Heilig, heilig, heilig ist .
D.	6 Arthemius	18	✠	Pf. 115, 3: Unser Gott ist im Himmel
M.	7 Lucretia	19	✠	1 Kor. 8, 4: Es ist kein anderer Gott
D.	8 Medardus	20	✠	1 Tim. 2, 5: Es ist ein Gott und .
F.	9 Bertram	21	✠	1 Joh. 5, 7: Drei sind, die da . . .
S.	10 Flavius	22	✠	1 Joh. 5, 7: Diese drei sind eins .

25. Woche. Vom reichen Manne. Luc. 16, 19–31. 1. Joh. 4, 16–21.

S.	11 1. S. n. Tr.	23	✠	1 Joh. 2, 15: Habt nicht lieb die .
M.	12 Blandina	24	✠	1 Joh. 2, 17: Die Welt vergehet .
D.	13 Tobias	25	✠	1 Petri 5, 5: Gott widerstehet den
M.	14 Josephine	26	✠	Pf. 18, 2: Herzlich lieb habe ich dich
D.	15 Amilbe	27	✠	Dffbg. 3, 19: Welche ich lieb habe .
F.	16 Justine	28	✠	Matth. 6, 20: Sammelt euch Schätze
S.	17 Arthur	29	✠	Pf. 1, 6: Der Gottlosen Weg vergehet

26. Woche. Vom großen Abendmahl. Luc. 14, 16–24. 1. Joh. 3, 13–18.

S.	18 2. S. n. Tr.	30	✠	Lut. 14, 17: Kommt, es ist alles .
M.	19 Gervasius	1	✠	Dffbg. 3, 20: Siehe, ich stehe vor .
D.	20 Florian	2	✠	Matth. 11, 30: Mein Joch ist sanft
M.	21 Emil	3	✠	Dffbg. 13, 9: Hat jemand Ohren, der
D.	22 Agathus	4	✠	1 Thess. 5, 24: Getreu ist er, der .
F.	23 Arel	5	✠	Mal. 1, 2: Ich habe euch lieb, spricht
S.	24 Joh. d. Täuf.	6	✠	Pf. 25, 21: Schlecht und recht, das

27. Woche. Vom verlorenen Schaf. Luc. 15, 1–10. 1. Petri 5, 6–11.

S.	25 3. S. n. Tr.	7	✠	Lut. 3, 8: Thut rechtichaffene Früchte
M.	26 Jeremias	8	✠	Lut. 15, 21: Vater, ich habe gesündigt
D.	27 Siebenschläfer	9	✠	Pf. 130, 7: Bei dem Herrn ist Gnade
M.	28 Josua	10	✠	Job 22, 29: Die sich demütigen . .
D.	29 Petr. u. P.	11	✠	1 Petri 5, 7: Alle eure Sorge werfet
F.	30 Pauli Ged.	12	✠	Matth. 9, 2: Deine Sünden sind dir

Wetternotiz.

Bis zum 12. regnerisches Wetter, 13. bis 17. schön, 18. bis 22. große Hitze, 23. bis 30. abwechselnd Regen.

Juli oder Heumonat.

Dat.	Namen.	Tag	Tägliche Sprüche.
28. Woche. Vom Splitter im Auge. Luc. 6, 36—42. Röm. 8, 18—23.			
S.	1 Theobald	13	Luf. 1, 46: Meine Seele erhebet den
S.	2 4. S. n. Tr.	14	Pf. 103, 8: Barmherzig und gnädig
M.	3 Cornelius	15	Matth. 7, 13: Gehet ein durch die
D.	4 Ulrich	16	1 Kor. 13, 7: Die Liebe verträgt alles
M.	5 Anselm	17	1 Petri 4, 8: Die Liebe decket auch
D.	6 Hector	18	Epr. 22, 9: Ein gutes Auge wird
F.	7 Demetrius	19	Röm. 13, 10: Die Liebe ist des . .
S.	8 Kilian	20	Kol. 3, 13: Vertraget einer den . .
29. Woche. Von Petri reichem Fischzuge. Luc. 5, 1—11. 1. Petri 3, 8—15.			
S.	9 5. S. n. Tr.	21	Hiob 28, 8: Die Furcht des Herrn
M.	10 7 Brüder	22	Epr. 10, 27: Die Furcht des Herrn
D.	11 Emmeline	23	Epr. 1, 26: Die Furcht des Herrn
M.	12 Heinrich	24	1 Tim. 4, 8: Die Gottseligkeit ist zu
D.	13 Margarethe	25	1 Joh. 4, 18: Furcht ist nicht in der
F.	14 Bonavent	26	Hebr. 13, 16: Wohlzuthun und . . .
S.	15 Apost. Theil.	27	Pf. 128, 2: Du wirst dich nähren .
30. Woche. Von der Pharisäer Gerechtigkeit. Matth. 5, 20—26. Röm. 6, 3—11.			
S.	16 6. S. n. Tr.	28	Jak. 2, 26: Der Glaube ohne Werke
M.	17 Alexius	29	Gal. 5, 22: Die Frucht des Geistes
D.	18 Rosina	30	Luf. 6, 37: Vergebet, so wird euch
M.	19 Harald	31	Matth. 5, 44: Liebet eure Feinde .
D.	20 Elias	1	5 Mose 10, 17: Vergieb deinen . .
F.	21 Daniel	2	1 Joh. 5, 15: Niemand vergelte .
S.	22 Mar. Mag.	3	Röm. 12, 21: Ueberwindet das Böie
Namensfest J. Maj. d. Kaiserin Mutter Maria Feodorowna.			
31. Woche. Jesus speist 4000 Mann. Marc. 8, 1—9. Röm. 6, 19—23.			
S.	23 7. S. n. Tr.	4	Mark. 8, 2: Mich jammert des Volks
M.	24 Christine	5	Matth. 6, 11: Unser täglich Brot gieb
D.	25 Jacob	6	Pf. 145, 15: Aller Augen warten auf
M.	26 Anna	7	Pf. 33, 5: Die Erde ist voll der . .
D.	27 Martha	8	Pf. 103, 1: Lobe den Herrn, meine
F.	28 Pantaleon	9	Matth. 5, 6: Selig sind, die da . .
S.	29 Beatrig	10	2 Kor. 9, 7: Einen fröhlichen Geber
32. Woche. Von den falschen Propheten. Matth. 7, 15—23. Röm. 8, 12—17.			
S.	30 8. S. n. Tr.	11	1 Joh. 4, 1: Glaubet nicht einem
M.	31 Germanus	12	Matth. 7, 15: An ihren Früchten

Wetterprogn.

1. bis 10. veränderlich mit Regen, 11. bis 18. schönes warmes Wetter, 19. bis 23. große Hitze, 24. bis 31. Regen.

Journal of the [illegible]

Dat.	Namen.	neu	Tägliche Sprüche.
D. 1	Petri Kettenf.	13	Luf. 11, 1: Geheiligt werde dein.
M. 2	Hannibal	14	Tit. 3, 10: Einen kezerischen . . .
D. 3	August	15	1. Joh. 4, 1: Prüfet die Geister.
F. 4	Dominicus ☿	16	Eph. 28, 26: Wer sich auf sein . .
E. 5	Dswald	17	Eph. 5, 14: Wache auf, der du . .

33. Woche. Vom ungerechten Haushalter. Luc. 16, 1–9. 1. Cor. 10, 6–13.

E. 6	Chr. Verkl.	18	Matth. 5, 16: Lasset euer Licht . . .
M. 7	Donatus	19	Pf. 34, 11: Die Reichen müssen . .
D. 8	Gottlieb	20	Eph. 28, 23: Ein Reicher antwortet
M. 9	Romanus	21	Pf. 22, 20: Herr sei nicht ferne . .
D. 10	Laurentius	22	Matth. 6, 20: Sammelt euch Schätze
F. 11	Dlga	23	1 Kor. 10, 13: Gott ist getreu.
E. 12	Clara ●	24	1 Kor. 10, 31: Thut alles zu . . .

34. Woche. Von der Zerstörung Jerusalems. Luc. 19, 41–48. 1. Cor. 12, 1–11.

E. 13	10. S. n. Tr.	25	Luf. 19, 6: Mein Haus ist ein . . .
M. 14	Eusebius	26	Joel 2, 12: Betehtet euch von . . .
D. 15	Marc. Gmsf.	27	Luf. 6, 21: Selig seid ihr, die ihr
M. 16	Jsaak	28	Jes. 48, 18: O, daß du auf meine
D. 17	Adele	29	Jer. 3, 12: Kehre wieder, du . . .
F. 18	Helene	30	Eph. 14, 34: Die Sünde ist der . .
E. 19	Sebaldus	31	Röm. 9, 14: Wem ich gnädig bin.

35. Woche. Vom Pharisäer und Zöllner. Luc. 18, 9–14. 1. Cor. 15, 1–10.

E. 20	11. S. Tr. ♀	1	Röm. 3, 23: Sie sind allzumal . . .
M. 21	Ruth'	2	Pf. 119, 76: Deine Gnade müsse . .
D. 22	Philibert	3	Röm. 1, 17: Der Gerechte lebt . . .
M. 23	Zacharias	4	Zaf. 5, 16: Des Gerechten Gebet . .
D. 24	Bartholom.	5	Zaf. 1, 6: Bitte im Glauben und . .
F. 25	Ludwig	6	Hiob 5, 11: Gott hilft dem . . .
E. 26	Katalie	7	Ebr. 12, 14: Jaget nach der . . .

36. Woche. Vom Taubstummen. Marc. 7, 31–37. 2. Cor. 3, 4–11.

E. 27	12. S. Tr. ♂	8	Pf. 3, 9: Bei dem Herrn findet . .
M. 28	Auguste	9	Jer. 32, 27: Sollte Gott etwas . .
D. 29	Joh. Enth.	10	Pf. 37, 5: Hoffe auf ihn, er wird's
M. 30	Alexander	11	Pf. 32, 11: Seid fröhlich, ihr . . .
Mitterfest des Ordens des heiligen Alexander-Newsky.			
D. 31	Rebekka	12	Ephes. 4, 23: Erneuert euch im Geist

Wetternotiz.

Bis zum 6. abwechselnd Regen, 7. bis 8. schönes Wetter, vom 9. bis 18. veränderlich, 19. bis 22. schön und warm, 23. bis 24. Regen mit Gewitter, 25. bis 31. warmes Wetter.

September ober Herbstmonat.

Dat.	Namen.	№	Tägliche Sprüche.
F. 1	Aegidius	13	Jes. 55, 3: Höret, so wird eure Seele
G. 2	Elise	14	Sirach 17, 20: Die Wüden tröstet

37. Woche. Vom Samariter und Leviten. Luc. 10, 23—37. Gal. 3, 15—22.

G. 3	13. S. n. Tr.	15	Joh. 14, 15: Liebet ihr mich, so . .
M. 4	Athelwina	16	Lut. 17, 17: Wer ist denn mein . .
D. 5	Kathanael	17	Lut. 6, 36: Seid barmherzig, wie .
M. 6	Magnus	18	Hesek. 16, 6: Ich sah dich in deinem
D. 7	Regina	19	Jak. 1, 22: Seid Thäter des Worts
F. 8	Maria Geb.	20	Jer. 10, 6: Dir, Herr, ist niemand
G. 9	Bruno	21	Joh. 15, 5: Ohne mich könnt ihr .

38. Woche. Von den zehn Aussätzigen. Luc. 17, 11—19. Gal. 5, 16—24.

G. 10	14. S. Tr. ●	22	Pf. 106, 21: Sie vergaßen Gottes
M. 11	Gerhard	23	Pf. 50, 14: Opfere Gott Dank, und
D. 12	Ehrus	24	Pf. 103, 2: Vergiß nicht, was er dir
M. 13	Amatus	25	Pf. 100, 2: Dienet dem Herrn mit
D. 14	Kreuz. Erh.	26	Tit. 1, 15: Den Reinen ist alles . .
F. 15	Rikodemus	27	Matth. 18, 7: Wehe der Welt der
G. 16	Jacobine	28	1 Joh. 1, 7: Das Blut Jesu Christi

39. Woche. Vom Rammondienst. Matth. 6, 24—34. Gal. 5, 25 bis 6, 10.

G. 17	15. S. n. Tr.	29	1 Petri 5, 7: Er sorget für euch.
M. 18	Titus	30	Pf. 9, 11: Du verläßt nicht, die dich
D. 19	Werner	1	1 Thess. 5, 6: Lasset uns wachen und
M. 20	Marianne (III. Quatember)	2	Lut. 12, 15: Hütet euch vor dem .
D. 21	Matth. Ev.	3	Epr. 28, 16: Wer den Geiz hasset
F. 22	Morig	4	1 Tim. 6, 10: Der Geiz ist eine . .
G. 23	Hojeas	5	Ephes. 5, 9: Wandelt wie die Kinder

40. Woche. Vom Jüngling zu Nain. Luc. 7, 11—17. Eph. 3, 13—21.

G. 24	16. S. n. Tr.	6	Joh. 11, 25: Ich bin die Auferstehung
M. 25	Kleophas ●	7	Pf. 90, 2: Du bist unsere Zuflucht
D. 26	Joh. d. Theol.	8	Röm. 12, 15: Weinet mit den . . .
M. 27	Adolph	9	1 Thess. 5, 14: Tröstet die
D. 28	Weuzeslaus	10	Pf. 27, 14: Harre des Herrn, sei . .
F. 29	Michael	11	Pf. 62, 2: Meine Seele ist stille zu
G. 30	Hieronimus	12	Hiob 19, 25: Ich weiß, daß mein .


Wetternotiz.

Bis zum 7. anhaltend schön, 8. bis 16. veränderlich, 17. bis 30. regnerisch.

Dat.	Namen.	No.	S.	Tägliche Sprüche.
41. Woche. Vom Wasserflüchtigen. Luc. 14, 1–11. Eph. 4, 1–6.				
S. 1	Erntefest Mariä Schz.	13	☿	Matth. 23, 13: Wehe euch, ihr . . .
M. 2	Vollrad	14	☿	Pf. 44, 8: Du hilfst uns von unsern
D. 3	Jairus	15	☿	Matth. 5, 44: Thut wohl denen, die
M. 4	Franz	16	☿	1 Petri 2, 1: Leget ab alle Bosheit
D. 5	Amalie	17	☿	Ephes. 4, 32: Seit unter einander
F. 6	Fides	18	☿	Röm. 12, 16: Haltet euch herunter
S. 7	Charitas	19	☿	Röm. 12, 9: Die Liebe sei nicht falsch
42. Woche. Vom vornehmsten Gebot. Matth. 22, 34–46. 1. Cor. 1, 4–9.				
S. 8	18. S. n. Tr.	20	☿	Matth. 16, 16: Du bist Christus . .
M. 9	Friedebert	21	☿	1 Kor. 1, 9: Gott ist treu, durch . .
D. 10	Arnold	22	☿	1 Kor. 1, 8: Er will euch festhalten
M. 11	Burhard	23	☿	Luf. 12, 35: Lasset eure Lenden . . .
D. 12	Walfried	24	☿	1 Kor. 1, 31: Wer sich rühmt, der
F. 13	Irma	25	☿	1 Kor. 16, 13: Wachet, stehet im . .
S. 14	Wilhelmine	26	☿	1 Kor. 3, 21: Es ist alles euer . . .
43. Woche. Vom Stichtbrüchtigen. Matth. 9, 1–8 Eph. 4, 22–28.				
S. 15	19. S. n. Tr.	27	☿	2 Petri 3, 9: Der Herr hat Geduld
M. 16	Gallus	28	☿	Pf. 145, 9: Der Herr ist allen gütig
D. 17	Florentin	29	☿	Dff. 3, 19: Welche ich lieb habe . .
Gedächtnistag der wunderbaren Errettung J. Kaiserl. Majestäten und der Allerhöchsten Kinder aus Lebensgefahr bei Vorki.				
M. 18	Lucas Evg. ♀	30	☿	Ephes. 4, 22: Leget von euch ab den
D. 19	Rein-Fest	31	☿	Ephes. 4, 26: Zürnet und sündigt
F. 20	Wendelin	1	☿	1 Kor. 3, 18: Niemand betrüge sich
S. 21	Ursula	2	☿	Pf. 103, 2: Der dir alle deine Sünde
Fest der Thronbesteigung Seiner Majestät des Kaisers.				
44. Woche. Vom hochzeitlichen Reibe. Matth. 22, 1–14. Eph. 5, 15–21.				
S. 22	20. S. n. Tr.	3	☿	Röm. 2, 4: Verachtest du den . . .
Fest des Wunders am Bilde der heil. Mutter Gottes von Kasan.				
M. 23	Severin	4	☿	1 Petri 1, 13: Setet eure Hoffnung
D. 24	Hortensia	5	☿	Ephes. 5, 16: Schützet euch in die .
M. 25	Crispin	6	☿	Koloss. 2, 18: Laßt euch niemand das
D. 26	Amandus	7	☿	2 Mose 23, 2: Folget nicht der Menge
F. 27	Capitoliu	8	☿	Röm. 6, 23: Gottes Gabe ist das .
S. 28	Simon Jud.	9	☿	1 Mose 49, 18: Herr, ich warte auf
45. Woche. Von des Königlichem Sohn. Joh. 4, 47–54. Eph. 6, 10–17.				
S. 29	21. S. n. Tr.	10	☿	Pf. 46, 4: Gott ist unsere Zuversicht
M. 30	Abalon	11	☿	Pf. 100, 3: Erkennet, daß der Herr
D. 31	Wolfgang	12	☿	Hebr. 11, 1: Der Glaube ist eine .

Wetternotiz.

Zu Anfang warm, 4. bis 10. Regen, 11. bis 14. schön, darauf bis zum 18. neblig und kalt, 19. bis 22 schön, 23. bis 25. Wind und Regen, vom 26. bis zum Schluß angenehmes Wetter.

Dat.	Namen.	Num.	Tägliche Sprüche.
M. 1	Aller Heilig. 	13	Hebr. 13, 7: Gedenket an eure Lehrer
D. 2	Aller Seelen.	14	Jer. 31, 3: Ich habe dich je und je
F. 3	Erika	15	Jer. 5, 3: Herr deine Augen sehen
S. 4	Otto	16	Pf. 68, 20: Gelobet sei der Herr.

46. Woche. Vom Schalksnecht. Matth. 18, 23—35. Phil. 1, 3—11.

S. 5	22. S. n. Tr.	17	Eph. 9, 6: Unsere Schuld ist groß
M. 6	Leonhard	18	Eph. 4, 32; Vergebet einer dem . .
D. 7	Engelbert	19	Phil. 3, 17: Folget mir, lieben, . .
M. 8	Alexandra	20	Kol. 3, 43: Wie Christus euch . .
D. 9	Theodor ●	21	Matth. 5, 5: Selig sind die Barmherz.
F. 10	Mart. Luth.	22	Phil. 3, 20: Unser Wandel ist im
S. 11	Mart. Bischof	23	Pf. 91, 1: Das ist ein köstlich Ding

47. Woche. Vom Zinsgrofchen. Matth. 22, 15—22. Phil. 3, 17—21.

S. 12	23. S. n. Tr.	24	1. Petri 1, 15: Seid heilig in eurem
M. 13	Eugen	25	Matth. 7, 13: Gehet ein durch die
D. 14	Friedrich	26	Eph. 5, 14: Wache auf, der du . .

Geburtsfest Ihrer Majestät der Kaiserin-Mutter Maria Feodorowna.

M. 15	Leopold	27	Eph. 6, 10: Seid stark in dem . .
D. 16	Ottomar ☽	28	Klagl. 3, 39: Jeder murre wider .
F. 17	Hugo	29	Pf. 28, 9: Hilf deinem Volk und
S. 18	Alexander	30	Pf. 73, 23: Dennoch bleibe ich stets

48. Woche. Von Jairi Töchterlein. Matth. 9, 18—26. Kol. 1, 9—14.

S. 19	24. S. n. Tr.	1	Pf. 130, 1: Aus der Tiefe rufe ich
M. 20	Amos	2	Joh. 11, 25: Wer an mich glaubet
D. 21	Mar. Opfer	3	2 Moje 15, 26: Ich bin der Herr
M. 22	Alphonse	4	Pf. 126, 3: Der Herr hat Großes

Geburts- und Namensfest Seiner Kaiserlichen Hoheit des Großfürsten Thronfolger Michail Alexandrowitsch.

D. 23	Clemens ☉	5	Hebr. 13, 14: Wir haben hier keine
F. 24	Lebrecht	6	Jes. 38, 17: Siehe, um Trost war
S. 25	Catharina	7	2 Tim. 4, 18: Der Herr wird mich

49. Woche. Vom Greul der Verwüstung. Matth. 24, 15—28. 1 Theffel. 4, 13—18.

S. 26	Todtenf.	8	Matth. 24, 15: Wenn ihr nun sehen
M. 27	Buffo	9	Pf. 92, 3: Der Gerechte wird grünen
D. 28	Günther	10	Pf. 42, 3: Meine Seele dürstet nach
M. 29	Eberhard	11	Phil. 1, 21: Christus ist mein Leben,
D. 30	Ap. Andreas	12	Matth. 25, 45: Wahrlich ich sage euch

Wetternotiz.

Bis zum 3. schön, 4. bis 15. trüb und kalt, 16. bis 18. Schnee, 19. bis 30. unfreundliches Wetter.

Dat.	Namen.	Nr.	Wet.	Tägliche Sprüche.
F.	1 Arnold	13	☾	2. Cor. 5, 1: Wir wissen aber, so unser
S.	2 Meta	14	☾	Matth. 21, 34: Aber hütet euch, daß
50. Woche. Von Christi Einzuge in Jerusalem. Matth. 21, 1—9. Röm. 13, 11—14.				
S.	3 1. Advent	15	☾	Jes. 40, 3: Bereitet dem Herrn den
M.	4 Barbara	16	☾	1 Mose 49, 18: Herr, ich warte auf
D.	5 Sabina	17	☾	Phil. 4, 4: Freuet euch in dem Herrn
M.	6 Wund. Nik.	18	☾	Röm. 13, 14: Ziehet an den Herrn
Namensfest Seiner Majestät des Kaisers Nikolai Alexandrowitsch.				
D.	7 Antonie	19	☾	Matth. 21, 5: Dein König kommt zu
F.	8 Maria Empf.	20	☾	Röm. 13, 11: Der Tag ist . . .
S.	9 Joachim	21	☾	Matth. 21, 9: Gelobet sei der da
51. Woche. Von den Zeichen des jüngsten Tages. Luc. 21, 25—36. Röm. 15, 4—13.				
S.	10 2. Advent	22	☾	Luc. 21, 28: Hebet eure Häupter . .
M.	11 Woldemar	23	☾	Luc. 21, 28: Eure Erlösung nahet
D.	12 Ottilie	24	☾	Jes. 35, 4: Gott kommt und wird
M.	13 Lucie	25	☾	1 Petri 1, 25: Des Herrn Wort . .
D.	14 Nicajus	26	☾	Ephej. 5, 15: Sehet zu wie ihr . .
F.	15 Johanna	27	☾	Ephej. 5, 9: Wandelt wie die Kinder
S.	16 Alwine	28	☾	Luc. 10, 42: Eins ist not. Maria
52. Woche. Von Johanns Botschaft an Christum. Matth. 11, 2—10. 1. Cor 4, 1—5.				
S.	17 3. Advent	29	☾	Matth. 11, 5: Den Armen wird das
M.	18 Christoph	30	☾	Luc. 17, 5: Herr stärke uns den . .
D.	19 Loth	31	☾	Ps. 3, 9: Bei dem Herrn findet . .
M.	20 Abraham	1	☾	Joh. 8, 12: Ich bin das Licht der
(IV. Quatember)				
D.	21 Ap. Thomas	2	☾	Ps. 40, 8: Im Buche ist von mir
F.	22 Beate	3	☾	Luc. 1, 47: Mein Geist freuet sich
S.	23 Victoria	4	☾	Ps. 119, 105: Dein Wort ist meines
53. Woche. Von Johanns Zeugnis. Joh. 1, 19—28. Phil 4, 4—7.				
S.	24 4. Advent	5	☾	Luc. 2, 14: Friede auf Erden.
M.	25 Weihnacht	6	☾	Luc. 2, 11: Euch ist heute der Heiland
Gedächtnißfest der Befreiung Rußlands von den Feinden im Jahre 1812.				
D.	26 Stephan	7	☾	Ps. 16, 1: Bewahre mich, Gott!
M.	27 Ev. Johan.	8	☾	Neh. 8, 10: Die Freude am Herrn
D.	28 Uns. Kindl.	9	☾	Hebr. 13, 8: Jesus Christus, gestern
F.	29 Noah	10	☾	Luc. 24, 29: Bleibe bei uns, denn
S.	30 David	11	☾	Ps. 103, 1: Lobe den Herrn, meine
54. Woche. Von Simeon und Hanna. Luc. 2, 23—40. Gal. 4, 1—7.				
S.	31 Sylveiter	12	☾	Dff. 22, 20: Amen, ja komm, Herr

Wetterprogn.

Vom 1. bis zum 7. kalt, darauf bis zum 16. trübe und kalt,
17. Schnee, 18. bis 31. kalt, abwechselnd Schnee.

Aposteltage.

24. Februar Matthias.	25. Juli Jakob b. ältere	30. November Andreas.
1. Mai Phil. u. Jas. b. j.	24. August Bartholomäus	21. December Thomas.
11. Juni Barnabas.	21. September Matthäus.	27. December Johannes.
28. Juni Peter u. Paul.	28. Oktober Simon Juda	

Russischer Kalender für 1900.

Der Anfang der Fastenliturgie	30. Januar
Letzter Tag des Fleisshessens	13. Februar
Anfang der kleinen Fasten oder die Butterwoche	14. "
Freitag und Sonnabend in der Butterwoche	18., 19. Febr.
Letzter Tag der Butterwoche	20. Februar
Anfang der großen Fasten	21. "
Eudokia fällt auf den Mittwoch der 2. Fastenwoche	1. März
Die 40 Märtyrer fallen auf den Donnerstag der 3. Fastenwoche	9. "
Alexei fällt auf den Freitag der 4. Fastenwoche	17. "
Bekündigung Mariä fällt auf den Sonnabend der 5. Fastenwoche	25. "
Palmsonntag	2. April
Ostersonntag	9. "
Georgi fällt auf Sonntag den	23. "
Das Fest der Wasserweihe	3. Mai
Das Fest des Apostels und Evangelisten Johannes fällt auf den Montag nach Cantate	8. "
Christi Himmelfahrt	18. "
Pfingstsonntag	28. "
Sonntag aller Heiligen	4. Juni
Anfang von Petri-Fasten	5. "
Petri Pauli fällt auf einen Donnerstag und ist das Ende von Petri-Fasten, welche 24 Tage dauern	29. Juni
Die Fasten der Mutter Gottes dauern bis Mariä Himmelfahrt	1. bis 15. Aug.
Die Fasten vor Weihnacht dauern vom 15. November bis	24. December
Weihnacht und Ende der Fasten	25. "

Tabelle der beweglichen Feste von 1901—1906.

	Ostern.		Himmelf.		Pfingsten.		1. Advents.	
	März	April.	Mai.	Juni.	Mai.	Juni.	Nov.	Dec.
1901	—	1	10	—	20	—	—	2
1902	—	14	23	—	—	2	—	1
1903	—	6	15	—	25	—	30	—
1904	28	—	6	—	16	—	23	—
1905	—	17	26	—	—	5	27	—
1906	—	2	11	—	21	—	—	3

Jüdischer Kalender.

Alter Stil.)	5660	
19. Januar	1. Adar	Neumondstag (5660).
1. Februar	14. Adar	Klein Purim.
18. "	1. Beadar	Neumondstag.
1. März	13. Beadar	Fasten Esther.
2. "	14. Beadar	Purim.
3. "	15. Beadar	Schuschän-Purim.
18. "	1. Nisan	Neumondstag.
1. April	15. Nisan	Passah Anfang.
2. "	16. Nisan	zweites Passah-Fest.
7. "	21. Nisan	siebentes Passah-Fest.
8. "	22. Nisan	Passah-Ende.
17. "	1. Ijar	Neumondstag.
4. Mai	18. Ijar	Lag B'omer.
16. "	1. Sivan	Neumondstag.
21. "	6. Sivau	Wochenfest.
22. "	7. Sivan	zweites Wochenfest.
15. Juni	1. Thamnuz	Neumondstag.
2. Juli	18. Thamnuz	Fasten, Tempel-Eroberung.
14. "	1. Ab	Neumondstag.
23. "	10. Ab	Fasten, Tempel-Verbrennung.
13. August	1. Elul	Neumondstag.
	5661	
11. Septbr.	1. Tischri	Neujahrsfest 5661 .
12. "	2. Tischri	zweites Neujahrsfest.
13. "	3. Tischri	Fasten-Gedaliah.
20. "	10. Tischri	Bersöhnungsfest.
25. "	15. Tischri	Laubhüttenfest.
26. "	16. Tischri	zweites Laubhüttenfest.
1. Oktober	21. Tischri	Balmenfest.
2. "	22. Tischri	Laubhüttenfest-Ende.
3. "	23. Tischri	Gesetzesfreude.
11. "	1. Marcheschwan	Neumondstag.
10. Novbr.	1. Kislev	Neumondstag.
4. Decbr.	25. Kislev	Neumondstag.
10. "	1. Tebet	Neumondstag.
19. "	10. Tebet	Fasten, Belagerung Jerusalems.

Verzeichniß der Festtage.

Januar. 1. Neujahr. 6. Erscheinung Christi.

Februar. 2. Maria Reinigung. 18. und 19. Freitag und Sonnabend in der Butterwoche.

März. 1. Buß- und Bet-Tag. 25. Maria Verkündigung.

April. 2. Palmsonntag. 6. Gründonnerstag. 7. Charfreitag. 8. Sonnabend in der Marterwoche. 9. Heilige Ostern. 23. Namensfest Ihrer Majestät der Kaiserin *Alexandra Feodorowna*.

Mai. 6. Geburtsfest Sr. Majestät des Kaisers Nikolai Alexandrowitsch. **9.** Fest der Übertragung der Reliquien des heil. Wunderthäters Nikolaus. **14.** Krönungsfest Sr. Majestät des Kaisers Nikolai Alexandrowitsch. **18.** Christi Himmelfahrt. **25.** Geburtsfest Ihrer Majestät der Kaiserin Alexandra Feodorowna. **28.** Pfingstsonntag. **29.** Pfingstmontag.

Juni. 24. Fest Johannis des Täufers. (S. die Kirchen-Ordnung). **29.** Fest der heil. Apostel Petrus und Paulus.

Juli. 22. Namensfest Ihrer Majestät der Kaiserin-Mutter. Maria Feodorowna.

August. 6. Christi Verkärung. **15.** Maria Himmelfahrt. **29.** Enthauptung Johannis des Täufers. **30.** Ritterfest des Ordens des heiligen Alexander-Newski.

September. 8. Maria Geburt. **14.** Kreuzes Erhöhung. **26.** Fest des heiligen Apostels und Evangelisten Johannes des Theologen.

Oktober. 1. Maria Schutz und Fürbitte und Erntefest (erster Sonntag nach Michaelis; siehe die Kirchen-Ordnung). **17.** Gedächtnistag der wunderbaren Errettung Ihrer Kaiserlichen Majestäten und der Allerhöchsten Kinder aus Lebensgefahr bei Worf. **19.** Reformationstfest. **21.** Fest der Thronbesteigung Sr. Majestät des Kaisers Nikolai Alexandrowitsch. **22.** Fest des Wunders am Bilde der heiligen Mutter Gottes von Kasan.

November. 14. Geburtsfest Ihrer Maj. der Kaiserin-Mutter Maria Feodorowna. **21.** Maria Opfer. **22.** Geburts- und Namensfest Seiner Kaiserlichen Hoheit des Großfürsten Thronfolgers Michail Alexandrowitsch. **26.** Todten-Feier (Sonntag vor dem 1. Advent, s. die Kirchen Ordn.).

December. 6. Namensfest Sr. Majestät des Kaisers Nikolai Alexandrowitsch. — Fest des heiligen Nikolaus des Wunderthäters. **25.** Geburt Christi und die Erinnerung an die Befreiung der russischen Kirche und des russischen Reichs von dem Einfall der Franzosen und der mit ihnen vereinten zwanzig Völkerschaften im Jahre 1812.

Russisch-Kaiserliches Haus.

Seine Kaiserliche Majestät Kaiser Nikolai Aleksandrowitsch. **Selbtherrscher aller Rußen**, geb. 1868, am 6. Mai. (Namensfest 6. December).

Die Erhabene Mutter des Kaisers:

Ihre Kaiserliche Majestät Kaiserin Maria Feodorowna, geb. 1847, 14. November. (Namensfest 22. Juli). War vermählt mit Kaiser Alexander III. (in Gott entschlafen 20. October 1894).

Die Erhabene Gemahlin des Kaisers:

Ihre Kaiserliche Majestät, Kaiserin Alexandra Feodorowna, geb. 1872, 25. Mai. (Namensfest 23. April). Vermählt 14. November 1894. Tochter des Großherzogs von Hessen Ludwig IV. und Seiner Gemahlin der Großherzogin Alice.

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Thronfolger, Michail Alexandrowitsch, geb. 1878, 22. November. (Namensfest 22. November)

Die Erhabenen Töchter des Kaisers:

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Olga Nikolajewna, geb. 1895 3. Nov. (Namensfest 11. Juli).

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Tatjana Nikolajewna, geb. 29. Mai 1897. (Namensfest 12. Januar.)

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Maria Nikolajewna, geb. 1899 14. Juni. (Namensfest 22. Juli.)

Die Erlauchten Schwestern des Kaisers:

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Xenia Alexandrowna (s. unten).

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Olga Alexandrowna, geb. 1882, 1. Juni. (Namensfest 11. Juli).

Die Erlauchten Oheime und Tanten des Kaisers:

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Wladimir Alexandrowitsch, geb. 1847, 10. April. (Namensfest 15. Juli). Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Maria Pawlowna, geb. 1854, 2. Mai. (Namensfest 22. Juli.) Deren Kinder: Ihre Kaiserlichen Hoheiten: Großfürst Kyrill Wladimirowitsch, geb. 1876, 30. Sept. (Namensfest 11. Mai.)

Großfürst Boris Wladimirowitsch, geb. 1877, 12. November. (Namensfest 2. Mai.) Großfürst Andrei Wladimirowitsch, geb. 1879, 2. Mai. (Namensfest 30. Nov.) Großfürstin Helene Wladimirowna, geb. 1882, 17. Januar. (Namensfest 21. Mai.)

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Alexei Alexandrowitsch, geb. 1850, 2. Januar. (Namensfest 20. Mai.)

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Ssergei Alexandrowitsch, geb. 1857, 29. April. (Namensfest 5. Juli.) Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Elisabeth Feodorowna geb. 1864, 20. Oct. (Namensfest 5. September).

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Paul Alexandrowitsch, geb. 1860, 21. Sept. (Namensfest 29. Juni); war vermählt mit Ihrer Kaiserlichen Hoheit, Großfürstin Alexandra Georgiowna. († 12. Sept. 1891.) Deren Kinder: Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Dmitri Pawlowitsch, geb. 1891, 6. Sept. (Namensfest 21. September). Ihre Kais. Hoheit, Großfürstin Maria Pawlowna, geb. 1890, 6. April. (Namensfest 22. Juli).

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Maria Alexandrowna, geb. 1853, 5. October. (Namensfest 22. Juli); vermählt mit Seiner Königl. Hoheit dem Prinzen Alfred Ernst Albert von Großbritannien, Herzog von Sachsen-Coburg-Gotha.

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Alexandra Josifowna, geb. 1830, 26. Juni. (Namensfest 23. April), war vermählt mit Seiner Kaiserlichen Hoheit, Großfürsten Konstantin Nikolajewitsch, († 13. Jan. 1892).

Deren Kinder:

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Nikolai Konstantinowitsch, geb. 1850, 2. Februar. (Namensfest 6. Dec.)

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Konstantin Konstantinowitsch, geb. 1858, 10. August. (Namensfest 21. Mai.) Seine Gemahlin, Ihre Kais. Hoheit, Großfürstin Elisabeth Awrikijewna, geb. 1865, 13. Januar. (Namensfest 5. Sep.). Deren Kinder: Ihre Hoheiten: Fürst Joann Konstantinowitsch, geb. 1886, 23. Juni. (Namensfest 24. Juni.) Fürst Gawriil Konstantinowitsch, geb. 1887, 3. Juli. (Namensfest 13. Juli.) Fürst Konstantin Konstantinowitsch, geb. 1890, 20. December. (Namensfest 21. Mai.) Fürst Oleg Konstantinowitsch, geb. 1892, 15. November. (Namensfest 20. Sept.) Fürst Igor Konstantinowitsch, geb. 1894, 29. Mai. (Namensfest 5. Juni.) Fürstin Tatiana Konstantinowna, geb. 1890, 11. Januar. (Namensfest 12. Januar.)

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Dmitri Konstantinowitsch geb. 1860, 1. Juni. (Namensfest 21. Sept.).

Ihre Königliche Majestät, Königin der Hellenen, Olga Konstantinowna, geb. 1851, 22. August. (Namensf. 11. Juli); vermählt mit Se. Maj. dem Könige der Hellenen, Georg I.

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Wera Konstantinowna, geb. 1854, 4. Februar. (Namensfest 17. Sept.); war vermählt mit Seiner Königl. Hoheit dem Herzog Wilhelm Eugen von Württemberg.

Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Alexandra Petrowna, geb. 1838, 21. Mai. (Namensfest 23. April); war vermählt mit Seiner Kaiserl. Hoheit Großfürst Nikolai Nikolajewitsch dem Älteren († 13. April 1891).

Deren Kinder

Seine Kaiserliche Hoheit, Großfürst Nikolai Nikolajewitsch, geb. 1856, 6. Nov. (Namensf. 27. Juli).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Peter Nikolajewitsch, geb. 1864, 10. Januar (Namensfest 29. Juni). Seine Gemahlin Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Miliza Nikolajewna, geb. 1866, 14. Juli. (Namensfest 19. Juli).

Deren Kinder: Ihre Hoheiten: Fürst Roman Petrowitsch, geb. 1896, 5. October (Namensfest 19. Juli); Fürstin Marina Petrowna, geb. 1892, 28. Febr. (Namensfest 28. Februar); Fürstin Nadeschda Petrowna, geb. 1898, 3. März. (Namensfest 17. September).

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Michail Nikolajewitsch, geb. 1832, 13. October. (Namensfest 8. Nov.), war vermählt mit Ihrer Kaiserlichen Hoheit, Großfürstin Olga Feodorowna, († 31. März 1891).

Deren Kinder:

Seine Kais. Hoheit, Großfürst Nikolai Michailowitsch, geb. 1859, 14. April. (Namensfest 6. Dec.).

Seine Kais. Hoheit, Großfürst Michail Michailowitsch, geb. 1861, 4. Oct. (Namensfest 8. Nov.)

Seine Kaiserl. Hoheit, Großfürst Georg Michailowitsch, geb. 1863, 11. Aug. (Namensfest 26. Nov.).

Seine Kais. Hoheit, Großfürst Alexander Michailowitsch, geb. 1866, 1. April. (Namensfest 30. Aug.). Seine Gemahlin, Ihre Kaiserliche Hoheit, Großfürstin Xenia Alexandrowna, geb. 1875, 25. März. (Namensfest 24. Januar). Deren Kinder: Ihre Hoheiten: Fürst Andrei Alexandrowitsch, geb. 1897, 12. Januar (Namensfest 30. November). Fürst Feodor Alexandrowitsch, geb. 1898, 11. December (Namensfest 16. Mai). Fürstin Irene Alexandrowna, geb. 1895, 3. Juli (Namensfest 5. Mai).

Seine Kais. Hoheit, Großfürst Sergei Michailowitsch, geb. 1869, 16. Sept. (Namensfest 25. Sept.)

Ihre Kais. Hoheit, Großfürstin Anastassia Michailowna geb. 1860, 16. Juli (Namensfest 22. Dec.) vermählt mit Seiner Königlichen Hoheit dem Großherzog von Mecklenburg-Schwerin Friedrich Franz.

Verzeichnis der Regenten aus dem Hause Romanow.

Michael Feodorowitsch von 1613—1645.	
Alexei Michailowitsch " 1645—1676.	
Feodor Alexejewitsch " 1676—1682.	
Iwan V. Alexejewitsch " 1682—1696.	} Bis 1689 unter Regentschaft von Sophia Alexejewna.
Peter I. Alexejewitsch, der Große, von 1682—1725.	
Katharina I. Alexejewna von 1725—1727.	
Peter II. Alexejewitsch " 1727—1730.	
Anna Iwanowna " 1730—1740.	
Iwan VI. Antonowitsch " 1740—1741.	
Elisabeth Petrowna " 1741—1761.	
Peter III. Feodorowitsch " 1761—1762.	
Katharina II. Alexejewna, die Große, von 1762—1796.	
Paul I. Petrowitsch von 1796—1801.	
Alexander I. Pawlowitsch von 1801—1825.	
Nikolai I. Pawlowitsch von 1825—1855.	
Alexander II. Nikolajewitsch, „der Befreier“, von 1855—1881.	
Alexander III. Alexandrowitsch von 1881—1894.	

Post = T a g e.

a. Für geschlossene Briefe, Geldbriefe und Wertpakete in's Inland für jedes Lot — 7 Kop. und in's Ausland für je 15 Gramm = $1\frac{1}{2}$ Lot — 10 R.

b. Für offene Briefe in's Inland — 3 R., in's Ausland — 4 Kop.

Anm. Offene Briefe (Postkarten) werden auch unfrankiert befördert, die Zahlung leistet dann der Empfänger nach der Tage für geschlossene Briefe.

Für offene Briefe mit bezahlter Antwort in's Inland — 6 R., in's Ausland — 8 Kop.

c. Für Kreuzbandsendungen mit Drucksachen, Geschäftspapieren oder Waarenproben in's Inland für je 4 Lot und in's Ausland für je 50 Gramm = unter 4 Lot — 2 Kop.

U n m. Es ist gestattet, bei der Übersendung von Drucksachen für die ermäßigt Tage handschriftliche kurze Bemerkungen: Adresse, Unterschriften oder auch Dedicationen des Autors, oder in Preislisten die Preise oder andere Ziffern einzutragen, oder von dem gedruckten Text einige Stellen auszustreichen.

Die kleinste Zahlung für Geschäftspapiere in Kreuzband beträgt für's Inland — 7 Kop., für's Ausland 10 Kop., für Waarenmuster und Proben in's Inland — 3 Kop und für's Ausland — 4 Kop.

d. Per Stadtpost zahlen geschlossene Briefe bis zu 1 Pfd. — 3 R., Kreuzbandsendungen bis zu 1 Lot — 1 R., für je 8 Lot — 2 R.

e. Blankets für geschlossene Briefe (Couverts mit aufgedruckter Postmarke) in's Inland $7\frac{1}{2}$ Kop., in's Ausland $10\frac{1}{2}$ Kop.

f. Für das Einschreiben (recommandieren) einer der unter a. und c. angeführten Sendungen für's Inland — 7 Kop., für's Ausland — 10 Kop.

g. Für die Versicherung einer Wert- oder Waarsendung in's Inland: bis 600 Rbl. — $\frac{1}{2}\%$, von 600 bis 1600 Rbl. — $\frac{1}{4}\%$ und 1 Rbl. 50 Kop. Zuschlag, über 1600 Rbl. — $\frac{1}{8}\%$ und 3 Rbl. 50 Kop. Zuschlag; in's Ausland: in alle Rußland benachbarten Länder, nämlich: Deutschland, Oesterreich-Ungarn, Türkei, Rumänien, Schweden und Norwegen für je 75 Rbl. — 3 Kop., in Rußland nicht benachbarten Ländern für je 75 Rbl. — 7 Kop.

h. Für Päckchen mit Sachen oder Büchern, sowie klingender Münze in ledernen Beuteln, im europäischen Rußland für 2 Pfd. 20 Kop., von 2—7 Pfd. 40 Kop., über 7 Pfd. 40 Kop. mit Zuschlag pro 1 Pfd je nach der Entfernung: 500 Werst 5 Kop., 500—1000 W. 10 Kop., 1000—2000 Werst 20 Kop., 2000—3000 Werst 25 Kop., 3000—4000 Werst 30 Kop., 4000 Werst und darüber 35 Kop.

U n m. Die geringste Zahlung für Päckchen beträgt 20 Kop.

i. Das höchste zulässige Gewicht beträgt:

Für geschlossene Briefe: per Stadtpost 1 Pfd, in's Inland 5 Pfd.

Für Kreuzbandsendungen mit Drucksachen: per Stadtpost und in's Inland 4 Pfd., in's Ausland 4 Pfd. 28 Lot = 2 Rgr.

Für Kreuzbandsendungen mit Waarenproben: per Stadtpost 20 Lot, in's Inland 20 Lot, in's Ausland $19\frac{1}{2}$ Lot = 250 Grm.

Für Kreuzbandsendungen mit Geschäftspapieren: per Stadtpost und in's Inland 4 Pfund, in's Ausland 4 Pfund 28 Lot = 2 Rgr.

Für Wertpakete 10 Pfund, wenn sie geschlossen, 20 Pfund, wenn sie offen aufgegeben werden.

Für Geldsendungen: in Lederbeuteln 60 Pfund.

Für Päckchen 3 Pud.

k. Die Maximalwertangabe für geschlossene Wertpakete beträgt 500 Rbl., für offene 15000 Rbl., für Päckchen 5000 Rbl.; Geldpakete müssen in vollem Wert versichert werden und ist die Versicherungssumme unbegrenzt.

Einige wichtigere Bestimmungen des Post-Reglements.

1. Geld- und Wertbriefe müssen offen auf die Post gegeben, die zu versendenden Summen und Wertpapiere versichert werden. Auf der Adressseite muß die Aufschrift денежный gemacht werden unter Angabe der Geld- oder Wertsumme mit Buchstaben. Marken werden für Geld nicht angenommen.

2. Den Geldsendungen können offene Briefe beigelegt werden.
3. Die Versendung von klingender Münze in Briefen wird gestattet: in Kupfer bis $9\frac{3}{4}$ Kop., in Silber bis zu $99\frac{3}{4}$ Kop., in Gold bis zu 21 Rbl.
4. Pakete mit Wertpapieren können geschlossen bis (500 Rbl.) oder offen auf die Post gegeben werden. Auf der Adresse muß „вѣрный“ stehen, wenn der Wert mit Buchstaben bezeichnet, und auf geschlossenen Sendungen muß außerdem Name und Wohnort des Absenders angegeben sein.
5. Den Sendungen von Wertpapieren ist ein detailliertes Verzeichnis derselben mit Unterschrift des Absenders sowie eine Copie der Adresse desselben mit Beidrückung des Siegels beizulegen.
6. In Paketen dürfen weder Briefe noch Geld oder Documente versandt werden.
7. Geld und Wertbriefe bis 50 Rbl. werden auf Wunsch des Adressanten gegen eine Gebühr von 10 Kop. pro Paket ins Haus gebracht. Zu diesem Zweck hat der Adressat auf die Anzeige (повѣтка) die Worte „врушу доставить на домъ“ („bitte um Zustellung ins Haus“) zu schreiben, seine Unterschrift hinzuzufügen, welche keiner Beglaubigung bedarf und kann eine derartige Anzeige zur Beförderung ohne Marke in jeden Postkasten werfen.

Nachnahmen.

Die Postnachnahme hat den Zweck, die Absender einer Correspondenz in die Lage zu versetzen, eine Geldforderung an den Adressaten durch die Post erheben lassen zu können.

Nachnahmen, die 200 Rbl. nicht übersteigen dürfen, können auf folgende per Stadtpost oder in's Inland aufgegebene Sendungen gelegt werden: a. recommandierte Briefe; b. recommandierte Kreuzbandsendungen; c. Wertpakete offene und geschlossene; d. Wert- und wertlose Päckchen mit Sachen und Büchern.

Über die Adresse ist die Aufschrift zu setzen: съ наложеннымъ платежемъ на — руб. — коп., oder: Mit Nachnahme von — Rubel — Kop., und zwar in Ziffern und Buchstaben.

Unten, auf der Adressseite, ist zu schreiben: der Name und Stand des Absenders mit dessen genauer Adresse. — In den Briefkästen geworfene, mit Nachnahme belegte Correspondenz wird nicht befördert.

An Provision für die Nachnahme erhebt die Post 2 Kop. vom Rbl., oder Teile eines Rubels, jedoch wenigstens 10 Kop.

Dem Absender einer Nachnahme wird eine Quittung über die Höhe der Nachnahme, sowie über alle von ihm gezahlten Gebühren ausgereicht. Gegen Vorzeigung qu. Quittung wird dem Absender, nachdem die Postnachnahme eingegangen, der Betrag durch die Post ausgekehrt.

Falls der Adressat nach zweimaliger Benachrichtigung seitens der Postverwaltung die Nachnahme nicht eingezahlt hat, wird nach Ablauf zweier Monate die Sendung an den Absender retourniert. Falls der Adressat die Entgegennahme der Nachnahmesendung verweigert, so wird dieselbe sofort an den Aufgabeort zurückgelandt.

Wenn der Absender eine Nachnahme zurückziehen wünscht, so hat derselbe der Aufgabepostanstalt hiervon die schriftliche Anzeige, mit Hinzufügung der s. B. erhaltenen Quittung u. 14 Kop. in Postmarken zu machen.

Geldtransferte durch die Post und per Telegraph

werden von allen Post- und Post- und Telegraphen-Anstalten nach den Städten in denen sich Post- und Telegraphen-Abteilungen befinden angenommen, bis 25 Rbl. 15 Kop., von 25—100 Rbl. 25 Kop. Bis auf Weiteres wird der höchste Betrag für Transferte auf 100 Rbl. beschränkt. Für jedes Transfert wird ein Gebühr von 15 Kop. erhoben, bei der Transfrierung per Telegraph außerdem noch die Zahlung für ein gewöhnliches Telegramm von 20 Worten. — Transfert-Blankets werden in allen Post- und Post- und Telegraphen-Anstalten zum Preise von 1 Kop. für 4 Blankets ohne Stempel, und 15 Kop. mit dem Stempel verkauft. Die Postgebühr für Transferte auf Blankets ohne Stempel wird bei der Aufgabe des Transferts in Postmarken entrichtet, die auf die Vorderseite des Blankets aufgeklebt werden. Die Telegraphengebühr wird baar bezahlt. — Auf der Vorderseite des Transfert-Blankets, auf der ersten Zeile, muß vom Absender deutlich geschrieben werden: «no пошты» (per Post) oder «no телеграфу» (per Telegraph), je nachdem das Geld übermittelt werden soll. Bei den Uebermittlungen per Telegraph wird das Telegramm, übereinstimmend mit dem vorgewiesenen Blanket, von der Post- oder Telegraphenanstalt, welche das Transfert übernommen, angefertigt. Die Rückseite des am Blanket hastenden Talons kann als Postkarte dienen, und ist es freigestellt, diese mit einer brieflichen Nachricht auszufüllen. Geldtransferte auf private Blankets und Umtausch verdorbener Blankets gegen neue wird nicht gestattet. Über den Empfang von Geld zum Transfrieren wird kostenfrei eine Quittung erteilt. — Am Bestimmungsort wird der Adressat durch Anzeige von der auf seinen Namen transfirierten Geldsumme in Kenntnis gesetzt und diese ihm nebst dem Talon in der Postanstalt und an Orten, wo eine Zustellung von Geldbriefen ins Haus eingeführt ist, auf Wunsch nach dem Reglement über die Zustellung von Geldsendungen ins Haus zugestellt. Im Falle Abhandenkommens des Transferts auf der Post retourniert das Post- und Telegraphen-Resort dem Absender die zur Uebermittlung gesandte Summe oder sendet auf seinen Wunsch ein Duplikat des Transferts ohne besondere Zahlung ab. — Bei der Geldtransfert-Operation kommen die für die Versendung von Geldbriefen geltenden Regeln zur Anwendung, in soweit sie nicht durch die gegenwärtige Verordnung abgeändert werden.

Telegraphen-Gebühr.

Der Tarif vom 1. Juli 1886 für den inländischen Depeschverkehr teilt das russische Reich in 2 Tarifzonen:

- a) das europäische Rußland (nebst Finnland und dem Kaukasus) u.
- b) das asiatische Rußland (Sibirien, Turkestan und das transkaspische Gebiet).

Die Gebühr für Depeschen des inländischen Verkehrs wird gebildet:

- a) aus der Grundtage oder Depeschen-Gebühr (für jede Depesche) und
- b) aus der Wortgebühr.

Die Grundtage beträgt für das ganze russische Reich 15 Kop. pro Depesche.

Die Worttage pro Wort:

- 1) innerhalb der Grenzen des europäischen (oder des asiatischen) Rußlands 5 Kop.
- 2) für Telegramme nach dem asiatischen Rußland 10 Kop.

Für die internationale Telegraphencorrespondenz gilt nur der einwortige Tarif ohne Grundtage und zwar wird an Gebühr erhoben pro Wort nach:

	Kop.		Kop.
Algier	18	Malta	24
Belgien	17	Montenegro	17
Boston	69	New-Orleans	80
Bulgarien	15	New-York	69
Chicago	80	Norwegen	16
China 2 Rbl. 89--3 Rbl.	69	Österreich-Ungarn	11
Dänemark	15	Philadelphia	76
Deutschland	11	Portugal	23
Egypten	59	Rumänien	8
Frankreich	15	San Franzisko	62
Griechenland	26	Schweden	14
Großbritannien	22	Schweiz	17
Holland	17	Serbien	15
Japan 2 Rbl.	08	Spanien	21
Indien 1 Rbl.	58	Süd-Australien 1 Rbl.	99
Italien	18	Türkei	26
Madeira	68	Washington	76

Dringende Depeschen kosten das Dreifache des Tarifbetrages.

Für die Weiterbeförderung von Depeschen über die Telegraphenlinie hinaus im Innern des Reichs wird erhoben: für die Beförderung a) per Post 7 Kop., b) per Expressboten ungefähr 10 Kop. pro Wort.

Einige wichtigere Bestimmungen aus dem Reglement für Telegraphencorrespondenz.

Die Annahme und Ausreichung der Depeschen geschieht Tag und Nacht, die höchsten Feiertage nicht ausgenommen. — Die Beförderung der Depeschen geschieht nach der Reihe ihrer Eingabe, ausgenommen die dringenden Telegramme, welche vor allen andern Privat-Telegrammen befördert werden.

Eine jede Depesche muß deutlich geschrieben sein und zwar nur auf der einen Seite des Blattes, auch darf kein Wort in ihr corrigiert sein. Etwasige Verbesserungen sind von dem Absender auf dem Depeschen-Blankete zu vermerken.

Das Telegramm beginnt mit der Adresse, alsdann folgt der Inhalt und die Unterschrift des Absenders, welche auch fortgelassen werden kann. — Zwischen dem Absender und Empfänger kann eine Adresse vereinbart werden, welche nur aus einem Namen und dem Bestimmungsorte besteht.

Dringende Depeschen müssen vor der Adresse das Wort „Dringend“ tragen.

Wünscht der Aufgeber für Rückantwort zu bezahlen, und zwar für 10 Worte, so schreibt er über der Adresse bei inländischen Telegrammen „Antwort bezahlt“, bei ausländischen „Rp“, letzteres gilt als 1 Wort. Bei Rückantwort muß die Zahl der Worte genannt werden und kann höchstens für 30 Worte bezahlt werden.

Die Länge eines Wortes im europäischen Depeschen-Verkehr ist auf 15 Buchstaben resp. 5 Ziffern angenommen, im außer-europäischen Verkehr auf 10 Buchstaben resp. 3 Ziffern. Worte, welche gegen den Sprachgebrauch zusammengeschrieben sind, werden als getrennte berechnet.

Beim Zählen der Worte einer Depesche wird alles von Aufgeber Geschriebene gerechnet. — Die Interpunktionszeichen, Apostrophe zc. werden nicht mitgezählt. — Jeder einzelnstehende Buchstabe und jede Zahl gelten für ein ganzes Wort. Ein unterstrichenes Wort wird doppelt gezählt.

Die Absender von Depeschen haben ihre Adresse dem Telegraphen-comptoir mitzutheilen.

Die Telegraphen-Verwaltungen leisten für die Genauigkeit und Pünktlichkeit der Depeschen keinerlei Bürgschaft.

Wenn eine Depesche verloren gegangen oder dem Empfänger später behündigt worden ist, als sie mit gleicher Adresse demselben durch die Post hätte zugehen können, so werden die Gebühren auf Verlangen zurückerstattet.

Ritterschaftliche Poststationen und Fahrgelegenheiten in Livland.

Poststationen an den Eisenbahnlinien:

1. Jurjew (Dorpat) · Taps — Jurjew, Laisholm,
2. Jurjew · Riga — Jurjew, Uddern (bei der Eisb.-Stat. Elwa), Kuikaz (Eisb.-St. Bockenhof), Walk, Stacheln, Wolmar, Wenden, Segewold, Hinzenberg.
3. Walk · Pskow — Walk, Anzen, Werro.
4. Riga · Düna burg — Römershof, Kokenhusen, Stodmannshof.

Postverbindungen und Fahrgelegenheiten zwischen:

- A. **Jurjew (Dorpat)** und
 der Stadt Fellin — Stat. Sangla, Fellin;
 der Stadt Werro — Mandelshof, Warbus, Werro;
 dem Flecken Tschorna — Jggaser, Tschorna (per Bahn über Laisholm s. unten);
 dem Flecken Ruistago — Elwa — Anzen.
- B. **Fellin** und
 der Stadt Bernau — Lehowa, Alt-Fennern, Torgel, oder — Radi, Moiseküll, Kurfund Surri;
 der Stadt Wolmar — Radi, Moiseküll, Rujen, Ranzen, Wolmar;
 der Stadt Walk — Kerstenschhof, Törwa, Walk;
 der Stat. Kuikaz (nach Bockenhof, Stat. an der Eisenbahnlinie Walk-Jurjew) — Kerstenschhof, Kuikaz;
 Laisholm (Stat. der Eisenbahnlinie Jurjew-Taps) — Parrita, Oberpahlen, Laisholm;

Der Stat. Kerro (nach Weissenstein-Taps) — Lehoma, Alt-Fennern, Kerro;
 der Stadt Jurjew (siehe A);
 der Station Kaisma (nach Kappel-Kappa-Reval und nach Jeddefer) — Lehoma, Alt-Fennern, Kaisma.

C. Bernau und

der Stadt Wolmar — Surri, Kurfund, Moiseküll, Rujen, Kanzen, Wolmar;
 der Stadt Walk — Surri, Kurfund, Moiseküll, Rujen, Neu-Karfell, Walk; der Stadt Fellin (siehe B.);
 der Stadt Arensburg — Raja, Leal (Ettl.), Werder, über den Sund Kuivast (Jensel Moon), Wachtna, über den kleinen Sund Orrisaar (Insel Desel) Neu-Böwet, Arensburg;
 der Stat. Raja (nach Keblas-Hapsal);
 der Stat. Hallik (nach Sötküll-Reval);
 der Stat. Kerro (nach Weissenstein-Taps) — Torgel, Alt-Fennern, Kerro;

D. Werro (Station an der Pskow-Rigaer Eisenbahn) und der Stadt Jurjew (siehe A);

dem Flecken Rappin — Ballamois, Rappin;
 der Stadt Walk — Sennen, Didriküll, Walk;
 Stockmannshof (Stat. der Riga-Dwinsker Eisenbahn) — Lutznik, Marienburg, (oder — Sennen, Romeskain), Seltinghof, Alt-Schwaneburg, Neu-Schwaneburg, Seßwegen Berjohn, Neu-Galzenau, Stockmannshof;

E. Walk (Station der Pskow-Rigaer Eisenbahn) und der Stadt Bernau (siehe C.); der Stadt Fellin (siehe B.); der Stadt Werro (siehe D.);

Stockmannshof (Station der Riga-Dwinsker Eisenbahn) — Didriküll, Udsel, Seltingshof, Alt-Schwaneburg, Neu-Schwaneburg, Seßwegen, Berjohn, Neu-Galzenau, Stockmannshof;

F. Wolmar (Stat. der Pskow-Rigaer Eisenbahn) und der Stadt Bernau (siehe C.); der Stadt Fellin (siehe B.); der Stadt Lemjal — Lappir, Lemjal; der Stat. Salismünde, — Lappier, Sepküll, Salismünde; der Stat. Seßwegen oder Neu-Schwaneburg — Smilten, Ramkau, Seßwegen resp. Neu-Schwaneburg;

G. Wenden (Stat. der Pskow-Rigaer Eisenbahn) und der Stadt Lemjal — Rojenbeck, Lemjal; Römershof (Stat. der Riga-Dwinsker Eisenbahn) — Mitau, Neu-Kaipen, Römershof;

Kokenhüsen (Stat. der Riga-Dwinsker Eisenbahn) — Wessels-hof, Serben, Alt-Pebalg, Hirschenhof, Kokenhüsen;
 Stockmannshof (Stat. der Riga-Dwinsker Eisenbahn) — Wessels-hof, Serben, Alt-Pebalg, Berjohn, Neu-Galzenau, Stockmannshof;

H. Lemjal und

der Stadt Wolmar (s. F.); der Stadt Wenden (s. G.);
 Hingenberg (Station der Pskow-Rigaer Eisenbahn) — Wi-driisch, Hingenberg;

der Stat. Rujen (nach Bernau oder Fellin) — Lappier, Salzburg, Rujen;

- I. **Laiholm** (Stat. an der Eisenbahn Jurjew-Taps) und dem Flecken **Tschorna** (vergl. A.);
 der Stadt Fellin resp. dem Flecken **Oberpahlen** (s. B.)
 K. **Vockenhof** (Stat. an der Eisenbahn Jurjew-Wolk) resp. Post-Stat. **Kuikag** und der Stadt **Fellin** (siehe B.);
 L. **Arensburg** und der Stadt **Bernau** (siehe C.).

Dampferverbindungen.

Jurjew mit **Pskow**, Dampfer „Dorpat“. Von Jurjew Dienstag, Donnerstag, Sonnabend 7 Uhr m.; von Pskow Montag, Mittwoch, Freitag 8 Uhr m. — Auskunft in Jurjew H. Brock, in Pskow H. D. Schmidt.

Den Verkehr auf dem **Embach** bis **Kosa** und **Läuits** s. Dampfschiff-Verkehr Jurjew.

Zwischen **Bernau** und **Riga**, Dampfer „Dagmar“ u. „Fellin“. Von Bernau jeden Dienstag und Freitag 7 Uhr m., von Riga an denselben Tagen 10 Uhr m. Auskunft in Bernau bei H. D. Schmidt, in Riga C. Beythien.

Von **Riga** nach **St. Petersburg** über **Arensburg**, **Moonsund**, **Hapsal**, **Reval** Mittwoch und Sonnabend, von **Petersburg** nach **Riga** Dienstag und Freitag. Auskunft in Riga die Dampfschiff-Gesellschaft (Gr. Sandstraße 34), in Bernau H. D. Schmidt, in Arensburg R. Wildenberg.

Nach **Arensburg** meist am Dienstag und

„ **Baltischport** über **Arensburg**, **Moonsund**, **Hapsal** Freitag 8 Uhr m. Dampfer „Constantin“.

„ **Lübeck** — jeden Sonnabend 10 Uhr morgens. Auskunft bei C. Beythien in Riga.

„ **Stettin** — Sonnabend 10 Uhr morgens. Auskunft bei C. Beythien und H. Laerum in Riga. (Abgang von Lübeck und Stettin nach Riga jeden Sonnabend mittags.)

„ **Stockholm**. Auskunft bei C. H. Rußland in Riga.

Von **Reval** gehen Dampfer:

nach **Riga** über **Hapsal** und **Arensburg** Mittwoch und Sonnabend 9 Uhr morgens;

„ **Petersburg** Donnerstag und Sonntag 6 Uhr nachmittags. Auskunft bei C. F. Gahlbäck in Reval;

„ **Lübeck** — Sonnabend 4 U. nachm. (von Lübeck auch Sonnabends);

„ **Selsingfors** — Dienstag 9 Uhr morgens;

„ **Selsingfors** (resp. Wiborg, Petersbrug) Freitag. Auskunft bei Grünberg & Co. Reval.

Von **Baltischport** der Dampfer „Constantin“:

nach **Hapsal** — Sonnabend 2 Uhr nachmittags;

„ **Hapsal** und **Arensburg** — Sonntag 2 Uhr nachmittags.

Preise des Stempelpapiers.

Zu Wechseln:					Zu Acten:				
	Rbl.		Rbl.	Kop.		Rbl.	Rbl.	Rbl.	R.
bis	50		—	10	von	50	bis	300	1 25
über	50	bis	100	— 15	über	300	"	900	3 10
"	100	"	200	— 30	"	900	"	1500	5 40
"	200	"	300	— 40	"	1500	"	2000	7 10
"	300	"	400	— 55	"	2000	"	3000	11 —
"	400	"	500	— 70	"	3000	"	4500	15 65
"	500	"	600	— 80	"	4500	"	6000	20 30
"	600	"	700	— 90	"	6000	"	7500	28 —
"	700	"	800	1 —	"	7500	"	9000	31 —
"	800	"	900	1 15	"	9000	"	10000	36 —
"	900	"	1000	1 20	"	10000	"	12000	41 —
"	1000	"	1500	1 90	"	12000	"	13000	48 —
"	1500	"	2000	2 50	"	13000	"	15000	53 —
"	2000	"	3200	3 70	"	15000	"	18000	63 —
"	3200	"	4000	5 75	"	18000	"	21000	71 —
"	4000	"	6400	6 80	"	21000	"	30000	103 —
"	6400	"	8000	9 —	"	30000	"	45000	156 —
"	8000	"	10000	11 40	"	45000	"	60000	211 —
"	10000	"	12000	13 80	"	60000	"	90000	312 —
"	12000	"	15000	15 60	"	90000	"	120000	415 —
"	15000	"	20000	21 —	"	120000	"	150000	519 —
"	20000	"	25000	27 60	"	150000	"	224000	781 —
"	25000	"	30000	33 60	"	225000	"	300000	1031 —

Bei finnischen und ausländischen Tratten und Documenten werden gleich einem russischen Rubel gerechnet:

324 Pfennige deutsch,
 400 Centimes französisch,
 4 Mark (400 Pennn) finn.,
 38 Pence englisch,
 288 Dere schwedisch u. dänisch,

160 Kreuzer österreichisch,
 190 Cent niederl. Courant,
 77 Cent nordamerikanisch,
 77 Sen japanisch,
 17 Piafter türkisch.

Stempelmarken.

Mit Stempelmarken à 80 Kop. sind zu versehen: Vollmachten, Geburts- und Taufscheine, Gesuche und Eingaben bei Gerichts- und anderen Behörden aller Instanzen. — Für die von einer Behörde zu erwartende Resolution ist eine zweite Marke à 80 Kop. dem Gesuche oder der Eingabe beizugeben.

Quittungen, die über eine Summe von mehr als 5 Rbl. ausgestellt werden, sind mit einer Stempelmarke von 5 Kop. zu versehen, welche durch Durchschreibung des Namens des Quittierenden cassiert wird.

Stempelmarken zum Besten der Anstalten der Kaiserin Maria sind zu kleben auf Billete für öffentliche Schautellungen und Vergnügungen jeder Art, welche gegen Zahlung verausstaltet werden: unter 50 Kop. — 2 Kop.; von 50 Kop. bis 1 Rbl. — 5 Kop.; von

1 Rbl. an — 10 Kop. Für Karten, die für mehrere Personen (Logen) oder für eine Reihe von Vorstellungen (Abonnement) gültig sind, wird die Steuer in obigem Betrage, entsprechend der Anzahl Personen oder Plätze für jede Vorstellung berechnet. Die Rentieren verabsolgen diese Marken zu 2, 5, 10, 25 und 50 Kopeken. Eine Rückerstattung des Geldes für gekaufte Marken kann nur stattfinden, wenn die betreffende Vorstellung abgefaßt war.

Räumliche und Gewichts-Maße der Neuzeit.

Längenmaße. Die Einheit ist der Meter, (der zehnmillionste Teil des Erdquadranten). Die Vielfachen und Teile des Meter heißen: 1 Myriameter = 10 Kilom. = 100 Hectom. = 1000 Decam. = 10000 Meter. — 1 Meter = 10 Decimeter = 100 Centimeter = 1000 Millimeter.

Flächenmaße. Die Einheit ist die Are, ein Quadrat von 10 Meter Länge und 10 Meter Breite, also = 100 Quadrat-Meter. — 1 Hectare = 100 Aren = 10000 Qd.-Meter.

Körper- und Hohlmaße. Die Einheit ist der Liter. Der Liter ist ein Würfel, 1 Decimeter lang, hoch und breit; also 1000 Liter = 1 Kubikmeter. Die Vielfachen und Teile des Liter sind: 1 Hectoliter = 10 Decaliter = 100 Liter. — 1 Liter (Kanne) = 10 Deciliter = 100 Centiliter, $\frac{1}{2}$ Liter = 1 Schoppen.

Gewichtsmaße. Die Einheit ist das Gramm oder das Gewicht eines Würfels destillierten Wassers bei der Temperatur der größten Dichtigkeit, + 4,1° C., dessen Kanten je 1 Centimeter lang sind. Die Vielfachen und Teile des Gramm sind: 1 Kilogramm = 1000 Gramm. — 1 Gramm = 1000 Milligramm.

Die in Rußland gebräuchlichen Maße verglichen mit den entsprechenden Mäßen anderer Staaten.

Längenmaße. 1 Werst = 500 Faden (Faschen), 1 Faden = 3 Arschin à 16 Werschok, oder = 7 Fuß à 12 Zoll à 10 Linien. 1 Arschin = 2,3 Fuß = 28 Zoll. In den Ostseeprovinzen 4 Ellen = 3 Arschin 1 Arschin = 1,333 Ellen, 1 Elle = 0,75 Arschin.

Grad des Aequators.	Deutsche od. geogr. Meile.	Russische Werst.	Englische Meile.	Stalientische od. Seemeile (in der Schifffahrt Knoten.)	Kilometer.
= 1 =	15	104,33839	69,16349	60	111,3066
$\frac{1}{15}$	= 1 =	6,95603	4,61093	4	7,4204
0,00958	0,14376	= 1 =	0,66288	0,57504	1,0668
0,01446	0,21688	1,50857	= 1 =	0,86750	1,6093
$\frac{1}{60}$	$\frac{1}{4}$	1,73898	1,15273	= 1 =	1,8551
0,00898	0,13476	0,93740	0,62138	0,53905	= 1 =

Drei Seemeilen bilden eine Seeleague (league, lieue) sowohl in Frankreich wie in England, so daß ein Grad des Aequators = 20 Leagues ist.

Russischer od. engl. Fuß.	Alter Pa- riser Fuß.	Rheinl. od. preuß. Fuß.	Faden (Sachsen).	Engl. Yard.	Meter.	Deherr. Klafter.
= 1 =	0,93829	0,97114	$\frac{1}{7}$	$\frac{1}{3}$	0,30479	0,16070
1,06577	= 1 =	1,03500	0,15225	0,35526	0,32484	0,17127
1,02972	0,96618	= 1 =	0,14710	0,34324	0,31385	0,16547
7	6,56803	6,79795	= 1 =	$2\frac{1}{3}$	2,13357	1,12493
3	2,81487	2,91341	$\frac{3}{7}$	= 1 =	0,91438	0,48210
3,28090	3,07844	3,18623	0,46870	1,09363	= 1 =	0,52725
6,22270	5,86862	6,04314	0,88896	2,07424	1,87661	= 1 =

Die alte französische Toise = 1,94904 Meter = 6,39459 russ. Fuß; die neue Toise = 2 Meter; der neue Pariser Fuß = $\frac{1}{3}$ Meter.
 1 Arschin = 0,71119 Meter. 1 Meter = 1,40610 Arschin
 1 Werchok = 44,449 Millim. 1 Centim. = 0,22498 Werch.
 1 Zoll = 25,399 Millim. = 0,39371 Zoll.
 1 Linie = 2,5399 Millim. 1 Millim. = 0,39371 Linie.
 1 Elle = 0,53339 Meter. 1 Meter = 1,87482 Elle.

Flächenmaße. Die Dessjatine — ein Rechteck von 60 Faden Länge u. 40 Faden Breite, also von 2400 Quadratsfaden. — die Postelle, welche 10,000 Landmesser- \square -Ellen enthält, die Elle zu 2 russ. Fuß gerechnet.

Dessjatine.	Postelle.	Hectare.	Engl. Acre.	Pr. Morgen.	Deherr. Foch.
= 1 =	2,94000	1,09250	2,69972	4,27890	1,89814
0,34012	= 1 =	0,37160	0,91827	1,45541	0,64560
0,91533	2,69108	= 1 =	2,47114	3,91662	1,73744
0,37044	1,08500	0,40467	= 1 =	1,58494	0,70315
0,23370	0,68709	0,25532	0,63094	= 1 =	0,44360
0,52683	1,54896	0,57557	1,42217	2,25430	= 1 =
1 D.-Meile	= 55,062 D.-Rm., = 48,386 D.-Werst.		1 D.-Rm.	= 0,01816 D.-Meile	
1 D.-Werst	= 104,167 Dessj. = 306,250 Postf.		1 Dessj. 1 Postf.	= 0,00960 D.-Werst. = 0,003265 D.-Werst.	
	= 113,806 Hectare		1 Hectare	= 0,008787 D.-Werst.	
1 D.-Faden	= 4,552 D.-Met.		1 D.-Met.	= 0,2197 D.-Faden.	
1 D.-Arsch.	= 0,506 D.-Met.			= 1,9771 D.-Arsch.	
1 D.-Wrjch.	= 19,757 D.-Ctm.			= 506,1379 D.-Wrjch.	
1 D.-Fuß	= 9,290 D.-Dcm.			= 10,7646 D.-Fuß.	
1 D.-Zoll	= 6,451 D.-Ctm.			= 3,5149 D.-Zoll.	
1 D.-Linie	= 6,451 D.-Mm.		1 D.-Ctm.	= 0,1550 D.-Zoll.	
1 D.-Elle	= 0,285 D.-Met.		1 D.-Mm.	= 0,1550 D.-Lin.	

Sohlmaße. A. Für Schüttwaaren.

1 Tschetwert oder Kulj = 8 Tschetwerik à 8 Garnez.
 1 Rigaer Tonne = 2 Los à 6 Kilmüt à 9 Stof.
 1 Revaler Last = 24 Tonnen à 3 Los à 3 Kilmüt à 12 Stof.

Tschetwerik.	Rig. Los.	Hectoliter.	Englischer Quarter.	Preussischer Scheffel.	Deherr. eich. Megen.
= 1 =	0,3810	0,2624	0,0902	0,4774	0,4266
2,6245	= 1 =	0,6887	0,2369	1,2531	1,1196
3,8113	1,4519	= 1 =	0,3439	1,8195	1,6259
11,0826	4,2219	2,9078	= 1 =	5,2906	4,7277
2,0947	0,7980	0,5496	0,1890	= 1 =	0,8936
2,3441	0,8932	0,6150	0,2115	1,1191	= 1 =

B. Für Flüssigkeiten.

1 Botſchka (Tonne, Faß) à 40 Wedro (Eimer) à 10 Kruschki (Stof).
 1 Dyrhoft = $1\frac{1}{2}$ Dhm (Tonne) = 6 Anfer = 30 Viertel = 180 Rigaer
 Stof = 720 Quartier = 18,66 russ. Eimer = 230 Liter.

1 Rigaer Kanne = 2 Stof, 1 Boutheille = $\frac{3}{4}$ Stof.

1 estländische Kanne = 2 Stof, 1 Boutheille = $\frac{3}{4}$ Stof.

1 Revaler Tonne = 12,24960 Wedro.

1 Rigaer Tonne = 12,442°0 Wedro.

1 estländ. Tonne = 128 Revaler Stof.

1 Wedro soll enthalten 30 Pfund destillierten Wassers bei $13\frac{1}{3}$ ° Reaumur im leeren Raum gemessen = 750,568 russ.

Kubitzoll = 12,298 Kubik-Decimeter.

1 Rigaer Kanne = 2,56 Liter.

1 Boutheille = 0,96 Liter.

1 Kruschka = 1,23 Liter.

Russ. Eimer (Wedro)	Rig. Stof	Sektoliter	Englischer Gallon
= 1 =	9,6429	0,1230	2,7070
0,1037	= 1 =	0,0128	0,2807
8,1308	78,4040	= 1 =	22,0097
0,3694	3,5622	0,0454	= 1 =
5,5860	53,8649	0,6870	15,1210
4,7175	36,0742	0,5660	12,4589

1 R.*)-Faden = 9,712 R.*M.

1 R.*M. = 0,1030 R.*Faden

1 R.*Arſchin = 0,360 R.*M.

= 2,7800 R.*Arſchin

1 R.*Werſch. = 87,819 R.*Em.

= 35,3191 R.*Fuß

1 R.*Fuß = 28,314 R.*Dm.

1 R.*M. = 6,5897 R.*Ellen

1 R.*Zoll = 16,385 R.*Em.

1 R.*Dm. = 11,3871 R.*Werſch.

1 R.*Linie = 16,375 R.*Mm.

= 61,0310 R.*Zoll

1 R.*Elle = 0,152 R.*M.

1 R.*Em. = 61,0310 R.*Linien

Gewichte. 1 Berkoweß à 10 Pud à 40 Pfund à 32 Loth
 à 3 Solotnik à 96 Doli.

1 Schiffsfund = 20 Liespfund = 400 Pfund.

1 Mitaufches Pfund = 32 Loth = 128 Quentchen

= 1 Pfund 2 Solotnik 12,90 Doli.

1 Rigaer Pfund = 32 Loth = 128 Quentchen = 1 Pfund 2 Solotnik
 47,47 Doli.

1 Revaler Pfund = 32 Loth = 128 Quentchen = 1 Pfund 4 Solotnik
 85,35 Doli.

Das Medicinalpfund à 12 Unzen à 8 Drachmen à 3 Scrupel à
 20 Gran = $\frac{7}{8}$ russ. Pfund.

1 Schiffspt. = 163,804 Kilogr.

1000 Kilogr. = 6,105 Schiffspt.

1 Pud = 163,804 "

100 " = 6,185 Pud

1 Pfd. russ. = 0,409 "

1 " = 2,4419 Pfund.

1 Loth = 1,28 Decagr.

1 Decagr. = 0,781 Loth

1 Solotnik = 4,27 Gramm

1 Gramm = 0,234 Solot.

1 Dolja = 44,44 Milligr.

1 Quentch. = 1,02 "

*) Kubik.

M ü n z e n.

4 Solotnik 21 Doli Silber = 1 Rbl. = 100 Kop.; 1 Sol.
49 Doli Gold = 1 Halbimperial = 5 Rbl., Imperial = 10 Rbl.,
Ducaten = 3 Rbl. 9 Kop.

Vergleichende Tabelle der Münzen einiger Staaten.

	Kop.	deutſch. Pfennig	franz. Centimes
1 Rubel ruff.	100	324	400
1 deut. Reichs-Mark = 100 Pfennig = 10 Silbergroſch., (3 M. = 1 Reichs- thaler = 30 Silbergr., 10 Mark = 1 Krone, 20 Mark = Doppelkrone, 5 M. = halbe Krone)	30,87	100	123,48
1 Pfennig (deut. R.-W.)	0,31	1	1,284
1 Franc (Frankr., Belgien, Luxemburg, Schweiz) = 100 Centimes = 20 Sous	25	81	100
1 Souß	1,25	4,05	5
1 Centime	0,25	0,81	1
1 Lira (ital.) = 100 Centesimi (5 Lire oder Franchi = 1 Scudo)	25	81	100
1 Mark (finn.) = 100 Penny	25	81	100
1 Drachme (griech.) = 100 Lepta, 1 Peseta (span.) = 100 Centesimos, 1 Leu (rumän.) = 100 Bani, 1 Dinar (serb.) = 100 Para, 1 Lewa (bulgar.) à 100 Sotinki	25	81	100
1 Pfund Sterling (1 Sovereign) = 20 Schilling à 12 Pence (5 Schill. = 1 Crown)	628,84	2042,90	2514,56
1 Schilling	31,48	102,14	125,72
1 Krone (ſchwed. norweg., dänifch) = 100 Dere	34,78	112,50	138,92
1 Gulden (öſterr.) = 100 Kreuzer	61,74	200	146,96
1 Gulden (niederl.) = 100 Centſ.	52	169	208
1 Dollar (Verein. Staat) = 100 Centſ.	129	420	516
1 Gold-Yen (Japan.) (Dollar) = 100 Sen	129	420	516

Coursstabellen.

Cours für engl. Pfund Sterling.

Cours- ſtand.	1 Pf. Sterl. = Rbl.	21 ³ / ₄	11.03 ⁴⁴⁸	24	10.00 ⁰⁰⁰	26 ¹ / ₄	9.14 ²⁸⁶
		22	10.90 ⁰⁰⁰	1/4	9.89 ⁶⁹¹	1/2	05 ⁶⁶⁰
20	12.00 ⁰⁰⁰	1/4	78 ⁶⁵²	1/2	79 ⁵⁹²	3/4	8.97 ¹⁹⁶
1/4	11.85 ¹⁸⁵	1/2	66 ⁶⁸⁷	3/4	69 ⁶⁹⁷	27	88 ⁸⁸⁹
1/2	70 ⁷⁸²	3/4	54 ⁹⁴⁵	25	60 ⁰⁰⁰	1/4	80 ⁷⁸⁴
3/4	56 ⁶²⁶	23	43 ⁴⁷⁸	1/4	50 ⁴⁹⁵	1/2	72 ⁷²⁷
21	42 ⁸⁵⁷	1/4	32 ²⁵⁸	1/2	41 ¹⁷⁶	3/4	61 ⁸⁶⁵
1/4	29 ⁴¹²	1/2	21 ²⁷⁷	3/4	32 ⁰⁸⁹	28	57 ⁰⁹⁸
1/2	16 ²⁷⁹	3/4	10 ⁵²⁶	26	23 ⁰⁷⁷		

Cours für deutsche Reichsmark.

Cours-	1 Mark	212	47	225	44	238	42
stand.	= Kop.	¹ / ₂	1694	¹ / ₂	4444	¹ / ₂	0168
200	500000	213	0588	226	3459	239	419287
¹ / ₂	498753	¹ / ₂	8384	¹ / ₂	2478	¹ / ₂	8410
201	7512	214	7290	227	1501	240	7587
¹ / ₂	0278	¹ / ₂	6200	¹ / ₂	0629	¹ / ₂	6667
202	5050	215	5116	228	439560	241	5800
¹ / ₂	8827	¹ / ₂	4087	¹ / ₂	8596	¹ / ₂	4938
203	2011	216	2962	229	7637	242	4079
¹ / ₂	1400	¹ / ₂	1894	¹ / ₂	6681	¹ / ₂	3223
204	0196	217	0829	230	5780	243	2371
¹ / ₃	486998	¹ / ₂	459770	¹ / ₂	4788	¹ / ₂	1523
205	7805	218	8716	231	3889	244	409836
¹ / ₂	6616	¹ / ₂	7666	¹ / ₂	2900	¹ / ₂	8998
206	5437	219	6621	232	1965	245	8168
¹ / ₂	4262	¹ / ₂	5581	¹ / ₂	1034	¹ / ₂	7332
207	3092	220	4545	233	420185	246	6504
¹ / ₂	1928	¹ / ₂	3515	¹ / ₂	8266	¹ / ₂	5680
208	0769	221	2469	234	7850	247	4858
¹ / ₂	479616	¹ / ₂	1467	¹ / ₂	8439	¹ / ₂	4040
209	8469	222	0450	235	5582	248	3226
¹ / ₂	7327	¹ / ₂	449438	¹ / ₂	4628	¹ / ₂	2414
210	6190	223	8431	236	3729	249	1606
¹ / ₂	5059	¹ / ₂	7427	¹ / ₂	2833	¹ / ₂	0802
211	8934	224	6429	237	1941	250	40000
¹ / ₂	2818	¹ / ₂	5434	¹ / ₂	1053	¹ / ₂	

Zinsberechnungs-Tabelle für 100 Rubel Kapital.

Zeit	3 0/0		3 1/2 0/0		4 0/0		4 1/2 0/0		5 0/0		5 1/2 0/0		6 0/0		7 0/0	
	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.
Tag																
1	—	08	—	09	—	11	—	12	—	13	—	15	—	16	—	19
2	—	16	—	19	—	22	—	25	—	27	—	3	—	33	—	38
3	—	25	—	29	—	33	—	37	—	41	—	45	—	5	—	59
4	—	33	—	38	—	44	—	5	—	55	—	61	—	66	—	77
5	—	41	—	48	—	55	—	62	—	69	—	76	—	83	—	97
6	—	5	—	58	—	66	—	75	—	83	—	91	—	10	—	116
7	—	58	—	68	—	77	—	87	—	97	—	108	—	116	—	135
8	—	66	—	77	—	88	—	10	—	111	—	132	—	133	—	156
9	—	75	—	87	—	10	—	112	—	125	—	137	—	15	—	174
10	—	83	—	97	—	111	—	125	—	138	—	152	—	166	—	194
11	—	91	—	106	—	122	—	137	—	152	—	168	—	183	—	213
12	—	10	—	116	—	133	—	150	—	166	—	183	—	20	—	236
13	—	108	—	126	—	144	—	162	—	18	—	198	—	216	—	252
14	—	116	—	136	—	156	—	175	—	194	—	213	—	233	—	272

Zeit	3 0/0		3 1/2 0/0		4 0/0		4 1/2 0/0		5 0/0		5 1/2 0/0		6 0/0		7 0/0	
	R.	Rop.	R.	Rop.	R.	Rop.	R.	Rop.	R.	Rop.	R.	Rop.	R.	Rop.	R.	Rop.
Tag																
15	—	12 ₅	—	14 ₅	—	16 ₆	—	18 ₇	—	20 ₈	—	22 ₉	—	25	—	29 ₁
16	—	13 ₈	—	15 ₆	—	17 ₇	—	20	—	22 ₂	—	24 ₄	—	26 ₆	—	31
17	—	14 ₁	—	16 ₅	—	18 ₆	—	21 ₁	—	23 ₆	—	25 ₉	—	28 ₃	—	33
18	—	15	—	17 ₅	—	20	—	22 ₅	—	25	—	27 ₅	—	30	—	35
19	—	15 ₃	—	18 ₄	—	21 ₁	—	23 ₇	—	26 ₃	—	29	—	31 ₆	—	36 ₉
20	—	16 ₆	—	19 ₄	—	22 ₂	—	25	—	27 ₇	—	30 ₅	—	33 ₃	—	38 ₈
21	—	17 ₅	—	20 ₄	—	23 ₈	—	26 ₂	—	29 ₁	—	32	—	35	—	40 ₇
22	—	18 ₃	—	21 ₃	—	24 ₄	—	27 ₅	—	30 ₅	—	33 ₆	—	36 ₆	—	42 ₇
23	—	19 ₁	—	22 ₃	—	25 ₅	—	28 ₇	—	31 ₉	—	35 ₁	—	38 ₃	—	44 ₆
24	—	20	—	23 ₃	—	26 ₆	—	30	—	33 ₃	—	36 ₆	—	40	—	46 ₆
25	—	20 ₈	—	24 ₃	—	27 ₇	—	31 ₂	—	34 ₇	—	38 ₁	—	41 ₆	—	48 ₅
26	—	21 ₆	—	25 ₂	—	28 ₃	—	32 ₅	—	36 ₁	—	39 ₇	—	43 ₃	—	50 ₄
27	—	22 ₅	—	26 ₂	—	30	—	33 ₇	—	37 ₅	—	41 ₂	—	45	—	52 ₄
28	—	23 ₃	—	27 ₂	—	31 ₁	—	35	—	38 ₈	—	42 ₇	—	46 ₇	—	54 ₄
29	—	24 ₁	—	28 ₁	—	32 ₂	—	36 ₂	—	40 ₂	—	44 ₃	—	48 ₃	—	56 ₃
30	—	25	—	29 ₁	—	33 ₃	—	37 ₅	—	41 ₆	—	45 ₃	—	50	—	58 ₃

Monate:

Monat	3 0/0		3 1/2 0/0		4 0/0		4 1/2 0/0		5 0/0		5 1/2 0/0		6 0/0		7 0/0	
	R.	Rop.	R.	Rop.	R.	Rop.	R.	Rop.	R.	Rop.	R.	Rop.	R.	Rop.	R.	Rop.
1	—	25	—	29 ₁	—	33 ₃	—	37 ₅	—	41 ₆	—	45 ₃	—	50	—	58 ₃
2	—	50	—	58 ₃	—	66 ₆	—	75	—	83 ₃	—	91 ₆	1	—	1	16 ₆
3	—	75	—	87 ₅	1	—	1	12 ₅	1	25	1	37 ₅	1	50	1	75
4	1	—	1	10 ₆	1	33 ₃	1	50	1	66 ₆	1	83 ₃	2	—	2	33 ₃
5	1	25	1	45 ₃	1	66 ₆	1	87 ₅	2	08 ₃	2	29 ₁	2	50	2	91 ₆
6	1	50	1	75	2	—	2	25	2	50	2	75	3	—	3	50
7	1	75	2	04 ₁	2	33 ₃	2	62 ₅	2	97 ₆	3	20 ₃	3	50	4	08 ₃
8	2	—	2	33 ₃	2	66 ₆	3	—	3	33 ₃	3	67 ₆	4	—	4	66 ₆
9	2	25	2	62 ₅	3	—	3	37 ₅	3	75	4	12 ₄	4	50	5	25 ₃
10	2	50	2	91 ₆	3	33 ₃	3	75	4	16 ₆	4	59 ₃	5	—	5	83
11	2	75	3	20 ₃	3	66 ₆	4	12 ₅	4	58 ₃	5	05 ₁	5	50	6	41
12	3	—	3	50	4	—	4	50	5	—	5	50	6	—	7	—

Zinss = Zins = Berechnungstabelle. Künftiger Wert von 100 Rubeln.

nach	3 0/0		4 0/0		4 1/2 0/0		5 0/0	
	Rbl.	Rop.	Rbl.	Rop.	Rbl.	Rop.	Rbl.	Rop.
1 Jahr	103	—	104	—	104	50	105	—
2 "	106	9	108	16	109	20 ₂	110	25
3 "	109	27 ₂	112	48 ₆	114	11 ₆	115	76 ₃
4 "	112	55 ₀	116	98 ₅	119	25 ₁	121	55 ₀

nach	3 0/0		4 0/0		4 1/2 0/0		5 0/0	
	Rbl.	Rop.	Rbl.	Rop.	Rbl.	Rop.	Rbl.	Rop.
5 Jahr	115	92 ₇	121	66 ₅	124	61 ₈	127	62 ₈
6 "	119	40 ₅	126	53 ₁	130	22 ₆	134	00 ₉
7 "	122	98 ₇	131	59 ₃	136	08 ₆	140	71
8 "	126	67 ₇	136	85 ₆	142	21 ₀	147	74 ₅
9 "	130	47 ₇	142	33 ₁	148	60 ₀	155	13 ₂
10 "	134	39 ₁	148	02 ₄	155	29 ₇	162	88 ₉
11 "	138	42 ₃	153	94 ₅	162	28 ₅	171	03 ₃
12 "	142	57 ₆	160	10 ₈	169	58 ₈	179	58 ₅
13 "	146	86 ₃	166	50 ₇	177	21 ₉	188	56 ₄
14 "	151	25 ₉	173	16 ₆	185	19 ₄	197	99 ₃
15 "	155	79 ₆	180	09 ₄	193	52 ₈	207	89 ₂
16 "	160	47 ₀	187	29 ₈	202	23 ₇	218	28 ₇
17 "	165	28 ₄	194	79	211	33 ₇	229	20 ₁
18 "	170	24 ₃	202	58 ₁	220	84 ₃	240	66 ₁
19 "	175	25 ₀	210	68 ₄	230	78 ₆	252	69 ₅
20 "	180	61 ₁	219	11 ₁	241	17 ₁	269	32 ₉

Sparcassen der Reichsbank. Bei den Rentei en und Postkomptoir en. Einlagen auf den Namen einer einzelnen Person werden von 25 Rop. bis 1000 Rbl. in 25, 50, 75 Rop. und ganzen Rubeln entgegen genommen und mit 3,6% verzinst, — hingegen bis 3000 Rubel auf den Namen einer Anstalt oder eines Vereins und im letzteren Falle mit 2,4% verzinst. Ist das Kapital bis 1000 resp. 3000 Rbl. angewachsen, so trägt es keine Zinsen mehr. Die Sparkasse besorgt unentgeltlich, für Rechnung der Einleger den Ankauf und Aufbewahrung von zinstragenden Staatspapieren, überwacht die Ziehungslisten und wechselt die fälligen Coupons ein. Der Einleger kann beim Einzahlen eine Person, Anstalt oder Verein angeben, welchem nach seinem Tode die Einlagen auszuführen sind, wobei eine Steuer nicht erhoben wird, falls die betreffende Summe 1000 Rbl. nicht übersteigt.

Die Rentei en geben Geldtransferte ab und erheben dafür bis: 100 R. 10, 200 13, 300 16, 400 18, 500 20, 600 21, 700 22, 800 23, 900 24, 1000 25 Rop., von 1000 bis 200,000 1/40%₀. Für telegraph. Überführung wie bei der Post. Sie besorgen Einlösung tiragierter Stücke und fälliger Coupons von Staatspapieren.

Mietsteuer.

Jeder Hausbesitzer, oder dessen Stellvertreter (Arrendator, Verwalter) hat spätestens bis zum 7. Januar eines jeden Jahres der Quartiercommission (Kreisrentei oder Kanzlei der Polizei-Pris-tave) ein Verzeichnis sämtlicher im Hause befindlicher Quartiere einzu-reichen (§ 14). Zu diesem Zweck werden an den genannten Orten unentgeltlich gedruckte Formulare ausgereicht. Die Nichterfüllung dieser Vorschrift unterliegt einer Geldstrafe bis zu 50 Rbl.; falsche Angaben einer solchen bis zu 300 Rbl. (§ 25). Die Mietsteuer ist

am 15. April in die örtliche Kentei einzuzahlen (§ 29 des Reglements). Einwendung gegen unregelmäßige Besteuerung sind spätestens bis zum 7. April in die städtische Mietsteuer-Behörde einzureichen (§ 32). Bei Personen die Staats- ständische und Communalämter bekleiden, wird die Mietsteuer von dem Gehalt derselben in Abzug gebracht, und zwar in 2 Terminen, am 1. Mai und 1. September (§ 40). Falls die Steuer innerhalb 10 Tagen nach Ablauf des Zahlungs-termins nicht eingezahlt ist, werden von der restierenden Steuersumme Strafprocente erhoben im Betrage von $\frac{1}{2}\%$ für je 15 Tage gerechnet vom Zahlungstermin an (§ 42). Nach der relativen Höhe der Steuerfäße zerfallen die Städte des Reichs in 5 Kategorien (Klassen). Von den Städten Livlands gehört Riga zur II., Surjew (Dorpat) zur III., Bernau zur IV., Fellin, Walk, Werro, Arensburg und die übrigen kleinen Städte und Ortschaften zur V. Kategorie.

Die Besteuerung beginnt in den Städten:

III. Kategorie bei einem Mietpreise von 150 Rbl. jährlich,	
IV. " " " " " " 120 " "	
V. " " " " " " 60 " "	

Mietsteuerbeträge. In Städten III. Kategorie (Surjew).

Mietpreis jährlich Rbl.	Steuerbetrag pro Jahr Rbl. Kop.	Mietpreis jährlich Rbl.	Steuerbetrag pro Jahr Rbl. Kop.
150— 180	2 50	1000—1100	39 —
180— 240	4 —	1100—1200	46 —
240— 300	5 50	1200—1300	53 —
300— 360	7 —	1300—1400	61 —
360— 420	9 —	1400—1500	70 —
420— 480	11 50	1500—1600	79 —
480— 540	14 —	1600—1700	89 —
540— 600	16 50	1700—1800	100 —
600— 700	19 —	1800—2000	111 —
700— 800	23 —	2000—2200	129 —
800— 900	28 —	u. f. w.	10 % vom
900—1000	33 —	3000 u. mehr	Mietpreise.

In Städten IV. Kategorie (Bernau):

120—144	2 —	900—1000	38 —
144—192	3 —	1000—1100	46 —
192—240	4 50	1100—1200	54 —
240—288	6 —	1200—1300	63 —
288—336	7 50	1300—1400	73 —
336—384	9 —	1400—1500	84 —
384—432	11 —	1500—1600	96 —
432—480	13 —	1600—1700	109 —
480—500	15 50	1700—1800	122 —
500—600	16 50	1800—1900	136 —
600—700	21 —	1900—2000	152 —
700—800	26 —	u. f. w.	10 % vom
800—900	31 —	2400 u. mehr	Mietpreise.

In Städten V. Kategorie) Fellin, Walk, Werro, Arensburg):

Mietpreis jährlich Rbl.	Steuerbetrag pro Jahr Rbl. Kop.	Mietpreis jährlich Rbl.	Steuerbetrag pro Jahr Rbl. Kop.
60— 72	1 —	400— 500	16 —
72— 96	1 50	500— 600	23 —
96—120	2 —	600— 700	32 —
120—144	3 —	700— 800	42 —
144—168	3 50	800— 900	54 —
168—192	4 50	900—1000	68 —
192—216	5 50	1000—1100	84 —
216—240	6 50	1100—1200	101 —
240—300	8 —	1200 u. mehr	10 % vom Mietpreise.
300—400	11 —		

Verzeichnis der Jahrmärkte

1) In Livland.

Januar 7. Jurjew (Dorpat) 3 Wochen. Riga. Werro. 8. Hermannshof, Rchsp. Marienburg. Walk. 15. Riga. 22. Wenden. 25. Wolmar. Fellin. 30. Wolmar. Bernau am letzten Mittwoch.

Februar 3. Fellin 8 Tage. Walk. 4. Jurjew (Dorpat). 4. Werro. 8. Walk. 12. Arensburg. Andern, Freitag vor Fasten. 15. Fellin. Wenden. Wolmar. 22. Werro 1 Woche. 25. Rosenhof R.-Rauge. 27. Lemsal.

März 1. Gothensee, Rchsp. Ramby. Waimastfer, Rchsp. Laiz. 5. Krasnogor, Rchsp. Roddafer. 10. Strägowo, Udow, Petersburger Gouv. 12. Tabbiser, Rchsp. Gekz. 15. Koffora, Krasnogor, Rchsp. Roddafer. 20. Alt-Anzen. Serrist, Rchsp. Kannapäh. Walguta, Rchsp. Randen, Donnerstag vor Gründonnerstag. — Fellin, 8 Tage nach Gründonnerstag.

April 1. Neu-Wrangelschhof, Rchsp. Ramby. 6. Lužnik, Rchsp. Rauge. 8. Riga. 10. Rujen. Wassula. Werro. 15. Freudenberg, Rchsp. Wenden, Mittwoch nach Ostern. Krüdnershof, Rchsp. Ramby. 16. Lemsal. 17. Neu-Nüggen. 16. und 17. Uha, beim Kärsa-Kränge. 18. Poikern, Rchsp. Ubbenorm. 19. Törwa, Rchsp. Helmet. Wenden. 20. Heiligensee, Rchsp. Odenpäh. 19. Bernau. Rujen, Hafelwerf. Wolmar. 23. Wolmarshof, Rchsp. Wolmar. 26. Ziereuhof, Kirchsp. Rauge. Gutmannsbach, Peruauscher Kreis. Kawast-Kosa. Walguta, Donnerstag vor Gründonnerstag. 28. Illingen Rchsp. Neuhausen. 28. Rewold R.-Ramby. 29. Kanaser, Rchsp. Marien-Magdalenen. 30. Wolfowo, Rchsp. Marienburg. Bernau am Mittwoch vor George.

Mai 1. Karrilaß, Rchsp. Pölwe. 9. Wöbs, Rchsp. Rappin. Kersel, Rchsp. Paistel, Tag nach Himmelfahrt.

Juni 1. Lotwen, Neu-Kusthof, Rchsp. Weudau. 10. Tschorna. 11. Wenden. 18. Walk. 20. Riga. Werro. 22. Fellin. Jurjew (Dorpat), am Montag der Johanni vorhergehenden Woche, also 1900 am 14. Juni. 25. Lemsal. 29. Tarwaß. 30. Bernau.

Juli 1. Pernau. 2. Karfus. Pernau am ersten Mittwoch. 10. Arensburg, 2 Wochen. 20. Pernau, 3 Wochen. Riga. 22. Erlaa. 25. Seltingshof, Rchsp. Marienburg. 26. Ermes-Nenhof. Wolmar.

August 1. Zerell auf Desel. 10. Lemjal. Walk. 15. Helmet. Marienburg. 19. Gutmannsbach, Bernauscher Kreis. 20. Werro. 24. Erlaa. Rujen. Wastemois, Fellinscher Kreis. 26. Werro. 26. Moisekatz, Rchsp. Pölwe. Kurfund, Rchsp. Saara. 27. Wastemois, Rchsp. Groß-St. Johannis. 30. Ganzenhof, Rchsp. Mohu.

September 1. Arensburg. Torfenhof, Rchsp. Jamma. Abia. 2. Tammist, Rchsp. Pernau. 4. Rappin. 5. Zianden, Rchsp. Marienburg. Rujen. Zintenhof. 6. Wagenfüll, Rchsp. Helmet. 8. Jurjew (Dorpat). Pölwe. Range. 9. Kastna, Rchsp. Testama. Riga. 10. Söllershof, Rchsp. Helmet. Moon-Großhof. Surgejer, Rchsp. Groß-St. Johannis. 12. Anzen. 13. Pörrafer, Rchsp. St. Jacoby. Seltingshof, Rchsp. Marienburg. 15. Arensburg. Erfüll, Rchsp. Ubbenorm. Oberpahlen. Torgel. 16. Kirrumpäh, Rchsp. Ringen. Walk. Strägewo, Kreis Gdow. 17. Andern, Montag nach Fastnacht. 19. Poikern, Rchsp. Ubbenorm. Wikikum, Rchsp. Marienburg. 20. Alt-Fennern. Kawast-Roja. Köhnhof, Rchsp. Sagniz. Lannemeß, Rchsp. Harjel. 21. Abia, Rchsp. Hallist. Bauenhof, Rchsp. St. Matt. Neuhall, Rchsp. St. Matt. Sennen. Rchsp. Range. Wolmar. 21. Rewold, Rchsp. Ramby Jurj. Kreis. 23. Kahafer, Rchsp. Marien-Magdalenen. 24. Fellin. Werro. Wilkenhof, Rchsp. Lemjal. Kahafer. Jurjewischer (Dörpt.) Kreis. 25. Urrol, Rchsp. Odenpäh. Burtneek. 26. Arensburg. Blumenhof, Rchsp. Smilten. Pernau am Mittwoch vor Michaeli. 27. Kardis, Rchsp. Laiz. 29. Alzwing, Rchsp. Marienburg. Jurjew (Dorpat). Neuhausen. Walk.

October 1. Karmel-Großhof (Desel). Errestfer, Rchsp. Kannapäh. 2. Schloß Randen, Rchsp. Randen, beim Kulli-Krüge. 2. Wastemois, Rchsp. Groß-St. Johannis. 4. Jllingen, Rchsp. Neuhausen. Zummerdehn, Rchsp. Erlaa. Anstago. 4. Anwinorm. Mestur, Schloß Wenden. Wöbs. 6. Lustnik, Rchsp. Range. Wagenfüll, Rchsp. Helmet. Tarwast. Würken, Rchsp. Rujen. 8. Walk. 9. Lemjal. Torgel. 10. Alt-Fennern. Moisekatz, Rchsp. Pölwe. Wolmarshof, Rchsp. Pillistfer. 11. Fölk, Rchsp. Theal. Kassinorm, Rchsp. Bartholomäi. 13. Kölliz, Rchsp. Kannapäh. 15. Lustifer, Rchsp. Oberpahlen. Mühlenhof, Rchsp. Ramby. 16. und 17. Aha, beim Kärsä-Krüge. 16. Wenden. 17. Saddocküll, Rchsp. Talthof. 18. Menzen, Rchsp. Harjel. Wenden. Zintenhof, Rchsp. Torgel. 21. Mahlnp, Rchsp. Marienburg. 25. Alt-Anzen. Mühlenhof, Rchsp. Ramby. 25. Urrol, Rchsp. Odenpäh. 28. Laisholm. Wolmar.

November 1. Jurjew (Dorpat). Werro, Rchsp. Fennern. 6. Erlaa. 10. Flemmingshof. Tschorna, Rchsp. Laiz. Werro. 11. Rujen. 13. Langensee, Rchsp. Kannapäh. 15. Kassiuorm, Rchsp. Bartholomäi. 20. Walk. 25. Fellin. Wolmar. Alt-Fennern.

December 1. Allaskiwi, Rchsp. Koddaser. 5. Pörrafer, Rchsp. St. Jacoby. 6. Wöbs. 10. Krüdnershof, Rchsp. Ramby. Riga. Rujen. Wenden. 13. Werro. 20. Mühlenhof, Rchsp. Ramby. 27. Walk, 8 Tage. Pernau am Mittwoch vor den 3. Advent.

2) In Ostland.

Allo und Rappel, am 1. Montag im März und am 1. Freitag nach Michaelis. Annia, Rchsp. St. Johannis in Harrien 20. und 21. April.

Baltischport, 2.—3. Febr. 21.—23. Sept.

Gegefeuer Krug, Rchsp. St. Johannis in Harrien 20.—21. Febr. Alt-Fidel (Stein-) 15.—16. Nov.

Haggers im Februar und September. Hapsal 10.—11. Januar und 8. und 9. Oktober.

Segelecht 11. und 12. Januar und 8 Tage nach Michaelis. Ferwafant, Rchsp. Rappel am 23. und 24. April und 10. u. 11. Sept. Jewe, 17. und 18. Febr., 4. und 5. Okt. Illuka, Wierland (Wesenberg'scher Kr.) am 20. und 21. März, 20. und 21. Nov.

Keblas, Rchsp. St. Michaelis 3.—4. Febr. und 29. u. 30. Sept. Kegel 29. Sept. Kullina, Rchsp. St. Jacoby 19. und 20. Oktober.

Ladigfer, Rchsp. St. Simonis 9. und 10. März und 9. und 10. Oktober. Veal 1.—3. Februar, 1 Woche vor Ostern und 25. und 26. Sept. Vechtigall, Groß-, Rchsp. St. Martens 4.—5. Febr. und 2.—3. Oktober. Vohde (Schloß), Rchsp. Goldenbeck 17.—18. Januar und 4.—5. Oktober.

Merjama, bei der Kirche, 11.—13. Dezember.

Narwa, 6. u. 10. Febr. und 20.—23. Sept. Neuenhof in Südharrien beim Kuivajöggischen Kruge, am 3. Dienstag u. Mittwoch im September. Nissi 22.—24. September.

Niso, Rchsp. Turgel am 20. und 21. Februar und 1.—2. Sept.

Palms, beim Witnakrug, Mittwoch nach Ostern, 20.—22. Juni und 22.—24. September.

Rakkamois, Rchsp. Ampel 3.—4. März und 22.—23. November. Rappel 1. Montag im März und 1. Freitag und Sonnabend nach Michaelis. Reval 20. Juni bis 3. Juli und 26.—28. Sept. Rosenthal, Rchsp. Merjama 7.—8. Januar und 18.—19. September.

Siz, Rchsp. Marien-Magdalenen am 5.—6. April und 7. und 8. Okt. Soiniß, Rchsp. Goldenbeck 12. April und 12. Okt. Stein-Fidel, siehe Fidel. Sutlem, Rchsp. Haggers, beim Haggers'schen Kruge 23. und 24. Februar, 25. und 26. September.

Wattel, Rchsp. Karnsen, am 10.—11. April und 17.—18. Okt. Fällt der Markt auf die Charwoche, so wird derselbe abgehalten am Freitag und Sonnabend vor Palmsonntag. Weißenstein 6. u. 7. Febr., 15. u. 16. März, 20. Juni, 10.—11. Sept., 10.—11. Nov. und 16. bis 17. Dec. Wesenberg 28.—29. Jan., am Montag und Dienstag nach Ostern, 17.—18. Juni, 28.—30. Sept. Wichtisby (Sireneß), Rchsp. Waiwara 10.—12. März und 1.—3. December.

Kirchspiele und Güter.

Jurjewer Kreis. Kirchspiel St. Marien (Jurjew). (Postkomptoir Jurjew): Anrepshof. Bischofshof. Kabbina. Karlowa mit Ruenthal. Carlsberg. Forbushof. Haathof. Hof Marrama und ein Teil des

Gebiets. Jama mit Engefer. Ilmazahl. Kawast. Lunia. Marienhof. Pilsken. Rathshof. Kopfoy mit Kenningshof. Tammist. Uellenorm. Wassula. Weslershof mit Hava.

Kirchsp. Torma = Lohuju. (Postkomptoir Tschorna): Uwinorm. Condo. Repshof. Somel. Terrastfer. Toiffer. Tormahof. Pastorat Torma-Lohuju.

Kirchsp. Laiz. (Eisenbahnstation Laisholm): Cardis. Flemmingshof mit Wottigfer. Kawa. Ribbijern mit Morra. Schloß-Laiz. Pastorat Laiz. Laisholm mit Paskast. Ledis. Nestfer. Waimastfer mit Rippoka.

Kirchsp. Bartholomäi. (Eisenbahnstation Laisholm): Pastorat Bartholomäi. Cassinorm. Jenzel mit Woitfer. Immoser. Kersel. Ludenhof. Rojel.

Kirchsp. Talkhof. (Eisenbahnstation Laisholm): Herjanorm. Laiwa. Saddocküll. Talkhof. Pastorat Talkhof.

Kirchsp. Marien-Magdalenen. (Eisenbahnstation Labbifer): Jägel. Kanaser. Kudding. Pastorat Marien-Magdalenen. Sarenhof. Nach Warrol per Jurjew.

Kirchsp. Eds. (Postkomptoir Jurjew): Pastorat Eds. Ellistfer mit Mähof. Falkenau. Fehntenhof. Kerraser. Kukulin. Ein Teil des Gebiets Marrama. Sadjern. Sotaga. Labbifer. Wissust.

Kirchsp. Koddaser. (Postkomptoir Jurjew): Allakiwwi. Hallik. Hohenjee. Kockora. Pastorat Koddaser. Balla. Tellerhof.

Kirchsp. Camby. (Postkomptoir Jurjew): Pastorat Camby. Groß-Camby. Neu-Camby. Duckerhof. Haselau. Gothensee. Krüdnershof. Alt-Rusthof. Mandelshof. Mühlenhof. Neuhof. Alt-Wrangelschhof mit Neu-Kewold. Kewold-Ucht. Neu-Wrangelschhof.

Kirchsp. Wendau. (Postkomptoir Jurjew): Aya. Brinkenhof. Gaster. Heidhof. Kawershof. Kidjern. Kurrista. Neu-Rusthof. Märhof. Rasin. Sarrakus. Pastorat Wendau.

Kirchsp. Nüggen. (Postkomptoir Jurjew): Arrohof. Kerimois. Lugden. Meiershof. Pastorat Nüggen. Alt-Nüggen. Neu-Nüggen. Spankau. Tscheller. Unnicht.

Kirchsp. Kawelecht. (Eisenbahnstation Elwa): Pastorat Kawelecht. Kawelecht. Groß-Congota. Klein-Congota. Uhlfeld. Ullila.

Kirchsp. Randen. (Eisenbahnstation Elwa): Pastorat Randen. Schloß-Randen. Tammenhof. Walgnta.

Kirchsp. Ringen. (Eisenbahnstation Elwa): Hellenorm. Kirrnmpäh. Pastorat Ringen. Schloß-Ringen. Klein-Ringen. Uddern. Nach Nyakar und Sontak per Eisenbahnstation Bockenhof.

Kirchsp. Odenpäh. (Postkomptoir Nustago): Urrol. Bremenhof. Castolag. Friedrichshof. Heiligensee. Ilmjärw. Knippelshof. Megel. Pastorat Odenpäh. Schloß-Odenpäh. Palloper. Samhof.

Kirchsp. Theal-Fölk. (Eisenbahnstation Sagniz): Schloß-Sagniz. Fölk. Teilig. Pastorat Theal. Unniküll. Rösthof. Röyhnhof. Charlottenthal. — (Eisenbahnstation Bockenhof): Bockenhof. Brinkenhof. Löwenhof. Wahlenhof.

Werroscher Kreis. Kirchspiel Pölwe. (Postkomptoir Werro): Alexandershof. Appelsee. Heimadra. Rioma. Alt-Koiküll. Neu-Koiküll. Klein-Koiküll. Moisekag. Parzimois. Perriest. Pastorat

Pölwe. Saarjerr. Tifit. Tödwenshof. Waimel. Waimel-Neuhof. Warbus. Weirhof. Wira.

Kirchsp. Rappin. (Postk. Werro): Friedholm. Rahtowa. Meekz. Pallamois. Pauleuhof. Rappin. Pastorat Rappin. Tolama.

Kirchsp. Neuhausen. (Postk. Werro): Braunsberg. Eichhof. Illingen. Lobenstein. Neuhausen. Pastorat Neuhausen. Waldeck.

Kirchsp. Rauge. (Postk. Werro): Bentenhof. Alt- u. Neu-Casseritz. Fierenhof. Hahnhof. Hohenheide. Koffe. Löwefüll. Luginik. Alt-Nurfi. Neu-Nurfi. Quellenhof. Rauge. Pastorat Rauge. Rogosinsty. Rosenhof. Salzhof. Schönangern. Sennen. Waldhof.

Kirchsp. Harjel. (Postk. Walk): Udsel-Koiküll. Pastorat Harjel. Lannemez. Menzen. Saara. Taiwola mit Didriküll.

Kirchsp. Karolen. (Postk. Walk): Karolen mit Langensee. Kawershof. Pastorat Karolen. Nach Igast per Eisenbahnstation Sennen.

Kirchsp. Anzen. (Postk. Werro): Alt-Anzen. Neu-Anzen. Pastorat Anzen. Gertrudenhof. Kerjel. Koik mit Annenhof. Linnamäggi. Sommerpahlen. Uelzen. Urbs.

Kirchsp. Kannapäh. (Postk. Werro): Errastfer. Hurmi. Pastorat Kannapäh. Karrast. Karstemois. Korast mit Jekfi. Köllitz. Langensee. Alt-Pigaud. Neu-Pigaud. Alt-Pigast. Neu-Pigast. Pöstk. Sawern. Serriß. Tammen. Weifensee.

Fellinischer Kreis. Kirchspiel Fellin. (Postkomptoir Fellin): Schloß-Fellin. Groß-Köppo. Klein-Köppo. Ninigal. Perst. Pujat. Alt-Tennasilm. Neu-Tennasilm. Wätkeda. Wiraz. Alt-Woidoma. Neu-Woidoma oder Carolen.

Kirchsp. Groß St. Johannis. (Postk. Fellin): Aimel. Enge. Jäskamois. Pastorat Gr. St. Johannis. Lachmes. Lehowa. Rawwast. Ollustfer. Surgeser. Taiser. Weibstfer. Wastemois.

Kirchsp. Klein St. Johannis. (Postk. Oberpahlen): Pastorat Klein St. Johannis. Pajusby. Soosar. Woised.

Kirchsp. Oberpahlen. (Postk. Oberpahlen): Uddaser. Kawa. Kawershof. Kurrista. Lustifer. Neu-Oberpahlen. Schloß-Oberpahlen. Pajus. Ruttiffen. Tappif.

Kirchsp. Willistfer. (Postk. Oberpahlen): Arrosaar. Cabbal. Eigtfer. Hermannshof. Immafer. Laimez mit Tallamez. Loper. Ollepäh. Pastorat Willistfer. Wolmarshof.

Kirchsp. Paistel. (Postk. Fellin): Aidenhof. Enseküll. Heimthal. Hofstfershof. Karlsberg. Kersel. Morne. Pastorat Paistel. Schwarzhof. Willust.

Kirchsp. Tarwast. (Postk. Fellin): Anresaar. Saaremois. Alt-Suislep. Neu-Suislep. Schloß-Tarwast. Worroküll.

Kirchsp. Helmet. (Postk. Walk): Ubenfat. Ussikas. Bedhof. Helmet. Hollershof. Hummelshof. Korküll. Louenhof. Murrifaz. Overlack. Ropenhof. Wagenküll. Nach Kersteushof und Morjel per Fellin.

Bernauser Kreis. Kirchsp. Bernau. (Postk. Bernau): Reidenhof. Rawwasaar. Saut. Surri. Tammist. Uhla.

Kirchsp. Andern. (Postk. Bernau): Andern. Jöpern. Woldenhof. Wölla.

Kirchsp. Testama. (Postf. Bernau): Kastna. Insel Kühno. Podis. Selli. Testama.

Kirchsp. St. Michaelis. (Postf. Raja): Friedenthal. Kalli. Kofenkau. Ködima. Wörring. Zum Pastorat St. Michaelis per Station Leal.

Kirchsp. St. Jakobi. (Postf. Hallik): Arrohof. Enge mit Uddafer. Hallik. Pastorat St. Jakob. Railas. Raizma. Kerkau mit Könno. Parasma mit Sörik. Pörrafer. Sallentack. Wahhenorm. Weehof. Wildenau.

Kirchsp. Jennern. (Postf. Bernau): Alt-Jennern. Neu-Jennern. Kerro. Lelle. Willofer.

Kirchsp. Torgel. (Postf. Bernau): Staelenhof. Snick. Torgel. Zintenhof.

Kirchsp. Gutmannsbach. (Postf. Bernau): Gutmannsbach. Taderort. Nach Dreuuhof per Postf. Kurfund.

Kirchsp. Saara. (Postf. Quellenstein): Kurfund. Pattenhof. Pastorat Saara. Sarahof. Tiguiz mit Kerfel. Nach Frenhof und Laikjaar per Postf. Kurfund.

Kirchsp. Hallist. (Postf. Moiseküll): Abia. Alt-Bornhusen. Neu-Bornhusen. Felix. Friedrichsheim. Pastorat Hallist. Alt-Karrishof. Neu-Karrishof. Karlsberg. Penneküll.

Kirchsp. Karkus. (Postf. Moiseküll): Böcklershof. Schloß-Karkus. Pastorat Karkus. Pollenhof. Tuhhalane.

Die Central-Behörden des livländischen Gouvernements.

Gouverneur von Livland: Seine Excellenz der Herr General-Major und hoher Orden Ritter Wladimir Dmitriewitsch Surowzow. Im Schloß. Kanzlei-Direktor C.-R. N. G. v. Cramer.

Accise-Verwaltung, Livl. Gouvernements-. Lokal: Suworow-Straße 4. Dirigierender W. St.-R. und Ritter M. D. Umuow. Sekretär H.-R. und Ritter J. A. v. Paschkowsky. Buchhalter C. S. Lufjanow.

Bezirksgericht. Präsident W. St.-R. und Ritter v. Klugen. Sekretär C.-S. W. G. Tscheschichin.

Censur-Verwaltung. Für die innere Presse, Lokal im Schloß. Abgeteilter Censor L.-S. A. Genß. Schriftf. L.-R. A. v. Dohnberg.

Comité der auswärtigen Censur. Lokal P. W. Dorpater-Straße 44. Älterer Censor St.-R. und Ritter R. Treyer. Sekretär G.-S. P. W. Ladigin. Inspektor der Typo-Lithographien H.-R. und Ritter C. v. Plato.

Collegium der allgem. Fürsorge. Lokal im Schloß. Präses Seine Excellenz der Gouverneur. Älterer Geschäftsführer C.-A. Joh. Karl Bething.

Alexanders-Höhe. Direktor und älterer Arzt St.-R. Dr. med. W. Koltipiu. Schriftführer C.-S. G. S. Beljawsky.

Commission in livländ. Bauersachen. Lokal im Schloß 49. Präses Seine Excellenz der Gouverneur. Sekr. C. A. N. N. Bordonos.

Consistorium, rechtgläubig-griechisches. Lokal Gr. Schloß-Str. 14. Seine Hohe Eminenz der Erzbischof von Riga und Mitau und hoher Orden Ritter Agafangel. Sekretär C. N. P. P. Sokolow. Sekretär beim Erzbischof H. N. J. G. Lofky.

Consistorium, livl. evangelisch-lutherisches. Lokal im Schloß 16. Präsident C. N. P. Clapier de Colongue. Vicepräsident Gen.-Sup. Fr. Hollmann. Sekretär A. v. Billebois.

Control-Palate für Livland. Lokal Suworow-Str. 8. Dirigierender L. N. J. J. Dragnewitsch. Revidenten, ältere: H. N. und Ritter J. N. Solowky, H. N. L. J. Kierowicz. Jüngere: C. N. und Ritter N. N. Gorodech, C. A. J. G. Profulewitsch, C. S. N. D. Ramwim. Sekretär C. A. A. P. Litwinsky.

Credit-Verein, livl. adeliger. Lokal Ecke der Nikolai- u. Peters-Pauls-Str. Oberdirektor C. N. P. Clapier de Colongue. Obersekretär Baron Ewald von Saß.

Curator des Rigaschen Lehrbezirks. Lokal Schloßplatz 2. — Bezirks-Inspektoren des Lehrbezirks W. St. N. und Ritter W. J. Popow, St. N. und Ritter N. L. Sajonzkowsky. — Kanzleibildirektor H. N. und Ritter A. Wiljem. Direktor der Volksschulen vacant.

Domänen-Verwaltung, Balt. Mühlen-Str. 87. Dirigierender W. St. N. Fürst N. W. Mejschtscherky. Dessen Gehilfe C. N. G. A. Dartau. Älterer Geschäftsführer H. N. Carl Wegner.

Examinations-Comité des Rigaschen Lehrbezirks (Anmeldungen in der Kanzlei des Lehrbezirks Schloßplatz 2), Präses St. N. u. Ritter Bezirksinspektor N. L. Sajonzkowsky. Sekretär H. N. Petrow.

Gensdarmarie-Verwaltung, Livl. Gouvernements-. Lokal: Paulucci-Strasse 2. Chef der Verwaltung Oberst M. D. Projrowsky, Adjutant Stabs-Rittm. W. N. Tokarew.

Gouvernementsbehörde für städtische Angelegenheiten, Livl. Lokal im Schloß. Präses Seine Excellenz der Gouverneur. Sekretär L. N. W. Jakowlew.

Gouvernements-Verwaltung, Livl. a) Gouvernements-Regierung, Lokal im Schloß. Se. Excellenz der Gouverneur, Vice-Gouverneur W. St. N. u. Ritter A. N. Buljgin, Sekretär L. N. P. A. v. Dehn. b) Gefängnis-Abteilung: Gouv. Gefängnis-Inspektor Baron Mirbach, Sekretär C. S. N. M. Iwanow. c) Medicinal-Abteilung, Lokal im Schloß. Inspektor H. N. W. J. Aristow, Gouv. Veterinair C. S. N. J. Kalung. d) Bau-Abteilung, Lokal im Schloß 22. Gouv.-Ingenieur Civil-Ingenieur St. N. u. Ritter B. D. Salefski, Gouv.-Architekt Civil-Ingenieur H. N. und Ritter W. J. Lunski, Fabrik-Inspektor Ingenieur Jürgenson.

Kameralhof. Lokal im Schloß. Dirigierender W. St. N. N. N. Wassiljew, Chef der 1. Abteilung St. N. u. Ritter A. J. Sosnowsky, Chef der 2. Abteilung H. N. N. N. Wittkowsky, Chef der 3. Abteilung C. A. J. J. Roslowsky, Sekretär C. S. S. W. Roprowsky.

Landrats-Collegium, im Ritterhause. Landmarschall W. St.-R. F. Baron Meyendorf zu Alt-Bewershof. Ritterschafts-Kanzlei Sekretär C.-A. H. A. Baron Bruiningk.

Polytechnikum, Rigasches, Thronfolger-Boulevard 19. Direktor Professor Th. Grönberg. Geschäftsführer A. Döllen.

Post- und Telegraphen-Bezirk, Verwaltung des Rigaschen. Lokal Alexander-Boulev. 2. Chef des Bezirks St.-R. J. A. Ostrowsky. Geschäftsführer C.-S. J. A. Kawitsch-Tscherba.

Probier-Kammer, Rigasche, Bastei-Boulevard 7. Dirigierender Bergingenieur C.-R. K. A. Sagajewsky.

Reichsbank, Rig. Comptoir der, Gr. Schloß-Str. 12. Dirigierender St.-R. und Ritter M. M. Maschewsky. Direktoren: St.-R. und Ritter N. v. Schöpff, St.-R. und Ritter D. v. Grimm. Älterer Sekretär C.-R. und Ritter L. v. Jankewitsch.

Rentei, Rigasche Gouvernements-, Lokal im Schloß 1. Gouv.-Rentmeister H.-R. A. Wilde, Gehilfe C.-R. und Ritter D. W. Schilewitsch. Älterer Buchhalter C.-S. C. J. Chmelewsky.

Statistisches Komite, Libl. Lokal im Schloß 13. Präses Se. Excellenz der Gouverneur, Sekretär C.-A. Cand. B. Vogel.

Zeichenkammer, Libl. Gouv., Lokal im Schloß 25. Libl. Gouv.-Revisor H.-R. und Ritter E. Palmbach. Geschäftsführer C.-S. A. L. Dkninsky.

Zollamt, Rig., am Dünaufer. Dirigierender St.-R. und Ritter E. v. Telfajowitsch, Sekretär C.-A. S. B. Mustatow.

Jurjewer Kreis.

Jurjew-Werroscher Friedensrichter-Bezirk. Jurjew Polizei-Rayon. Kirchspiele: St. Bartholomäi, Ramby, Jurjew (Dorpat), Eckz, Kawelecht, Koddaser, Laiz, Marien-Magdalenen, Rüggen, Odenpäh, Randen, Ringen, Talkhof, Theal-Fölk, Torma-Bohusu, Wendau.

Jurjew (Dorpat, estnisch Tartu).

Kreisstadt an beiden Ufern des Embach und an den Zweigbahnen der Riga-Pleskauer und der Baltischen Bahn, Walk-Jurjew und Taps-Jurjew. Die Stadt wird in 3 Stadtteile eingeteilt (vergl. Straßenverzeichnis). 4 lutherische, 2 griech.-orth., 1 röm.-katholische Kirche. ca. 43,000 Einwohner.

Städtische Behörden, Beamte und Institutionen.

Stadtverwaltung. Großer Markt, Rathaus.

Stadtverordneten Versammlung. Rathaus, Gildensaal. Stdhpt. Cand. jur. B. v. Grewingk. Stellv. d. Stdhpt. Stdr. Rfm. K. Bokownew. Stadträte: Ed. Beckmann, W. Müller. Stadtsekretär: Stdver. Cand. jur. Urb. Schmidt. Stadtverordnete: Hans Ark, Ernst Arndt, Roman Bätge, Peter Bahrz, Ed. Beckmann, Nikolai Besnojow, Carl v. Bloßfeldt, Wilhelm v. Bock, Alex. Bokownew, Konst. Bokow-

new, Robert Bretschneider, Alex. v. Broecker, Robert Brod, Waj. Bulgakow, Friedr. Daugull, Nikolai Efimow, Friedr. Faure, Franz Fischer, Alexander Frederking, Ewald Freymuth, Victor v. Grewingk, Nikolai v. Grote, Carl Hackenschmidt, Ernst Hefftler, Dr. K. A. Hermann, Gottlieb Hermann, Wilhelm Heinrichson, Friedrich Hübbe, Jakob Jakobson, Dr. Ed. Kengsep, Robert Kiekhöfer, Siegr. v. Kiejerikky, Ed. Kiwastik, Johann Klein, Gustav Königsfeldt, Fedor Kusmanow, Christian Kimmel, Carl Laakmann, Carl Lesta, Sigismund Lieven, Carl Lipping, Dr. Joh. Meyer, Max v. zur Mühlen, Jakob v. Muehlendahl, Woldemar Müller, Friedr. Ottho, Alfred Riik, Victor Riika, Karl Rosenthal, Edgar v. Rücker, Arved Schmidt, Carl Schroeder, Aug. Stamm, Dr. Christian Ströhmberg, Heinr. Sturm, Herm. Sturm, Jegor Tschernow, Prof. J. Waldmann, Rudolph v. Zeddelmann; von Seiten der Universität: Prof. A. S. Zaremky. Kandidaten: Dr. Johannes Faure, Arzt Alex. Palbrock, Jürri Teas.

Stadtamt. Rathaus. Sitzungen am Dienstag und Freitag, im Sommer Mittwochs von 11 Uhr ab. Etdhpt., Etd.-Räte, Etd.-Sekr. (s. oben). Kanzellei: 10—1 Uhr. Buchhalter S.-R. Heinr. Jakobson-Neumann; Cassierer Konst. Hornberg; Kanzleibeamte A. Martinsenn, E. Jakobson, C. Groffet. Ministerial J. Sewell.

Handelsabteilung des Stadtamts. Lokal der Steuerverwaltung, 9—1 U. Präses Etdr. K. Bokownew, Buchh. Alex. Fuchs.

Wehrpflichts-Abteilung des Stadtamts. Lokal der Steuerverwaltung, 9—1 Uhr. Präses Etdr. K. Bokownew, Schriftführer Alex. Fuchs.

Executiv-Commissionen. Bau-Com. Präses Etdr. Beckmann. J. v. Muehlendahl, Hübbe, Klein, J. Faure, Hackenschmidt.

Wege- und Straßenpflasterungs-Com. Präses Etdr. Müller. K. Brod, J. Faure, Hübbe, A. Großmann, Lesta, Kimmel, A. Bokownew. **Abteilung für Trummenleitung:** Dr. Joh. Meyer, Bretschneider, C. v. Bloßfeldt.

Com. für Verwaltung der städt. Immobilien. Präses Etdr. Beckmann. Daugull, E. Kiwastik, E. Lesta.

Promenaden- und Anlagen-Com. Präses M. v. zur Mühlen. Glieder: B. Bahrs, J. Jakobson, K. Kiekhöfer, Dr. Kengsep.

Armen- und Siechen-Com. Präj. Etdr. Beckmann. Dr. Faure, F. Fischer, N. Efimow.

Com. für Angelegenheiten des Militärs (Quartier-Com.). Präses Etdr. Bokownew. Ottho, Königsfeldt, Efimow, A. v. Broecker.

Sanitäts-Com. Präses v. Zeddelmann. Dr. Meyer, v. Kiejerikky, Mag. Wassmann, Dr. Ströhmberg, v. zur Mühlen, Ottho.

Handels-Revisions-Com. Präses Etdr. Bokownew. J. v. Kiejerikky, Besnosow, Efimow, Hefftler, Bahrs, Lipping, Königsfeldt, Tschernow, Kiwastik. Kandidaten: Lesta, Paul, Urndt.

Com. der städt. Gasanstalt. Präses Etdr. Müller. Brod, H. Sturm, Großmann, K. v. Zeddelmann, A. Frederking, F. Fischer.

Immobilien-Tagations-Com. Präj. Etdr. Bokownew. Für den I. Etdt. M. v. zur Mühlen, Hackenschmidt, Kiwastik. Stellv. Heinrichson, Hefftler. II. Etdt. Lipping, Hermann, Stellv. Klein, Hefftler.

III. Stdt. Königfeldt, R. Schröder, R. Lipping. Stellv. R. Lesta, Petsch, Schoppe.

Leihkassa-Com. Präses Stdr. Müller. F. Fischer, Freymuth, Hackenschmidt, Herm. Sturm, Bätge, Großmann.

Disconto-Kassa-Com. Präf. Heinr. Sturm. Arndt, Bätge, Freymuth, Herm. Sturm, F. Fischer, Laakmann.

Stadt-Güter-Com. Präses N. v. Grote. Hübbe, Daugull, v. Muehlendahl, R. Bloßfeldt.

Handwerks-Com. (Gewerbe-C.). Präses Stdr. Müller. F. Fischer, Bandelier, Schröder, Bahrs, Großmann.

Revisions-Com. Präf. Lieven. v. z. Mühlen, J. Jakobson, Alex. Frederking, Herm. Sturm.

Com. des Zwangs-Arbeitshauses. R. Rosenthal, F. Faure, Bahrs.

Delegierter der Stadt zur Revision der Notariats-Bücher. J. v. Muehlendahl. Stellv. v. Rüder.

Städtische Beamte. Sanitätsbeamter Dr. W. v. Kieseritzky, Sternstr. 9. Stadtingenieur Guido Meder, Gasanstalt, Alexanderstr. 88. Stadtrevisor Waldmann, Teichstraße 6. Stadtförster Arthur Schmidt, Forstei Saddocküll. Stadtauctionator J. Sewell. Holzinspektor und Steuer-Einnnehmer der Anlage und Stapelgelder U. Großmann, Rigaschestr. 62. Steuer-Einnnehmer der Markt-Standgelder Joh. Sewell. Stadtwäger D. Fischer. Markt-Vogt F. Esenenow.

Städtische Anstalten. Gasanstalt, Alexanderstr. 88. Verwaltung i. Execut.Com. Direktor Eidingen. G. Meder. Buchhalter Jakobson-Neumann. Gasmeister H. George.

Zwangs-Arbeitshaus, Malzmühlenustr. 30. Verwaltung i. Execut.Com. Inspektor G. Becker.

Stadtwaage, Victualien-Markt. Vorm. 8—12, nachm. 4—5. Wäger D. Fischer.

Impfstation (unter Aufsicht des Stadtarztes) im Hospital. Mittwochs von 10 Uhr ab. Impfer Holtreter.

Chemische Untersuchungsstation. Mag. Brehm, Peppelerstr. 10. Anmeld. in der Kanzlei des Stadt-Amts.

Stadt-Schulcollegium. Lokal Stadttamt. Delegierte der Stadt Ottho, N. v. Broecker. Delegierte vom Unterrichts-Resort Inspektor Kiprianowitsch (s. Gymnasium), Volksschulen-Inspektor Gravit. Vertreter der Geistlichkeit Pastor Dehn, Protokollerei Dolgowsky.

Schulcollegium der Realschule. Lokal d. Stadttamts. Präf. B. v. Grewingk. Delegierte der Stadt: N. v. Broecker, J. v. Muehlendahl, Ottho. Vertreter des Unterrichtsressorts: Direktor Esolow, Inspektor Saiz, Lehrer Matwejew (s. Realschule).

Behörden für die Repartition der Ergänzungssteuer auf Handel und Gewerbe. R. Brock, C. Laakmann, F. Faure, G. Hermann. Kandid.: J. Anderson, E. Tschernow, Semilariski, Kiwasik.

Stadt-Quartier-Commission. Kr.-Mil.-Chef Tscherewin, Stdr. Bofownew.

Commission für die Beaufsichtigung des Fuhrmannsgewerbes. Präses Polizeimeister. Delegierte der Stddver. Verf. Bätge, Brod, F. Faure.

Schänkeerei-Cassa-Commission. Präf. Stdr. Bokownew. |Glieder E. Freymuth, C. Laakmann, F. Fischer, H. Sturm.

Kokcantone (städtische, unterstellt der Kreis-Wehrpflicht-Com.). I. Vorsteher Fr. Hübbe, Gehilfe Adalb. Faure. Sammelpunkt Polizeiplatz. II. Vorst. Karl Lipping, Gehilfe Alfred Riik. Sammelpunkt Stationsplatz. III. Vorst. Eimar Grohs, Gehilfe Peter Bahrs. Sammelpunkt Hennigscher Platz.

Comité zur Verwaltung der Schmajew-Stiftung. Präses B. v. Grewingk. Stddver.: Stdr. K. Bokownew, Beckmann, Müller, v. Kieseritzky, Brod, Bätge, Heinr. Sturm. 3 Vertreter der großen Gilde Arndt, Popow, B. Frederking, Stellv. Stolzer. 3 Vertreter d. kleinen Gilde B. Schulze, Droß, Bahrs, Stellv. Stamm, Hampf, Hackenschmidt. Geschäftsführer Stadtsekretär A. Schmidt.

Comité zur Verwaltung des Kapitals Kaiser Nikolai I. Präf. Stdthpt. B. v. Grewingk. Stdr. K. Bokownew, Müller, Beckmann. Vertreter der großen Gilde F. Faure, Bätge. Vertreter der kleinen Gilde F. Fischer, H. Sturm.

Stadt-Waisen-Gericht. Rathaus. 11—1. Präf. Stdthpt. B. v. Grewingk, geschäftsführ. Glied E. Stern. Beisitzer B. Bartels, H. Sturm, A. Großmann.

Stadt- und Polizei-Arzt St.-R. Dr. C. Ströhmberg, Carlowa-Str. 6. Spr.-St. 10—11 u. 4—5.

Quartiersteuerbehörde. Vorf. Steuerinspektor. Glieder B. Bahrs, F. Faure, A. Georgenjon, K. Lipping, W. Heinrichson, F. Hübbe.

Stadt-Polizei-Verwaltung. Polizeigebäude. Compagniestr. Polizeimeister Baron Mirbach. Kanzellei im Polizeigebäude 9 morg. bis 2 nachm. Secretär: Ossip Dsemjanowitsch, Allee-Str. 56; Tischvorst.: Andr. Kirjakow. Kanzelisten: M. Fald, K. Narbut, M. Milling.

Pristaw des I. Stadtteils: G.-S. Edm. Siefers, Rüterstr. 10. Pristawgeh. C.-Reg. Rob. Heher, Erbsenstr. 1. Kanzellei: Polizeigeb., Compagniestr., von 9—2 und 6—8. Revieraufseher: des I. Reviers Friedrich Frauell, Johannisstr. 34. II. Rev. G.-S. Wladislaw Buwillo, Rüterstr. 10. III. Rev. Stanislaw Wakulski, Teichstr. 29.

Pristaw des II. Stadtteils: C.-A. August Fuchs, Carlowastr. 16. Pristawgeh. C.-A. P. A. Jegorow, Kastanienallee 15. Kanzellei: Carlowastr. 12, von 9—1 und 6—8. Revieraufseher: des I. Reviers Rudolf Ark, Waarenstr. 15. II. Rev. Befrid Tolwinsh, Teichstr. 22. III. Rev. H. M. Lepp, Stapelstr. 6.

Pristaw des III. Stadtteils C.-Secr. Faddei Kersnikh, Jamastr. 31. Pristawgeh. Anterow, Steinstr. 67. Kanzellei: Jamastr. 29, von 9—1 u. 6—8. Revieraufseher: des I. Rev. Arthur Fuchs, Revalstr. 47. II. Rev. P. Kehlmane, Jamastr. 26. III. Rev. Alex. Aland, Langestr. 52.

Steuerverwaltung. Rathaus, 9—1. Präses Glieder: F. Faure, H. Sturm. Buchhalter: A. Fuchs. Kanzelleibeamte: E. Oldkopp, F. Koima. Ministerial A. Juergenjon.

Deputirte der Steuergemeinde. P. Adler, Hans Arf, Joh. E. Arndt, Ludwig Bandelier, Peter Bahrz, Rob. Bretschneider, Märt Birkenthal, W. Bulgakow, Georg Emmerich, Alex. Frederking, Gust. Goldmann, Alexander Großmann, Georg Graß, Karl Hackenschmidt, Franz Hampf, Gottlieb Hermann, Friedrich Hübbe, Hans Josef, Robert Kiechöfer, Ed. Kivastik, Gust. Königsfeldt, Christ. Kümmele, Carl Lesta, Karl Lipping, Joh. Merja, Wold. Müller, Matthias Paul, Victor Rikka, Georg Sachs, Karl Schoppe, Karl Schröder, W. Slakomanow, A. Stamm, G. Thiemann, Johannes Fischer, Jürri Lawing, Eduard Droß, Gustav Glasz, Friedrich Petsch, Nicolai Efimow.

Vorstand der Großen (Kaufmanns-) oder St. Marien-Gilde. Compagniestr. 2, Dienstag 6—8. Wortführender Aelterm, Ewald Freymuth, Viceaelterm. Carl Laakmann. 1. Doßmann Friedr. Faure, 2. Doßmann Heintr. Sturm. Secretair Joh. Feurereisen.

Vorstand der Kleinen (Zunft) oder St. Antoni-Gilde. Local der Bürgermuffe, Neumarktstr. 17. Wortf. Aelterm. Franz Fischer, Pastoratstr. 12, Spr. $\frac{1}{2}9$ —10. Viceaelterm. Herm. Sturm. 1. Doßmann Ed. Droß, 2. Doßmann Ed. Beckmann. Buchhalter Lauge.

Freiwillige-Feuerwehr. Local Bürgermuffe, Neumarktstr. 17. Verwaltungsrat: Präf. Stadtr. W. Müller; Glieder: P. Schulze, Ew. Freymuth, E. Oberleitner, A. Frederking, die Hauptleute Stamm, Anderson. Cassaf. P. Bahrz. Schriftf. K. Regut.

Obercommando: 1. Hauptmann August Stamm. 2. Hauptmann J. Anderson. Commandeure des Ordnercorps, 1. K. Lauge, 2. C. Lipping; des Steigercorps, 1. Prof. K. v. Raupach, 2. A. Punga; des Sprizencorps, 1. G. Lorberg, 2. C. Niggul; des Wassercorps, W. Keinarz. 2. H. Lühde; des Dampfsprizencorps, 1. P. Hackenschmidt jun., 2. E. Emmerich jun. und G. Peterson; des Rettungscorps, A. Martinsenn, 2. H. Schulz.

Sprizenhäus. Victualieumarkt 2, Aufseher E. Behre. Kleines Sprizenhäus. Pastoratstr. 13, Aufseher Jacobson.

Feuermeldstellen.

Im I. Stadtteil:

Rathaus Gr. Markt.
Polizei-Gebäude, (Hauptwache).
Dom, große Klinik.
Botanische Str. 3, Haus Mocks.
Erbsenstr. 34, in der Badstube.

Im II. Stadtteil:

Sprizenhäus, Victualieumarkt 2.
Pastoratstraße, Sprizenhäus.
Poststation, Rigastr.
Carlowastr. 12, Polizei-Station.
Alexanderstraße 42, A. Frederking.
Fischerstraße 49, H. Hofrichter.

Im III. Stadtteil:

Irrenanstalt, am Ende der Kevalstr.
und Aleeestr. 1.
Malzmühlenstraße 46, H. Kütel.
Kevalstr. 30, A. Stamm.

Petripastorat, Aleeestr. 70.
Hesefabrik, Langeestr. 60, H. Post.
Petersburgerstr. 14, H. Fischer.
Rathausstr. 52, H. Palbrock.
Jamastr. 29, Becker.
Jamastr. 46, Daugull.

Bezirksrat der Balt. Freiwilligen Feuerwehr. Präf. A. Schwarz-Riga; Vicepr. Germann. Glieder: Siebert-Keval, Kühn-Mitau, E. v. Ranpach-Surjew.

Kreis-Behörden, Beamte und Institutionen im Ressort des Ministeriums des Innern.

Kreis-Polizei-Verwaltung. Karlowa, Gutzgebäude, von 9—2 Uhr. Kreis-Chef Konst. Baron Mandell-Waldhof. Ue terer Gehilfe: S.-R. N. W. Fomin. Secretair A. J. Martinson. I. Tischvorsteher W. P. Malein, II. Tischvorst. A. W. Saß. Registrator R. M. Sangailo.

Jüngere Kreis-Chef-Gehilfen: I. Jurj. Distr. (Kchsp. Jurjew [Dorpat], Ceßs, Rüggen, Talkhof, Wendau, Güter: vom Kchsp. Bartholomäi — Jenzel, Rassinorm, Kersel, Ludenhof; vom Kchsp. Camby — Haselan, Alt-Kusthof, Kewold; vom Kchsp. Marien-Magdalenen — Past. Marien-Magdalenen, Kanaser, Runding, Barrol) — T.-R. J. S. Scholtkewitsch, Bahnhofstr. 15, Spr. von 8—2 und 6—8. Stationen der Urjädniks: Jurjew, Kufulin, Talkhof, Tschelser, Wendau, Mekshof, Kawast, Rüggen. — II. Jurj. Distr. (Kchsp. Roddaber, Laiz, Torma, Lohhsu. Güter: vom Kchsp. Bartholomäi, Immofer, Kojel; vom Kchsp. Marien-Magdalenen — Jägel, Sarenhof) — W. M. Sabelin im Flecken Tschorna. Urjädnik-Stationen: Sotaga in d. Gem. Laiz, Mlakimi, Runding, Tschorna. — III. Jurj. Distr. (Kchsp. Camby [ausgen. Haselau, Alt-Kusthof, Kewold], Kawelecht, Odenpäh, Randen, Ringen, Theal-Fölk) — C.-A. A. A. Karzow im Flecken Rustago. Urjädnik-Stationen: Ken-Camby, Sangla, Rustago, Sagniz, Kennal, Hellenorm.

Commissäre für Bauernangelegenheiten.

I. Jurj. Distr. S.-R. J. W. Milhard, Jamastr. 31. Kanzlei-Stunden von 9—2 und 5—8.

I. Jurj. Distr. C.-R. C. A. De-Witt, Salzstr. 3. Kanzlei-Stunden von 9—2 und 5—8.

Gensdarmrie-Verwaltung. Gehilfe des Chefs der Zivl. Gomb.-Gensdarm-Verwaltung für den Jurjewer Kreis Protoschiniski, Hebelstr. 6.

Kreis-Schutzblattern-Impfungs-Comité. Präses Kr.-Deput. Arved v. Detkingen, Vice-Präses K.-Chef Baron Mandell. Glieder: Kr.-Arzt Charitonowsky, Commissär f. Bauernangelegenh. J. Milhard, Stadthaupt, Oberpastor Dehrn, Protobierei Dolgowitsky.

Kreis-Gefängniß. Johannisstr. 30. Chef Lieutenant A. Külpe. Gehilfe W. W. Fomin. Gefängniß-Arzt Dr. Aug. Lezius. Geistliche: Protobierei Dolgowitsky; Stadt-Vicar Pastor Nerling.

Censur-Abteilung. Abgeteilter Censor Cand. Joh. Jöggewer, T.-R., Rigastr. 137. Kanzleileistunden von 12—3.

Kreis-Gefängniß-Comité. Local Kreis-Wehrpflichts-Commission. Präses: Sthtpt. B. v. Grewingf. Direktore: Protobierei P. M. Dolgowitsky, Kreischef R. Baron Mandell, Polizeim. Baron Mirbacj, Gehilfe des Procureurs Anziferow, Kreisarzt N. W. Charitonowsky, Rechtsanwalt W. D. Chwolson, Prof. A. Jaczinski, Kaufleute: W. Maslow, T. B. Ssemilarstky. Geschäftsf. Director d. Com. f. Bauernangelegh. J. Milhard.

Kreis = Gefängniß = Damen = Comité. Präsidentin: vacant.
Directricen: E. Vöfler, W. Apuchtin, J. Butlerow, A. Chwolson,
D. Maslow, D. Baronin Maydell. Geschäftsf. Director d. Commissär
f. Bauernangelegenh. J. Milhard.

Kreis = Wehrpflicht = Commission. Johannisstr. 40. Präses
Kreisdep. R. v. Sivers-Kerjel, Vicepr. Kreischef Bar. Maydell, Glieder:
Kr.-Militärchef Tscherewin, Com. f. Bauernangelegenh. E. De-Witt,
Bauerndelegierter Jaan Grünfeld-Kirumpäh. Besichtigende Aerzte:
Stdarzt Dr. Ströhmberg, Kreisarzt Charitonowstky (während der Aus-
hebung im October und November an Stelle des Stadtarztes ein Mi-
litairarzt). Secretair E. Frey. Kanzelleibeamter Georg Feldmann.
Ministerial A. Adon.

Kanzellei der Kreisdeputirten. Johannisstr. 40. Kreisdepu-
tirte: Arved v. Dettingen-Ludehof, R. v. Sivers-Kerjel. Schriftfüh-
rer E. Frey.

Post- und Telegraphen-Comtoir II. Classe. Ritterstr. 15.

Geöffnet tägl. von 8 Uhr mg. bis 9 Uhr ab. Annahme und
Ausgabe von **Correspondenz** von 8—2 (einfacher und recommand.
Corr. außerdem noch 5—7), an Sonn- u. Feiertagen (2. Febr., 25.
März, am Palmsonntag, 3. Osterfeiertage, Himmelfahrtst., 6. u. 15.
Aug., 8. u. 14. Sept., 21. Nov. u. am 2. Weihnachtst.) von 11—1.

Die Annahme u. Ausgabe d. Correspondenz findet **nicht** statt
am 1. Jan., 6. Jan. (Heil. 3 Kön.), 1. und 2. Oster-, 1. Pfingstfeiert.,
22. Juli — Namenstag J. M. d. Kaiserin, 30. August — Namenstag
S. M. des Kaisers und 1. Weihnachtsfeiert., Namenstag J. M. der
Kaiserin Mutter.

Annahme von **telegraph. Depeschen** an allen Wochen- und
Feiertagen, ohne Ausnahme, von 8 Uhr morg. bis 9 Uhr abends.

Verlauf von Postmarken, Couverts u. von 8 bis 2 und 5—8 an
den oben angeführten Feiertagen von 11—1, am Postschalter, an allen
Tagen und Stunden wo dieser geschlossen ist (vgl. oben) am Tele-
graphenschalter.

Abgang der Briefpost:

Nach Riga und Pskow (resp. Walk, Wolmar, Wenden, Werro,
Jellin) $\frac{1}{2}$ 10 morgens und $2\frac{1}{2}$ nachts.

Nach Petersburg, resp. Reval — $6\frac{1}{2}$ und $10\frac{1}{2}$ abends.

Nach Oberpahlen, per Laisholm, Sonntag, Dienstag, Mitt-
woch, Donnerstag, Freitag und Sonnabend.

Nach Tschorna — Mont., Dienst., Mittw., Donnerst. u. Freitag.

Mit der nächsten Post befördert kann nur diejenige Correspondenz
werden, welche rechtzeitig der Post übergeben wird und zwar: Päckchen
2 Stunden vor Abgang der Post, recommand. Corresp. $1\frac{1}{2}$ St., ein-
fache $\frac{1}{2}$ St. vorher.

Expedition d. Kirchspielsposten nach den Kirchsp.: Camby,
Montag u. Donnerstag früh. — Gedz, Mittwoch u. Sonnabend früh,
— Jurjew, Montag früh, — Koddaser, Dienstag und Freitag früh, —

Rüggien, Montag und Donnerstag früh, — Wendau, Mittwoch und Freitag früh.

Post- und Telegr.-Comtoir. Chef. St.-R. P. v. Wallenburg. Gehilfe C.-R. G. Wiesenberg; II. Kateg. Hofr. Kellner; III. Kateg. Gouv.-Secr. Klaf; IV. Kat. C.-M. Weber, W. Malein, J. Kalnin, A. Göldner; V. Kat. Carlsen, Krebs, Grigorjew, Berfin; VI. Kat. ältere: Siefertmann, C.-R. Carrin, C.-S. Preobraschensky, Bolotow, Miese. Jüngere: Ehler, Peterson, Luude, Janson, Wund. Linien-auffeher: E. Sarfanbard, Dunis. Unterofficier Korn. Postillone: Jürjens, Möller, Zafschewsky, Gaile, Siewez. Briefträger des I. Stadtt.: Uborinkow, Jüriszon; des II. Stadtt. Kässa, Komps; des III. Stadtt.: Milian, Richo. Depeschenträger: Peru, Zirk, Abel, Järo.

Post-Kasten befinden sich: Gr. Markt 1, Rigastr. 12 (Realschule), Neumarktsstr. 19 (Hôtel Moß), Pöplerstr. 12 (Ecke der Teichstr.), Techeljerstr. 2 (Ecke d. Jacobstr.), Petersburgstr. 6 (Apothek Kramer) Ruijischestr. 20 (Peter.-Just), Ritterstr. 15 (Postgebäude), Steinbrücke (Buch. Grenzstein), Mühlenstr. 30 (Ecke d. Hegelstr.), Domberg (Frauenklinik). — Die Briefe werden um 8 Uhr morgens und 4 Uhr nachmittags herausgenommen, aus den Postkasten am Postgebäude um 8 Uhr morgens, 12 Uhr mittags, 5, 6 und 9 Uhr abends.

Bei dem Post-Compt. befindet sich eine Sparkasse der Reichsbank. **Telephoncentrale** im Postgebäude.

Zum Ressort des Finanz-Ministeriums.

Kreis-Rentei. Breitstr. 27, geöffnet von 9—1. Verkauf von Stempelmarken, Wechelpapieren bis 3 Rbl. 70 Kop., Aktenpapiere bis 7 Rbl. 10 Kop., Marken zum Besten der Anstalten der Kaiserin Maria täglich, auch an Sonn- und Feiertagen, von 6 Uhr mg. bis 8 U. ab. im Vorzimmer durch die Geschworenen. Stempel- und Aktenpapiere in höheren Beträgen, Handels- und Gewerbedokumente und Getränkepatente verabfolgt der Rentmeister in den Bureaustunden.

Rentmeister Buchhalter C.-R. C. Wassermann. Rentmeister-Gehilfe Coll.-Reg. D. Gerasimtschuk. Kassierer B. Przialgowsky. Buchhaltergehilfen: C.-R. J. Bachstelz, W. Hirschinsky, L. Sakschewsky, J. Tootsi, W. Wassiljew. Kanzellisten: D. Jürjew, R. Antony, A. Uschakow, C. Habliz. Cassageschworene: Reskulla, Erz, Sepp, Unt, Wöhrmann, Bang.

Sparkasse der Reichsbank bei der Rentei 9—1. Rentmeister Controlleur C. Wassermann.

Bei der Rentei sind eingeführt worden Geldtransferte in alle Städte des Reiches, in denen sich Bankabteilungen oder Renteien befinden, die Einlösung tiragierter Stücke und fälliger Coupons folgender Staatspapiere: 4⁰/₁₀₀ Staatsrente, 4⁰/₁₀₀ Obligat. der inneren Anleihe, 4¹/₂⁰/₁₀₀ Obl. der inn. Anleihe von 1893, 4¹/₂⁰/₁₀₀ der I. und II. coujol. Anleihe, 4¹/₂⁰/₁₀₀ und 4⁰/₁₀₀ Adels-Agrarb.-Pfandbr., 4¹/₂⁰/₁₀₀ und 4⁰/₁₀₀ Bauern-Agrarb.-Pfandbr., 5⁰/₁₀₀ innere Prämienanleihe, 5⁰/₁₀₀ Prämienanleihe der Adelsbank, Billete der Staatsrente (Serien), An- und Verkauf von 4⁰/₁₀₀ Staatsrente zum Tageskurse und Incasso von Wecheln

im Auftrage der Reichsbankinstitute. — Für diese Operationen ist die Kantei geöffnet täglich von 9 bis 1 Uhr mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage. — Für die Geldüberführungen wird erhoben;

von	10—100	Rbl.	. . .	10	Kop.
über	100—200	"	. . .	13	"
"	200—300	"	. . .	16	"
"	300—400	"	. . .	18	"
"	400—500	"	. . .	20	"
"	500—600	"	. . .	21	"
"	600—700	"	. . .	22	"
"	700—800	"	. . .	23	"
"	800—900	"	. . .	24	"
"	900—1000	"	. . .	25	"
"	1000—200000	"	. . .	$\frac{1}{40}$	$\frac{0}{100}$

Für telegraphische Geldüberführung wird außer den Kosten für das Telegramm mit Kopie der doppelte Tarif erhoben.

IV. Bezirk der Civil- Accise-Verwaltung. (Der Jurjewische Kreis, die Kirchspiele Oberpahlen, Klein-St.-Johannis, Pillistfer im Zellinischen Kr., das Gut Moisejak im Werroschen Kr.). Kanzlei: Riga-Str. 60 Von 9—2. Bezirksinspektor C.-R. E. Baron Vietinghoff-Scheel (Sternstr. 27). Geschäftsführer C.-S. D. Dahlberg (Rigastr. 129). Distrikts-Inspektoren, ältere: H.-R. F. v. Reuz (Philosophenstr. 2), H.-R. E. v. Budkowi (Kastanienallee 39), H.-R. H. v. Frey (Sternstr. 6), C.-A. E. v. Dettingen (Carlwastr. 7), K. Kasumow (Kastanienallee 65), P. v. Hacken (Rigastr. 107); jüngere: L.-R. W. Swnigorodskij (i. Oberpahlen), L.-R. A. Cholewo, C.-S. Wischenski. Kontrolleure, etatmäßige: G. Zweiberg, F. Immertreu; außertatmäßige: T. Schulz, W. Berg, H. Punschel (i. Oberpahlen). Accise-Wächter: Joh. Engel, P. Meyer, S. Antonewitsch, Schlaeger, Baltischewskij, C. Walter, Janowski.

Steuer-Inspektor C.-R. A. S. Marschinjskij, Sternstr. 31.

Quartier Steuer-Behörde. Präses A. S. Marschinjskij. Gehilfe G.-S. M. W. Walter, Wallgraben 6. Glieder:

Justizwesen.

Friedensrichter-Plenum des Jurjew-Werroschen Bezirks. Mühlenstr. 32. Präsident: St.-R. Victor Michailowitsch Golowin (Marienhofstr. Haus Teas).

Kanzlei, täglich von 1—3. Secretair P. J. Kase, Mühlenstr. 32. 1. Secretair-Gehilfe Georg Iwanowitsch Taewere, 2. Secr.-Geh. Wladislaw Michailowitsch Songailo. Kanzlisten: Übersetzer für die Criminalabteilung Iwan Karlowitsch Käppei, Übersetzer für die Civilabteilung C. Luha; Alfred Kabjelskij, Alexander Aednik. Boten: Johann Liblik, Michel Pricker.

Arrest-Local Mühlenstr. 34.

Ehrenfriedensrichter: Rector der Univ. W. St. Prof. Ant. Budilowitsch. St.-R. Prof. Alex. Philippow, dim. Garde-Rittmeister N. v. Grote-Kawerschof (Werr. Kr.), Landrath Axel Baron Nollen-Mag-

kiwi (Werr. Kr.), H.-R. Dr. Friedr. v. zur Mühlen-Ärrohof (Jurj. Kr.), C.-R. Prof. A. Sacziński, W. St.-R. Dr. W. v. Bock, Ed. Alex. von zur Mühlen-Debis, St.-R. Prof. B. Pustoroßlew, Prof. A. Krizow, St.-R. Direktor M. Sjerkow, C.-S. W. Malama.

Friedensrichter: I. Jurj.-Werr. Distr. I. Polizeidistrict und der anliegende Teil des III. Polizeidistricts, begrenzt durch die ungeraden Nummern der Rathausstraße, Nikolai Stepau. Morkotun. Kammer Heßelstr. 1, Gerichtsgebäude.

II. Jurj.-Werr. Distr. Der ganze II. Polizeidistr. der Stadt. Sergei Alex. Soltanow. Kammer Heßelstr. 1.

III. Jurj.-Werr. Distr. Der III. Polizeidistr. der Stadt mit Ausnahme desjenigen Theiles, welcher dem I. District zugeteilt ist, d. h. bis zur Rathausstr. mit Einschluß der geraden Nummern u. der Gemeinden Aja, Wendau, Kawershof, Kaster, Mecks, Neu-Kusthof und Kasin. Michail Dmitrijewitsch Sjewerow. Kammer Petersbstr. 73.

IV. Jurj.-Werr. Distr. (Gemeinden Waimastfer, Warrol, Härjanorm, Laisholm, Jenfel, Kersel, Kibbijerw, Kudding, Laiwa, Laiz, Talkhof, Rojel, Saarenhof, Saadjerw, Sotaga, Tschelker u. Ellistfer) Andrei Zwanowitsch Schmidt in Kersel (Stat. an d. Bahn Jurjew-Tawz).

V. Jurj.-Werr. Distr. (Gemeinden Awwinorm, Allakkiwi, Wotziger, Kasepäh, Kocora, Lohusu, Balla, Tellerhof und Tschorna) Wladimir Andrejewitsch Zwitschenko in Tschorna.

VI. Jurj.-Werr. Distr. (Gemeinden Arrohof, Mühlenhof, Hafelan, Kawast, Camby, Ludenhof, Lunia, Meiershof, Neu-Müggen, Ratschhof, Kewold, Kopkoi, Alt-Kusthof, Tammenhof, Tschelker, Ullila, Uhlfeld, Forbushof) Wladimir Andrejewitsch Kryshanowsky, Holmstraße 13.

VII. Jurj.-Werr. Distr. (die Gemeinden Arrol, Ajar, Bockenhof, Walguta, Helleorm, Schloß Sagnis, Flnjerw, Kamelecht, Kastolaz, Köhnhof, Kirrumpäh, Gothensee, Groß-Cougota, Klein-Cougota, Krüdenershof, Theal-Fölk, Löwenhof, Palkoper, Samhof, Bilken, Heiligensee, Manden, Ringen, Sontak, Spankau (mit Ausnahme des Gutes Alt-Müggen, welches zum VI. Distr. gehört), Alt-Wrangelschhof, Teilitz, Uddern, Uniküll) Ant. Nic. Scalon in Anstago.

VIII., IX. und X. Jurj.-Werr. Distr. (s. Werro).

Ergänzungsfriedensrichter vacant.

Gerichtsvollzieher: I. Distr. Tolimir Osipowitsch Bednartschik, II. Distr. D. B. Beljajew, III. Distr. Theod. Mart. Sarrap, IV. Distr. Zwan Ernestowitsch Freimann in Werro, des Bezirksgerichts: J. A. Liffenko, Rathausstr. 18.

Gehilfe des Procureurs des Rig. Bez.-Gerichts für den IX. Distr. W. A. Kartaschew, Leichstr. 49; für den X. District Nicolai Nicolajewitsch Anziferow, Marienhofst. 42.

Untersuchungsrichter. I. Jurj. Distr., (d. 3. Polizeidistrict der Stadt Jurjew, die Hälfte des 2. Polizeidistricts, gerechnet vom Embach der Kauf-, Promenaden- und Carlowastr., als Grenze die Mitte der Straße gedacht und die an der Stadt grenzenden Gemeinden Rathshof und Forbushof) J. J. Wassiljew, Revalstr. 59.

II. Jurj. Distr. (d. 1. Polizeidistr. d. Stadt Jurjew mit Einschluß des Gebäudes des Friedensrichter-Plenums, die an den 1. District

grenzende Hälfte des 2. Distr. bis zur Kauf-, Promenaden- und Carlowsstraße, als Grenze die Mitte der Straße gedacht und die an die Stadt grenzenden Gemeinden (Tschelser und Koptoy) vakant.

III. Jurj. Distr. (die Gem. Kasjapä, Wottigser, Tschorna, Vohhjuu, Awwinorm-Wald, Allakivi, Koftora, Balla, Tellerhof, Saarenhof, Warrol, Rojel, Kudding, Lunia, Kawast und Zeufel) C.-S. Mich. Step. Woizechowstj, Sternstr. 31.

IV. Jurj. Distr. (die Gemeinden Randen, Walguta, Tammenhof, Cawelecht, Groß-Congota, Klein-Congota, Ullila, Uhlfeld, Arrohof, Lugden, Meyershof, Spantau, Neu-Rüggen, Hellenorm, Kirrumpäh, Uddern. Ringen, Ribbijerw, Lais, Jegel, Waimastfer, Ellistfer, Saadjerw, Sotaga, Herjanorm, Laima, Brindchenhof, Kerfel und die im Jurjewischen Kreise belegene Strecke der balt. Bahn) C.-S. Andrei Basiljewitsch Krepfogorsky, Kastanien-Allee 23.

V. Jurj. Distr. (d. Gem. Aha, Wendau, Kawershof, Kaster, Könhof, Neu-Kusthof, Meks, Kasin, Mühlenhof, Alt-Brangelshof, Hafelan, Cambj, Gotensee, Krüdnershof, Rewold, Arrol, Elmjerw, Kastolaz, Neu-Odenpäh, Palsoper, Samhof, Heiligensee, Bodenstorf, Nyakar, Sontak, Theal-Föld, Löwenhof, Sagniz, Teilig, Unniküll und Pilsken und die ganze im Jurjewischen Kreise belegene Strecke der Pleßkan-Rigaer Bahn), Kolturowstj, Mühlenstr.

Oberbauengerichte. I. Jurjewisches (Kirchsp. St. Bartholomäi, Jurjew, Eds, Koddaser, Lais Marien-Magdalenen, Talkhof, Torma-Vohhjuu). Präsident C.-S. Otto Hoffmann, Rigastr. 105. Kanzlei Salzstr. 2, von 10—2. Notär: Otto Madison.

II. Jurjewisches (Kirchsp. Cambi, Kawelecht, Rüggen, Odenpäh, Randen, Ringen, Theal-Föld, Wendau). Präsident C.-S. Alex. Freidank, Erbsenstr. 1. Kanzlei Salzstr. 2, von 10—2. Notär: Ed. Ustahl.

Adelige Vormundschaftsbehörde. Johannisstr. 1. Werktagl. 10—12, ausg. Sonnabend. Präses Kreisdep. A. v. Dettingen-Indenhof. Assessor Arth. v. Wulf und C. v. Anrep-Schloß Ringen. Geschäftsf. Assessor G. v. Reuentkampff.

Kreipost-Abteilung. Mühlenstr. 32. Werkf. 10—2, ausgenommen Sonnabend. Chef St.-R. B. M. Golowin (Präf. d. Friedensr.-Plen.). Secretär H.-R. und R. Fr. Ottho, Gartenstr. 16. Volontär cand. jur. Joh. Doppelt, Registrator Ed. Bergmann. Journalist A. Palm. Kanzlisten: J. Behap, K. Kohl, N. Birenthal. Bote D. Alba.

Öffentliche Notare. Comptoir geöffnet von 9—3 und 5—7. Rosenthal, Karl Karlowitsch. Ritterstr. 9. — Christitsch, Peter Nikolajewitsch. Küterstraße 3.

Bereidigte Advocatur. Rechtsanwälte: v. Bröder, Alexander Gustawowitsch, Breitstr. 30, 9—10 u. 5—7.

Chwolson, Wladimir Danil., Scharrenstr. 7, 3—5 u. 9—10.

Klot, v., Alfred Jakowlewitsch, Wallgraben 9, 9—10 u. 5—7.

Lehbert, Eduard Georgiewitsch, Kühnstr. 2, 9—10 u. 4—6.

Lieven, Sigismund Pawlow., Breitstr. 30, 9—10 u. 5—7.

Mühlendahl, v., Jakob Karlowitsch, Sternstr. 8, v. 4—6.

Sfudakow, Nikolai Wass., Scharrenstr. 12, 9—11 u. 4—6.

Umbria, Reinhold Reinh., Gr. Markt 7, 9—10 u. 4—6.

Vold, Adalbert Wilhelm., Wallgraben 9, 9—10 u. 5—7.

Rechtsanwalts-Gehilfen:

Busch, v., Arndt Friedrichowitsch, Küterstr. 3, 9^{1/2}—10^{1/2}, 4^{1/2}—6^{1/2}.
Edelhaus, Maxim. Pawlowitsch, Gr. Markt 15, 3—5 u. 1^{1/2}/₈ U. abd.

Hanser, Iwan Antonow., Alexanderstr. 3, 9—10^{1/2} u. 5—7.

Privat-Anwälte.

Haller, Pontus v., Alexanderstr. 9, 9—10^{1/2}. 5—7.

Linke, Julius Karlowitsch, Lobjenstr. 15, 9—11, u. 4—6.

Okschko, Lüdger Franz., Neumarktstr. 4, 9—10 u. 4—6.

Pan, Anton Christanow., Rathausstr. 6, 9—10 u. 5—7.

Raeder, Karl Jakowl., Ritterstr. 5, 9—11 u. 5—7.

Gralowitsch, Iwan Kasimir., Petersburgerstr. 76, 9—12 u. 5—7.

Militairwesen.

Kreis-Militair-Verwaltung. Kreismilitair-Chef Obrist-Lieut. Timosei Alexejewitsch Tischerewin, Zamaschestr. 69. Kanzlei Malzmühlensstr. 7. Geschäftsführer Stabs-Kapitän Lobiak. Kaserne für Reservisten und Landwehr Revalschestr. 10.

Commandeur des 18. Armee-corps, General der Artillerie Leonid Jefremowitsch Adamowitsch. Gartenstraße 39.

Stab des 18. Armee-corps, Gartenstr. 39. Stabs-Chef: General-Major von Poppen. Stabs-Offiziere: Aeltere Adjutanten: vacant, Capit. Stepan. Annenkow; Stabs-Offizier für besondere Aufträge: Obrist-Lieut. Alex. Michailowitsch Apuchtin; Ober-Offizier für besondere Aufträge: Capit. Wasiljew. Corps-Arzt: W. St.-R. Dr. Wlad. Wass. Schuchow.

Verwaltung der Artillerie des 18. Armee-corps, Rathausstr. 56. Chef: General-Lieut. v. Friede. Aelterer Adjutant: Stabs-Capitain Peter Predtetschensky, Adjutant Capit. Adolph Bergenheim. Gehilfe des älteren Adjutanten: G.-E. Hartmann.

95. Krasnojarskisches Infanterie-Regiment. Kanzlei: Gildenstraße 8. Von 9—3. Commandeur des Regiments: Oberst Nikolai Apollonowitsch Büchatschew, Carlowastr. 26. Stab des Regiments: Regiments-Commandeur, Jüngerer Stabs-Offizier: Obrist-Lieutenant Johauow. Chef der Defonomie-Verwaltung: Obrist-Lieut. Carl Alex. Schwanf. Regiments-Adjutant: Lieut. Alex. Jakowlew. Michailow, Rigaschestr. 19. Geschäftsführer der Defonomie-Verwaltung: G.-R. Timosei Iffidorow, Perederh; Geschäftsführer des Regiments-Gerichts: Lieut. Fedor Fedorow. Bogdanow. Pexlerstr. 21; Regiments-Waffenmeister: Lieut. Leonid Gawrilow. Domorazky; Regiments-Quartiermeister und Verwaltender des Regiments-Hospitals: Lieut. Alex. Eduardow. Glas; Regiments-Zahlmeister: Iwan Nasarowitsch Jakowez; Chef des Lehr-Commandos: Lieut. Alexei Solowjew; Commandeur der Train-Rotte: Stabs-Capit. Anton Ignat. Moscharisky; Regiments-Aerzte: älterer: G.-R. Dr. Parasjufky, jüngerer: G.-R. Dr. Eugen Iwanow. Jaunjen. Teichstr. 32. Regiments-Geistlicher:

Priester Joan Begoslawsky. Schreiber-Commando: älterer Schreiber: Feldwebel Sselawka.

1. **Bataillon**. Commandeur Obrist-Deut. Feodor Franzow. Mertengren; Adjutant: Unter-Deut. Platon Brandt. Commandeurs: der 1. Rotte Capit. Wjewolod Kirejew, der 2. Rotte Stabs-Capit. Mikfanor Sabelin, der 3. Rotte Stabs-Cap. Constantin Jegorow, der 4. Rotte: Stabs-Capit. Paul Oppenheim. Jüngere Offiziere: Lieutenant's Fedor Ratschin, Seconde-Lieutenant's Wladimir Hempel, Wladimir Tann, Alexander Solowjew, Sergius Awramow.

2. **Bataillon**. Commandeur Obrist-Deut. Reihhold Iwan. von der Hoven; Adjutant: Nikolai Käbinin, Lieutenant. Commandeurs: der 5. Rotte Cap. Const. Speransky, der 6. Rotte Stabs-Cap. Wassili Nicol. Wladimirow, der 7. Rotte Stabs-Capit. Franz Böffler, der 8. Rotte Stabs-Capit. Michael Bogdanow. Jüngere Offiziere: Lieutenant's E. Goldhammer, J. Derengowsky, Seconde-Lieutenant's Arthur Salf, Wladimir Goldstein, Sergius Hempel, N. Nikolaew, Iwan Balinow.

Jäger-Commando, Chef Lieut. Edm. Smetjnschewsky.

Regiments-Hospital, Jamasche Str. Verwaltung u. Aerzte (s. Regim.-Stab).

Regiments-Schneiderei, Ritterstr. 11. Verwaltung (s. Stab).

Lehr-Commando, Dampferstr. 1. Chef (s. Stab).

Musikanten-Commando. Regim.-Adj. Michailow, (s. Stab). Capellmeister: C.-Reg. F. Lange.

Baracken-Kasernen, Alleestraße bei dem Gute Jama.

Hauptwache u. Regim.-Bäckerei, Rigaschestr. 123.

Militair-Proviant-Magazin, Bahnhofstr., Haus Wilhelmson. Verwaltungender C.-A. Anderson. Kastanienallee 31.

Medicinalwesen.

Stadt-Arzt (s. städt. Behörden).

Kreis-Arzt N. W. Charitonowsky. Rigastr. 17. Diszipel: älterer Joh. Tönnison im Stadthospital, jüngerer Oskar Masik, Klosterstr. 10.

Kreis-Hebame. Emilie Schmidt. Jamasche Str. 44.

Stadthospital. Fischerstraße 14. Zahlung 50 Kop. täglich. Verwaltung: Oberarzt St.-R. Dr. Chr. Strömberg. Delegierter des Stadtamts R. Bätge. Aufseher J. Wilhelmson. Direktor der therapeutischen Abteilung (Universitäts-Abteilung) Prof. Dr. R. Dehio. Leiter der chirurg. Abteilung Prof. Dr. W. Zoege von Manteuffel. Leiter der gynäkologischen Abth. Prof. Dr. Reßler. Assistent Dr. Paterson, der Arrestanten-Abth. Dr. A. Lezius. Assistenten: d. Univ.-Abt. Arzt A. Broide, Fischerstr. Nr. 9. und Arzt Oscar Bing, Fischerstr. Nr. 6; der chirurg. Abteilung A. Walent, im Hospital. J. Baron Manteuffel-Böge. Provisor A. Umbliä, Oberschwester vacant. Feldscherer: älterer Johann Tönnison, jüngerer Hugo Tschuas.

Syphilitische Weiber-Abteilung. Alleestr. 87.

Universitäts-Kliniken. (s. Universität)

Chirurgische Privat-Klinik, Dr. J. Faure's, Wallgraben 8, Ambulanz 10—12. Leiter der Klinik Dr. J. Faure. Arzt: Prof. W. Zoega von Manteuffel. — Für ein besonderes Zimmer mit voller Honoratioren Pension 2 Rbl. 50 Kop. Für eine begleitende Person 1 Rbl.

Reichenberg-Mellinsche Heilanstalt und Pflegerinnen-Schule. Johannisstr. 14. Director Dr. Joh. Meyer. Assistent Dr. C. Pfaff. Oberin Fr. A. Musso. Hausmutter Fr. M. Mutschel. Einjähriger Cursus. Pflegerinnen I. Classe zahlen 75 Rbl., II. Classe zahlen 36 Rbl. Pension.

Station. Aufnahme finden kranke Frauen und Kinder. Bett I. Classe 2 Rbl. 50 Kop., II. Classe 1 Rbl. 50 Kop. pro Tag. Operationsgebühr, Verbände, Arzneien, ärztliche Behandlung werden extra berechnet.

Ambulanz. Erste Consultation 40 Kop., wiederholte Consultation 20 Kop. Operationen extra.

Dr. Graubner. Frauenkrankheiten. Täglich 8—9 Uhr.

Dr. Hartge. Herz- und Lungenkrankheiten. Mittwoch und Sonnabend 5—6 Uhr nachm.

Dr. Kieferigky. Kinderkrankheiten. Dienstag und Freitag 11—12.

Dr. Lezius. Frauenkrankheiten. Mittwoch und Sonnabend 5—7.

Dr. Meyer. Frauenkrankheiten. Dienstag, Donnerstag und Sonnabend 3—4.

Dr. Otto. Ohren-, Nasen- und Halskrankheiten. Dienstag, Donnerstag, Sonnabend 7—8 Uhr.

Dr. Truhart. Augenkrankheiten. Täglich von 1 $\frac{1}{2}$ —2 $\frac{1}{2}$ Uhr.

Ärzte:

Boettcher, Dr. Bernhard. Haut- und Geschlechtskrankheiten. Magazinstr. 6. 11—1 und 4—5.

Broide, A. Fischerstr. 9.

Budberg, R. Baron. Großer Markt Nr. 12, 11—12.

Charitonowitsch, Dr. R. Rigastr. 17, 9—10 und 5—6.

Dammfeldt, Dr. Ottomar. Gildenstr. 3, 1—2

Dehio, Prof. Dr. Karl, Katholischestr. 1, 1—2 (vergl. Univ.).

Faure, Dr. Jean, C.-R. Wallgraben 8, 9—10 und 4—5.

Graubner, Dr. Emil. Johannisstr. 13, 10—11 und 3—4.

Hansen, Dr. Aug. Petersburgerstr. 65, 10— $\frac{1}{2}$ 12.

Hartge, Dr. Alex. Magazinstr. 3, 9—10 und 4—5.

Hoffmann, Dr. Revalstr. 45,

Jaesche, Dr. C., St.-R. Augenarzt. Leichstr. 19, 10— $\frac{1}{2}$ 1 u. 4—5.

Jannsen, Dr. Eugen, S.-R. Leichstr. 32, 8—10, 3—4.

Jouddelowitz, Dr. L. Haut- und Geschlechtskrankheiten. Küterstr. 5, 10—12, 8—9 Abd.

Kengsep, Dr. Eduard. Jakobstr. 6, $\frac{1}{2}$ 10—11, 3—4.

Kesler, Prof. Dr. L., Frauenarzt, Küterstr. 2, 10—11.

v. Kieferigky, Dr. Wold., Sternstr. 9, 9—11, 4—5.

Klau, Dr. F. Küterstr. 8, 10—11 u. 3—5.

Koch, Prof. Dr. Wilhelm. Chirurg, Rigastr. 44, 2—3.

- Koppel, Dr. Geirr., Gr. Markt 7, 9—11.
 Kramer, Arzt, Petersburgerstr. 30, 9—11 und 4—6.
 Ladtschewitz, Dr. Th. Augenarzt, Wallgraben 14, 10—12, 3—4.
 Lezius, Dr. Aug., Rigastr. 35, 10—11, 3—4.
 Meher, Dr. Joh., Accoucher und Frauen-Arzt. Schloßstr. 14, 9—10;
 f. Frauen: Montag, Mittwoch und Freitag 3—4.
 Otto, Dr. Rich., Pöplerstr. 25, 9—10; für Ohren-, Nasen-, Rachen-
 Krankheiten 3—4.
 Baldrof, Dr. A. Rathausstr. 14, 9—11; 5—6.
 Paterson, Dr. Ritterstr. 9, 9—11 und 4—5.
 Pfaff, Dr. C. Johannisstr. 1, 11—12 und 5—6.
 Raehlmann, Prof. Dr. Eduard, W. St.-R. Augenkrankheiten.
 Gartenstr. 30, 3—4.
 Schulzenberg Dr. A. Rigastr. 24, 9—11, 4—5.
 Ströhmberg, Dr. Christl., Stadt-Arzt, St.-R., Carlowastr. 6, 10—11
 (außer Dienstag und Freitag) und 4—5.
 Terrepson Dr. C. Alexanderstr. 19, 9—10 und 4—5.
 Truhart, Dr. H., St.-R., Augenarzt, Wallgraben 17, 10—11 u. 3—4.
 Tülpin, Arzt. Rigastr. 17, von 3—5.
 Tschisch, Prof. Dr. Wlad., Nervenarzt, Jacobstr. 56, 10—12.
 Walter, Dr. Hermann. Altstr. 11, 10—11 und 4—5.
 Wassiljew, Prof. Dr. Step., Ritterstr. 23, in der Klinik 11—12.
 Weinberg, Dr. R., Kevalstr. 53, 1—3.
 Zoega v. Manteuffel, Prof. Dr. Werner, Chirurg. Wallgraben 18,
 2—4^{1/2}.
 Ärztin: Wolkomitsch-Mebel, Sternstr. 17, 3—5.

Zahnärzte.

- Anietich, A., Kühnstr. 2, 10—1 und 4—6.
 Lewin, Anna. Petersburgerstr. 28.
 Mathiesen, R., Johannisstr. 18, 10—1 und 3—7.
 Sandler, A. Ritterstr. 8.
 Waldmann, Frau. Altstr. 3, 10—1 und 4—6.
 Witas-Rhode, F. Gr. Markt 10, 10—1 und 4—6.

Sebammen.

- | | |
|------------------------------------|---|
| Behre, M. Rüterstraße 12. | Dobrand, E. Rathausstraße 14. |
| Boske, M. Johannisstraße 40. | Ebert, Quappenstraße 22. |
| Grünberg, Alexanderstraße 21. | Frieser, Sophie, |
| Heinrichson, Rigaschesstraße 24. | Pufnas, A. Ritterstr. 14. |
| Kaufeld, Großer Markt 14. | Rautenberg, Bergstraße 4. |
| Kudding, Gebäude der Jurj. Bank. | Reinwald, L. Alexanderstraße 25. |
| Mey, Fischerstraße 19 | Schmidt, E. Jamaische Straße 44. |
| Niemann, Adele. Fischerstraße 48. | Stahlberg, A. Johannisstraße 28. |
| Paulin, Wallgraben 11. | Uniblia, Hilda. Domberg, Frauen-
Klinik. |
| Peterhoff, E. Wallgraben 1. | Wallin, L. Schloß-Str. 8. |
| Großberg, Th. Petersburgerstr. 12. | Wulff, Johannisstraße 15. |
| Serjing, Charl. Altstraße 15. | |

Apotheken. Theodor Köhler, Großer Markt 18. — Heinrich Sturm, Kühnstraße 3. — Mag. Juergenson und Provisor Schaback,

Promenadenstr. 14. — Kramer, Inhaber S. v. Kieferitzky, Petersburger Str. 6. — Mag. S. Brehm, Pöplerstr. 10.

Massage und Heilgymnastik. Masseur: G. Welz, Johannisstr. 24. Spr. 11—12. Fr. Köpfe, Johannisstr. 21. Masseuren: J. Adamson, Wallgrab. 11. L. Behse, Blumstr. 10. D. Eichelmann, Bergstr. 35. L. Girtmann, Mühlenstr. 26. A. Jürgens, Blumstr. E. Kanig, Gartenstr. 21. Spr. 12—2 und 4—5. J. Kawer, Johannisstr. 19. Fr. Maurach, Gartenstr. 17. Spr. 11—12. Frau Mezky, Johannisstr. 2. H. Schürmann, Tschelkerstr. 19.

Kirchenwesen und Geistlichkeit.

Jurjew-Werrosches Ober-Kirchenvorsteheramt. Sternstraße 3. Oberkirchenvorsteher Landrath R. Baron Staël von Holstein zu Neu-Anzen. Assessor nobilis A. von Wulf. Assessor eccles. Propst Sielmann zu St. Bartholomäi. Notär Cand. jur. M. von Guldensfnbbe.

Evang.-lutherische Kirchen. St. Johannis-Kirche, Johannisstraße. Hauptgottesdienst um 10 Uhr, Beichte sonntäglich um $\frac{1}{2}$ 10, Kindergottesdienst um $\frac{3}{4}$ 1. Bibelstunde Mittwochs 6 Uhr. Oberpastor Gustav Dehrn, Ritterstr. 20, 10—11 u. 4—5. Pastor Diacon. W. Schwarz, Jacobstr. 4, 3 Uhr. Cantor H. Lange, Quappenstr 18, 9—10, 2—3, 7—8. Organist Rud. Griving, Jakobstr. 42, 11—12 vorm.

St. Petri-Kirche, Alleestr. Hauptgottesdienst für die estnische Gemeinde sonntägl. um 10 Uhr, für die deutsche Gemeinde jeden 1. Sonntag im Monat um 12 Uhr. Pastor Wilhelm Eisenschmidt, Alleestr. 72. Küster Lampson, Sandstr. 34.

Kirchen-Collegium der St. Johannis- und Petri-Kirche. Oberpastor Dehrn, Pastor Eisenschmidt, Kirchenvorsteher R. Brock u. E. Droß, Aeltermann C. Freymuth, Aeltermann F. Fischer, Viceältermann C. Raakmann, Viceälterm. Herm. Sturm. Secretair W. Schneider.

St. Marien-Kirche. Hauptgottesdienst für die estnische Gemeinde sonntägl. um 10 U., für die deutsche Gemeinde alle 14 Tage um 1 U. Beichte für die estnische Gemeinde Sonnabend von 3—4, einmal monatlich um $9\frac{1}{4}$ Uhr Morgens, für die deutsche Gemeinde im Hauptgottesdienste. Pastor Paul Willigerode, Pastoratstr. 3. Adjunkt Pastor Th. Wühver. Küster und Organist J. Kurrik, Botanischestr. 32. Kirspielsvorsteher: C. v. Stiernhielm-Sotaga, Kirchenvorst. R. v. Stiernhielm-Wassula.

Universitäts-Kirche, Jakobstraße. Hauptgottesdienst 11 U. Beichte Sonnabend um 6 oder im Hauptgottesdienst. Wochengottesdienst Mittwoch 6 Uhr. Pastor Prof. Dr. F. Hörshelmann, Walgr. 25. Spr. 3—4. Adjunkt Mag. A. Bergmann, Hezelstr. 2. Küster Martinson im Flügel des Universitätsgebäudes rechts von der Kirche. Kirchenrat: Präses Prof. emer. Dr. Joh. Engelmann. Pastor Prof. Dr. Hörshelmann. Geistl. Glieder: Prof. Dr. Seeberg, Prof. emer. Dr. Alex. von Dettingen, Prof. J. Kersten. Weltl. Glieder: R. v. Roth, Oberl. Paulson.

Kirchliche Armenpflege. S. Wohlthätig.-Anstalten.

Stadt-Vicar für die Seelsorge in den Armenhäusern, Wohlthätigkeits-Anstalten und Gefängnissen Pastor H. Nerling, Salzstr. 1.

Griechisch-orthodoxe Kirchen.

Mariä Himmelfahrts-Kirche (Успенская церковь), Magazinstraße. Gottesdienst Sonnabend 6—8 abends. Sonntag 10—12. Protohierie P. M. Dolgowsky, Priester Alex. P. Brianzew, Diacon Sawwa Preobraschensky. Psalmsänger A. I. Küppar, — Kirchenhaus Magazinstr. 1. Kirchenvorsteher (церковный староста) Kaufmann P. A. Popow.

St. Georgs-Kirche, Petersburgerstraße. Gottesdienst Sonnabend 6—8 abends, Sonntag 10—12. Priester Wassili Bekrebrennikow, Psalmsänger J. Pellberg und Wassil. Nikolsky, Kirchenhaus Peterzb. Str. 95. Kirchenvorsteher Anton Saar.

Römisch-katholische Kirche des heiligen Apostels Johannes, Mühlenstraße. Jeden Sonn- und Feiertag Hochamt um 11 Uhr; deutsche und polnische Predigt jeden anderen Sonntag; jeden Sonn- und Feiertag und jede Vigile Abendgottesdienst (Vesper) um 5 Uhr, zu den Tagen der Auferstehung und Geburt Christi um 12 Uhr nachts.

Bethäuser: der Brüdergemeinde, Rathausstr. 21. Diafonus Wiegering, Breitstr. 9. — der Altgläubigen, Querstr. 10, — Israelitisches, Marktstr. 63. Rabbiner Kropmann.

Kirchhöfe u. Begräbnis-Stätten.

Deutscher Kirchhof, Petersburgerstraße. Aufseher Grünstamm.

Estonischer Kirchhof, Marienstraße. Aufseher Vesta.

Russischer Kirchhof, Marienstraße. Aufseher Grünstamm.

Neuer deutscher St. Johannis-Kirchhof, Revalische Poststraße. Aufseher Zimding.

Petri-Kirchhof, Revalische Poststraße. Aufseher Kösti.

Wegen Ankauf von Grabstellen auf beiden deutschen Kirchhöfen, Bestellungen von Leichenwagen, Trägern, Seelenglocken ic. hat man sich an den Kirchenvorsteher Rsm. A. Brock, Gr. Markt 11, zu wenden, auf dem estnischen an den Aufseher Vesta, Marienstr. 1, auf d. russischen an d. Kirchenvorstand Rsm. Popow, Gr. Markt 16, auf dem Petri-K. an den Kirchenvorst. Drosch, Quappenstr. 10.

Todtenacker der Altgläubigen, Verlängerte Rosenstraße.

Israelitischer Todtenacker, Petersburger- u. Rosenstraße.

Unterrichtswesen und Lehranstalten.

Universität. (Johannisstraße).

Rector: Dr. Anton Semenuowitsch Budilowitsch, ordentl. Prof. der vergleichenden Grammatik der slav. Sprachen, W. St.-R. Sternstr. 31, 1/2—3 Uhr in der Universität.

Inspektor der Studenten Michail Alexand. Butlerow, W. St.-R. Rigastr. 44, 12—2 in der Universität. Gehilfe Immanuel Iwanow. Chrabrow, St.-R. Mönchstr. 1, 11—1 in der Universität.

Theologische Facultät.

Decan: Mag. Joh. Christianowitsch Kersten, stellvertr. ordentl. Prof.

der systemat. Theologie. Rigastr. 35, Montag, Donnerstag und Sonnabend von 11—12, Dienstag u. Mittwoch von 1—2, Freitag von 12—1 in der Universität. Montag, Mittwoch u. Sonnabend von 4—5 zu Hause.

Dr. Ferdinand Leopoldowitsch Hoerschelmann, ordentl. Professor der practischen Theologie, Pastor der Universitäts-Kirche, St.-N. Wallgraben 25, Univ.-Pastorat, 4—5.

Dr. Joh. Iwanow. Kwacjala, ordentl. Professor der Kirchengeschichte. Mühlenstr. 5, an den ersten 5 Wochentagen $\frac{1}{2}4$ — $\frac{1}{2}5$.

Dr. Alfr. Reinholdowitsch Seeberg, ordentl. Prof. der exeget. Theologie, C.-N. Mühlenstr. 25, Montag u. Dienstag 6—7.

Mag. Alex. Michailowitsch von Bulmeriuq, außerordentl. Prof. der semitischen Sprachen. Sternstr. 10, nach der Vorles. in der Universität u. tägl. v. 3— $3\frac{1}{2}$ zu Hause.

Mag. Alex. Heinrichowitsch Berendts, H.-N., Docent der historischen Theologie. Sternstr. 11, 12—1.

Mag. Joh. Frey, Priv.-Docent der exegetischen Theologie, Hezelstr. 2, v. 2—3.

Mag. W. Bergmann, Priv.-Docent der exegetischen Theologie, Hezelstr. 2, nach der Vorlesung in der Univ.

Juristische Facultät.

Decau: Dr. Peter Pawlowitsch Pustoroflew, ordentlicher Prof. des Criminalrechts. St.-N. Rigastr. 107, nach der Vorlesung in der Universität.

Dr. Johannes Jegorow. Engelmann, Prof. emer. und ord. Prof. des russischen Privatrechts und Civilprocesses. Wirkl. St.-N., Wallgraben 23, Mittwoch 3—4.

Dr. Alex. Nikit. Philippow, ordentl. Prof. des Staatsrechts, St.-N. Rigastr. 46, nach den Vorles. in der Universität.

Mag. Michael Alexand. Diakonow, stellv. ordentl. Prof. der Geschichte d. russischen Rechts, St.-N. Lehmstr. 4, tägl. nach den Vorles. in der Universität. Montags 9—10 zu Hause.

Mag. Eug. Wjatschessl. Passel, außerord. Prof. d. röm. Rechts, C.-N. Carlowastr. 41, nach den Vorles. in der Universität, zu Hause Dienstag und Freitag $2\frac{1}{2}$ — $3\frac{1}{2}$.

Mag. Mich. Egorowitsch Krasnoschen, stellv. ord. Prof. des Kirchenrechts, C.-N. Kastanienallee 31, nach der Vorl. in der Univ.

Magd. Adam Franzow. Saczinski, stellv. außerord. Prof. d. Encyclopädie des Rechts, St.-N. Sternstr. 17, um 11 in der Universität, 3—4 zu Hause.

Magd. Wassili Michail. Netschajew, stellv. außerord. Prof. des russ. Privatr. und Civilprocesses. Lehmstr. 4, 11—1.

Mag. Alex. Nic. Miklajchewsky, außerord. Prof. der polit. Oekonomie und Statistik, Kastanienallee 33, nach d. Vorl. i. d. Universität, Dienstag nach 7 zu Hause.

Magd. Alexander Serafim. Newjorow, stellv. außerord. Prof. des Handelsrechts, C.-N. Carlowastr. 35, nach d. Vorl. i. d. Univ.

Magd. Wlad. Emauil Grabar, stellv. Docent des Völkerrechts, Mönchstr. 1, nach d. Vorles. i. d. Univ.

- Magd. Nikolai Nikol. Beläwski, außerord. Prof. des Polizeirechts, L.-R. Gartenstr. 45, nach d. Vorles. in der Univ.
- Magd. Alex. Serg. Krinzow, stellv. außerord. Prof. des in Liv-, Est- und Kurland geltenden Provinzialrechts und der jurist. Praxis. Philosophenstr. 10, tägl. v. 3—4.
- Magd. Drest Iwanowitsch Ostrogradski, Priv.-Doc. des Finanz-Rechts. Mühlenstr. 9, nach der Vorles. in der Universität.

Medicinische Facultät.

- Decan: Dr. Asan. Serg. Ignatowski, ord. Prof. der Staatsarzneikunde, St.-R. Schloßstr. 15, in Decanats-Angelegenh. Montag, Mittwoch, Sonnabend, 12—1 in d. med. Kanzlei, sonst täglich 9—12 im gerichtsarztl. Institut.
- Dr. Bernh. Awgustow. Körber, ord. Prof. der Staatsarzneikunde, W. St.-R. Peplerstr. 15, täglich um 2 Uhr nachm.
- Dr. Eduard Petr. Raehlmann, ord. Prof. der Ophthalmologie u. d. ophthalmolog. Klinik, W. St.-R. Gartenstr. 30, 3—4.
- Dr. Aug. Stepauow. Rauber, ord. Prof. der Anatomie, W. St.-R. Marienhofstr. 40, 9—10 im anatomischen Institut.
- Dr. Karl Konstantinow. Dehio, ord. Prof. der speciellen Pathologie und Klinik, St.-R. Katholischestr. 1, 1—2 außer an Feiertagen.
- Dr. Wilh. Wilhemow. Koch, ord. Prof. der Chirurgie und chirurgischen Klinik St.-R. Rigastr. 40, außer Sonntags $\frac{1}{2}$ in der chirurg. Klinik; Dienstags und Mittwochs 2—3 zu Hause.
- Dr. Wlad. Feodorow. Tschisch, ord. Prof. d. Psychiatrie. W. St.-R. Jakobstr. 56, 10—12.
- Dr. Step. Mich. Waffiljew, ord. Prof. der spec. Pathologie u. Klinik, St.-R. Ritterstr. 23, in der Klinik 11—12. Empfang kranker Studenten Mittwoch v. 12—1 zu Hause.
- Dr. Wiatscheslaw Alexejew. Asanabjew, ord. Prof. der allgemeinen Pathologie und pathologischen Anatomie, St.-R. Marienhofstr. 9, nach der Vorlesung im patholog. Institut.
- Dr. Wass. Pallad. Kurtschinski, ord. Prof. der Physiologie, St.-R. Mühlenstr. 30, Dienstag und Donnerstag nach der Vorlesung im Institut.
- Dr. Muratow, Prof. der Geburtshilfe, Gartenstr. 34, 10—11 außer an Feiertagen in der Frauenklinik.
- Dr. Nic. Karl Tschermak, außerord. Prof. der vergleichenden Anatomie, Embryologie und Histologie, St.-R. Lehmstr. 1, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag 11—12 im Institut.
- Mag. Iwan Lawrent. Kondakow, stellv. ord. Prof. der Pharmacie. Rigaschestr. 117, nach der Vorlesung im Institut.
- Dr. Mich. Iwanow. Druschinin, außerord. Prof. der Chirurgie, St.-R. Kastanien-Allee 28, nach der Vorlesung im chirurg. Cabinet, Donnerstag u. Sonnabend v. 1—2.
- Dr. Stanisł. Joseph. Tschirwinski, St.-R., ord. Prf. der Pharmakologie, Diätetik u. Gesch. der Medicin, Schloßstr. 9, außer an Feiertagen von 1—2 u. im pharmakolog. Institut.

Dr. Grigorius Wit. Chlopin, St.-R., außeretatmäß. außerord. Prof. der Staatsarzneikunde. Kastanien-Allee 33, Montag u. Sonnabend nach der Vorlesung.

Dr. Werner Germanow, Zooge v. Manteuffel, außerord. Prof. der Chirurgie, C.-R., Wallgraben 18, 2—4.

Dr. Herm. Alexejew. Adolphi, Professor am anatom. Institut, S.-R. Wallgraben 18, im Institut v. 10—11.

Dr. Victor Karlow. Schmidt, Professor am Institut f. vergleichende Anatomie, S.-R., Carlowastr. 39, 11—12 im Inst.

Dr. A. A. Krupekky, C.-R., Privat-Docent der spec. Pathologie u. Klinik. Medicinische Klinik, 12 Uhr.

Dr. W. W. Sawjalow, Privat-Docent f. physiologische Chemie. Warenstr. 15, 2—3 Uhr.

Historisch-philologische Facultät.

Decan Dr. Jakob Friedrichow. Ohje, außerord. Prof. der Philosophie und Pädagogik, St.-R. Mühlenstr. 26, Haus Sohnwald, im Lesezimmer der Universität nach den Vorlesungen.

Dr. Otto Ludwig. Walz, ord. Prof. der allgem. Geschichte, W. St.-R. Marienhofsche Str. 26., Haus von Kugelgen, 1—2.

Dr. Rich. Mucke, ord. Prof. d. Geographie, Ethnographie u. Statistik, St.-R. Peplerstr. 17 Hs. Clara, Mont., Dienst., Mittw. u. Donn. 1—2.

Dr. Anton Bndilowitsch, siehe Rector.

Dr. Eugen Wjätchesl. Pjetuchow, ord. Prof. der russischen Sprache im Speziellen und der slavischen Sprachkunde im Allgemeinen, St.-R. Blumst. 22, nach den Vorlesungen in der Universität.

Mag. Wlad. Konstantinow. Malmberg, stellv. ord. Prof. der alt-classischen Philologie und Archäologie, St.-R., Mühlenstr. 3, nach der Vorlesung im Kunstmuseum.

Dr. Mich. Nikit. Krascheninikow, ord. Prof. der alt-classischen Philologie und Literaturgeschichte. Peplerstr. 21, nach der Vorlesung in der Universität.

Mag. Ant. Nikit. Zassinsky, außerord. Prof. der allgemeinen Geschichte. Karlowastr. 33, nach den Vorlesungen in der Universität.

Mag. Eug. Franzow. Schmurlo, stellv. ord. Prof. d. Geschichte Rußlands, St.-R. Karlowastr. 39, nach den Vorlesungen in d. Universität.

Mag. Alexander Waj. Nikitzky, St.-R., außerord. Prof. der alt-classischen Philologie und der griechischen und römischen Altertümer. Schmalstr. 7, nach den Vorlesungen in der Universität.

Mag. D. N. Andrjawsky, stellv. außerord. Prof. der deutschen u. vergleichenden Sprachkunde.

Dr. Leonhard Karlow Masing, Doc. der russischen Sprache und Literatur, St.-R., Rigastr. 105, Donnerstag, Freitag u. Sonnabend von 9—10 morgens.

Mag. Alex. Bridik, Docent der alt-classischen Philologie. Teichstr. 31, nach der Vorlesung in der Universität.

Dr. Wolfg. Philip. Schlüter, Privat-Docent der deutschen und vergl. Sprachkunde, C.-A. Mühlenstr. 11, 5—6.

Mag. J. Lantenbach, Privat-Docent der vergleich. Sprachkunde und Rector der lettischen Sprache (siehe Lektore).

Physiko-mathematische Facultät.

- Decan Dr. Franz Jul. Loewingson-Lessing, ord. Prof. d. Mineralogie, St.-R. Peplerstr. 15, im mineralogischen Cabinet von 1—2 (ausgenommen Freitag und Sonnabend).
- Mag. Nikolai Iwan. Kusnezow, außerord. Prof. der Botanik, C.-R. Breitstr. 40, botan. Garten, täglich außer Sonnabend von 10 bis 10; im botanischen Cabinet.
- Dr. Jul. Georg. v. Kennel, ord. Prof. der Zoologie, St.-R. Marienhofische Str. 9, an den ersten 5 Wochentagen von 11—12 im zoologischen Cabinet.
- Dr. Joh. Iwan. Lemberg, ord. Prof. d. Mineralogie, St.-R. Pferdestraße 4, 11—12 im mineralog. Cabinet.
- Dr. Adolf Adolfsow. Kneser, ord. Prof. der angewandten Mathematik, St.-R. Gartenstr. 24, 11 im mathem. Cabinet.
- Dr. Boris Ismail. Srejnewski, ord. Prof. der physikalischen Geographie und Meteorologie, St.-R. Mühlenstr. 22, nach der Vorlesung im meteorolog. Cabinet.
- Dr. Gustav Heinrich. Tammann, ord. Prof. d. Chemie, St.-R. Kevalstr. 20, Haus Wulf, 12—1 im chem. Cabinet.
- Dr. Grigori Wassil. Lewitzki, ord. Prof. der Astronomie, W. St.-R. Sternwarte, 11—12.
- Mag. Alex. Iwan. Sjadowski, außerordentl. Prof. der Physik, St.-R. Mühlenstr. 20, nach den Vorlesungen im physikalischen Cabinet.
- Mag. Sjergei Cassimir. Boguschewski, stellw. außerord. Prof. der Landwirtschaft und Technologie, C.-R. Sternstr. 31, Montag, Mittwoch u. Freitag nach der Vorlesung im technolog. Cabinet.
- Dr. Platon Platonow. Grawe, außeretatm. außerord. Prof. d. reinen Mathematik.
- Mag. Wissarion Grig. Alexsejew, außerord. Prof. der reinen Mathematik. Kustanienallee 26, nach den Vorles. in der Universität.
- Dr. Nic. Iwan. Andruschow, außeretatm. außerord. Prof. der Mineralogie. Mühlenstr. 4, nach den Vorlesungen im zoolog. Cabinet.
- Dr. Theod. Eduard. Molien, Docent der reinen Mathematik. St.-R., nach den Vorlesungen in der Universität.
- Mag. Const. Dorimedontow Pokrowski, Observator, S.-R., Sternstr. 9, nach den Vorlesungen im astron. Observatorium.
- Mag. Arwed Iwan. Thomson, Priv.-Doc. d. Landwirtschaft und Technologie, Carlowastr. 25, 11—12 im technolog. Cabinet.
- Dr. Alexei Nikolaew. Sewerzow, Privat-Docent der Zoologie.

Außer den Facultäten stehende Lehrer.

Prof. der griechisch-orthodoxen Theologie Protobierei Mag. Arseni Simeonow. Zarewski. Pepler-Str. 8, nach den Vorlesungen in der Universität.

Lectoren:

- Mag. Jak. Indschew. Lautenbach, Lector der lettischen Sprache, C.-R. Mühlenstr. 26, 11—12 vorm.
- Dr. Aug. Mich. Hermann, Lector d. estn. Sprache. S.-R. Mühlenstraße 15, 11— $\frac{1}{2}$ 12.

Stephan Ivan. Kocher, stellv. Vector d. französischen Sprache. C.-R. Rigastr. 60, täglich 5 Uhr.

Alexander Heinr. Punga, Lehrer der gymnastischen Uebungen. Uferstr. 6, täglich v. 9—10.

Wissenschaftliche Anstalten der Universität.

1. **Bibliothek.** Dom von 10—2, in den Ferien von 12—2). Direktor Professor E. J. Schmurlo. Bibliothekar Dr. W. Schlüter. Bibliothekar-Gehilfen Cand. Edgar Alex. Schulz, C.-A., Rigasche Str. 55, Haus Nii. Cand. Kastorguew, Karlowastr. 33. Cand. Theol. v. Stern. Cand. N. Hansen.

2. **Kunstmuseum.** Univerf. Director Prof. St.-R. W. Malmberg.

3. **Museum vaterländischer Alterthümer.** Großer Markt im alten Univerfitätsgeb. Director Prof. Kudrjämski.

4. **Sternwarte.** Dom. Director Prof. G. Lemigki. Observerator C. D. Pokrowski. Assistent Serg. Bak. Scharbe, T.-R. Wohnungen bei der Sternwarte. Außeretatm. Assistent W. Bloch.

5. **Mathematisches Cabinet.** Universität. Director Prof. Dr. A. Kneser.

6. **Pharmaceutisches Institut.** Ritterstr. 2. Director Prof. J. L. Kondakow. Laborant Eug. A. Lutschinin, Pferdestr. 4. Außeretatm. Laboranten: Provisor Nic. Sachar. Bachtshijew, Gr. Markt 6. Mag. Jw. Wilh. Schindemeiser, Petersburgerstr. 97.

7. **Chemisches Cabinet und Laboratorium.** Universität. Direktor Prof. G. Tammann. Gehilfe des Dir. Cand. Georg Alex. Landesen, C.-A., Sternstr. 21. Laborant Cand. Alex. Dmitr. Bogojawlenjki, Karlowastr. 11. T.-R. B. Moriz.

8. **Physikalisches Cabinet.** Universität. Direktor Prof. A. Esadowski. Assistent Magd. M. Kossatsch, C.-S. Peplerstr. 5.

9. **Oeconomisches Cabinet u. Laboratorium für Agriculturchemie.** Universität. Johannisstr. Direktor Prof. S. Boguschewski.

10. **Mineralogisches Cabinet.** Universität. Direktor Prof. Loewinson-Lessing. Assistent Cand. N. B. Kultaschew, Botanischestr. 54.

11. **Zoologisches Museum.** Universität. Dir. Prof. Jul. v. Kennel. Stellv. Conservator E. Mattiesen.

12. **Botanischer Garten.** Breitstr. 38./40. Direktor Prof. N. J. Kusnezow. Gehilfe d. Dir. Nic. Adolf. Busch, C.-S. Breitstr. 38. Außeretatm. Assistent C.-S. Alex. Wass. Fomin. Gärtner M. K. Fedossejew. Wohnungen im botanischen Garten.

13. **Meteorologisches Observatorium.** Universität. Direktor Prof. B. Sresnewski. Außeretatm. Laborant Cand. R. G. Koch im astronom. Observatorium. Beobachter Ed. Majewsky.

14. **Anatomisches Institut.** Dom. Director Prof. A. Rauber. Professor Dr. H. Adolphi. Außeretatm. Professor-Gehilfe Dr. Richard (Jacob) Laserewitsch Weinberg, Revalstr. 53.

15. **Vergleichend-anatomisches Institut.** Dom. Anatomieum. Director Prof. Nic. Carl. Tschermak. Projector N. P. Kornilowitsch. Assistent Dr. W. Schmelzer.

16. **Physiologisches Institut.** Lehmr. 3. Director Prof. Wass. Pallad. Kurtschinsky. Stellv. Assisten, Dr. W. W. Sawjalow, Waarenst. 15, 2—3 Uhr.

17. **Pathologisches Institut.** Lehmr. 3. Director Prof. W. Afanasjew. Projector-Gehilfe Dr. Hirsch, Raf. Rubinstein, Kastanienallee 4. Außeretatm. Projector-Gehilfe N. J. Panow. Kastanienallee 12.

18. **Pharmacologisches Institut.** Dom. Anatomieum. Director Prof. Tschirwinski. Assistent Mag. M. B. Blaumberg Rathhausstr. 2. Außeretatm. Dr. G. P. Swirski, C.-R., Ritterst. 21.

19. **Institut für gerichtliche Medizin.** Dom. Anatomie. Director Prof. A. S. Ignatowski. Stellver. außeretatm. Assistent: Arzt A. M. Alwer, N. G. Stadnizki.

20. **Hygienisches Cabinet.** Director Prof. G. W. Chlopin.

21. **Sammlung für biblische und kirchliche Archäologie.** Gr. Markt 6. Director Prof. J. Kwaczala.

22. **Statistisches Cabinet.** Gr. Markt 5. Director Prof. R. Mucke.

23. **Chirurgisches Operations-Cabinet.** Director Prof. M. J. Druschinin. Assistent J. Georjewzki.

24. **Geologisches Cabinet.** Director Prof. N. J. Andrussow. Außeretatm. Assistent J. P. Tolmatshew.

Kliniken. (Directoren — vergl. med. Facult.)

25. a) **Therapeutisch-medicinische Klinik.** Dom, Ambulanz 12. II. Director: Prof. S. Wassiljew. Assistent: Dr. A. A. Krupczki, C.-R. Priv.-Doc. in der Klinik. Außeretatm. Assistenten Arzt S. L. Lasowitsch. Dr. W. Uwarow.

b) **Poliklinik.** Jakobstr. 2. Um 3 Uhr; für kranke Kinder Mittw. u. Sonnabend; Ohren-, Nasen-, Rachen-Krankheiten Dienstag und Freitag $\frac{1}{2}$ U. Director: Prof. N. A. Sameljew. Assistent: Dr. Heinr. Koppel, C.-A., Gr. Markt 7. Außeretatm. Assistent: F. Tülpin, Rigasche Str. 15.

c) **Chirurgische Klinik.** Dom. Director: Prof. W. Koch. Assistenten: Arzt F. v. Ranpach, J. F. Michnewitsch und W. F. Harms.

d) **Ophthalmologische Klinik.** Marienhofstr. 1 und Ballgraben (Eingang). Ambulanz 9—11. Director Prof. Ed. Raehlmann. Assistent: Arzt J. N. Geldner; außeretatm. Assistenten: A. J. Engelmann und F. K. Wernde.

e) **Geburtshilfliche Klinik.** Dom. Director: Muratow, außeretatm. Assist.: Dr. P. G. Bondarew, Arzt A. G. Peger, daselbst; Arzt P. Jurjan. Hebamme: Hilda Umbliä, daselbst.

26. **Klinik für Nerven und Geisteskranke.** Ende der Revalstr., resp. Alleestr. 1. Director: Prof. W. Tschisch. Assist.: G.-S. A. G. Krogius, J. G. Ottas in der Klinik, außeretatm.

Assistent: N. S. Hirschberg, J. Luiga, Rubert. Buchhalter J. Schwalbe. Oberin M. Grünberg. Deconomin L. Teeks.

27. Universitäts-Abteilung des Stadthospitals. (Siehe Stadt-Hospital). Assistent Broide, Arzt D. Ling, J. Baron Mantuffel-Soege.

Klinische Apotheke. Dom, medicinische Klinik, Provisor Magd. A. Wachs. Magd. B. Stworzow.

Stellvert. Universitäts-Mechaniker Paul Schulze, Gildeustr. 8.

Meister für chirurgische Instrumente: A. P. Reiß, Johannisstr. 7.

Kanzlei und Administration. Johannisstr. Univ. v. 10—2. Secr. d. Univ.-Conseils Cand. Gust. Ludw. Treffner, St.-R., Küterstr. 1. Secretär des Directoriums Herb. Schulz, G.-S., Rigastr. 55.

Secretär für Angelegenheiten der Studierenden Cand. A. A., Bokownew, C.-A. Kastanienallee 16.

Beamte für das Rechnungsfach, Jak. Zw. Jakobson, C.-A., Mühlenstr. 25 und Alfr. Georg Stamm, C.-A., Malzmühlestr. 1.

Archivar Magd. Georg Sabler, Rigastr. 71.

Stellvert. Executor Ed. Beckmann, Erbl. Ehrenbürger, Wallgraben, Dom-Deconomie-Geb., 8—9 und 2—3.

Kanzellisten: Joh. Schwalbe, Ehrenbürger (Cassirer der Sparkasse), Revalstr. 36, Eugen Stahl, Teichstr. 35, Richard Seeberg, Wallgraben 11, Aug. Wöhrmann, C.-Rg., Rosenstr. 16, Carl Reimann, Ritterstr. 5, Aug. Ennow, Pleskaustr. 18, M. Windt, Steinstr. 20, Michael Kolpiusky, Djakon d. gr. orth. Univ.-Kirche, Techelserstr. 19.

Pedelle: Frommhold Iwan. Reinberg, Ober-Pedell, Ritterstraße 2, Frommhold Teichmann, August Lufin, Eduard Mikiu, Eduard Essenson, Ednard Lecht. Pedell-Gehilsen: Andreas Wiksne, J. Mitt, Gordei Baranow, Iwan Uffow.

Deconom. der medicin. u. chirurg. Klinik Ludw. Droßmann.

Veterinar-Institut. Russischestr. 18—32.

Director: Ordentl. Prof. Mag. Kasimir Karlow. v. Raupach, Wirkl. St.-R., Russischestr. 18, 12—2 in d. Kanzlei d. Instit. Liest specielle Pathologie, Exterieur u. Klinik.

Ord. Prof. Mag. Alex. Martinow. Semmer, St.-R.; liest Pharmacologie, allgem. Therapie, operative Chirurgie. Petersburgerstr. 111.

Ord. Prof. Mag. Wold Georg. Gutmann, St.-R.; liest Chirurgie und leitet die Klinik, Revalschestr. 20.

Außerord. Prof. Mag. Ludw. Karlow. Kundsin, St.-R.; liest Zootomie und Zoologie und leitet das histologische Practicum. Marienhofstr. 52.

Außerord. Prof. der patholog. Anatomie und allg. Pathologie, Coll.-R. Mag. Joh. Jofif. Waldmann. Teichstraße 6.

Außerord. Prof. C.-R. Mag. C. Carl. Happich; liest Epizoot. mit Veterin.-Polizei und Bacteriologie, Magazinstr. 12.

Stellvert. Docent der Landwirthschaft, Mgd. S. W. David, Petersburgerstr. 54.

Docent der Pharmacie S.-R. Mag. Nik. Alex. Alexandrow. Petersburgerstr. 133.

Außeretatmäßiger Docent der Zoophysiologie C.-Rat Mag. Jak. Kusman. Negotin. Pleškaustr. 26.

Docent der russischen Sprache und Literatur Wlad. Bobrow.

Prof. Zarewsky für Religion (f. Universität).

Projector H.-R. Mag. Ernst Karlow. Schröder, Steinstr. 11. Projectorgehilfe: Hofrat Mag. Esergei Esimow. Butschkowsky, Petersburger Str. 56.

Lehrschmied, Coll.-Ass. Ignati Jppolitow Schantyr.

Inspector d. Studierendenden C.-R. Nicol. Jakow. Leontjew, im Institut.

Arzt am Institut St. R. Dr. Chr. Strömberg.

Klinik d. Veter.-Instituts. Russischestr. 20—30. Ambulanz und Aufnahme kranker Tiere 10—12. In den Sommerferien (1. Juni bis 15. August) werden stationäre Patienten nicht aufgenommen. Leiter der Klinik: Prof. Gutmann u. d. Director. Assistenten: Magd. Jw. Schurupow und W. Sleshanowski.

Bacteriologische Station. Leiter Prof. Happich. Assistent Alex. Wassiljew. Michailow.

Apothek. Russischestr. 26. Leiter: Prov. Eduard Marquis, C.-A., Steinstr. 68.

Lehrschmiede. Kevalstr. 4. Beschlag gesunder und kranker Hufe werktätlich von 6—12 u. 2—6. Spr. 10—12 in d. Schmiede. Lehrsch.-Gehilfe Hans Must.

Kanzellei. Russischestr. 18. 12—2. Schriftführer C.-A. Alex. Antonow. v. Urbauowitsch, Uferstr. 18. Excutor Coll.-Ass. Nikolai Gustavow. Holz, im Institut, Russischestr. 20. Kanzellist E. Schmelte. Bedell B. Reidek. Ministerial M. Allik.

Gymnasium. Ritterstraße, Mönchstr. 8, 10, Johannisstr. 17. Schulgeld 55 Rbl., in der Vorbereitungsclasse 50 Rbl. jährlich.

Director St.-R. Nic. Jw. Iwanow. Gymn., Johannisstraße 17. Inspector stellv. St.-R. Nikolai Jakowlewitsch Kiprianowitsch, Quappenstr. 14. Lehrer d. Religion griech.-orthod. Conf. J. J. Egorow, Mühlenstr. 47; evang.-luth. Conf. in deutscher Sprache Prof. Joh. Kersten; in estnischer Sprache St.-R. Cornelius Treffner, Tschelferstr. 13; der russ. Sprache: A. N. Troizki, Mühlenstr. 55, St.-R. Alex. Pawlowitsch Pawlow, Ritterstr. 19, J. J. Sacharow, Pastoratstr. 2; d. alten Sprachen: Zusp. Kiprianowitsch, St.-R. Eduard Grünwald, Schmalstr. 1, St.-R. P. S. Prodam, C.-R. Paul Serafimow. Newjorow, Pleškauerstr. 20, W. W. Petrow, Rigasche Str. 25; Mathematik: H.-R. Dmitri Nikolajew. Solotarew, Jakobstr. 18, C.-R. Gwg. Pawlow. Rajewski, Carlowastr. 6; d. Geschichte u. Geographie: C.-R. Nikol. Alexandrow. Skräbiu, Kastanienallee 39; d. deutschen Sprache: St.-R. Christlieb Luudmann, Botaniischestr. 56, Stundenlehrer Georg Sabler, Rigastr. 71; d. franzöj. Sprache: Aug. Aug. Saget, Kastanienallee 10; Zeichenlehrer St.-R. Grigori Grigorjew. Sjunakow, Alleestr. 64; Turnlehrer Reserve-Fähnrich Alex. Punga, Uferstr. 6; Gesanglehrer Franz Jakob, Kauffstr. 7. Bibliothekar C. Luudmann (f. oben). Lehrer an der Vorbereitungsclasse: C.-A. Wladimir Nikol. Karzow, Quappenstr. 14, Alex. Iwan. Kondratjew, Mönchstr. 10; Religionslehrer griech.-orth. Conf. Priester W. M. Tennumerow, Lehmrstr. 2.

Ordinarius-Gehilfe: C.-M. Karzow (s. oben). Kondratjew (s. oben).
W. W. Komikow, Johannisstr. 32. Arzt (stellvert.) St.-R. Dr. Chr.
Ströhmberg.

Kanzellei 12—2. Schriftführer (stellv.) St.-R. Otto Stahl, Duap-
penstr. 14.

Realschule. Rigastr. 12. Schulgeld 60 Rbl. jährlich, in der
Vorbereitungsklasse 50 Rbl. Direktor: St.-R. Wladimir Petr. So-
kolow, im Schulgebäude. Spr. am Montag, Dienstag und Mittwoch
von $1\frac{1}{4}$ — $3\frac{3}{4}$, am Donnerstag und Freitag von $11\frac{1}{4}$ —12. Stellv.
Inspektor: Wassili Ossip. Saiz, C.-R., Johannisstraße 38, $12\frac{1}{4}$ — $12\frac{3}{4}$
im Schulgebäude und zu Hause $5\frac{1}{2}$ —6. Lehrer d. Rel. griechisch-orthod.
Conf. Prof. Arseni Semen. Zarewski, Peplerstr. 8; evangel.-luth. Conf.
in der deutschen Spr. cand. Wilh. Bergmann, Hezelstr. 2; in der est-
nisch. Spr. Pastor Wilhelm Franzen, Rigast. 71, Du. 17; d. russ.
Sprache: W. D. Saiz, (s. oben); Eugen Alexandr. Tschernoussow, Kar-
lowastr. 43.; d. Mathematik: St.-R. Nikol. Sachar. Matwejew, Philo-
sophenstr. 4; Trofim Login. Schatalow, Carlowastr. 31; der Physik
und Naturgeschichte Direktor W. P. Sokolow (s. oben); d. Natur-
geschichte und Geographie: Wass. Wladimir. Plotnikow, Sternstr. 36;
der Geschichte und Geographie, Wass. Jesim. Danilewitsch, Alexan-
derstr. 11; der deutschen Spr.: H.-R. Adolph Gärtner, Rigastr.
16; cand. Alfred Graß, Jakobst. 42; der französisch. Spr.: August
Saget; Fr. Anna Hauser, Rigastr. 109; Zeichenlehrer St.-R. Peter
Barth, Blumstr. 15; Turnlehrer Reserve-Führer Alexander Punga,
Uferstr. 6; Lehrer an der Vorbereitungsklasse und Klassenordinari-
engehilfe C.-S. Gustav Hoppe, Sternstr. 38; Gesanglehrer und Ordina-
riengehilfe Nicol. Petr. Linde, im Schulgebäude. Arzt: C.-R. Dr.
Johann Faure. Schriftführer: Joh. Karf.

Lehrer-Seminar. Breitstr. 28. Schulgeld 25 Rbl. Schulg.
u. Pension 110 Rbl. jährl. 98 Zöglinge, davon 50 Kronstipendiaten.
Director St.-R. Mich. Abramow. Sserkow, im Seminar-Geb. Lehrer
der Religion griech-orth. Conf. Wass. Mich. Temnomerow; evangel.-
luth. Conf. Pastor Wilh. Franzen; der russ. Sprache und Geschichte
C.-M. M. N. Stoljarrow; d. Mathematik, Physik und des Gesanges
St.-R. Alexander Thomson; der Pädagogik der Director; der Geo-
graphie u. Naturgeschichte H.-R. Ilija Matwejew. Prostaflow; d. estn.
Sprache u. d. Musik K. Linnamägi; d. Handwerksarbeiten P. Sirotkin:
d. Garten- u. Gemüsebanes Troizky. Lehrer an der Vorbereitungs-
Klasse: Iw. Alexejew. Troizky. Arzt C.-R. Dr. W. v. Kieferitzky.

Elementarschule des Lehrerseminars, Petersburgerstr. 93. 2 Claf-
sen. Lehrer der 1. Classe Karl Linnamägi — der 2. Classe Iwan
Jurkatam. Schulgeld 10 Rbl. jährlich. c. 100 Schüler.

A. S. Buschkin's weibliches Kronsgymnasium. Pepler-
str. 13. Begründet d. 26. Mai 1899, eröffnet d. 16 August 1899.
Schulgeld 50 Rbl. jährlich. Präses d. pädag. Conf. d. Dir. d. Gym-
nas. J. J. Iwanow. Directrice vac.; Religionsl. gr.-orth. Conf. Priester
J. E. Egorow; evang.-luth. Confession Cand. Hugo Treffner. Etat-

mäßige Lehrerinnen: russ. Spr. E. Kiwitschinskaja, deutsche Spr. M. v. Müller; Franz. Spr. M. Bueß; Arithmet. M. Zankowitsch; Geographie u. Geschichte E. Tokarskaja; Kalligr. u. Handarb. M. Zwetkowa; Lehrerin der Vorbereitungs-Cl. S. Troiskaja; Classendamen: N. Goruschkina, S. Ptizina, E. Kiwitschinskaja, E. Tokarskaja, M. Zankowitsch. Stundenlehrer: Russ. Spr. Liter. und Gesch. J. Scharow, deutsche Spr. Bauer, Mathem. M. Kossatsch, Geographie N. Skriabin, Naturgesch. A. Fomin, Turnen S. Troiskaja, Gesang W. Nowikow.

Volkschulen = Inspektor des Jurjewer Rayons. St.-R.
Ermolai Uanjew. Gravit. Jakobstr. 11.

Privatschulen I. Kategorie.

v. Zeddelmannsche Knabenanstalt mit dem Cursus eines classischen Gymnasiums, Magazinstr. 5. 7 Gymnasial- und 1 Vorbereitungs-Classe. Schulgeld 100 Rbl. jährlich. Schulvorsteher Rud. v. Zeddelmann, Magazinstr. 3, im Schullokal $\frac{1}{25}$ — $\frac{1}{26}$. Lehrer d. Relig. luther. Conf. Mag. theol. J. Frey; gr.-orthod. Conf. Priester W. Temnomerow; d. russ. Sprache v. Zeddelmann, Cand. E. v. Müller, J. Bimenow; d. alten Sprachen Cand. E. Haller, Cand. J. Carlblom, Cand. M. Böhm; der Mathematik G. Sternberg; d. Physik W. Plotnikow; d. Geschichte und Geographie Cand. E. v. Müller; d. deutschen Sprache Cand. G. Rathlef, Cand. M. Böhm, Cand. L. Goertz; Zeichenlehrer Gr. Sumatow. Calligraphielehrer J. Bimenow; Turnlehrer Alex. Punga.

Hugo Treffner's Privat-Knabenanstalt I. Kategorie. Pferdestr. 2. Mit dem vollen Cursus eines classischen Gymnasiums des Ministeriums der Volksaufklärung, mit Vorbereitungsclassen und einer Schulpenion. Vorsteher Hugo Treffner, cand. min. Lehrer: Religionslehrer gr. orthod. Conf. Protohierei P. Dolgowsty. St.-R. Corn. Treffner, St.-R. Helwig, Cand. Bütschkowsky, Gymnasiallehrer J. Bauer, cand. Keinschüssel, Stadtschullehrer A. Grefow, Hauslehrer J. Jürgens, A. Bilow, M. Awik, Lemonius, A. Dalton, W. Dhmann, J. Taubel, Gesanglehrer G. Kiima, Turnlehrer A. Punga.

Höhere Töchterchule des Oberlehrer Graß (ehem. Stadt-Töchterchule), Jakobstr. 13. 7 Classen und 2 Vorbereitungsclassen, Schulgeld 25—60 Rbl. jährlich. Vorsteher cand. phil. Alfred Graß, Jakobstr. 42, im Schullokal 3 — $\frac{1}{2}4$. Lehrer d. Relig. luth. Conf. Oberl. J. Frey, griech.-orth. Conf. Priester Bekrebrennikow; d. russ. Sprache: cand. S. Konstantinow; d. deutsch. Sprache Oberl. A. Graß, E. Finger; d. französ. Sprache: Frl. Bueß; d. Geschichte: Oberl. L. Görz, Frau R. Tkatschenko; d. Geographie: Oberl. E. Finger; d. Mathematik u. Physik: Oberl. R. Pokrowsky; d. Naturgeschichte: Oberl. M. Plotnikow; d. Pädagogik, d. Director; Zeichenl. Frl. E. Winkler; Gesang- u. Turnl. H. Lange. Lehrerinnen: Frl. Emma v. Riechhoff, Frau Nadeschda Zwanow-Markelow, Frau J. v. Ferrieri, Frl. Mat. Kemmerer, Frau R. Tkatschenko, Frl. E. Werner, Frl. E. Winkler,

Frl. Lawendel, Frl. M. Müller, Frl. P. Wulffius. Aufsichtsl. Frl. A. Kohler. Tanzl. Frl. E. Anton.

Höhere Töchter Schule d. Frl. Lydia Horn. Rigasche Str. 37. 8 Classen und eine Vorbereitungsclassen. Schulgeld. 50 u. 60 Rbl. in den 4 unteren und 70 bis 100 Rbl. in d. oberen Classen. Directrice: Frl. L. Horn. Spr. 4—5. Lehrer und Lehrerinnen: Oberpastor G. Dehn; Priester Bekrebrennikow; Oberlehrer L. Goertz; Cand. L. Schatalow; Cand. A. Begojawlensky; Cand. E. Rajewsky; Cand. S. Konstantinow; Herr A. Punga; Frl. L. Horn; Frl. E. Laudesen; Frl. W. Tichomircw; Frl. M. Raß; Frl. A. Walter; Fr. M. v. Mueller; Frl. L. v. Mueller; Frl. P. Wulffius; Frl. E. Wulffius; Frl. E. v. Koskull; Frl. E. Winkler; Frl. E. Meder.

Höhere Töchter Schule und Pensionat des Frl. Amalie Salomon. Magazinstr. 10. Nach dem Programm 8 Classen nebst 2 Vorbereitungsclassen, 1898/99 6 Classen und 2 Vorbereitungsclassen. Schulgeld 24—60 Rbl. jährlich. Vorsteherin Frl. Amalie Salomon, 5—6. Lehrer: Priester A. Brianzew, Cand. der Mathematik L. Schatalow; Cand. der Geschichte P. Newjorow, W. Petrow; Cand. G. Koch, Cand. A. Troitsky; Cand. der Naturwissenschaften N. Busch; N. Kultaishew. Turnlehrer A. Punga; Lehrerinnen: Frl. A. Salomon, Frl. C. Salomon, Frl. E. Bartelson, Frl. E. Bohn, Frl. M. Lille, Frl. H. Dja, Frl. N. Dolgowjky, Frl. W. A. Silbermann, Frl. L. Soloweitschik, Frl. Peterson, Fr. M. Janjon, Frl. A. Dja.

Krons-Stadtschule. Rigastr. 109. 4 Classen mit 6 selbständigen Abteilungen und 6-jährigem Cursum. Schulgeld 15—20 Rbl. jährlich; Hausleiß-Unterricht Extrazahlung von je 2 Rbl. jährl. Kauzellei 12—1. Inspektor H.-R. Mart. Anton. Hanjer, im Schulgebäude. Sp. 12—1. Religionslehrer griech.-orth. Conf. Priester Wassil. Bekrebrennikow, evang.-luther. Conf. Pastor W. Franzen. Lehrer M. J. Otkas, L.-R. Joh. Davis, P. A. Sirotkin, A. J. Niskanowitsch. Hilfs- und Gesangl. Mich. Lukin, Arzt Dr. Ed. Kengsep.

Elementarschulen.

a. **Krons-Elem.-Schulen für Knaben,** 1 Classe mit 3 Abteilungen. Rigasche Str. 113. Schulgeld 8 Rbl. jährlich. Vorsteher und Lehrer Mart. Reiniß. Religionäl. Priester W. Bekrebrennikow.
Krons-Elementar-Schule beim Lehrer-Seminar s. S. 82.

b. **Stadt-Elementarschulen.** Die Deconomie-Verwaltung derselben ist dem Stadt-Schulcollegium unterstellt.

Erste (zweiclassige) Knaben-Elem.-Schule. Petersburger Str. 16. Schulgeld 25 Rbl. jährl. Vorsteher und erster Lehrer Carl Lauge. Zweiter Lehrer . . . Gesanglehrer Iwan Pimenow.

Zweite (zweiclass.) Knaben-Elem.-Schule. Sternst. 19. Schulg. 15 Rbl. jährlich. Lehrer: Nikol. Esjemenow. Hilfslehrer F. Narusj.

Dritte (zweiclass.) Knaben-Elem.-Schule. Allee-Str. 80. Schulg.

10 Rbl. jährlich. Vorsteher und erster Lehrer Friedr. Kohler, zweiter Lehrer Gustav Riima.

Zweiclass. Mädchen-Elem.-Schule. Alleeestr. 80, Schulgeld 8 Rbl. jährl., für den Unterricht in der deutschen Sprache (facultativ) 2 Rbl. jährlich. Vorsteher Lehrer Ewald Steuberg. Lehrerin H. Ehrmann u. Jul. Snamenskij.

c. Kirchenschulen. Johannes-Kirchen-Schule. (evang.-luth.) Alleeestr. 68. 2 Classen. Schulg. 10 Rbl. jährl. Direktion: Oberconsistorialrat Oberpastor Wilh. Schwarz. Leiter und Lehrer Friedr. Raudsep. Spr. im Schullokal 2—3. Lehrer: Pastor W. Schwarz, Lampson, Karl Piim, K. Karneol, S. Lindper. Lehrerinnen: Frau Louise Raudsep, Fr. Elij. Schwarz, Fr. Hermine Neumann.

St. Georgs-Kirchen-Schule, (griech.-orth.) Steinstr. 1. Schulg. 8 Rbl. jährl. Curatorium: Präses Priester W. Bekrebnennikow. Vorsteher und Lehrer Jak. Bellberg. Lehrer Alexei Podriatschik, Hilfslehrer Erelane.

d. Privat-Elementarschulen. Dhrif's einclassige Knaben-Elem.-Schule (Vorbereitungs-Classen für das Gymnasium). Küterstr. 4. Schulgeld 40 Rbl. jährl. Leiter und Lehrer Joh. Dhrif. Spr. 9—10 u. 2—3.

Mädchen-Elem.-Schule des Fr. S. Wiedberg. Rathausstr. 18. 1. Classe mit 4 Abteilungen. Schulgeld 14—16 Rbl. jährl. Vorsteherin und Lehrerin Fr. Sophie Wiedberg. Lehrerinnen: Fr. Claudia Jürgens, Fr. Amalie Witte, Fr. Leutner, Fr. Taeker.

Mädchen-Elem.-Schule des Russischen Wohlthätigkeits-Vereins. Fortunastr. 20. 2 Classen. Schulg. 4—6 Rbl. jährlich. Direction (s. Wohlth.-Vereine). Vorsteherin und Lehrerin L. Bogdanow; Lehrerinnen: Fr. Ludmilla Wiuogradow. Fr. Hel. Skoropostishuy. Gefangl. Nic. Linde.

Elem.-Schule des Fr. J. Pölzam. Rigajche Str. 55. 1 Classe mit Abtheil. Schulgeld 20 Rbl. jährlich. Lehrerinnen: Ida Pölzam, Fr. Bertha Lavendel.

Elem.-Schule des Fr. P. Jürgens I für Knaben und Mädchen. Scharren-Str. 2. 1 Classe 20 Rbl. jährl. Lehrerinnen: Fr. Pauline Jürgens, Fr. Bertha Lavendel.

Elem.-Schule des Fr. P. Jürgens II für Mädchen. Marktstr. 12. 2 Classen mit 2 Abteil. Schulgeld 22 Rbl. jährlich. Lehrerinnen: Fr. Pauline Jürgens, Fr. Amalie Jürgens, Fr. R. Christitsch.

Elem.-Schule des Fr. A. v. Tesche für Knaben und Mädchen. Rigajche Str. 71. Lehrerin Fr. Alice v. Tesche, Spr. 3—5.

Alexander-Schule (Armen-Industrieschule) des Hilfsvereins für Knaben und Mädchen, Alleestraße 49. 1 Classe mit 4 Abteil. Schulgeld 4—8 Rbl. jährlich. Director: Prof. emer. Dr. v. Dettiugen. Vorsteher und Lehrer P. Org; Lehrer: Kutti, J. Kusik, S. Lindper; Lehrerin Fr. A. Clauzel.

Hebräische Elementarschule für Knaben und Mädchen. (Armen-schule). Marktstr. 20. Schulg. 2 Rbl. jährl. Vorsteherin und Lehrerin Fr. Emilie Stamm. Unterrichtende: Fr. Emilie Stamm, Fr.

Marie Aidnik, Frä. Adele Lane, Frä. Cäcilie Wulff. 52 Mädchen und 25 Knaben.

Privat-Mädchenschule zur Vorbereitung in das Mädchen-Gymnasium Elisabeth. Chruson, 2 Abteil. Schulg. 30 Rbl. Petersburgerstr. 34. Sonntagschule des russ. Wohlthät.-Vereins. Fortunastraße 20. **Kindergarten** des Frä. A. von Behaghel. Johannisstr. 13.

Sämmtliche Volksschulen in den Kreisen Jurjew und Werro sind unterstellt der

Jurjew-Werro. Kreis-Landschulbehörde. Revalsche Str. 53. Oberkirchenvorsteher Landrath R. Baron Staël v. Holstein-Neu-Anzeu. Assessor nobil. A. von Wulff, Assessor eccles. Propst Sielmann zu St. Bartholomäi. Vertreter der Regierung: Volksschulen-Inspektor des Jurjewer Rayons G. A. Gravit, Landschul-Revidenten, weltliche: A. v. Strunk-Palla (Jurjew. Kr.) und v. Sivers-Rappin (Werro. Kr.) geistliche: Propst Sielmann (Jurj. Kr.), Propst Schwarz zu Pölwe (Werro. Kr.), Bäuerliche Beisitzer: Adam Korjus, Peter Kemwah.

Privatunterricht.

Deutsche Sprache: Joh. Dhrif, Rüterstr. 4. C. Haag, Blumstr. 22. J. Behre, Blumstr. 10.

Russische Sprache: M. Korneljuk. Altstr. 1. Spr. 12—1. Conversation Frä. Brückner, Teichstr. 9. Drg. Alleestr. 42.

Französische Sprache: Lydia v. Bröder, Jakobstr. 12. M. Bueß, Rigasche Str. 77. A. Martens, Philosophen-Str. 8. C. Schaffé, Teichelfersche Str. 19. Spr. 3—4. A. Walter, Schloßstr. 30. Spr. 2 $\frac{1}{2}$ —3 $\frac{1}{2}$. — Französisch und russische Stunden Pauline Wulffius, Teichstr. 1. Spr. 3—4.

Unterricht in allen Schulfächeru: Welly Hoffmann, Revalsche Str. 45. Erna Langscher, Teichstr. 34. C. Schüße, Gartenstr. 15. Spr. 12—2. Jrmgard Dohje.

Englische Sprache: C. Hermannsjohn. Mühlenstr. 23. Spr. 3—4. Elisabeth Specht, Hegelstraße 2. Bertha Linde, Johannisstr. 14. Spr. 11—12. Hedw. Walter, Breitstr. 8. Spr. 3—4.

Kunstgeschichte Oberlehrer L. Goerz, Teichelferschestr. 5. Oberl. A. Graß, Jakobstr. 42 u. 13.

Zeichnen: Im Gewerbemuseum des Handwerker-Vereins. R. v. Zur-Mühlen, Teichstr. 27. P. Barth. Blumstr. 15. Spr. $\frac{1}{2}$ $\frac{3}{4}$ —1 $\frac{1}{2}$ $\frac{3}{4}$.

Zeichnen und Malen: Rud. v. Zur-Mühlen, academ. Künstler, Teichstr. 27, Spr. 3—4. Sophie Schwarz, Blumstr. 13, Spr. $\frac{1}{2}$ $\frac{2}{3}$ —1 $\frac{1}{2}$ $\frac{3}{4}$. Frä. C. Winkler, Wallgraben 13. C. Tressner, Rüterstr. 1, Spr. 1—2. Veronica Baertels, Alexanderstr. 11. Sophie von Koskull, Kastanienalle 19, Spr. 3—4.

Porzellanmalerei: Margarethe Liedke, Kleine Str. 3. L. Thomson, Stern-Str. 12, Spr. 11—12.

Musik- (Theorie) und Klavier: Rudolph Griving, Jakobstr. 42, Spr. 11—12. C. v. Anorre, Hel. v. Anorre, Alexanderstr. 27. Selma Rosenpflanzler, Jacobstr. 46, Spr. 10—12. Harry Toepffer, Alt-Str. 1, Spr. 12—1.

Violine: Alfred Grünert, Fischerstr. 1, Spr. 3—5. Ed. Wähler, Altstr. 1, Spr. 12—2. F. Jakob, Musikl. am Gymnasium, Budenstr. 3.

Klavier: H. Besserer, Schloßstr. 13, Spr. 3—5. A. Blumgarten, Lodbjensstr. 5. Magda Dankmann, Teichstr. 31, Spr. $\frac{1}{2}$ I—3. Ulrike Kengsep, Kauffstr. 15, Spr. 1—2. Alla Bader, Carlowa-Str. 3. Agnes Bartels, Petri-Str. 41. Lisbeth Frese, Teichstr. 28, Spr. 12—2. Marie Lille, Jacob-Str. 24, Spr. 4—5. M. Zwibelberg, Techelfersche Str. 4. L. Pawlowitsch, Blumstr. 8, Spr. 12—2. F. v. Riedhof, Botanische Str. 8, Spr. 11—1. Julie Sintenis, Breit-Str. 19. Sprengel-Läte, Teichstr. 20. B. Stern, Rosenstr. 39. W. Winkler, Wallgraben 13. Hedw. Wulffius, Teichstr. 1, Spr. 6—7. Elisabeth Henningson, Hezel-Str. 2, Spr. 1—2. Ulrike Petersen, Breitstr. 34, Spr. 12—1. Ella Rathke, Ritterstr. 21, Spr. 12—1. u. 3—4. C. Truhart, Wallgr. 17.

Waldhorn, Trompete, Pifton: W. Schilling, Wallgraben 11. Joh. Aschkewitz, Schmal-Str. 8, Spr. 3—5.

Cello: E. Schöppler, Carlowastr. 14, Spr. 5—6.

Cither: Carl Danger. Pleskansche Str. 34.

Gesang: Elly Ammon-Grimm, Gilden Str. 1, Spr. 4—6. Marie Erdmann, Blumstr. 14. Jenny v. Zur-Mühlen, Teich-Str. 2, Spr. 3—4. Julie Sintenis, Breitstr. 19. Betty Wulffius, Teichstr. 1, Spr. 10—12. Elisabeth v. Hueck, Blumstr. 4, Spr. 12—1.

Tanz: W. F. Kridmeyer, Promenaden Str. 1, Spr. 11—12 u. 5—6. R. Hiob, Gr. Markt. 14.

Turn-Unterricht in der Turnhalle Magazinstr. 7. Turul. Alexander Bawga, Ufer-Str. 6, Spr. 1—2.

Landw. Buchführung: L. Semel, Schloßstr. 7; 2 Treppen.

Portraitmalerei auf Glas: Steinstr. 55.

Knaben-Werkstatt des Hausfleiß-Vereins, Techelfer-Str. 4. Unterricht in der Tischlerei, Drechslerei, Kerbschnitzerei, Brandmalerei, Metall- und Papparbeit. Sem.-Cursus 5—7 Abl. Leiter Oberl. L. Goertz, Techelfersche Str. 5.

Kerbschnitzerei und Liebhaberkünste: Elise Wahrberg, Janasche Str. 7, Spr. 10—12.

Webe-Cursus: Alexander Str. 29. Auskunft ertheilen Frau A. v. Struß-Köppe, Küsterstr. 2; Frau E. Molien, — Fr. Braun, Teichstr. 40. Blumenmachen: Mühlenstr. 45. — W. Simon Botanische Str. 11. Kortlang, Promenaden-Str. 9.

Damenschneiderei: Fr. E. M. Horn, Rig. Str. 23. — A. Besserer, Schloßstr. 13.

Zuschneide- und Näh-Kurse nach der Schermannschen Methode A. v. Samson, Garten-Str. 27. — P. Inselberg, Wallgr. 15.

Wäsche-Kurse: Fr. D. Uffou, Ritterstr. 18.

Handarbeit: M. Jacobson, Mühlenstr. 25. Ch. Vinde, Petersburger Str. 101. Bertha Kapp, Teichstr. 13. E. Martinsen, Blumstr. 8. **Kochschule und Haushaltung:** Fr. A. Hofmann. Blumstr. 4.

Verkehrsmittel.

Eisenbahnstation. Bahnhofstraße, der Bahnhof, gegenüber der Marienhoffchen Str., d. Waarenstation gegenüber d. verlängerten Gartenstr. Stations-Chef: K. F. Sedak, Gehilfe: Uniwier u. Kiewez. Cassierer: der Waarenstation Hugo Aschonewitz, Gehilfe W. Kogi, bei der Bilettausgabe Andruscheinewitsch, bei der Bagage Prossowitsch. Packhaus-Aufscherer Konst. Trishenewsky. Districts-Bahn-Arzt Dr. Rudniky, Feldscherer Zw. Soloweitschik. Abteilungs-Chef Wic-Kimer.

Eisenbahn-Gesunddarmerie-Verwaltung des St. Petersb.-Warschauer Bez. Chef der Fuzjewer Abtheilung Obrist-Lieutenant Hjalmar Lundgren, Kastanienallee 3.

Ritterschaftliche Pferde-Poststation. Postierungsdirector v. Aferman-Gothensee, Stationshalter G. Sadik. Exped. M. Parz.

Privat-Fahrgelegenheit. Poststation. — H. Laas, Malzmühlensstr. Nr. 80—86.

Dampfschiff-Verkehr mit Pskow. Gebr. Brock, Gr. Markt 11. Expedition: Dampferstraße. Dampfer „Dorpat“ Dienstag, Donnerstag, Sonnabend 7 u. morgens.

Preise der Plätze.

Stationen:	I. Pl.	II. Pl.	III. Pl.
Haselan, Kabbina	50 R.	40 R.	30 R.
Lunia, Kawershof	60 "	45 "	35 "
Mexhof, Kawast, Kaster	75 "	60 "	50 "
Embach-Mündung (Braga)	125 "	100 "	70 "
Pirisaar	200 "	150 "	100 "
Mehiform	250 "	175 "	125 "
Wöbs	250 "	200 "	150 "
Pskow, Welikaja-Mündung	400 "	300 "	200 "

Auf dem Embach: „Maria“ und „Nikolai“ täglich flussabwärts, ersterer nach Kosa am linken Mündungsarm, letzterer nach Läniz am Nyabach.

Abfahrt:	„Nikolai“	„Maria“
aus Fuzjew (Dorpat)	4 Uhr nachm.	4 ¹ / ₂ Uhr nachm.
„ Kosa	—	5 „ morg.
„ Läniz	5 „ morg.	—

Ankunft zwischen 9 und 10 Vormittags.

Stationen	I. Pl.	II. Pl.	„Maria“
Koptoy	20 Kop.	10 Kop.	10 Kop.
Haselau	20 "	15 "	15 "
Kabbina, Lunia, Kawershof	25 "	20 "	20 "
Sarrakns	35 "	25 "	25 "
Mexhof, Kawast, Kaster	45 "	35 "	35 "
Läniz	70 "	50 "	— "
Kosa	— "	— "	50 "

Dampfer zu Vergnügungs- und anderen Fahrten: Gebr. Brock, Gr. Markt 11; F. G. Faure, Holmstr. 14.

Banken und Creditanstalten.

Livländischer Adeligcr Credit-Verein, estnische Districts-Direction. Victualienmarkt 6/7. 10—2. Director cand. jur. A. v. Wulf. Assessor: Cand. jur. dim. Landrichter M. v. Gildenstubbe, A. v. Aferman-Gothensee, R. von Wahl. Secretäre: 1 Secr. Cand. jur. C. H. Eisenschmidt, Cand. jur. v. Eesparre. Rendant Mich. Barou Stackelberg. Notär E. v. z. Mühlen. Buchhalter M. v. Dehn. Kanzlei-Beamte: B. Baum, Chr. Jürgens, D. Barou Engelhardt, C. Dhrif. Revisor R. v. Bloßfeld. Ministerial C. Werewäudt.

Bauern-Rentenbank. Renten-Einnahmestelle für den Jurjew-Verroschen Kreis: Estn. Districts-Direction des Güter-Credit-Vereins.

Livländischer Stadt-Hypotheken-Verein. Großer Markt 12. 10—1. Direction: Präses Vereid. R.-Anw. S. Lieven. Directoren: R. Bätge, E. Beckmann, Töpfermeister Hermann Sturm, Stellvertr.: Vereid. R.-Anw. A. A. v. Bröcker u. Dr. J. Faure, Kanzl.: Secr. D. Wilde; Buchh. H. Bartels; Kanzlist R. Sarfels; Ministerial G. Graß. Revisions-Commission. Präses Stadthaupt B. v. Grewingl. Glieder: Secr. A. Bokownew, Oberl. C. Treffner, R.-Anw. R. Umbliä. J. Hübbe, Prof. Waldmann, Alfred Riß, Stadtsecret. A. Schmidt.

Jurjewer Bank. Großer M. 20. 10—2. Präses Erw. Freymuth. Vice-Präses R. Bretschneider. Directoren: J. Arndt, A. Stamm, B. Müller. Geschäftsführer: Paul Meyer. Cassaführer: G. Timm. Bureaubeamte: P. Arndt, H. v. Dehn, R. Freymuth, D. Hermjon, D. Koch, J. Sachsendahl. Kanzlist: P. Magnus. Votex: C. Silberbrand, P. Kudding, J. Maus.

Pleskauer Commerz-Bank, Filiale. Großer Markt 11. 10—2. Deputierte: G. v. Kennenkampff, A. v. Klot, R. Brock, P. Popow. Director P. H. Walter. Procuristen: Emil Bensch (Buchhalter), Paul Feuereisen (Correspondent). Controlenr: A. Erler. Cassierer J. Belikow. Bureaubeamte: B. Bedder, J. Raibel, Georg Gadilhe, W. Schokhoff, A. Kennit. Cassenbote Th. Jurup.

Spar- und Unterstützungs-Cassen.

Sparcassen der Reichsbank 1. Seite 48.

Sterbe- oder Beerdigungs-Cassen.

Sterbe-Casse „Erneuerte Hilfe“. Gegr. 1794, neubestätigt 1841. Beitrag 35 Kop. bei jedem Sterbefall. Cassaf. Ed. Droß, Duappenstr. 10. W. Masing, D. Dahlberg.

I. St.-Casse (gegründ. 1847), sogen. Eckertsche Casse. Directoren: Cassaführer J. Faure, Holmstr. 20. Ed. Droß. Herm. Sturm.

II. St.-Casse, 1. Abteil. (1854). Beitrag 5 Rbl. Directoren: Cassaf. P. Bahrz, Carlowastr. 19. 2 Abtheil. (1856), Beitrag 5 Rbl., Directoren: Cassaf. P. Bahrz, Carlowastr. 19, Herm. Sturm.

II. St.-Casse, 1. Abteil. (1862) Beitrag 5 Rbl. Directoren: Cassaf. D. Wilde, Stb.-Hypothek.-Ver.; A. Faure, D. Dahlberg. 2. Abteil.

Beitrag 5. Rbl. Direktoren: Cassaf. R. Bretschneider, Promenaden-Str. 3; Ed. Beckmann, F. Faure.

V. St.-Casse, 1. Abteil. (1878). Beitrag 2 Rbl. Cassaf. Director P. Drg.

VI. St.-Casse, (1878). Beitrag 1 Rbl. Cassaf. Director G. Königsfeld, Jamasche Str. 59.

VII. St.-Casse, (1881). Beitrag 1 Rbl. Directoren: Pastor P. Willigerode, Pastoratstr. 3. G. Königsfeld.

VII. St.-Casse, (1881). Beitrag 3 Rbl. Directoren: Cassaführer D. Dahlberg, Rigasche Str. 129. E. Drosß.

Unterstützungs-, Wittwen- u. Altersversorgungs-Cassen.

Evang.-lutherische Unterstützungs-Casse. Jurjewer (Dorpat) Bezirks-Comité. Director D. v. Samson-Himmelstieru-Ränge. Geschäftsf. Oberpastor emer. Wilhelm Schwarz, Revalsche Str. 51, Cassaf. Rfm. Ed. Jansen. Comité-Glieder: Landrath v. Samson-Kurrista, Prof. Dr. Engelmann, Pastoren: Oberp. G. Dehr, Prof. F. Hoerschelmann, P. Willigerode, W. Eisenschmidt und J. Falk-Kannapäh.

Jurjew- (Dorpat)-Werroische Prediger-Wittwen-Casse. Sitzungen im St. Johannispastorat. Direction: Propst Schwarz-Pölwe, Oberp. W. Schwarz, Pastoren W. Eisenschmidt u. Falk-Kannapäh; Oberp. G. Dehr.

I. Allgemeine Wittwen- und Waisen-Casse. 1. Cassaf. Director Vict. v. Grewingk. Marienhofsche Str. 26. 2.

II. Allgem. Wittwen- und Waisen-Casse. Präses Dr. Chr. Ströhmberg. Schakmeister Pastor Th. Pfeil, Schloßstr. 30; Secretär Wold. Schneider.

Nikolai-Stiftung der Großen Gilde. Local der Gilde, Dienstag 6—8. Direction: der Vorstand d. Gilde. Verwaltung: Vice-Velterm. C. Laakmann; Aelteste: R. Brock, P. Popow. Buchhalter J. Feuereisen.

Nikolai-Stiftung der St. Antoni-Gilde. Local der Bürgermusse. Direction: d. Gildenvorstand. Verwaltung: Vice-Veltermann Herm. Sturm; P. Schulze, W. Müller. Buchhalter Herm. Sturm.

Die mit dem Kaufhof verbundene Wittwen- und Waisen-Casse (gegr. 1782). Administration: Cassaführer Rob. Bretschneider, Promenadenstr. 3; Beisitzer Rfm. W. Bulgakow.

Alter-Versorgungs-Casse. Präses Red. A. Hasselblatt. Cassierer Pastor Th. Pfeil, Schloßstr. 30. Secretair G. Rathlef.

Unterstützungs- und Beerdigungs-Casse der Buchdrucker-Gesellschaft (gegr. 1819). Präses C. Laakmann, Cassierer J. Hahn. Schriftführer D. Stein.

Invaliden-Casse der Buchdrucker-Gesellschaft. Präses C. Laakmann, Rig. Str. 8. Cassierer J. Zimmermann. Schriftf. J. Hollmann.

Administration des Schamajew-Stipendiums. Local des Stadtamts Präses Ethpt. V. v. Grewingk, Stellv. d. Etd.-Hpts R. Bokownew, d. Rector d. Universität Prof. Budilowitsch, d. Direct. d. Gymnas. Geistlicher der Uspensky-Kathedrale Protoh. Dolgowsky, Geschäftsführer E. Lehberr.

Wohltätigkeits-Anstalten u. Vereine, Armenpflege.

Städtische Armenhäuser. Direktion: Armen- und Siechen-Commission d. Std.-Amts (s. Seite 58). Deutsch-estnisches A. Flachsstr. 4. russ., Flachsstr. 6. Verwaltender St.-R. Beckmann. Hausvater Schoppe.

Kinderbewahranstalt d. Steuerverwaltung. Flachs-Str. 9. Direct: Präs. d. Steuerverwalt. Erzieherin Fr. Lang.

Vereinigte kirchliche Armenpflege der lutherischen Gemeinden (d. frühere Helferinnen-Verein). Präsident Oberp. G. Dehrn. Ritter-Str. 20. Spr. 10—11 u. 4—5. Präsidentin Fr. A. v. Ströf. Alexanderstr. 36. Montag und Donnerstag 11—1.

Bezirks-Vorstände.

I. Revalscher Bez. (vom Embach oberhalb der Holzbrücke bis zur Russ. Str.). Fr. E. Schwarz, Revalsche Str. 51, Dienstag u. Freitag 9—11; Lehrer Fr. Raudsep, Alleeestr. 68, täglich 2—3.

II. St. Petri-Bez. (vom Embach zwischen beiden Brücken, von der Russ. bis zur Rathausstr.). Fr. Wischuiakowsky. Alleeestr. 68, Montag u. Donnerstag 10—11. Lehrer Aloe.

III. Jamascher Bez. (vom Embach unterhalb d. Steinbr. bis zur Wiesenstr.). Karneol, Salzstr. 9, täglich 2—3.

IV. Tschellerscher Bez. (vom Embach oberhalb d. Steinbrücke bis zur Schloßstr.). Fr. Dr. Schlüter Mühlenstr. 11.

V. St. Marien-Bez. (von der Schloß- bis zur Riga-Plesk. Str.). Fr. Kahlbrandt, Schmalstr. 6, Montag und Mittwoch 11—1; Lehrer Em. Steuberg, Revalsche Str. 9, täglich 2—3.

VI. a. Carlowa-Bez. (von der Riga-Pleskauischen bis zur Alexanderstr. incl.). Fr. Scholvin, Botanische Straße 2. Dienstag und Freitag 10—12; E. Tensmaun Gartenstr. 17.

VI. b. Marktstr.-Bez. (von d. Marktstr. bis zum Embach unterhalb der Fähre). G. Peterson, Neumarktstr. 5.

Armenhaus (g. 1894) Alleeestr. 24—26. Hausvater Martinson. Gemeindefchwestern, Teichstr. 48. H. Minding.

Hilfsverein. Mitglieder der Direction: Präsident Landrat Arved Baron Nolden-Allagkiwi; Director Prof. Dr. Körber; Schatzmeister Pastor Th. Pfeil, Schloßstraße 30; Secretär vereid. R.-Anw. J. v. Mühlendahl, Sternstr. 8; Glieder: Prof. emer. Dr. Alex. v. Dettingen, St.-R. Dr. Jaesche, Oberpastor W. Schwarz, Pastor diac. W. Schwarz, Oberpastor G. Dehrn, Pastor Prof. Dr. F. Hoerschelmann, Pastor P. Willigerode, Pastor W. Eijensmidt, Pastor vic. H. Nerling, Stadt-Jug. G. Meder. Architect Baron R. v. Engelhardt. Ksm. A. Frederking. Comité des Hilfsvereins: 38 Mitglieder.

Direction des Frauenvereins: Präsidentin Frau Dr. Kessler, geb. Baronesse Rossillon, Frau M. v. Mühlendahl, Frau Baronin Mahdell, geb. v. zur Mühlen, Fr. Dr. Jaesche, Fr. A. v. Ströf, Frau Oberp. Dehrn, Fr. W. Scholvin.

Institute des Hilfsvereins.

a) Vom Frauenverein verwaltete:

Marienwaisenhaus (gestiftet 1832). Direct.: Fr. Dr. Kessler, Rüterstr. 2.
 Marienhilfet (gestiftet 1834). Bergstr. 33. Directorin: Fr. Dr. Jaesche.
 Teichstr. 9/11. Vorsteherin A. Silsky, Gehilfin Fr. Friedrichson.
 Wittwenhaus (gestiftet 1839). Sternstr. 28. Directorin: Frau Baronin
 Maydell, Teichstr. 2.

I. Kleinkinderbewahranstalt (g. 1834). Bergstr. 33. Directorin Fr.
 M. v. Mühlendahl, Sternstr. 8. Vorst. Fr. B. Strudel.

II. Kleinkinderbewahranstalt (gest. 1875). Sternstr. 28. Directorin:
 Fr. Bar. Maydell, Teichstr. 2. Vorst. Fr. A. Walter.

Arbeitsverteilung für Spinnerei und Wollstrickerei Directorin: Fr.
 W. Scholwin, Botanische Str. 2.

Arbeitsverteilung für Näharbeit, Neumarktstraße 18—20 (Hotel St.
 Petersburg auf dem Hof). Fr. A. v. Stryk, Alexanderstr. 36.
 Hausmutter Frau Haffner.

b) Vom Hilfsverein verwaltete Anstalten:

Moiersches Armenhaus (gest. 1822). Sandstr. 26/28. Direct.: Ober-
 pastor W. Schwarz, Revalsche Str. 51. Aufseher u. Decon. J. Föks.

Stadtmissionshaus, Ecke Carlowa- und Salzstr. 1. Hausdirect-
 or A. Frederking, Director der Arbeiter-Herberge und der Suppenan-
 stalt, Carlowastr. 10, Stadtvikar Nerling Spr. 1¹/₂—2¹/₂. Hausvater
 A. Schmidt. — Knabenwaisenhaus, Dir. Pastor diac. Schwarz, Haus-
 vater Sägga. — Jünglings-Verein, Carlowastr. 10, (siehe Seite 95).

Armenwohnungen (gegr. 1864). Carlowastr. 48. Direkt. Pastor
 diac. W. Schwarz; Hausvater Planken.

Armen-Industrieschule (Alexanderschule) s. Elem.-Schulen Seite 85.

Siechenhaus „Friedheim“. Alleestr. 80. Directorin Fr. Dr.
 Doulin, Teichstr. 14. Vorsteherin Fr. Balsa.

Commis-Verein. Gegründet 1886. Präses F. Faure, dessen
 Gehilfe R. Fischmann.

Russischer Wohlthätigkeits-Verein. Direktion: Präsident
 Gen.-Lieutenant L. E. Adamowitsch; Cassaführer Kaufm. L. B. Se-
 milarski; Schriftführer M. N. Stoljarow. 9 Direktionsglieder.

Kinder-Asyl des russischen Wohlthät.-Vereins Fortunastr. 19/20.
 Verwaltung: Frau M. Pyhatschew, Fr. M. Popow, Fr. A. Sewerow
 Fr. A. Kasarinow, Fr. M. Semilarisky.

Mädchenschule d. russ. Wohlthät.-Vereins (s. Elem.-Schulen Seite 85).

Sonntagschule des russischen Wohlthät.-Vereins — daselbst.

Verein zur Unterstützung unbemittelter Real-Schüler.
 Präses: Direktor der Realschule W. Sokolow.

**Verein zur Unterstützung bedürftiger Studirender der
 Jurjewer Universität**. Präsidentin Frau Professorin Wndilowitsch.
 Sekretär Professor Sresnewsky.

Wissenschaftliche, Fach- und gemeinnützige Vereine.

Gelehrte estnische Gesellschaft. Großer Markt 6. Präses:
 Dr. W. Schlüter. Secretär Oberlehrer M. Böhm. Schatzmeister Wold.

Schneider. Bibliothekar P. von Haller. Conservator des Museums Oberl. Leon Goerz, Teichstr. 5; Conservator der Münzensammlung Bibliothekar J. Frey; Conservator der ethnographischen Sammlung Lehrer K. Masing, Teichstr. 15.

Naturforscher Gesellschaft bei der Universität. Teichstr. 15. Präses Prof. Dr. C. Dehio, Katholische Str. 1. Vicepräsident Prof. Dr. G. W. Lewitzki; Secretär Prof. Dr. N. J. Andrussow; Schatzmeister Oberl. J. Sintenis; Conservator der zoologischen Sammlung Oberl. J. Sintenis, Breitstr. 19; Conserv. der botan. und mineralog. Sammlung und Bibliothekar Lehrer K. Masing, Teichstr. 15. Spr. 5—6.

Academischer Leseverein. (Für Angehörige der Universität). Jakobstr. 2.

Medicinische Gesellschaft. Local der Ressource. Sitzung alle 14 Tage. Präsident Dr. L. Kessler, Rüterstr. 2. Secretär Dr. Th. Ladischewitz, Wallgraben 14. Schatzmeister Dr. Hartge, Magazinstr. 3.

Verein zur Bekämpfung der Lepra. Sitzungen im Local der öconomischen Societät. Präses: Landrath Stael v. Holstein-Neu-Anzen. Vicepräses Prof. Dr. K. Dehio. Secretär A. von Klot. Cassierer Mich. Baron Stackelberg, nimmt Beiträge entgegen, Carloma-Str. 28. Zweig-Comité in Wenden Dr. Kivull. Leprosorien in Mnhli bei Jurjew, Arzt Dr. Koppel, Gr. Markt 15. Kennal bei Tschorna, bei Wenden, in Riga und in Tarwast.

Section der evangelischen Bibelgesellschaft. Director D. v. Samson-Ränge. Geschäftsf. Oberpast. W. Schwarz, Revalsche Str. 51. Depöt bei H. Laakmann, Rigasche Str. 8.

Russische öffentl. Bibliothek. Johannisstr. 15. Präj. Direktor M. A. Esertow. Bibliothekar Ernst Schmette.

Kaiserl. livländ. gemeinnützige und öconomische Societät. Schloßstr. 1. Vorm. 10—2. Ordentl. Mitglied. Präsident Landrat E. v. Dettingen-Jensel; Vicepräsident u. Schatzmeister B. Bar. Stackelberg-Kardis; ordentl. Glieder: Landrat von Transehe-Taurup, v. z. Mühlen-Judajsch, Bar. Ungern-Sternberg-Schloß-Jellin, Prof. Dr. W. von Anieriem-Peterhof, A. Baron Pilar von Pilchan-Mudern, Landr. E. Bar. Campenhansen-Isen, A. v. Sivers-Enseküll, W. Baron Maydell-Margen, Erich von Dettingen-Karstemois, A. von Dettingen-Ludenhof, E. v. Blandenhagen-Klingenberg. Beständiger Secretär G. v. Struyk, Archivar W. Schneider; Dr. H. v. Pistohtkors, Wallgraben 16. Bei der öconomischen Sozietät besteht ein Verband halt. Rindviehzüchter. Instruktor J. v. Sivers-Schloß-Randen.

Bureau für Landeskultur nebst Versuchstation bei d. ökon. Societät. Director B. Baron Stackelberg-Kardis, Landeskulturinspektor P. Rosenstand-Wöldike, Chemiker cand. chem. K. Sponholz.

Livl. Verein zur Förderung der Landwirtschaft und des Gewerbesleißes. Local der ökonom. Sozietät. Präsident W. von Roth-Tilsit. Vicepräsident A. v. Zur-Mühlen-Groß-Cougota. Direktoren: A. v. Aferman-Gothensee, E. v. Cossart-Lewiküll, G. v. Rathlef-Tammist, E. v. Rücker-Umnipicht. Sekretär u. Schatzmeister Dr. H. v. Pistohtkors, (Spr. 10—12 Schloßstr. 1, 1).

Zivl. Verein zur Förderung der Frauenarbeit. Präsidentin Fr. v. Stryk, Vicepräsi. Fr. Dr. Baranius-Molien. Vorstandsmitglieder: Fr. Meta v. Behagel, Fr. Anna v. Brasch, Fr. Lilli v. Zur Mühlen-Forbushof. Local: Haus Laiz, Alexanderstr. 29.

Verein zur Förderung der zivl. Pferdezucht. Präses E. von Dettingen-Karstemois. Sekretär M. v. Kummel, Adresse: Riga, Tatterfall.

Zivl. Abteilung der Russischen Gesellschaft für Fischzucht und Fischfang. Präsident Baron Stadelberg-Kardis. Vicepräsident Landrat Baron Staël v. Holstein-Neu-Anzen. Directore: Oscar v. Seidlig-Meiershof, Baron M. von der Kopp-Birten. Kassaführer A. v. Aferman, Blumstr. 20. Secretär M. v. zur Mühlen, Jakobstr. 39. Fischbrutanstalt am Malzmühlen-Teich. Fischmeister Franz Schwandtner.

Zivl. Verein von Liebhabern der Jagd. Präsident D. Baron Vietinghoff-Salisburg. Secretär von Stryk-Ribbijern.

Jagdinspectore für die Stadt und die Stadtgüter Mag. jur. M. Stillmark, Carlowastr. 11. Secretär D. Wilde, Gr. Markt 12.

Estnischer landw. Verein. Jamasche Str. 14. Präses Redaft. Cand. J. Tõnnison, Schriftführer R. Sõõt.

Zivl. Hansfleisch-Verein. für Stadt und Land. Techelfersche Str. 4. Präsident D. v. Samson-Ränge. Schülerwerkstatt, Techelfersche Str. 4. Leiter derselben Oberlehrer L. Goerz, Techelfersche Str. 5.

Turn-Verein. Vorsitzender Apotheker H. Sturm. Schriftwart Dir. R. v. Zeddelmann; C. Laakmann; C. Rosenthal; Vereins-Arzt Dr. Zoega v. Mauteuffel; Turnlehrer Alex. Punga, Uferstr. 6. Turnhalle Magazinstr. 7.

Filiale d. St. Petersburger Rechtsschutz-Vereins. Präses Dr. Truhart. Vicepräsi. Prof. Dr. Kefler. Secr. Dr. Ströhmberg, Dr. Ladschewitz. Schatzmeister Dr. Hartge.

Thierschutz-Verein.

Gesellige, musikalische und Sport-Vereine.

Bürgermusse, Neumarktstr. 15. (Concert- und Theatersaal, Garten, Regelpbahn, Billard). Direction: 7 Glieder.

Commerzclub, Compagniestr. 2. Direction: 9 Glieder.

Resource, Gr. Markt 13. Direction: 9 Glieder.

Handwerkerverein, Leichstr. 58. (Garten, Sommertheater, Gewerbe-Museum, Lesezimmer, Regelpbahn, Billard; Freitag Abend populäre Vorträge). Präsident R. von Zeddelmann; Vicepräsident C. Lauge, dessen Stellvertr. D. Dahlberg; Schriftf. und Cassierer Lehrer Hoppe; Bibliothekar A. Thomson; Hausvater Kusmanow. 14 Vorstandsglieder. — Executor M. Karoles; Präsi. d. Gewerbenus. Oberl. L. Goerz; Präsi. d. litter. Comites Direktor A. Graß; Schriftf. Oberl. M. Böhm; Cassierer J. G. Krüger.

Estnischer Handw.-Hilfsverein, Petersburger Str. 59. Präses Dr. Paldrof, präses J. Mällo; Cassaführer H. Ode, Gartenstr. 5; dessen Gehilfe J. Busch. Schriftf. J. Mällo.

- Evangel. Jünglingsverein, Carlowastr. 10. Curator Mag. A. Berendts. Sternstr. 10. Präses Pastor H. Nerling, Salzstr. 1, Spr. 1¹/₂--2¹/₂. Schriftf. Emil Strobel. Hausvater A. Schmidt.
- „Karstuje Söber“, Mäßigkeits-Verein, Russische Str. 3. (Theater, Billard). Präsident Neumann, dessen Stellv. 1) Heinrichson, 2) Sarik; Cassaf. W. Weber, Schriftf. Kull, Gehilfe Plompuu.
- „Kodnik“, Russ. Verein, Rathausstr. 16. Direktion: 7 Glieder. Präsident Director N. J. Zwanow. Cassirer Mag. Negotin.
- Kammermusikverein, Gr. Markt 13. Uebungen Dienstag Abend. Direction 5 Glieder. Präses H. v. Samson. Vicepräses Prof. J. Kersten.
- Männergesangverein. Lokal der Großen Gilde. Dirigent: Musikdir. R. Griwing, Jakobstr. 42.
- Banemuine, Estnischer Gesangverein, Jamasche Str. 14. (Theatersaal, Garten, Billard, Regelbahn). Präses Kiima. Schriftf. Müller, Musik- und Theater-Direktion A. Wiera.
- Schachclub, Local der Ressource. Präses Doc. Dr. Th. Molien.
- Ruderclub. Sommerlocal in Luistenthal. Bootstation links bei dem Embachufer vor der Holzbrücke. Winterlocal Schloßstr. 16. Direction: 6 Glieder. Präsident Kfm. B. Fredberking, Geschäftslocal Gr. Markt 10. Vicepräsident L. Daugull, Kass. Koslow, Schriftf. Selmer, Instruktor Carl Becker, Verwalter B. Schulze.
- Radfahrerverein. Uebungen im Winter in der Manege; für Herren: Sonntags v. 3—5 u. Donnerstags v. 9—11; f. Damen: Dienstags v. 5—7; für Knaben Sonntags v. 2—3. Sommerlocal mit Rennbahn Revalische Poststr. am Ende d. Alleestr. Präses M. Friedrich, Vicepräses Dr. Ströhmberg. Schriftwart S. v. Kiejerikky, Petersburger-Str. 6; Cassenwart A. Erler, Lehmr. 1; 1. Fahrwart E. v. Budkowsky, Kastanien-Allee 39; 2. Wassermann, Kreis-Kentei, Breitstr. 27; Vereinsarzt Dr. W. v. Kiejerikky.
- „Union“, Allgemeine Radfahrer-Vereinigung. Abteilung Jurjew. Präses Carl Unger, Vicev. P. Hagemann; Schriftwart u. Cassenwart J. Anderson; Fahrwart E. Graef. Local Anstaltungsgebäude.
- „Tara“, Estnischer Radfahrer-Verein, Jamasche Str. 28. Präses cand. Jürgeuson.

Assicuranz-Gesellschaften.

Städtischer Verein gegenseitiger Versicherung gegen Feuer-schäden an Immobilien. Local d. Waisengerichts, Mittwoch und Sonnabend von 1—2. Präses. Dr. W. v. Bock, Cassaf. Dir. P. Bahrs. Glieder: H. Wulff, R. Spiel. Buchhalter B. Bartels. Diener M. Kanig.

Livländischer gegenseitiger Feuer-Assicuranz-Verein, Victualienmarkt 7, v. 10—2 u. 4—6. Geschäftsführender Director D. v. Samson-Rauge. Directoren. W. von Müller-Weißensee, E. von Zur-Mühlen-Räo. Secretair Arth. Ammon. Inspector Architect R. Baron Engelhardt. Beamte für Statistik: A. Carlblom, Alex. Ammon. Buchhalter C. Rosenberg, Buchhalter u. 1. Cancellist Ph. Wilde. Cancellist Ed. Hohlberg.

Livländischer gegenf. Hagel-Assecuranz-Verein, Victualienmarkt 7. (Livl. geg. Feuer-Assecuranz.) Geschäftsführender Director: D. von Samson-Ränge. Direktor: A. von Dettingen-Ludenhof. W. von Müller-Weißensee. Secretair: cand. oek. pol. F. von Stern.

Erste russische Feuer-Assecuranz-Compagnie, gegr. 1827. Agent Joach^m Christⁿ Koch. Vertreter K. Bätge, Rigasche Str. 56.

Zweite russische Feuer-Assecuranz-Compagnie, gegr. 1835. Agenten Rob. Brod. Gr. Markt 11 und Ew. Freymuth, Kühnstr. 1.

Russische Feuerversicherungs-Gesellschaft in St. Petersburg, gegr. 1867. Agent Ed. Friedrich, Rigasche Str. 2.

Moskowitzsche Feuer-Versicherungs-Gesellschaft. Agent C. Bokownew, Gr. Markt 12.

Warschauer Feuer-Versicherungs-Gesellschaft. Agent R. Wärtels, Petersburger Str. 53.

Nordische Feuer-Versicherungs-Gesellschaft. Agent W. Eichscholz, Kaufhof 6.

„Salamandra“, Feuer-, Transport- u. Versicherungs-Gesellschaft, Einbruchsdiebstahl-Versicherung in Vorbereitung. Agent Elmar Groß, Rigasche Str. 129.

Russische Transport- u. Versicherungs-Gesellschaft, gegr. 1844. Agent Th. Göök, Stern-Str. 27, v. 9—2.

„Madeschda“, St. Petersburger Transport- u. Assecuranz-Gesellschaft. Agent F. G. Faure, Holmstr. 14.

„Jakor“, Feuer-, Lebens-, Transport-Versicherungs-Gesellschaft. Agent Th. Göök, Sternstr. 27, v. 9—2.

Commerz- Feuer-, Lebens-, Transport-Versicherungs-Gesellschaft. Agent S. v. Kieferitzky, Petersburger Str. 6.

„Rossija“, Lebens-, Feuer-, Transport- u. Unfall-Versicherungs-Gesellschaft. Agent B. Pedder, Plesk. Commerzbank.

St. Petersburger Gesellschaft zur Versicherung v. Capitalien u. Renten u. gegen Feuer. Inspektor P. H. Walter. Agenten: E. Oberleitner für Feuer, Kühnstr. 4; A. Ammon für Leben, Gildenstr. 2.

Russische Gesellschaft zur Versicherung von Capitalien u. Renten, gegr. 1835. Agent Ed. Friedrich, Rigasche Str. 2.

„Pomoičtsch“, Russische Unfall-Versicherungs-Gesellschaft (auch für Spiegelglas-Unfälle). Agent W. Eichscholz, Kaufhof 6.

„New-York“, Lebens-Versicherungs-Gesellschaft. Agenten Carlblom u. F. G. Faure, Holmstr. 14.

„L' Urbaine“, Lebens-Versicherungs-Gesellschaft. Agent W. Eichscholz, Kaufhof 6.

„Wolga“, Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuersgefahr, Agent J. Jakobsohn, Alexanderstr. 3.

„Equitable“, Lebens-Versicherungs-Gesellschaft. Agent Elmar Groß, Rigasche Str. 129.

für 1 Fuder Schnee und Eis von Straßen u. Gassen	20 Kop.
" 1 Tonne Wasser mit des Fuhrmanns Tonne und Wagen	20 bis 25 "
" 1 Tonne Wasser mit des Bestellers Tonne und Wagen	15 bis 20 "
" die Anfuhr von 1 Faden Holz	30 bis 40 "

Alle Fuhren, deren Auf- und Abladen mehr Zeit erfordert, wie z. B. Sand, Erde, Schutt, Kehricht von Hof und Straßen und dergl. müssen nach der Zeit bezahlt werden und ist der Preis:

vom 1. April bis zum 30. September für 1 Stunde	25 Kop.
" 1 Tag	1 Rbl. 70 "
vom 1. October bis zum 31. März für 1 Stunde	— " 30 "
" 1 Tag	1 " 30 "

Für Fuhren mit Möbeln oder anderen Dingen, deren Auf- und Abladen sehr beschwerlich ist oder mit besonderer Sorgfalt ausgeführt werden muß:

im Sommer für 1 Stunde	— Rbl. 25 Kop.
" 1 Tag	2 " — "
im Winter " 1 Stunde	— " 30 "
" 1 Tag	1 " 50 "

Die niedrigen Preise gelten bei Fuhren im I. Stadtteil bis zur Botanischen Straße, diese mit unbegriffen, im II. Stadtteil bis zur Ecke der Rigaschen und Sternstraße und bis zur Stapelstraße, im III. Stadtteil bis zu der Kaserne, dem Petersburger Berge (Haus Klein), dem Ende der Steinstraße, dem Ende der Rathausstraße und längs dem Embachufer bis zur Hefefabrik. Die höheren Preise gelten bei Strecken über die eben angegebenen Straßen, und die das Embachthal begrenzenden Berge hinaus.

Stadt-Telephon.

Abonnement jährlich 75 Rubel für einen Apparat, ein zweiter im selben Hause 50 Rbl., dieser Betrag ist halbjährlich in der Kentei pränumerando einzuzahlen.

Dienstmannstaxe.

(Dienstmann-Institut „Erpreß“, Kühnstr. 1.)

A. Für einen Gang (Bestellung, Dienstleistung) mit Gepäck:

	bis 20 Pfd.		20—100
	(od. ohne Gepäck) Pfd.		über 100 Pfd.
	Rop.	Rop.	Rop.
im I. Rayon	5	10	15
aus dem I. in den II. Rayon	10	15	20
zum Bahnhof oder zu den Kirchhöfen	15	20	25

Der erste Rayon wird begrenzt von der Gobjen-, Quer-, Lang-, Rosen-, Breit-, Schloß- und Altstraße; der zweite Rayon von der Pleskauer-, Flachsz-, Weiden-, Allee-, Sand-, Neu-, Mühlen- und Rigaschen Str.

B. Für schwere Dienstleistung (Möbel- und Waaren-Transport, Auf-, Ab- und Umladen etc.):

- a) von 6 U. morgens bis 8. U. abends
 pro Mann für $\frac{1}{4}$ Stunde 10 Kop.
 " " " $\frac{1}{2}$ " 15 "
 " " " 1 " 20 "
 " " " jede folg. St. 10 "

b) nach 8 U. abends wird die Taxe um die Hälfte erhöht.
 Für Klaviertransport 15 Kop. pro $\frac{1}{2}$ St., 20 Kop. pro 1 St. und Mann.

C. Für Benutzung von Möbelwagen und Pferden:

		a) in der Stadt:	pro Stunde Kop.
1)	1 kleiner offener Möbelwagen ohne Bespannung		10
2)	1 " " " mit 1 Pferde besp.		30
3)	1 mittelgr. " " " 2 Pferden "		60
4)	1 großer " " " 2 " "		80
5)	1 " verdeckter " " 2 " "		80
Derselbe falls er weniger als 4 Stunden benutzt wird			300

Benutzung der Emballage frei.

		b) außerhalb der Stadt:	pro Tag Rbl.
1)	1 kleiner offener Möbelwagen ohne Bespannung		2
2)	1 großer " " "		3
3)	1 " verdeckter " " "		3
4)	1 kleiner offener " mit 1 Pferde besp.		4
5)	1 mittelgr. " " 1 " "		5
6)	1 " " " 2 Pferden "		6
7)	1 großer " " 4 " "		11
8)	1 " verdeckter " 4 " "		11
9)	1 " " " 6 " "		15

Für Benutzung der Emballage 25—50 Kop. pro Tag

Bei Möbelwagen mit Bespannung wird der Tag für eine Tour, die hin und zurück 40 Werst nicht übersteigt, berechnet.

Möbelwagen ohne Bespannung, sowie Möbelwagen mit Bespannung, die hin und zurück beladen gehen, werden nach verbrauchter Zeit berechnet.

Chausséegelder, Brückenzölle und Brahm gelder sind vom Auftraggeber zu vergüten.

Tage für das Fegen der Schornsteine.

Für einen Schornstein 8—12 mal im Jahre: durch 1 Etage 1 R. 20 R., durch 2 Etagen 1 R. 50 R., durch 3 Etagen 1 Rbl. 72 Kop.

Bei mehreren über das Dach hinausführenden Röhren für eine jede noch 20 Kop; bei feuergefährlichen Anlagen, die häufigeres Fegen erfordern, für jede Röhre der volle oben angegebene Preis.

Tag für die Jahrmakts-Standplätze der Händler.

(Buden, Zelte, Tische, Fuhrwerke).

Für 1 Quadratsaden und darunter per Tag (24 Stunden) in den ersten 8 Tagen je 20 Kop., für jeden ferneren Tag je 10 Kop.

Latrinen-Abfuhr-Taxe.

Für die Abfuhr vermittelt Saugpumpe $3\frac{1}{2}$ Kop. pro C.-Fuß.
 " " Kasten $2\frac{1}{2}$ " " "

Taxe für's Anlegen am Volkwerk.

Für große Lodjen 4 Rbl., mittlere und Dampfschiffe 3 Rbl.,
 kleinere Lodjen 2 Rbl.

Gas-Consum-Taxe.

Für je 100 Cubit.-Fuß (engl.) Gas 30 Kop. Die Miete für
 Gasuhren monatlich: für 3-flammige 20 Kop., für 5-fl. 25 Kop.,
 für 10-fl. 30 Kop., für 20-fl. 50.

Desinfections-Taxe.

Desinfections-Anstalt von Karl Hackenschmidt, Fischerstr. 1.

1. Am Mittwoch und Sonnabend von 8 (im Sommer 6 Uhr)
 morg. bis 6 Uhr abends (zu Epidemiezeiten täglich.)

a) Für Desinfection in der Dampfkammer (mittelft durchströmen-
 den Dampfes):

Bei Füllung d. ganzen Kammer mit Gegenständen 4 Rbl. — Kop.

Für einen mit zu desinfectirenden Sachen gefüllten

Sack von 1 Cub.-Meter Inhalt 1 " 50 "

Für einen Sack von $\frac{1}{2}$ Cub.-Meter Inhalt 1 " — "

Für einzelne Gegenstände:

1 Matratze (gestopft oder auf Sprungfedern) 1 " — "

1 einschläfriges Pfühl — " 80 "

1 zweischläfriges Pfühl 1 " 20 "

1 großes Kopfkissen — " 50 "

1 kleines Kopfkissen — " 25 "

1 Damenkleid — " 80 "

1 unmattierter Ueberzieher 1 " 25 "

1 mattierter Ueberzieher oder Mantel 1 " 50 "

b) Für Desinfection (von Pelzwerk u. Leder) durch Abreiben mit
 5% Carbolsäure oder Sublimat. von 20 Kop. bis 2 Rbl. 50 Kop.

2. An anderen Wochentagen, resp. Stunden, als an den ange-
 setzten, tritt eine Erhöhung von 10% ein.

3. Für von den Aerzten geschickte Sachen tritt eine Ermäßigung
 von 10% ein.

4. Für Desinfectionen auf Anordnung des Stadtarztes oder des
 städt. Sanitätsbeamten auf Kosten der Stadt findet eine Ermäßigung
 von 50% statt.

5. Für Veränderung in Farbe und Gewebe der Effekten ver-
 antwortet die Anstalt nicht, es sei denn, daß ihr Nachlässigkeiten im
 Verfahren nachgewiesen werden.

Handel, Handwerk und Gewerbe.

Abſchriften: Thomſon, Langſtr. 15.

Agentur-, Commissions- und Expeditionsgeschäfte: Brock, Gebr., Gr. Markt 11. — Faure, F. G., Holmſtr. 14. — Friedrich, Eduard, (Lydia F., Proc. R. Raphoph) Rigaſtr. 2. — Grohſ, Elmar, Rigaſtr. 129. — Koch, J. C., Vertreter R. Wätge, Rigaſtr. 56.

Antiquare: Schmidt, P., Kauſſtr. 3. — Vares, J., Rathauſſtr. 5. Apotheken ſ. S. 71.

Appreturgeſchäft: Hackenſchmidt, R., Fiſcherſtr. 1.

Arbeiten armer Frauen, Neumarktſtr. 22 im Hof.

Asphalt-Arbeiten: Clement, Erbenſt. 31.

Aſſecuranz-Gefellſchaften (ſiehe Seite 95).

Bäcker: Böüing, C., M. Neumarktſtr. 23 — Dreffelt, Alexanderſtr. 7. — Friſchmuth, Ritterſtr. 13. — Johannſon, A., Johanniſſtr. 21. — Kenkmann, R., Petersburgerſtr. 37. — Lätte, Rigaſtr. 11. Maiste, J., Ecke der Petersb. und Ruſſiſchen Str. 4. — Naphthal, J., Rigaſtr. 85. Paulus, G., M., Rigaſtr. 53. — Rootz J., Leichſtr. 25. — Schmidt, J., M., Rathauſſtr. 40. — Sohüſ, Petersburgerſtr. 2 und Rathauſſtr. 14. — Suchin, Petersburgerſtr. 17. — Tamm, J., Rathauſſtr. 40.

Badeanſtalten im Fluß: 1. für Herren, 2. für Damen auch mit ſeparaten Abteilungen. Embachanlage am rechten Ufer.

Badeſtuben: Birkenthal, M., Langſtr. 4, 6. — Kort, Langſtr. 60. — Vill, Sandſtr. 5. — Merja, Holzſtr. 2. — Palm, J., Dampferſtr. 1. — Panow, Malzmühlenſtr. 10. — Penſa, Erbſeuſtr. 40. — Piſtrik, Stapelſtr. 51. — Thal, Langſtr. 12. — Tiedemann, Embachſtr. 1.

Bandagiſten: Tränkner, F., Promenadenſtr. 1. — Grempler, R., Ritterſtr. 12. — Bollmer, C., Rigaſtr. 4.

Banken (ſiehe Seite 89).

Barbiere: Fiala, M., Ritterſtr. 19. — Griep, H., Johanniſſtr. 16 und Rathauſſtr. 6. — Holtreter, H., M., (Damenſalon) Ritterſtr. 4 und Neumarktſtr. 2. — Leppik, Rathauſſtr. 7. — Lohberg, J., Ruſſiſche Str. 8. — Pichl, J., Ritterſtr. 4. — Pichl, Petersburgerſtr., 74.

Franz Berg, Friſeur- u. Barbiersalon Promenadenſtr. 11.

Bauerwarenhandlungen: Beckmann, Nikolai, Kaufhof 22. — Faure, F. G., Holmſtr. 14. — Grüner, Th., Kaufhof 28. — Grünthal, M., Petersbſtr. 19. — Hint, J., Kaufhof 14. — Luik, Jaan, Jamaſt. 99. — Lübeck, P., Holmſtr. 1. — Lipping, R., Rigaſtr. 41, Kaufhof 23, 33. — Matto, R., Petersbſtr. 40. — Mondſon, A., Rigaſtr. 72. — Pawlow, A. W., Kaufhof 32. — Michelson, G., Holmſtr. 17. — Prüß, J., Jamaſtr. 65. — Reſzow, Swan, Kaufhof 31. — Tedder, J., Holmſtr. 17. — Tenniſon, J., Holmſtr. 26. — Wirkhaus, Chr. Aug., Kaufhof 8. — Wirkhaus, C. A., Petersbſtr. 42. — Toom, P., Holmſtr. 7.

Baumaterialienhandlungen: Faure, F. G., Holmſtr. 14. — Rahn, Marktſtr. 104. — Mondſon, A., Rigaſtr. 72. — Petch, J., Fiſchmarkt 4. — Umbſia, R., Malzmühlenſtr. 40.

Bauunternehmer:

C. Bescht, Teichstr. 63, Baugeschäft, Bautischlerei, Parquetfabrik.

Drauke, G. Rathhausstr. 22. — **Loek**, J., Jamastr. 36. — **Pöhlmann**, R., Teichstr. 55. — **Schilling**, Philosophenstr. 14. — **Schröder**, D., Alleestr. 48. — **Teas**, J., Marienhofstr. 42.

Vibeldepôts: **H. Laakmann**, Rigastr. 8. — **Unwert**, Botanischestr. 13.

Bier-Brauereien: „**Gambrinus**“, H. Delschlägel, Embachstr. 13. — **Löhmuß**, Uferstr. 5. — **Kurf**, R., Gildeustr. 4, 6. — „**Tivoli**“, Actiengesellschaft, Tschelkerstr. 58.

Bier-Niederlagen: „**Kofenhof**“, Botanische Str. 5. — „**Kunzenhof**“, Riga, J. Anderson Rathhausstr. 2. — „**Kymmel**“, Riga, B. Frederking, Gr. Markt. 10. — „**Märhof**“, Alexanderstr. 33. — „**Strypky**“, Riga, B. Frederking, Kühnstr. 8 u. Tschelkerstr. 6. — „**Waldschlößchen**“, Riga, Frank, Marienhofstr. 12.

Bilder-Einrahmen, Kolberg, Rigastr. 4. — **Laakmann**, H., Rigastr. 8. — **Unger**, C., Johannisstr. 8.

Bilderrahmen-Handlungen: **Birkhan**, C., Promenadenstr. 4. — **Kolberg**, Rigastr. 4.

Bildhauer, siehe Marmor-Industrie.

Blumen-Handlungen: **Becker**, G., an der Steinbrücke. — **Daugull**, J., Embachanlage. — **Markert**, D., Promenadenstr. 4.

Blumenumacherin: **Kortlang**, W., Promenadenstr. 9.

Bohnerer: (**Dielen**): **M. Toim**, Rathhausstr. 70.

Böttcherei: **Götte**, R., Jamastr. 13. — **Sawisaar**, D., Fortunastr. 6. — **Dampf**, L. Sander, Kastanienallee 30 a.

Bretterhandel, s. Holzhandel.

Brod-Bäckereien: **Kangro**, J., Petersbstr. 40. — **Kuck**, Kastanien-Allee 1. — **Lartschenko**, W., Botanischestr. 25. — **Luck**, Dav., Lobjen-Straße 1. — **Kriebauer**, M., Botanischestr. 60. — **Fabrik**, Riif, G., Neumarktstr. 20.

Brod-Händler: Victualienmarkt bei der Stadt-Waage.

Brunnenmacher: **Kiekhöfer**, Rob. M., Sternstr. 32. — **Kaстан**, A., Fortunastr. 17, 18. — **Kuus**, B., Langestr. 37, 39. — **Kässa**, J., Marienstr. 25.

Buchbindereien:

H. Laakmann's Buchbinderei, Rigasche Str. 8, empfiehlt sich für

alle Buchbinder-	} Arbeiten,	Schul-	} Einbände.
Cartonnage-		Bibliothek-	
Portefeuille-		Liebhaber-	
Partie-		Pracht-	
Lineatur-		Album-	

Geschäftsbücher. Adressmappen-Anfertigung. Actenmappen.

Malof und **Marten**, Promenadenstr. 8. — **Pershy**, W., M., Altstraße 2. — **Unger**, C., M., Johannisstr. 8.

Buchdruckereien: **Grenzstein**, A., Breitstr. 1. — **Hermann**, Dr. R. A., Petersbstr. 3. — **Laakmann**, H. (C. H.), Rigastr. 8. — **Mat-**

Damenſchneidereien: Besserer, A., Schloßstr. 13. — Frey, E., Quappenstr. 10. — Inſelberg, P., Wallgraben 15. — Jürgenson, A., Neumarktstr. 8. — Merig, A., Pferdeſtr. 5. — Peſchukow, N., Techelferſche Str. 1. — Reſch, E., Botaniſcheſtr. 10. — Wähner, M., Altſtr. 1. — Wilde, Alexanderſtr. 34. — Wochla, Alexanderſtr. 14.

Dampſſchiſſ-Agentur, Gebr. Brock, Gr. Markt 11.

Decimalwaagen-Werkſtatt, Gebr. Martinſon, Eichenſtr. 2.

Deſinfections-Anſtalt: Hackenſchmidt, K., Fiſcherſtr. 1.

Deſtillaturen: „Tivoli“, Actiengeſellſchaft, Techelferſtr. 58, Verkauf Ritterſtr. 9. — J. Anderson, Rathausſtr. 2.

Drechſler. Erdmann, J. M. Holmſtr. 15. — Riggul, Alexanderſtr. 15. — Ruuſt, D., Petersbſtr. 87. — Peterſon, J., Holmſtr. 13. — Pufnas, J., Ritterſtr. 14. — Tammsen, Sternſtr. 5.

Droguen-Handlungen: Faure, F. G., Holmſtr. 2, Ritterſtr. 6. — v. Kieſerich, S., Petersbſtr. 6. u. 72, Rigaſtr. 37. — Pfeil, G. (John), Gr. Markt 1. — Stamm, Gebr., Ritterſtr. 10. — Mag. Jürgenson u. Schaback, Altſtr. 17.

Düngemittel, künstliche: Arndt, J., Bohnenſtr. 4. — Faure, F. G., Holmſtr. 14. — Grohs, Elmar, Rigaſtr. 129. — Riif, G., Rigaſtr. 55. — Poſt, G., Jamaſtr. 91.

Einfahrten: „Moſkwa“, Petersbſtr. 10. — Revalſche, Petersbſtr. 39. — Schmidt, J., Steinſtr. 4. — Strohm, Steinſtr. 10. — Uin, J., Petersbſtr. 5.

Eiſen- und Stahlwaarenhandl.: Bokownew, P., Inh. E. Bokownew, Gr. Markt 12. — Bulgakow, W., Kaufhof 12, 13. — Faure, Kaufhof, 21. Grüner, Th., Kaufhof 28.

Eiſengießerei (ſ. Metallgießerei).

Electrotechniſche u. mechaniſche Werkſtatt: W. Laatsch, Alexanderſtr. 9. Sermulit, Schmalſtr. 9.

Export-Geſchäfte: James Angus & Co. Bernau, Vertreter J. Stewart, Rigaſtr. 77. — Koch, Joach^m Chriſtⁿ, Reval, Vertr. R. Bätge, Rigaſtr. 56. — A. J. Whiſhaw & Co., Petersburg, Vertr. E. Broſſe, Teichſtr. 39. — Thomas Claphills & Son., Vertreter E. Grohs, Rigaſtr. 129. „Baltic“, Joh. N. Nörgaard, Rigaſtr. 127.

Exprefſ-Comptoir ſ. S. 98.

Fahrrad-Niederlagen: Adler, P., Rathausſtr. 4. — Friedrich, Ed., Rigaſtr. 2. — Günther, E., Kaufhof 26. — Krawſtik, E., Promenadenſtr. 11. — Stolzer, G., Kühnſtr. 6.

Farben-Handlungen: Faure, F. G. — Günther, E., Kaufhof 26. Farberien: Bernſtein, J., Rathausſtr. 18/20. — Hackenſchmidt, K., M. Fiſcherſtr. 1. — Vollmer, E., M. Uferſtr. 4.

Färberei-Agenturen: Danziger-Riga, Agent Ed. Friedrich, Rigaſtr. 2. — Kohloff, A., Riga, Rigaſtr. 6.

Fayence- und Porzellanwaaren: Brock, Gebr. Großer Markt 11. — Janſen, Ed., Ritterſtr. 7. — Kaſarinow, A. Großer Markt 15. — Kuſnezow, Rathausſtr. 5. — Maſlow, W., Petersburgſtr. 2. — Paul, M., Johanniſſtr. 18.

Feilenhauer: Obermann, D., Roſenſtr. 4—8.

Felle, rohe: Uſchwanski, J., Dampferſtr. 4.

Fischhändler: Fadejew, Fischmarkt 1.

Flachsexport: James Angus & Co. Rigastr. 77. — Joach. Christ. Koch, Rigastr. 56. — A. G. Whishaw & Co. Teichstr. 39.

Flachshandel (siehe Kornhandel).

Flechtarbeiten; A. Silb, Russischestr. 3.

Fleischer: Götsch, Heinrich, M. Promenadenstr. 1. — Mey, M. Steinstr. 64. Millmann, V., Victualienmarkt Haus Köhler. — Dö, Ed., Petersburgstr. 5. — Ziehr, A., Victualienm. 1.

Fleischverkauf in Zelten auf dem Victualienmarkt bei der Embachanlage bis 12 Uhr.

Friseure (s. Barbire).

Frisier-Salons für Damen: Griep, H. (s. Barbire). — Holtreter, Heinr., Ritterstr. 4.

Frucht-handlungen: Fadejew, Ritterstr. 16. — Frederking, C., Alexanderstr. 2. — Peterjon, B. R., Gr. Markt 9. — Welikow, D., Ritterstr. 4.

Galanteriewaaren- und Schreibmaterialienhandlungen: Amor, S. Rigastr. 2. — Brock, Gebr., Gr. Markt 11. — Gens, B. Kühnstr. 8. — Janzen, C., Ritterstr. 7. — Just, C. A., Johannisstr., Haus Bock.

Garderoben-Geschäfte:

A. Oberleitner, Herren-Garderobe und -Wäsche, Kühnstr. 4.

Kaplan & Preß, Alexanderstr. 8. — Petersburger Magazin, Gr. Markt 8.

Gärtner, Kunst-, Handels-: Becker, Georg, Jamastr. 31. — Daugull, Joh. (Fried. D.) Jamastr. 46. — Geißler, R., Petristr. 29. — Markert, D., Pleskaustr. 26. — Müller, Marienstr. 31. — Rembach, Karl, Bergstr. 14. — Tarto, Kastanienallee 24.

Gas-Anstalt, Alexanderstr. 88, Briefkasten Rathausstr. 3.

Gelbgießer: Haubner, J., Jamastr. 42.

Gerbereien: Arndt, J., Bohnenstr. 4. — Emmerich, G., Revalstr. 76. — Kollerer, F., Flußstr. 11.

Getränke- und Weinhandlungen (s. Colonialw., Wein- und Getränkehandl.): Faure, F. G., Holmstraße 2. — „Tivoli“, Ritterstraße 9. — Anderson, J., Rathausstr. 2. — Kasarinow, A., Ritterstr. 6. — B. Frederking, Kühnstr. 8.

Gläser: Kost, Teichstr. 37. — Tatarfer, Ritterstr. 5.

Glas- und Krystallhandlungen (s. Fayence- und Porz.-Handl.).

Gold- und Silberarbeiter: Bartmer, C., M. Neumarktstr. 13. — Erich, B., Neumarktstr. 9. — Eschscholtz, J., M. Neumarktstr. 10. — Hermann, G., M. Neumarktstr. 26. — Jürgens, G., M. Alexanderstr. 6. — Koll, J., Ritterstr. 8. — Krug, C., Promenadenstr. 9. — Selmanowitsch, H., Rathausstr. 9.

Grab-Monumente (s. Marmor- u. Steinarb.).

Graveure: Berg, H., Promenadenstr. 3. — Weber, C., Russischestr. 4.

Gummigalosen-Handlungen: Hampf, F., Rigastr. 3. — Moistus, Israel, Neumarktstr. 6 u. 16. — Blöz, H., Bankgebäude, Mauer, Ritterstr. 5.

Gummi-Waaren: (bei Droguisten und in Apotheken). Hestler, Promenadenstr. 7. — Arbeiter: M. Kanig, Marktstr. 51.

Gürtelmeister: Droß, E., Quappenstr. 10.

Handschuh-Geschäfte: Genß, H. Kühnstr. 8. — Heller, H. R. Alexanderstr. 3. — Tränkner, F., Promenadenstr. 1.

Harmonikamacher: Därm, Rathausstr. 36.

Hebammen (siehe Seite 71).

Hefefabrik J. Post, Lange Strasse 60.

Holzhandel (Bau- und Brennholz): Hübbe, Friedrich, Botanischestr. 78 (Embachstr.). — Kahn, Ißig, Marktstr. 104, Holzstr. 6. — Umbria, Rud., Malzmühlenstr. 40. — Auch von Lodjen am Embach.

Hotels:

Hôtel de Russie, Gartenstrasse 8.

„Bellevue“, Rathausstr. 2. — „Commerz-Hotel“, Rigastr. 39. — „Cestima“, Steinstr. 2. (Petersburgerstr. 5.) — „Jurjew“, Rathausstr. 31. — „Embach“, Russischestr. 4. — „Liwimaa“, Rigastr. 93. — „London“-Promenadenstr. 2. — E. Moß, Neumarktstr. 29. — „Petersburg“, Neumarktstr. 22. — „Riga“, Marienhofstr. 32. — „Rom“, Gr. Markt 17.

Hülsefabrik: D. Willmann, Rathaus.

Hundefänger: Dohna, Joh., Petristr. 58.

Hutgeschäfte: Golomb, Alexanderstr. 6. — Stahlberg, R., Neumarktstr. 7.

Hutmacher: Meierowitsch, Promenadenstr. 3.

Hypotheken-Verein, (Bibl. Stadt-), Gr. Markt 12.

Jagd-Utensilien:

Gehr. Brock, Gr. Markt 11, Flinten, Revolver, Patronen etc.

— Faure, F. G., Holmstr. 14.

Industriemagazine: Fahlberg, E., Alexanderstr. 4. — Hermann, Gr. Markt 2. — Ruhlmann, E., Alexanderstr. 2. — Sachsendahl, P., Schloßstr. 6. — Meier, E., Teichstr. 38.

Instrumentemacher (f. chirurgische Instrumente).

Kachel Fabriken: Petsch, F., Fischmarkt 7. — Sturm, H., Rosenstr. 26.

Kalkgrube: Ecke d. Revalschen- und Malzmühlenstr.

Kindermilch, Kurmilch, System Prf. Dr. Backhaus, und Kefir aus Gross-Kongota in den Drogenhandlungen von G. Pfeil, S. Brehm und S. v. Kieseritzki.

Kistenverkauf: Dienstmann-Institut „Eypreß“.

Klavierstimmer: Bönide, D., Rigastr. 23. — Matto, Petersburgerstr. 107. — Dsz, A., Mönchstr. 9. — Redlin, Rigastr. 67. — Sprent, Eugen, Teichstr. 20. — Weinkauf, A., Alexanderstr. 66.

Kleidermagazine Kaplan & Preß, Alexanderstr. 8. — Petersb. Magazin, Gr. Markt 8. — L. Piltin, Alexanderstr. 4.

Klempner: Ubel, P., M. Rigastr. 21. — Ubler, P., M., Rathausstr. 6. — Baruchson, E., Rathausstr. 23. — Ruus, H., M. Lodjenstr. 4. — Mirwiz, D., Rigastr. 41. — Simon, J., M. Ritterstr. 3. — Söörb, J., Marienhofstr. 10. — Bilinsky, Rigastr. 31.

Knochenhauer (f. Fleischer).

Knochenmehlfabrik: Arndt, J., Bohnenstr. 4.

Korbmacher: Steen, W., Rigastr. 4. — Ruth, L., Promenadenstr. 8.

Korn- und Flachshändler: Johannson, P., Fischmarkt 3. — Juf, Peter, Werrostr. 51. — Kuruf, P., Petersbstr. 141. — Laar, Karl, Rathausstr. 49. — Vell, Hans, Jamastr. 83. — Luif, Jaan, Jamastr. 99. — Mändik, H., Rathausstr. 29. — Riit, Georg, Rigastr. 55. — Schneider, T., Petersbstr. 155. — Wälk, M., Petersbstr. 129. — Schulbach, A., Rigastr. 133. — Müller, Carl, Petersbstr. 98. — Warrik, D., Rathausstr. 42.

Krankenpflegerin: Poka, A., Alexanderstr. 33. — Pusep, A., Alexanderstr. 33. — Sperrlingk, Jamaſche Str. 17.

Kupferschmiede: Tolga, M., Malzmühlenstr. 6. — Hofrichter, Fischerstr. 49. — Lood, K., Steinstr. 29.

Kürschner: Johannson, N., Neumarktstr. 16. — Kaufl, M., Neumarktstr. 15. — Näck, C., M., Neumarktstr. 24.

Laboratorium: (s. Chemisches Laboratorium).

Lampenhandlungen: Adler, P., Rathausstr. 6. — Brock, Gebr., Gr. Markt 11. — Janſen, C., Ritterstr. 7. — Rodassow, Nik., Rathausstr. 5. — Simon, Joh., Ritterstr. 3.

Landmesser. (s. Revisore.).

Landwirtschaftliche Geräte und Maschinen-Handlung: Jaure, F. G., Holmstr. 14. — Friedrich, Ed., Rigastr. 2. — Wirthaus, C. A., Petersburgerstr. 42. —

Latrinenaabfuhr: Post, G., Jamaſche Str. 91, Bestellungen Vormittags in der Stadtwaage.

Lederhandlungen: Arndt, J., Kaufhof 30. — Emmerich, G., Kaufhof 18. — Fricke, H. A., Rathausstr. 13. — Klompuz, Kaufhof 9. — Joffet, Budeustr. 10. Lenzner, K., Budeustr. 5. — Reſwow, J., Kaufhof 17, 31. — Reſwow, L., Kaufhof 20. — Rybalowſky, P., Kaufhof 16. — Rybalowſky, S. T., Kaufhof 14, 19.

Leihbibliotheken: Deutsche, Schnakenburg, Gr. Markt 2. — Vorm. Hoppe, Ritterstr. 14. — Vares, J. (estnische), Rathausstr. 6.

Leistenmacher: J. Purred, Jamastr. 25.

Leinwaaren-Handlungen:

Ev. Freymuth, Kühnstr. 1. Lein, Weisswaaren, Tricotagen.

— Oberleitner, A., Kühnstr. 3, 4. — Popow, P., Gr. Markt 16.

Leſekabinet d. russ. öffentl. Bibliothek Johannistr. 15.

Limonadenfabriken s. Seltersfabriken.

Linier-Anstalten: Laakmann, H., Rigastr. 8. — Unger, C. Johannistr. 8.

Lithographien: Berthelson, Ed., Schloßstr. 3. — Laakmann, H., Rigastr. 8.

Maler (Schilder, Zimmer): Adamson, R., M. Schmalstr. 11. — Buhmeister, M., Jamastr. 26. — Glaß, M. Alexanderstr. 52. — Kolberg, Rigastr. 4. — Niemann, A., M., Uferstr. 3. — Neumann, Rigastr. 37. — Ottas, J., M., Russischestr. 1. — Sachs, G., M., Rathaus. — Schroeder, C., M. Steinstr. 13. — Wiedemann, Johannistr. 23.

Manufaktur- u. Tuchwaarenhandlungen :G. K. Koslow, Kaufhof 3, 5, 53.A. Oberleitner, Kühnstr. 1, 3.P. A. Popow, Grosser Markt 16.A. Tergan, Kühnstrass 6.

Hagemenn, E., Kaufhof 1. — Jegorow, L., Kaufhof 4. — Karpuschew, L., Kaufhof 39. — Rilp, J., Kaufhof 10. — Fischmann, Gr. Markt 8. — Schmalz, W., Gr. Markt 7. — Sepping, D. (Helene), Großer Markt 17. — Slafomanow, W., Kaufhof 38 und Gr. Markt 12. — Solowjew, W., Kaufhof 11, 34. — Stolzer, G., (J. Wodewaaren). — Tjchernow, K. E., Kaufhof 7, 35, 37.

Mar mor - u. Granit-Industrie-Werkstatt: Vesta, C., Marienstr. 21.Maschinenfabrik :„Franzenshütte“. Faure, F. G., Holmstrasse 4 u. 14.

Maskenkostüme: Kolberg, Rigastr. 4. — Diebisch, J., Gartenstr. 8. — Lorenzjon, Altstr. 5. — Scholutow, Promenadenstr. 9.

Mechaniker und mechanische Werkstätten: Faure, F. G., Holmstr. 4. — Hasenzahl, Neumarktstr. 21. — Haubner, J., Jamastr. 42. — Laatsch, W., Alexanderstr. 9. — Otsing, A., Ritterstr. 17. — Schulke, P., Ritterstr. 11. — Sohns, H., Fischerstr. 51. — Valois, C., Petersburgerstr. 13.

Mehl- und Kornhandl.: Becker, J. Rathausstr. 28. — Kroppmann, J., Steinstr. 1. — Riik, G., Rigastr. 55, Mehlbude Victualienmarkt 4.

Meiereiprodukte u. Apparate: Sander, L., Johannisstr. 12.

Meierei u. Verkauf v. Meiereiproduct.: J., Magnus, Gildenstr. 3.

Messerschmiede (s. chirurg. Instrumente).

Metallkränze: Adler, P., M. Rathausstr. 6. — Vesta, C., Marienstr. 21.

Metallgießerei: Faure, F. G., Holmstr. 4. und 14.

Milchhandlungen: Breitstr. 30. — Meierei von F. G. Faure, Holmstr. 14. — Magnus, Gildenstr. 3. — Jama (J. Post), Wallgraben 3 und Rigastr. 8. — Faure, F. G., Neumarktstr. 21. — Rütt, J., Petersburgerstr. 43.

Möbelmagazine:

I. Kusik, Möbel- und Sargmagazin, Rigasche Strasse 32.

Vandelier L., Uferstr. 16. — Gebrauchte Möbel: Ohseberg, R., Gildenstr. 12 und Uchwansky, J., Neumarktstr. 13.

Wodewaaren: Lange C. P. Alexanderstr. 10, Neumarktstr. 14. — Luber, R., Neumarktstr. 4. — Part, S., Ritterstr. 5. — Stolzer, H., G., Kühnstr. 6. — Plöz, H., im Bankgebäude.

Modistinnen: Frischmuth, M., Ritterstr. 16. — Gienlein, J., Altstr. 17. — Jürgenson, A., Neumarktstr. 8. — Luber, R., Neumarktstr. 4. — Scholutow, J., Promenadenstr. 9. — Vormeier, M., Ritterstr. 8. — Stahlberg, R., Neumarktstr. 7.

Mosaiksteine-Fabrik: Teas, J., Lager Marienhofstr. 42.

Mühlen: Riik, G., (Dampfmühle) Teich-Str. 61. — Windmühlen siehe daselbst.

Musik-Capellen: Militair-Capelle, Capellmeister Lange, Großer Markt 12 — Stadt-Capelle, Leiter Ed. Wähner, Altstr. 1. — Ulrich'sche Capelle, Hôtel London, Promenadenstr. 2.

Musik-Instrumente: Gebr. Brock, Gr. Markt 11. — Kässa, S., Neumarktstr. 9.

Mühenhandlungen: Goldmann, S., Alexanderstr. 2. — Golomb, A., Alexanderstr. 6. — Stahlberg, R., Neumarktstr. 7.

Nähmaschinen-Niederlagen: Friedrich, Ed., Rigastr. 2. — Laatsch, Wilh., Alexanderstr. 9. — Neidlinger, G., Alexanderstr. 3.

Notenabschreiber u. Transponierer: Witt, S., Marktstr. 20.

Velldruckbilder-Handlung: Kolberg, Rigastr. 4.

Optiker: Schulze, Paul, Ritterstr. 11.

Orgelbauer: Matto, M., Petersburgerstr. 117. — Müllverstedt, Wilh., Petersburgerstr. 51.

Papier-Niederlage: Schulze, E. F., Rappin, Neumarktstr. 15.

Papierwäſche: Jansen, Ed., Ritterstr. 7. — Lange, Neumarktstr. 14. — Stolzer, Georg, Kühnstr. 6.

Petroleum-Niederlagen: Besnojow, B. N., Rigaschestr. rechts (Landgrund).

Pferdegeschirr: Gebr. Brock, Gr. Markt 11. — Hagemann, Em., Kaufhof 1.

Photographische Ateliers:

C. Schultz, Gartenstrasse 3.

Dannenberg, F., Promenadenstr. 8 — John, (Riedel) Alexanderstr. 10. — Sackter, R., Rathausstr. 4. — Sohnwald, P., Mühlenstr. 28. — Staden, W., Steinstr. 3.

Pianosortefabriken: Rathke, R., Ritterstr. 21. — Moriz S., M. Johannisstr. 2. — Oß, M. A., Mönchstr. 9.

Polsterarbeiten (s. Sattler und Tapezierer).

Porzellan-Handlungen (s. Fabricee).

Posamentiere: Nischtschansky, Kühnstr. 2. — Zipplit, Uferstr. 23.

Poudrettefabrik: Post, Gustav, Jamastr. 91.

Pumpenmacher (s. Brunnenmacher).

Puzmacherinnen: (s. Modistinnen).

Reepschläger: Winter, R., Rigastr. links (Landgrund). — Tönnison, Erbsenstr. 12.

Reitensilien (s. Sattler): Brock, Gebr., Großer Markt 11.

Restaurationen: „Amerika“, S., Lanemann, Sandstr. 13. — Neumann, G., Jamaſchestr. 19. — Obtram, Gildenstr. 9. — Poirier, Otto, vormalß Brock, Großer Markt 4. — P. Prigson, vorm. G. Moß (s. Hôtel). — „Riga“ (s. Hôtel). — „Rom“ (s. Hôtel).

Revisore (Landmesser): v. Bloßfeldt, R., Kreisrevisor, Reval'schestr. 24. — Waldmann, Teichstr. 5. — Peterson, N., Russischestr. 13.

Rietmacher (Weberkämme): Kößler, Petersburgerstr. 70, 117.

Rohleder (s. Felle).

Sägemühlen: Hübbe, Fr., Botanischestr. 74. — Kahn, Ißig, Marktstr. 104. — Umbliä, Rud., Malzmühlenstr. 40.

Sarg-Magazine: Baudeliev, L., Uferstr. 16. — Kusik, S., Rigastr. 32. — Moriz, S., Wallgraben 1, Rathausstr. 1.

Nicolai Sülk, Rathausstr. 5, Sargmagazin.

Sattler u. Tapezierer: Busch, J. M. Ruffischestr. 11. — Grünwald, W., Rigastr. 10. — Jürgenson, J., Ritterstr. 19. — Kordt, C. M. Petersbstr. 17. — Lohrberg, G. M. Steinstr. 9. — Reinhardt, F., Alexanderstr. 12. — Tenz, A. M. Schloßstr. 7. — Thal, D. M. Steinstr. 53. — Wille, M. Neumarktstr. 12. — Kaudsep, J., Rigastr. 85.

Schindel-Verkauf: Glas, M., Stoppelstr. 31.

Schlam- u. Schuttkastenreinigung: Klement, Jac. Erbjenstr. 31

Schlosser-W.: Arnack, J., M. Wallgraben 2. — Bergmann, J., Petersbstr. 61. — Bergmann, R., Pferdestr. 5. — Faure, J. G., (j. Maschinenfabrik). — Heinrichson, J., Rigastr. 16. — Koit, M. M. Rüterstr. 7. — Kroeger, C., M. Rüterstr. 8. — Kroeger, P. M. Rüterstr. 8. — Lesta, C., Marienstr. 21. — Modz, R. M. Mönchstr. 3. — Otjing, A. M. Ritterstr. 17. — Peterson, G. M. Neumarktstr. 5. — Stockmar, C. M. Rathausstr. 10.

Schmieden: Faure, J. G. (j. Maschinenfabrik). — Lesta, C., Marienstr. 21. — Mick, J., Lodenstr. 25. — Peternair-Institut'schmiede, Revalstr. 4.

Schneidereien:

W. Reinartz, Schneidermeister, Altstrasse 11.

Aindt, C., Duappenstr. 22. — Ballmann, W., Petersbstr. 85. — Bendt, G. M. Schloßstr. 16. — Bod, J. Jakobstr. 15. — Dorffschmidt, Ernst, M. Rigastr. 16. — Fuchs, M., Marktstr. 76. -- Hansen, A. M. Pferdestr. 4. — Hüttig, M. Rüterstr. 11. — Kaplan & Preß (j. Garderoben-G). — Kerge, P. Blumenstr. 26. — Kersten, Rathausstr. 12. — Kötzi, M., Breitstr. 21. — Kull, A., Blumstr. 24. — Kummel, A., Gildenstr. 9. — Michelson, Michel, Schloßstr. 20. — Oberleitner, A. (j. Manufac.). — Ode, G. M. Gartenstr. 5. — Otto, R., Carlowastr. 13. — Pabot, Carl, Salzstr. 2. — Paris, Botanischestr. 42. — Perl, Abram, Rigastr. 15. — Rein, Jürri, Salzstr. 2. — Seppa, Jaan, Promenadenstr. 8. — Tennison, J., Rigastr. 31. — Uns, H., Rüterstr. 11. — Wochla, Alexanderstr. 14.

Schornsteinfeger: Anderson, P., Jamastr. 18. — Eisen-schmidt, P., Alexanderstr. 37. — Jacobson, Frau H., M. Steinstr. 20. — Deberg, C. M. Botanischestr. 34.

Schreibmaterialien-Handlungen (j. Galanteriew.).

Schuhmacher: Annus, J., Marienhofstr. 6. — Goldberg, Petersburgerstr. 8. — Hampf, Fr. M. Rigastr. 3. — Jauram, J. M. Breitstr. 25. — Jaack, C., Petersbstr. 85. — Johannson, Steinstr. 69. — Krull, Rathausstr. 18. — Kull, J., Teichstr. 23. — Kupfer, J. Ritterstr. 16. — Kusik, Steinstr. 45. — Lawendel, C. M. Teichstr. 4. — Lieber, H. M. Klosterstr. 6. — Michelson, C., Jacobstr. 15. — Nicolajew, Kunst. M. Rigastr. 25. — Rignnl, W. M. Wallgraben 3. — Ormeson, H. Marktstr. 43. — Pau, J., Rigastr. 37. — Bödder, Poppelstr. 28. — Reißmann, J., Bergstr. 31. — Rosenberg, J., M. Johannisstr. 19. — Rosenblatt, Petersbstr. 97. — Silber, J. M. Promenadenstr. 1. — Terras, M. Petersbstr. 30. — Tkatschew, W. M. Ritterstr. 12. — Torm, J. M. Rigastr. 2. — Türk, Blumstr. 24. — Tutt, J., Teichstr. 76. —

Urberg, W. M. Rigastr. 15. — Reidloff, G. Pesslerstr. 24. — Kasatkin, Fischerstr. 51.

Schuhwaarenhandlungen:

F. Hampf, Rigasche Strasse 3. Schuhwaaren eigener Arbeit, Ballarbeiten, prima Gummigalosen.

Jürgenson, A., Neumarktstr. 26. — Mauer, M., Ritterstr. 5. — Moijstus, Jrael, Neumarktstr. 6, 16. — Torm, Rigastr. 2.

Seisensiederei; Frederking, A. Alexanderstr. 42. Verkauf Victualien-Markt 5.

Seltersfabriken:

Actiengesellschaft „Tivoli“, Verkauf Ritterstrasse 9.

Brandt, C., Fortunastr. 14. — Hensel, J., Altstr. 1. — Provisor R. A. Redlich & Co., Alexanderstr. 33 u. sämtliche Apotheken. — Seltershalle auf dem Dom (im Sommer), Prov. R. A. Redlich.

Expedition von und zum Bahnhof: Faure, F. G. Holmstr. 14.

Speiseküchen: Carlswstr. 11. — Droßmann, Jakobstr. 90. — Kahn, Rigasche Str. 3. — Konnikow, Großer Markt 17. — Terpilowski, A. W., Gildenstr. 5. — R. Willemson, Rüterstr. 8. — Frau Weinrebe, Breitstr. 7.

Spielfarten: Verkauf in der Kreisrente. ¶

Spielwaaren: Brock, Gebr., Gr. Markt 11. — Pufnas, J., Ritterstr. 14. — Eller, A., Gr. Markt 15. — Rogenhagen, Gr. Markt 12.

Spinnerei, (Dampf-): Hackenschmidt, C., Fischerstr. 1.

Stahl-Waarenhandlungen, s. Eisenwaaren.

Steinarbeiten u. Steinhauer (s. Marmorarb).

Stellenvermittlungsbureau: Anderson, Wallgr. 12.

Stellmacher (s. Wagenb.). Normann, R., Petersburgerstr. 77.

Stempel Rautschuf: Pfeil, Gr. Markt 1. — Friedrich, Ed., Rigastr. 2.

Stepper: Dobruschkes, B., Kauffstr. 11. — Schönau, C., Alexanderstr. 25. — Roskin, B., Kauffstr. 4.

Strassenflasterer: Schmager, C., Fischerstr. 9.

Strick-Arbeiten: Bloch, M., Alexanderstr. 8. — V. Ermin, Petersburgstr. 2. — Ragin, J., Schloßstr. 8. — Leppik, P. J. Rigastr. 17. — Dheim, Petersbstr. 38. Alexanderstr. 6. Petersburgerstr. 18.

— A. Kocht, Rigasche Str. 3.

Stuhlmacher (s. Tischler).

Suppenküchen: Karlowastr. 10.

Tabak-Handlungen:

S. Gabai, Grosser Markt 20, im Bankgebäude.

Bergholz, J., Gr. Markt 7. — Kujik, E. D., Petersbstr. 1. — Laferme, Bertr. J. Totejch, Ritterstr. 10. — Willmann, D., Gr. Markt, Rathaus.

Tapetenhandlungen: Vaatsch, Alexanderstr. 9. — Pfeil, Gr. Markt 1. — Eller, Gr. Markt 15.

Tapezierer (s. Sattler).

Tapissiererie-Magazine: Fahlberg, C., Alexanderstr. 4. — Hermann, R. A., Gr. Markt 2. — Rogenhagen, A., Gr. Markt 12. — Sachjendahl, P., Schloßstr. 6.

Telephon = Centrale Ritterstr. 15.

Thee-Handlung: Perlow, Waffili & Söhne, Gr. Markt 14.

**Tierärztliche Instrumente von H. Hauptner-Berlin,
Gebr. Brock, Gr. Markt 11.**

Tischler: Wandelier, L., M., Uferstr. 16. — Haber, E., Breitstr. 24. — Knjif, J., M., Rigastr. 32. — Kutjar, J., Breitstr. 21. — Laurjon, E., Lobjenstr. 12. — Meybaum, H., Marienhofstr. 4. — Moor, A., M., Petersbstr. 24. — Niggul, A., Alexanderstr. 15. — Nopbasjon, A., M., Rüterstr. 10. — Poff, Gartenstr. 2. — Porga, A., Petersbstr. 8. — Rehesaar, A., Jacobstr. 40. — Reinwald, E., Petersbstr. 42. — Rabe, M., Wittwe, Ritterstr. 1. — Rammat, Schloßstr. 4. — Sangernebo, M., Alexanderstr. 20. — Stamm, J. M., Salzstr. 6. — Reißmann, R., Neumarktstr. 1.

Töpfer: Heinrichson, Steinstr. 40. — Ballo, L., M., Marktstr. 13. — Petjch, J., M., Fischmarkt 7, (siehe Kachelsabrik). — Ricka, Langstr. 15. — Sturm, H., M., (j. Kachelsab.) Rosenstr. 26.

Transport von Möbeln und Waaren von und zum Bahnhof: — Faure, F. G., Holmstraße 14.

Tuchwaarenhandl. (j. Manufacturwaaren).

Tuchwalkerei: Hackenschmidt, E., Fischerstr. 1

Ungeziefer-Vertilgung: Ponjagin, M., Holmstr. 15.

Uhrmacher und Uhrenhandlungen: Berger, E., M., Rigastr. 1. — Kivastik, E., M., Promenadenstr. 11. — Michél, A., Gr. Markt 8. — Andrejew, Ritterstr. 1. — Piltiu, Neumarktstr. 8. — Sauer, J., Rathausstr. 4. — Soskiu, M., Neumarktstr. 26. — Selmanowiz, H., Rathausstr. 9.

Velociped-Niederlagen (j. Fahrräder).

Vergoldungs-Geschäft: Kolberg, Rigastr. 4. — Tatarfer, Ritterstr. 5.

Verlags-Geschäfte: Karow, E. J. — Laakmann, H. — Matiesen, E. — Schnakenburg, B.

Versicherung gegen Feuer u. s. E. 95, von Prämien-Losen: Friedrich, Ed. Rigastr. 2. — Pleskaner Commerz-Bank.

Wagen-Gewichtaufertigung (conces.) Peterjon, G., Neumarktstr. 5. — Werkstatt (conces.) Gebrüder Martinjon, Eichenstr. 2.

Wagenbauer:

Wagenbauermeister J. Fischer, Petersburgerstrasse 14.

Bayroth, H., Stellmacher, M., Steinstr. 19. — Rahn, D., Querstr. 2.

Wäsche-Handlungen: Freymuth, E., Rüterstr. 1. — Jürgejon, G., Neumarktstr. 8. — Oberleitner, Kühustr. 4.

Wäscherei, Glanzplätterei und Fleckenreinigung, chemische: Friedrich, E., Rigastr. 2. — Hackenschmidt, E., Fischerstr. 1. — Kohloff, A., Rigastr. 6. — Vollmer, Uferstr. 4. — Albertine Lustig, Holzstr. 6, im Hof.

Weberei (Dampf-) Hackenschmidt Fischerstr. 1.

Webeschule: Alexanderstr. 29.

Weinhandlungen: j. Colonialwaaren-, Wein- u. Gedränkeh.

Weißnähterei: Hell, Frau D., Alexanderstr. 13. — Rosen-berg, B., Wallgraben 15. — Frau E. Schönau, Alexanderstr. 25.

Windmühlen: Linno, J., Peterbstr., — Raub, J. Alexanderstr. 100. Lieberg, J., Petersbstr. 147.

Wollfragereien: Hackenschmidt, Fischerstr. 1. — Reinhold, B., Malzmühlenstr. 8.

Wurst-Fabrik: Rütel, J. Malzmühlenstr. 48.

Wurst-Handlungen: Götlich, S. Promenadenstr. 1. — Johst, E. Ritterstr. 12. — Massal, E. Neumarktstr. 15. — Rütel, J. Rühstr. 6.

Zeitung's-Redaktionen: „Baltische Wochenschrift“, Redakteur Cand. G. v. Strnf, Schloßstr. 1. — „Friedensbote“, illustrierte Familienblatt, jährlich 2 Abt. mit Zustellung. Pastor S. Günther-Talowka, Expedition bei S. Saakmann. — „Kahwa löbu leht“, Monatschrift. Dr. K. U. Hermann. — „Nordlivländ. Zeitung“, Cand. A. Hasselblatt und Frau E. Mattiesen. Wallgraben 4. — „Olewit“. Wochenschrift, A. Grenzstein. Breitstr. 1. — „Pöllumees“, 6 mal jährlich. S. Laas. Petersburger Str. 3. — „Postimees“, Tagesblatt. Cand. Törnison, im Rathhaus. — „Universitäts-Nachrichten“. — Aus aeg. 2 mal wöchentlich. M. Neumann, Rathhausstraße 1 und 48.

Krons-Branntweinverkaufsstellen:

- I. Budenstraße Nr. 3, Jacobstraße 40, Erbsenstraße 9.
- II. Rigasche Straße 36, Alexanderstraße 41, Neumarktstraße 35.
- III. Fischmarkt Nr. 4, Rathhausstraße 51, Petersburger Straße 4, Petersburger Straße 69, Alleestraße 56.

Alphabetisches Verzeichnis der Strassen und Häuser Jurjews (Dorpats).

I. Stadtteil. Der nördliche Teil der Stadt auf dem rechten Embachufer bis zur Kauf-, Wallgraben- und Marienhofschen Strasse, inbegriffen den Kaufhof, Barclayplatz und die Häuser mit ungeraden Nummern in den genannten Strassen.

II. Stadtteil. Der südliche Teil der Stadt auf dem rechten Embachufer, von der Kauf-, Wallgraben- und Marienhofschen Strasse an mit den geraden Hausnummern dieser Strassen und dem Bahnhof.

III. Stadtteil. Auf dem linken Embachufer.

Alexander-Strasse. II.	Александровская улица.
2 C. Braun, Erben	1 Pabo
4 Ljubimow, Mich.	3 Jakobson
6, 8 Bergmann, Erben	5 Georgenson
10 John	7 Steinmann, Adolph.
12 Brockhusen	9 Dr. Beck
14 Faure	11 Bärtels, F.
16 Lohse	13, 15 Semenow
18, 20 Gustson	17 Metzky

22 v. Brasch
 24, 26 Reimann
 28 Lindenkampf Erben
 30, 32 Müller
 34 Hübbe
 36, 38 v. Stryk-Palla
 40, 42 Frederking, A.
 44 Raud, Johann
 46, 48 Audum, P.
 50 Mettis, Hans
 52, 54 Glass, Maler
 56, 58 Küster, Erben
 60, 62 Wirmann, C.
 64, 66, 68 Kangus
 70, 72 Lille, E.
 74, 76 Lembit
 78 Tammes
 80 Rôômusaar
 82 Wint
 84 Kansi
 86 Ertz
 88 Gas-Anstalt
 90, 92 Burkewitsch
 94, 96 Pärn (Nust), Johann
 98 Roots
 100 Näck
 102 Prik
 104 Petus

19 Nõmmik
 21, 23 Simeon, J.
 25 Lawing
 27 Stamm
 29 Lais Erben
 31, 33, 35 Koslow, Marie
 37, 39 Schuster
 41 Ticks
 43 Roots, J.
 45, 47 Truus, J.
 49 Mäeots
 51, 53 Linno
 55, 57 Westestein, A.
 59 Uhlfeld
 61, 63 Allmann, J.
 65, 67 Tomasson, Hel.
 69 Palm
 71 Truus
 73, 75 Truus, A. sen.
 77, Anderson
 79, 81 Truus, jun.
 83 Ballod, E.
 — Kitz
 85 Näck, J.
 87 Ballod
 89 Kilk, P.
 91 Lane
 93, 95 Prakson
 97 Titso

Alle-Strasse. II. Аллейная улица.

Radfahrerbahn
 2, 4 Mondson, Alexander
 6, 8, 10 Putsa, Ado
 12 Muna, Jaan
 14 Mikk, Erben
 16 Pärn, Peter
 18, 20 Sillaots, Andres
 22, 24, 26 Armenasyl
 28, 30 Pikkand, Jaan
 32, Teichmann, Emilie
 34 Mölder, Jürri, Erben
 36 Ilback, Joh.
 38 Roger, Wilhelmine
 42, 44, 46 Laas, Johann
 48, 50, 52 Schröder, Otto
 56, 58 Korch, Johann
 60, 62, 64 Stern, Bernhard
 68 Johanniskirchenschule
 70, 72 St. Petri-Pastorat

1 Psychiatr. Klinik
 3, 5, 7 Hiedel, Emil
 9, 11 Nicking, Pauline
 13, 15, 17 Post, G.
 19, 21 Tarri, J.
 23, 25, 27 Komisaar, Elwine
 29 Reinwald, Christine
 31, 33 Isatzky, Adolph
 35, 37, 39, 41 Wöhrmann, A.
 43, Ausstellungsgebäude
 45, 47, 49 Hilfsverein
 51, 53, 55 Ziehr, William
 57 Sommer, Karl
 59 Kurg, Alex.
 61 Berg, Mathilde
 63, 65, 67 Peterson, Marri
 69 Kösti, Erben
 71 Tipppo, August
 73, 75 Lillefeld, Anna

- St. Petri-Kirche
- 74 Päsöke, Hans
- 76, 78 Stadtelementarschulen
- 80, 82 Siechenhaus
- 84 Karlson, Erben
- 86 Januska, Johann
- 88, 90 Lääne, Jaak
- 92 Daugull, F.
- Baracken-Kasernen

- 77, Krün, Peter
- 79, 81 Perrajerw, Johann
- 83 Tampel, Jaan
- 85, 87 Stadt Krankenhaus
- 89 Johannson, Jaan
- 91 Mällo, August
- 93, 95 ungebaut
- 97, 99 Jonas, Karl, Erben

Alt-Strasse. II. Старая улица.

- 2 v. Staël-Holstein
- 4 Meykow, Erben
- 6 Drögemüller
- 8 Kiwastik

- 1 Mattiesen, Erben
- 3, 5 v. Bock
- 7, 9 Mühenthal, Erben
- 11, 13, 15 Beckmann
- 17 Schulz, C.

Annenhofsche Strasse. III. Анненгофская улица.

- 2, 4 Luik, Anna
- 6 Kaster, Ado
- 8 Prüs, Lena
- 10 Birk, Jürri
- 12 Räkin, Jürri
- 14 Paursohn
- 16 Krofoi, Liisa
- 18 Nou, Maddis
- 20, 22 Unt, Karl
- 24 Hilwich, Ado
- 26 Kriisa, Amalie

- 1 Leego, Jaan
- 3, 5 Kool, Lisa
- 7 Ploom, Märt
- 9 Räppo, Erben
- Pallon, Jaan
- 11 Adon, Karl
- 13, 15 Semmel, August
- 17 Raud, Anna
- 19, 21 Sorksep, Johann
- 23 Munna, Michel
- 25 Kangro, Hendrik
- 27 Saareperra, Jürri
- 29 Tedder, Anna
- 31, 33 Jakobi, Kusta
- 35 Kangro, Peter
- 37 Morgen, Ado
- 39 Mark, Johann
- 41 Pulles, Hindrik

Barclay-Platz. I. Барклаевская площадь.

Anlage mit dem Denkmal des
Feldherrn Barclay de Tolly.

Kaufhof mit den Buden Nr. 1,
2 von E. Rosenthal, 3 Koslow,
4 Knochenstierns Erben, 5 Ma-
kuschew, 6 Tschernow.

Anmerk. Die Nummeration beginnt bei der Kaufstrasse
geht von da zur Budenstr., weiter zum Victualien-Markt um den
Kaufhof herum zurück zum Barclayplatz.

Beeren-Strasse (frühere Neustrasse). I. Ягодная улица.

- 2 Korst, Märt
- 4, 6 Rehder, Johann
- 8, 10 Kurs, Michel
- 12 Lesser, Hans

- 1 Kogger, Märt
- 3, 5 Kehrman, Peter
- 7, 9 Holzschmidt, Adam
- 11 Luke, Jaan

14 Kirs, Jürri
 16 Kogger, Joh.
 18 Willius, Anna
 20 Rejchardt, Karl
 22 Osoling, Georg
 24 Jakobson, Peter
 26 Panksep, Johann
 28 Rochmanow

13 Eiber, Märt
 15 Pären, Jaan
 17 Seidat, Emilie
 19 Ignaz, Ado
 21 Ihse, Jürri

Berg-Strasse. III. Горная улица.

2 Ljutow, Archip
 4, 6, 8 Winter, Anna
 10 Sibbul, Jürri
 12 Lood, Jaan
 14, 16, 18 Rembach, Amalie
 20, 22 Neumann, Gottlieb
 24, 26 Sickel's Erben
 28 —
 30 Tüür, Jürri
 32 Tiedeberg, Michel
 34, 36, 38 Andrejewsky, Marie
 40, 42 Januska, Hans
 44 Plaks, Minna
 46 —
 48 Audum, Jaan
 50, 52 Laitus, Elisabeth
 54 Enni, Johann

1 Georgenson, Alexander
 3, 5 Lipping, Karl
 9 Henrichsen, Wilhelm
 11 Birkenthal, Märt
 13, 15 Adson, Alexander
 17, 19 Zirkel, Johann
 21 Kengsep, Adolf
 23 Sawwi, Erben
 25, 27 Kallas, Hans
 29, 31 Reismann, Johann
 33 Marienhilfe
 35 Leutus, Mich.
 37 Pusta, Theodor
 39 Leppik, Johann
 41 Sauk, Jaak
 43 Sild, Liisa
 45 Mikk, Peter
 47, 49 Ammas, Andres

Birken-Strasse. III. Березовая улица.

Daugull F.

Baracken-Kaserne

Blum-Strasse. II. Блумовская улица.

2 Stillmark, Max
 4, 6 Baron Tiesenhausen, Georg
 8, 10 Kogold
 12, 14 Gieseke. Erben
 16, 18 Weidenbaum, Dr. Erben
 20 Prof. K. Schmidt's Erben
 22 Treyer
 24, 26 Kümmel

1 v. Oettingen, Erben
 3 Baronin Schulz
 5, 7, 9 Raak, Erben
 11, 13 v. Kugelgen
 15, 17 Hermann, Gottlieb
 19 Kusik J.

Bohnen-Strasse. I. Бобовая улица.

2 Glück, Joh.
 4, 6, 8 Arndt, Joh. Ernst
 10, 12 Müller, Ernst
 14 Rossländer, Mich.
 16, 18 Zirk, Amal.
 20 Kull Kreta
 22 Oeberg, Karl
 24, 26 Mandel Jaan

1, 3, 5 Luk, Tennis
 7 Kelu, Joh.

Botanische Strasse I. Ботаническая улица.

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 2, 4, 6 Scholvin, Julie | 1, 3, 5, 7 Freymuth, Ew. |
| 8 Büss | 9 Körm, Jürri |
| 10, 12, 14 Teppan, Joh. | 11, 13 Müller, Karl |
| 16 Schneider, Hel. | 15, 17 Stammberg, Fried. |
| 18 Jaesche Dr. | 19, 21, Soome, Mar. |
| 20 Moks, Karl | 23 Pären, Otto |
| 22, 24, 26 Jürgenson, Mar. | 25 Lartschenko, Wera |
| 28, 30 Befeldt, Wassili | 27 29, 31 Milius |
| 32 Marien-Küsterat | 33 Older, Marie |
| 34, 36 Oeberg, Mar. | 35, 37 v. Knorring, Alexandra |
| 38, 40 Sauer | — Botanischer Garten. |
| 42 Kramer, Paul | |
| 44, 46 Adon, Anna | |
| 48 Schiffer, Erben | |
| 50, 52 Kreyden, Emilie | |
| 54, 56 Luig, Erben | |
| 58, 60 Abramson, Julie | |
| 62, 64, 66 Paling, Erben | |
| 68 Glück, Joh. | |
| 70, 72, 74, 76, 78 Hübbe, Fr. | |

Breit-Strasse. I. Широкая улица.

- | | |
|---------------------------------|------------------------------|
| 2 Domwächterhaus | 1 Grenzstein, Adolf |
| 4 Schlütter, Karl | 3 Komarowsky, Adolf |
| 6 v. Nielsen, Mathilde | 5, 7 Masik, Karl |
| 8, 10 v. Walter, Johanna | 9 Brüdergemeinde |
| 12, 14, 16, 18 Karpinsky, Marie | 11 Broden H. |
| 20 Fahlberg, Agnes | 13, 15 Samson-Himmels, G. v. |
| 22, 24 Krüger, Erben | 17, 19 Sintenis, Julie |
| 26, 28 Lehrer-Seminar | 21, 23 Stelling, Erben |
| 30, 32 v. Liphart, Reinhold | 25 Buchholz, Fried. |
| 34, 36 v. Knorring, Alexandra | 27 Kreis-Rentei |
| 38, 40 Botanischer Garten | 29 Turnhalle |
| | 31 Baron Vietinghoff, Wlad. |
| | — Hübbe, Fried. |

Buden-Strasse. I. Лавочная улица.

- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1 Sturm, Heinrich, Apotheke | — Barclay-Platz |
| 2 Besossow, Paul | Kaufhof mit den Buden: |
| 3 Umbliä, Jul. | 7—10 Tschernow's Erben |
| 4 5 v. Stiernhjelm | 11 Töpffer, Thekla |
| 6, 7 Brock, Robert | 12, 13 Bulgakow, Wassil. |
| 8 Ressource | 14 Bokownew, Alexander |
| 9, 10, 11 Popow, Peter | 15 Ekimow, Nicolaï |
| | 16 Knochenstiern's Erben |
| | 17 Reswow, Iwan |
| | 18 Emmerich, Georg |
| | 19, 20 Tilmann. |

Carlowa - Strasse. II. Карловская улица.

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| 2, 4 v. Brasch-Aya | 1 Realschule |
| 6, 8 Ströhmborg, Dr. | 3, 5 Weiner |
| 10, 12 Stadtmissionshaus | 7 v. Huene |
| 14 Lais, Erben | 9 v. Oettingen |
| 16, 18 Graf Berg | 11 Sillmark, Max |
| 20 Bruiningk, Baronin | 13, 15, 17 v. Gersdorff, E. |
| 22, 24 Zmigrodski | 19, 21 Bahrs |
| 26 Müller, Geheimrath | 23 Feldmann |
| 28 v. Stackelberg, Baron | 25 Thomson |
| 30, 32 Konimus | 27 Krause |
| 34, 36 Hansen | 29 Torm, Joh. |
| 38, 40 Tamm, Peter | 31, 33, 35, 37, 39, 41 Zmigrodsky |
| 42, 44, 46 v. Ungern-Sternberg | 43, 45, 47 Birkenthal Märt |
| 48 Hilfsverein | 49, 51 Ehrlich |
| 50 Mägger | 53, 55 Kanik |
| 52 Leppik | 57 Jürgenson |
| 54, 56 Prigajewa | 59, 61 Ljutow |
| — Kappler, K. früher Pödderson | Guts-Garten von Carlowa. |
| 58, 60 Rabba, Pritz, Erben | |
| 62, 64, 66 Beloussov | |
| 68, 70 Bartels, H. | |
| 72 Marka, H. | |
| 74, 76 Märja | |
| 78, 80 Saar | |
| 82 Daugull | |
| 84 Stübing, Marie | |
| 86, 88 Müller, Kaufmann | |

Compagnie - Strasse. I. Компанейская улица.

- | | |
|-------------------------|----------------------|
| 2 St. Marien-Gildenhauß | 1 Köhler, Erben |
| 4 Schramm, Erben | 3, 5 Credit-Societät |
| — Polizei-Gebäude | — Polizei-Platz |
| 6 Post, Erben | |

Dampfer - Strasse II. Пароходная улица.

- | | |
|--------|--------------------|
| Embach | 1 Schumann, Leont. |
| | 2 Goldmann |
| | 3 Freyberg |
| | 4, 5 Uschwansky |
| | 6 Stadtgebäude |
| | 7 Paap |

Dom siehe Schloss-Strasse.

Eichen-Strasse. II. Дубовая улица.

- | |
|--------------------|
| 1, 3, 5 Koppel, K. |
|--------------------|

Embach-Strasse. II. Эмбаховская улица.

- | | |
|--------------------|--------|
| Botanischer Garten | Embach |
| — Hübbe, Friedrich | |

- 1, 2 Tiedemann
 3, 4, 5 Paks, Sophie
 6 Willmann, Oswald
 7, 8 Bachmann, Michel
 9, 10, 11 Birk, Martin
 12, 13, 14 Oelschlägel, H.

Erbsen-Strasse. I. Гороховая улица.

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| 2, 4 Ojason, Jakob | 1 Kreyden, Emilie |
| 6 Urres, Aug. | 3, 5, 7, 9 Beckmann, Oscar |
| 8, 10 Oeberg, Karl | 11 Tamm, Georg |
| 12 Kuiv, Elise | 13, 15, 17 Freydank, Joh. |
| 14 Mölder, Gust. | 19 Kitz, Peter |
| 16, 18 Wassiljew, Alex. | 21 Walkmann, Helene |
| 20 Ammon, Ernitz | 23 Blumenthal, Karl |
| 22, 24 26 Tampel, Ado | 25 Ploom, Jakob |
| 28, 30 Kraan, Alexander | 27, 29 Fuchs, Juhan |
| 32 Radomowitz, Ewdoki | 31 Mennik, Jaan |
| 34 Sapotzky, Peter | 33 Möldre, Alex. |
| 36, 38 Treffner, Cornelius | 35, 37 Maido, Henno |
| 40 Pensa, Jaan | — Ungerson, Jak. |
| 42, 44 Pulberg, Anna | 39 Post, Johann |
| 46 Ssokolow, Helene | 41 Schasmin, Karl |
| 48 Kruse, Jakob | 43 Normann, Karl |
| 50 Klaos, Jakob | 45 Kirilow, Fedor |
| 52 Räppin, Mich. | 47 Koppa, Karl |

Feld-Strasse. III. Полевая улица.

1. Kuila, Jakob

Fischer-Strasse. II. Рыбацкая улица.

- | | |
|---------------------------|-------------------------------|
| 2, 4 Kudräschow, F. | 1, 3, 5 Hackenschmidt, K. |
| 6 Reichardt | 7, 9 Feldbach |
| 8, 10 Koslow | 11 Hospital-Platz |
| 12 Kudräschow, F. | 13, 15, 17 Obert, Erben |
| 14 Stadthospital | 19, 21, 23 Pohl |
| 16, 18, 20 Wichmann, Anna | 25, 27 29 Stallmeister, Jacob |
| 22 Beloussow | 31, 33, 35 Uetti |
| 24, 26 Nikiferow | 37, 39 Lätti |
| 28, 30 Belobrow | 41, 43 Ssosnow |
| 32, 34 Primägin | 45, 47 Rauch, Erben |
| 36, 38, 40, 42 Umbliä | 49 Hofrichter |
| 44, 46 Tober | 51 Sohns |
| 48 Rosenthal, Erben | 53 Stolzer, G. |
| 50 Dufert | |
| 52 Medwedew | |
| 54 Stadt-Haus | |

Fischmarkt. III. Рыбной рынокъ.

1, 2 Oberleitner, August	Embach
3 Tönisson, Johann	
4, 5, 6, 7 Petsch, Friedrich	
8 Reinhold, Alexander	

Flachs-Strasse. II. Лъннаяя улица.

4 Hilfsverein	1, 3 Kümme!
2, 6 Städtisches Armenhaus	5 Pettus
	7 Uhlfeld
	9 Kinderasyl

Fluss-Strasse. III. Рѣчная улица.

2 Alt	1 Peit, M.
4 Truus	3 Melzbach
6 Goldberg	5 Kusik
8 Schumann	7, 9 Soosaar, Karl
10, 12 Ballod, Karl	11 Kolleker, Franz

Fortuna-Strasse. III. Фортунская улица.

2, 4 Orechowa, El. Petr.	1, 3 Faure, F. G,
6, 8 Krekler, Erben	5, 7, 9, 11, 13 Werchoustinsky,
10, 12 Kalaschnikow, Anast.	Jefim
14 Brandt, Constantin	Holzfof
16 Tornius, Erben	Embach
17, 18 Kastan, Abel	
19, 20 Russ. Wohlthätigkeitsv.	
21, 22 23 Kütt, Jaan	
24, 25 Wäckram, Marie	
26, 27 Nusa, Amalie	
28, 29 Kena, Hans	
30, 31 Witschnikow, Marie	
32, 33 Moscharow, Jakob	
34, 35 Remelew, Tichon	
36 Remelew, Maria	
37, 38 Kamentschikow, Erben	
39, 40 Peklewitsch, Feodot	
41 Blinow, Jakob	
42, 43 Rattmann, Wassili	
44 Moje, Peter	
45, 46 Sawo, Anno	
47 Lugga, Jaan	
48 Pohl, Jaan	
49 Antonow, Andrei	
50 Fadejew, Andrei	
51 Poskonow	
52 Kiwär, Anna	
53 Slaboserow, Dmitri	
54	

- 55 Kusnezow, Daniel
 56 Tolm, Anna
 57 Koslow, Erben

Garten-Strasse. II. Садовая улица.

- | | |
|---------------------------------|------------------------------|
| 2, 4 v. Middendorff | 1, 3 Schulz, C. |
| 6 v. Mühlendahl. J. | 5, 7 Löffler |
| 8 Frau Liebisch | 9, 11 Grentzup |
| 10, 12 Schmidt, Prof. A., Erben | 13, 15 Hörschelmann, Erben |
| 14, 16 Hofr. Ottho, Fr. | 17, 19, 21 Walter, Erben |
| 18, 20 Mathiesen | 23 v. Knorring |
| 22, 24 Minding | 25, 27, Graf Sievers |
| 26, 28 v. Liphardt | 29, 31, 33, 35, 37 Johannson |
| 30, 32 v. Wahl | 39 Stab des 18. Armeecorps |
| 34, 36 Rosenthal | 41, 43 v. Berg. |
| 38 v. Grote, N. | 45 Hinrichsen |
| | 47, 49 Laufhahn, Ida |

Verlängerte Gartenstrasse.

- | | |
|-----------------|----------------------|
| 40, 42 Bruus | 51, 53 Kangro |
| 44 Hiob | 55, 57 Kuk |
| 46 Hanson, Karl | 59 Tombak, Jaan |
| 48, 50 Wachtrik | 61, 63 Kedder, Jakob |
| 52, 54 Lauberg | 65 Jekimow Nic. |

Gilden-Strasse. I. Гильдейская улица.

- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| 2 v. Essen, Nikolai | 1, 3 v. Essen, Nikolai |
| 4, 6 v. Rennenkampff, Erben | 5 Krug, Erben |
| 8, 10, 12, Stadt-Haus | 7, 9 Schramm, Erben |

Grenz-Strasse. I. Граничная улица.

- | | |
|---------------------|-----------------|
| 2 Lauri, Karl | 1 Kert, Jürri |
| 3 Saak, Eva | 3 Rabbo, Tõnnis |
| 6 Friedrich, Moritz | 5 Mäll, Sophie |

Grosser Markt. I. Большой рынокъ.

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 2, 4 Bork, Mathilde | 1 v. Rücker, Edgar |
| 6 Alte Universiät | 3 Graf Manteuffel, Ernst |
| 3 Scharte, Erben | 5 Karpinsky, Marie |
| 10 Assmus, Emilie | 7 Umbliä, Julius |
| 12 Bokownew, Erben | 9 v. Stiernhielm, Annette |
| 14 Goruschkin, Erben | 11 Brock, Robert |
| 16 St. Marien-Gildenhäus | 13 Ressource |
| 18 Köhler, Erben | 15 Popow, Peter |
| 20 Bankgebäude | 17 Frederking, Alexander |
| — Grenzstein, Buchhandlung | — Becker, Blumenhandlung |

Hasen-Strasse. III. Заячья улица.

- | |
|-----------------------------|
| 1 Liblik, Kusta |
| 2 Blechner,
Woks, Gustav |

Hetzel-Strasse. I. Гецельская улица.

- | | |
|----------------------|--------------------------|
| 4 Henningson, Elise | 1 Friedensrichter-Plenum |
| 2, 6 Kupffer, Victor | 3 Domschafferei |

Holm-Strasse. I. Гольмская улица.

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------|
| 2, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20 | 1, 3, 5 Oberleitner, August |
| Faure, F. G. | 7, 9, 11 Teller, J. |
| 22, 24 Lilleweld, Erben | 13 Oberleitner, August |
| 26 Tönnisson, Johann | 15, 17 Kudräschow, Fedot. |

Holz-Strasse. II. Дровяная улица.

- | | |
|------------------|-------------------------|
| 2 Goldmann | 1 Faure, F. |
| 4, 6 Kahn, Itzig | 3, 5, 7 Suits, Erben |
| | 9 Lind |
| | 11, 13 Lanes |
| | 15, 17 Tomossow, Andrei |
| | 19 Möistus, Erben |
| | 21 Luhha, Peter |

Jakob-Strasse. I. Яковлевская улица.

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 2 Krons-Gebäude (Poliklinik) | — Universität |
| 4 Wenzel, Otto | — Universitäts-Kirche |
| 6 Kengsep, Dr. | 1 Univers.-Gebäude (Manège) |
| 8, 10, 12 v. Bröcker, Erben | — v. Stern, Erben |
| 14, 16 Metz, Peter | 3 Melkow, Hans |
| 28 Grass, Johann | 5, 7 Schlütter, Karl |
| 10, 22 v. Kossart | 9, 11 Heinrichsen, A. |
| 24, 26 Lille, Erben | 13 Stadthaus, Töughterschule |
| 28, 30 Thomson, Erben | 15 Köpp, Hans |
| 32 Komarowsky, Olga | 17, 19 Anni, Hendrik |
| 34, 36 Stackelberg, L. | 21 Moritz, Olga |
| 38, 40 Nurk, Carl | 23, 25 Umbliä |
| 42 Freymuth, Ew. | 27, 29 Frederking, Bernhard |
| 44 Schneider, Helene | 31, 33, 35 v. Kugelgen, Robert |
| 46, 48 Heinrichsen, Alide | 37, 39, 41 v. zur Mühlen, M. |
| 50, 52 Georgenson, Gust. Herm. | |
| 54 Löffler, Franz | |
| 56 Reissner, Sophie | |
| 58, 60, 62 v. Bock, Dr. Wilh | |

Jamasche Strasse. III. Ямаская улица.

- | | |
|------------------------|----------------------------|
| 2, 4, 6 Lätt, Andres | 1, 3, 5, 7 Emmerich, Georg |
| 8 Wirro, Christian | 9, 11, 13, 15 Sammel, Märt |
| 10 Mussoscher Keller | 17 Lulik, Maddis |
| 12 Künberg, Pauline | 19 Neumann, Erben |
| 14 Wanemuine | 21 Aal, Emilie |
| 16 Keller, Louise | 23, 25 Kool, Maddis |
| 18 Wohlfeil, W. | 27, 29, 31 Becker, Erben |
| 20, 22, 24 Hilfsverein | 33 Koort, Erben |
| 26 Buhmeister | 35 Klement, Emilie |

28 Taara Velocip. Club
 30 Gluschankow, Agafia
 32, 34 Blauwelt, August
 36 Lokk, Johann
 38 Grossmann, Alexander
 40 Kogi, Jürri
 42, 44 Haubner, Friedrich
 46, 48 Daugull, Friedrich
 50 Reissmann, Johann
 52, 54 Daugull, Friedrich
 56 ungebaut
 58 Mekkard, Johann
 60, 62 Waldmann, Jaan
 64 Daugull, Friedrich
 Militair-Hospital

37, 39 Reinhold, Liisa
 41, 43 Möller, Friedrich
 45, 47, 49 Napp
 51 Kurmak, Jaan
 53 Fischer, Georg
 55, 57 Blauwart, Märt
 59 Königsfeld, Gustav
 61 Epler, Johann
 63 Sawo, Jaan
 65 Prüs, Jaan
 67 Krisa, Karl
 69, 71 Kurrikoff, Anna
 73, 75 Kirsch, Peter
 77, 79, 81 Kalawus, Erben
 83, 85 Lell
 87 Sorksep, Adam
 89 Neuland, Wilhelm
 91 Post, Gust.
 93 Kollok, Otto
 95 Endrickson, Märt
 97 Jürgenson, Jaan
 99 Karjus, Blanka
 101 Rosipu, Eduard
 103 Soo, Elisabeth
 105, 107 Purring, Elisabeth
 109 Daugull, Friedrich
 Hospital-Küche.

Johannis - Strasse. I. ИВАНОВСКАЯ УЛИЦА.

2, 4, 6 Schmidt, Constance
 8, 10 Vogel, Lina
 12 Sahme, Friedrich
 14 Mellinsche Heilanstalt
 16 Musso, Emil
 18 Johannson, Wilhelmine
 20 Oeconomische Societät
 22 Poliklinik
 — Universität
 24 v. Ungern-Sternberg, G.
 26 Baronin Nolken, Sophie
 28 Baron Nolken, Ernst
 30 Kreis-Gefängniss
 32 Gymn., Lehrer-Wohnungen
 34 Müller, Karl
 36, 38 Masing, Alexander
 40 Stelling, Erben

— Barclay-Platz
 1 Stryk, Hel. v.
 3, 5 v. Rücker, E.
 — Rathaus
 — Borck, M.
 7 Nilp, Joh.
 9 v. Ungern-Sternberg
 11, 13 v. Sahmen
 15 v. Ungern-Sternberg, G.
 17 Gymnasium
 — St. Johannis-Kirche
 19 Rosenberg, Joh.
 21 Frost, Alexander
 23 Grossmann, Alexander

Kalk - Strasse. III. ИВЕСТКОВАЯ УЛИЦА.

2 Tari, Jaan

| 1 Paris, Erben.

Kartoffel-Strasse. I. Картофельная улица.

2, 4 Mälk, Hindrik	1 Lomp, Märt
6, 8 Eks, Michel	3, 5 Pricks; Jürri
10 Below, Mar.	7, 9, 11 Tönno, Maksim
12 Asmus, Johann	13 Kauer, August
	15 Freymann, Anna

Kastanien-Allee. II. Капитановая улица.

2, 4, 6 Pohlmann	1 Lellep, Jaan
8, 10 Masing	3 Sachs
12 Birkenau	5, 7 Freymuth, K.
14, 16 Bokownew, Alexander	9, 11 Jürgenson
18, 20 Günther	13, 15 Weinberg
22 Karja J.	17, 19 Ennok
24 Tarto	21 Neuckerdt
26 Undritz	23 Bruus, M.
28 Prof. Alexejew	25 Tiedemann
30 Mondson, Alex.	27, 29 Ots
— Sander	31, 33, 35 Kard
Kronsmonopolgebäude	37, 39 Jürgenson, Jaan
32 Deinhardt, Anton	41 Urbanowitsch, Ant. v.
34 Deinhardt, Amalie	43, 45 Rössner, Gottfr.
36 Kusik, J.	47, 49 Maddisson
38, 40 Mörd, Joh.	51, 53, 55 Reimann
42 Aland	Auf Landgrund Techelfer
44 Lill, Joh.	57 Mondson, Alexander
46 Tennisson	59, 61 Koppel, Karl
48, 50 Lätte, Fr	63 Kewoi, Samuel
52 Lauritz	65 Assor, Otto
54 Alba, Daniel	67 Wochla
56 Adler	— Kewaja, W.
58 Tork, A.	

Katholische Strasse. I. Католическая улица.

1 Prof. Dehio

Kauf-Strasse. I. u. II. Купеческая улица.**Kaufhof. I. Stadtteil:**

Bude Nr. 40 E. Rosenthal
„ 39 Nilp. Joh.
„ 38 Slakomanow
„ 37, 36 Tschernow
„ 35 Koslow, Iwan
„ 34 Ssolowjew
„ 33 C. Lipping
„ 32 L. Vogel
„ 31 J. Rewow
„ 30 R. Bretschneider
„ 29' 28 Grüner
„ 27 Mettes, Erben

II. Stadtteil:

1 Braun, H., Erben
3, 5 Hoffmann
7, 9 Hausmann, Annete
11 Braun, P.
13, 15 Frischmuth
17 Haubold, Erben

Kleine Mühlen-Str. III. Малая Мельничная улица.

(zwischen der Malzmühlen- und Ufer-Strasse).

Kehrberg (s. Uferstr 16)

unbebauet.

Panow (s. Malzmühlenstr.)

Kleine Quer-Strasse. III. Малый переулокъ.

2 Ljutow, Archip

1 Wirkhaus, Karl

3 Johannson, Erben

Kloster-Strasse. I. Монастырская улица.

— Karpinsky

1 Fahlberg, Agnes

2 Laaland, Alwine und Emma

3, 5 Widik, Joh.

4 Hartmann, Wilhelm

7 Grünberg, Mar.

6, 8, 10 Vollmer, Carl

9 Pären, Otto

12, 14 Johannson, Karl

Kreuz-Strasse. III. Крестовская улица.

2 Lutz, David

1 Rumson, J.

4 Kriwzow, Andrei

3 Muska, Kusta

6, 8 Rest, Lisa

5 Oss, Eduard

10 Leiberg, H.

7 Lesta

12 Westel, Karl

Kühn-Strasse. I. Кюновская улица.

2 4 Karpinsky, Marie

— Graf Manteuffel

6 Umhlia, Julius

1 v. Stryk, Hel.

8 Besnosow, Paul

3 Sturm, Heinrich, Apotheke.

Küter-Strasse. I. Кютерская-, Бочарная улица.

2, 4 v. Wahl, Erben

1 Baron Stackelberg, Erben

6 v. Ungern-Sternberg

3 Kasarinow, Abraham

8 Kröger, Karl

5 Jansen, Eduard

— Stamm

7 Mannsdorf, Karl

— Schramm, Erben

9 Bokownew, Erben

10 Blum, Karl

11 Karlson, Erben

12, 14 Pödder, Amalie

Lange-Strasse. III. Длинная улица.

2 unbebaut

4, 6 Birkenenthal, Märt

3 Pödder, Samuel

10 Otsa, Jüri

5 Heinrichsen, Wilhelm

12 Thal, Daniel

14, 16, 18 Mäggi, Andres

9, 11 Kerz, Elisabeth

20 Ssaposchnin, Kusma

13, 15 Rikka, Marie

22, 24 Kallas, Jos.

17 Jürgenson, Erben

26, 28 Karro, Mich.

19 Hackenschmidt, Karl

30 Antonow, Thekla

21 Rehépöld, Peter

32 Kondratjew, Semen

23 Gluschankow, Nastasia

34 Thomson, Marie

25, 27 Pulk, Hindrik

36, 38 Leppik, Jaak

29, 31 Grusberg

40 ungebaut
 42 Otsa, Andres
 44, 46 Puus, Jürri
 48 Beloussow, Iwan
 50 Kreutzberg, Gotthard
 52 Alandt, Alexander
 54 Peklewitsch, Iwan
 56 Jürgenson, Jaan
 58, 60, 62 Post, Johann
 64 Eritz, Jürri
 66 Belobrow, Peter
 68 Grischakow, Feodor
 70 Trussow, Feodor
 72 Gamsin, Fedot
 74 Fomitschewa
 76, 78 Kar, Cathar.
 80 Orlow, Feodor

33 Anuschkin, Feodosja
 35 Jasykow, Afimja
 37, 39, 41 Kastan, Abel
 43 Gluschankow, M.
 45 Hörrak, Michel
 47 Blechin, Emma
 49 Aun, Sophie
 51 Raudjalg, Michel
 53 Lugga, Jaan
 55 Koff, Tennis
 57 Kolossow, Feodosja
 59 Kogger, Jaan
 61 Mettus, Hans.

Lehm - Strasse. I. Глиняная улица.

2 v. Kügelgen, Erben
 4, 6 Linde, Alwine

1, 3 Stavenhagen
 5 Pathologisches Institut.

Linden - Strasse. III. Лиловая улица.

2 Zoek, Hans
 4, 6, 8 Prussakow, Marie
 10 Kiwistik, Nat.
 12 Moss, Jürri
 14 Kogger, Hindrik
 16, 18 Ssumägin's Erben
 20, 22 Reimann, Jürri
 24 Loddis Erben
 26 Ütti, Jaan

1, 3 Kesa, Marie
 5 Anderson, Peter
 7 Sander, Thomas
 9 Grünwald, Jaan
 11 Budaschew, Iwan
 13, 15 Torup, Christian
 17 Tannenberg, Johann
 19 Luga, Peter
 21 Wirro, Johann
 23 Oja, Karl
 25 Eichelmann, Peter
 27 Lomp, Jaan
 29 Kärrik, Gustav
 31 Moldré, Emilie
 33 Kuk, Gustav
 35, 37 Kerd, Ado

Lodjen-Strasse. II. Лодейная улица.

2 Peters, Adele
 4 Laakmann, Karl
 — Bürgermusse
 6 Böning, Elmar
 8 Hirschowitz
 10, 12 Laurson, Carl
 14 Hackenschmidt, K.
 16 Kudrätschow, Fedot

1 v. Brasch-Aya, Konrad
 3, 5 Grüner, Th.
 7, 9, 11 Metzke, Mathide
 13 v. Brasch-Waimastfer
 15 Hermson, Amalie
 17 Umblia
 19 Thomson, Johann
 21, 23 Feldbach Anna
 25 Schumann, Schmiede.

Magazin-Strasse. I. Магазинная улица.

- 2 Post-Comptoir
 4 6 v. Stael-Holstein
 8 10 Rathke, Robert
 12 Hirschfeldt, Robert

- Griechisch-orthodoxe Mariae
 Himmelfahrts-Kirche
 1 Kirchenhaus
 3, 5 Privatgymnasium
 7 Turnhalle.

Malzmühlen-Strasse. III. Солодомельничная улица.

- 2, 4 Seitenberg, M.
 6 Berg, Erben
 8 Malzmühle
 10 Panow, Peter
 12, 14, 16, Lipping, Erben
 18 Grigorowsky, Erben
 20 22, 24 Weske's Erben
 26, 28 Rybalowsky, Semen
 30, 32, 34 Zwangsarbeitshaus
 36 Nitow, Gustav
 38 Annikow, Erben
 40 Umblia, Rudolph, Holzhof
 42 Prints, Hans
 44 Niggol, Jürri
 46, 48 Rütel, Johann
 50, 52 Tibbar, Marie
 54, 56 Eller, Jaan
 58, 60 Koll, Karl
 62, 64 Lude, Michel
 66 Wanker, Michel
 68, 70 Aller, Jaan
 72, 74 Semilarski, Iwan
 76 Rachmanow, Sofie
 78 Aunapuu, Adolf
 80, 82, 84, 86 Laas, Anna
 88, 90 Kool, Karl
 92 Inn, Jaan
 94 Wilup, Loritz
 96 Püsnik, Jürri
 98 Aria, Erben

- 3, 5 Johannson, Jürri
 5 Städtischer Kalkgarten
 7 Kreis-Militärkanzlei
 9 Michelson, Marie
 11 Roose, Jaan, Erben
 13 Militärküche
 15 Städtische Schmiede
 17, 19, 21 Koppel, Marie
 23, 25, 27 Nilp, Iwan
 29 Thomson, Leena
 31 Mällo, Hans
 33 Paljal, Andres
 35 Sirrel, Jürri
 37, 39 Linsen, Magdalena
 43, 45 Götsch, Hans
 47 Brikker, Albert
 49 Jannow, Michael
 51 Tohha, Margus
 53 Reinert
 55 Psych. Klinik, Pumpenhaus

Marienhofsche Strasse. I. u. II. Мариенгофская ул.**II. Stadtteil.**

- 2 Mariengem. Wächterhaus
 4 Meybaum
 6 Post
 8, 10 Sörd
 12, 14 Livl. Verein z. Bförd.
 d. Landw u. d. Gewerbeff.
 16, 18, 20 Kruslane
 22, 24 Beckmann
 26, v Kugelgen
 28, 30, 32 Kast

I. Stadtteil.

- 1, 3 Augenklinik
 5, 7 v. Bradke
 9, 11, 13, Reissner, Sophie
 15, 17 Krafft
 19 Bescht
 21 Pohlmann
 — Rosenthal
 — Kronsplatz

- 34 Mälk
 36, 38 Obraszow, Erben
 40, 42 44, 46, 48, 50 Teas, J.
 52, 54, 56 Kiwastik
 58, 60, 62 Spiel
 64 Malock, Jakob

Marien - Markt. III. Маринскій рынокъ.

- 1, 3, Jakobson, Jaak
 5 Aun. Jaan
 9, 11 Laar, Lisa
 13 Weber, Peter

Marien - Strasse. III. Маринская улица.

- 2, 4, Tomberg Karl
 6 Prost, Johann
 8 Tenz, Jürri
 10 Kuk, Jaan
 12 Kool, Jürri
 14 Luiska
 16 Linno, Jürri
 18 Audum, Peter
 24 Treuer, Karl
 32 Raudjal, David
 34, 36 Zirk, Johann
 38 Kool, Johann
 40 Tarkus, Johann
 42 Sepp, Ado
 44 Panksepp, Joh.
 46, 48 Bergmann, Wold.
 52, 54 Kippasto, Johann
 56, 58 Rose

- 1 Lauritz, Jaan
 3 Treimann, Chr.
 11 Kusta, Jaan
 13 Pruuli, J.
 21 Lesta, Karl
 25, 27 Rassa, Jaan
 29 Pääsoke, Jaan
 31 Müller's Erben
 33 Sajale, Jaan
 35 Hundt, P.
 37 Rebbane's Erben
 39 Jakobson, Erben
 41 Beding, Julius
 43 Zettermann, Christian
 45 v. Grewing, Victor
 47 Henrichson, Jürri
 51 Udel, Jaan
 53 Aint, Christian
 63 Tornius, Jürri
 65 Kekar, Jak.

Markt - Strasse. II. Рыночная улица.

- 2, 4, 6, 8, 10, 12 Mathiesen
 14 Thomson
 16, 18, 20 Umbliä, Erben
 22, 24 Skorochwatow
 26 Hensel
 28 Grünberg, Joh.
 30, 32 Thomasson, Erben
 34 Stahlberg
 36, 38 Reinberg
 40, 42 Wilde
 44 Heisa
 46, 48 Jürgenson
 50 Kondra
 52, 54 Hirt, Otto
 56, 58 Ossep

- 1, 3, 5 Moss, Erben
 7 Hirschowitz, Theodor
 9 Umbliä
 11 Müller
 13, 15, 17 Schermann, Erben
 19, 21, 23 Ottas
 25 Tann
 27, 29 Pärn, Alex.
 31, 33, 35 Malikow
 37, 39 Birk
 41, 43 Woikow
 45 Kalk
 47, 49 Holdt, J.
 51 Kanig
 53 Kink

60, 62 Kulberg
 64 Umblia, Erben
 66, 68 Grünberg
 70 Ssokolow
 72, 74 Jass
 76, 78 Kudräschow
 80, 82 Botscharow
 84 Korotkin
 86, 88 Rischkow
 90, 92 Mällo
 94 Kelberg
 96, 98 Kurs
 100, 102 Semilarsky
 104 Kahn
 106 Armenhaus
 108 Kirilow
 110 Alt
 112 Lust

55, 57, 59, 61 Pödderson
 63 Klewansky
 65, 67 Raudsep
 69, 71 Riim
 73 Reinwald
 75, 77 Undritz
 79 Herzmann
 81, 83 Tönnisson
 85, 87 Birk
 89 Palm
 91, 93 Zimmermann
 95, 97 Kenkmann
 99 Fuhrmann, F.

Melonen-Strasse. I. Дынная улица.

2 Partz, Peter
 4 Masing, Jak.
 6, 8 Mürk, Johann
 10 Tomback, Jaan
 12 Suuremäe, Julie
 14 Reinmann, Joh.
 16 Naritz, Lisa
 18, 20 Weber, Heinrich
 22 Kärk, Mart
 24 Tartu, Julie
 26 Janow, Stepan
 28 Kisläkow, Nikolai

1 Simeon, Karl
 3, 5 Petti, Jaan
 7 Leppik, Märt
 9 Rächno, Adam
 11 Enno, Johann
 13, 15 Ruus, Hindrik
 17, 19 Pangsep, Peter
 21 Lübeck, Jürri
 23 Sula, Peter
 25 Mattfeld, Min.
 27 Soo, Jaan.

Mönch-Strasse. I. Монашеская улица.

2 Kronsgeb. (Manège)
 4, 6 Walter, Hermine
 8 v. Ungern-Sternberg,
 10 Gymnasium
 12 Postcomptoir
 Maria Himmelfahrtskirche
 14 Fleischscharren: Buden: 1—4
 Masing, 5 Möller, 6 Rasen, Pe-
 ter, 7—8 Wulf, 9 Sapotzky.

Anlage bei d. Universitätskirche
 Universitäts-Gebäude
 1 Baronin v. Nolcken, Sophie
 3 v. Ungern-Sternberg, G.
 5, 7 Frischmuth, Julius
 9 Post, Erben
 Polizeiplatz

Mühlen-Strasse. I. Мельничная улица.

1 v. Schrenk, Adele
 4 v. Andrussow, Nad.
 6 v. Götte, Peter
 8, 10, 12 Lenz, Julie
 14, 16 v. Schröder, Emma

1 Katholische Kirche
 Auf Landgrund:
 3 Fricke, E.
 5 Fischmann
 7 v. Campenhausen

18, 20 v. Kügelgen, Erben
 22 Stavenhagen
 24, 26 Seegebarth, Anna
 28 Sohnwald, Peter
 30 Hirsch, Johannes
 32 Friedensrichterplenum
 34 Arresthaus
 36, 38, 40 Köhler, Erben

9 Bruttan, Olga
 11 Popow, Peter
 13, 15, 17 Dr. Hermann, Karl
 19, 21, 23 Hermannsohn, Erben
 25 Jakobson, Jakob
 27, 29, 31 Paul, M.
 33, 35 v. Zeddelmann
 37, 39, 41 Lundgreen
 43, 45 Urbanowitsch
 47 Berent, Eduard
 49 Pfeiffer, Karoline
 51, 53 Beier, Erben
 55 Reissner, Sophie.

Neue-Strasse. III. Новая улица.

2 Ango, Johann
 4, 6 Looga, Julie
 8 Rasen, Peter
 10, 12 Beek, Johann
 14 Lubja, J.
 16 Koor, Jaan
 18 Turro, Märt
 20 Kruse, Ado
 22 Blum, Minna
 24, 26 Jakobi, Sophie
 28, 30 Wassiljew, Katharina
 32 Lauritz, Johann
 34, 36 Pakul, Christine
 38, 40 Belobrow, Feodossia
 42 Lomb, Jürri
 44 Tschernischew, Erben
 46 Albert, Jaan
 48 Vares, Karl
 50 Mikko, Hans, Erben

1 Johannson, Hendrik
 3 Alandt, Alexander
 5 Naritz, Hans
 7 Raudsep, Hendrik
 9 Luik, Carol.
 11 Pern, Jürri
 13 Seppmann
 15 Koch, Madis
 17, 19 Kilk, Andres
 21 Kusik, Anna Carol.
 23, 25 Sutt, Jaan
 27 Tannenber, Charlotte
 29 Trukker, Kusta
 31 Ansip, Jürri
 33 Roosipuu, Madli
 35 Liwak, Jaan
 37, 39 Tukmatschew, Feod.
 41, 43 Lipping, Karl
 45 Sion, Märt
 47, 49 Allas, Jaan
 51 Lauritz, Andreas.

Neumarkt-Strasse. II. Ново-рыночная улица.

2, 4 Beck, Dr.
 6, 8 Brockhusen
 10, 12 Eschscholtz
 14, 16 Thiemann, G.
 18, 20, 22 Glück
 24, 26 Bahrs, P.

1 Friedrich, Ed., Erben
 3, 5 Arrosohn
 7 Stahlberg
 9 Bärtels, Fr.
 11 C. Faure, Erben
 13 Gustson, Erben
 15, 17 Bürgermusse
 19, 21 Vogel
 23, 25, 27 Böning
 29 Moss, Erben
 31 Mathiesen
 33 Möttus, Erben
 35, 37, 39 Hackenschmidt
 41 Kudräschow.

Pastorat-Strasse. II. Пасторатская улица.

- 2, 4 Ticks, J.
6, 8, 10 Mattiesen, E.
12 Fischer, F.
14 Tränkner

- 1 Blumberg, Erben
3, 5 St. Marien-Pastorat
7 Kanow
— Sander, Lorenz
9, 11 Eisenschmidt, Chr.
13 Spritzenhaus.

Pepler-Strasse. II. Пеплерская улица.

- 2, 4 v. Wahl
6, 8 Zarewsky, Arsseni
10 Brehm, S., Apotheker
12, 14, 16 v. Wulf, Erben
18, 20 Bulgakow
22, 24 Polakse
26, 28 Gljäss, Arma
30 v. Berg
32 Neumann
34, 36 Wernamasing

- 1, 3, 5 Kelterborn, Dr.
7 Arnold
9, 11 Jürgensonn
13 Puschkin-Gymnasium
15 Blumberg, Alice
17, 19 Clara, Sophie
21 Hinrichsen
23, 25 Henningson, Erben
27, 29 Mathiesen.

Petersburger-Strasse. III. Петербургская улица.

- 2, 4 Partz, Johann
6 Kramer, Emilie
8, 10 Frey, Heinrich
12, 14, 16 Fischer, Georg
18, 20 Müllerson
22 Löhmus, Hendrik
24 Moor, Aurora
26, 28 Schwarz, Karl, Erben
30 Blumberg, Georg
32 Baronin Klot, Erben
34, 36 Tschernow, Erben
38 Oheim, Erben
40 Ljutow, Archip
42, 44 Wirkhaus, Erben
46 Lulik, Madäis
48 Tkatschew, ungebaut
50, 52, 54 Klein, Karl
56 Zirk, Joh.
58 Niemand, Johann
60, 62, 64, 66, 68, 70 Kramer, Erb.
72, 74, 76 Emmerich, Georg
78 Bahrs, Arnold
80 Ausstellungsgebäude
— St. Petri-Kirche
82 Ilwes, Jaan
84 Tiks, Johann
86 Jakobson, Johann
88 Treyer, Karl
90 Ziehr, Albert
94 Krips, Jaan

- 1 Thiemann, Gustav
3 Faure, Carl, Erben
5, 7 v. Dehn, Erben
9, 11 Arrak, Karl
13, 15 Sprenger's Erben
17 Bergmann, Joh.
19, 21, 23, 25, 27, 29, Nieländer, Karl
31, 33 Bidder, Reinhold
35, 37 Hirschsohn, Amalie
39, 41 Olderog, Nadeshda
43, 45 Georgenson, Alex.
47, 49 Molle, Anna
51, 53 Ljutow, Archip
55 Baronin v. Bielsky, Emma
57, 59, 61, 63 Sibbul, Jürri
65, 67 Lunin, Iwan, Erben
69, 71, 73 Holzmann's Erben
75, 77, 79 Rehni, Alwine
81, 83 Frühling, Amalie
85, 87, 89, 91 Solberg, K.
93 Elementarschule des Lehrer-seminars
95 Kirchenhaus
— St. Georgskirche
97, 99 Emmerich, Georg
101, 103 Grossmann, Karl
105, 107, 109, 111 Kima, E
113, 115 Ernitz, Johann
117 Matto, Johann

96 Kako, Peter

119, 121, 123 Müllverstedt, W.
 — Hilfsverein
 125 Schwartz, Jac.
 129 Walk, Michel
 131, 132 v. Eltz, Hugo
 135, 137 Kert, A.
 139 Janter, Jaan
 141 Zirk, Jaan
 143 Reding, Julius
 147, 149 Johannson, Rosalie
 151, 153, 155 Linno, Jaan

Petri-Markt. III. Петровскій рынокъ.

2 Leppik, Anna

1 Kull, Wilhelm
 3 Offril, Peter.

Petri-Strasse. III. Петровская улица.

4 Schasmin, Jaan
 — Pastel, Jos. Rein.
 6, 8 Kiwastik, Jürri
 10 Kannik, Jaan
 12 Kütta, Jaan
 14, 16, 18 Beckmann, Jaan
 20 Ansip, Andres
 24 Reinhold, David
 26 Lesta, C.
 28 Kütt, Märt
 30, 32, 34, 36 Knoll, Peter
 40 Turp, Joh.
 42, 44 Fuchs, David
 46, 48, 50, 52 Kusk, Michel
 54 Karrik, Anna, Erben
 56, 58 Rupsky, David
 60, 62 Ilthal, Michael
 64, 66 Kallamees, Erben
 68, 70 Ilwes, Jaak
 72, 74 Zirk, Jaan
 76, 78 Tasa, Joh.
 82, 84 Schwalbe

7 Pikkand, Jaan
 9 Jürgens, Ado
 11 Michelson, Erben
 13 Taari, Jaan
 15 Oss, Eduard
 17 Schmidt, Peter
 23, 25 Lenz, J.
 27 Mäesep, Jakob
 29 Geissler, Karl
 31 Rech, Karl
 33 Lallberg, Wilhelm
 35 Saar, Marie
 37, 39 Keier's Erben
 41, 43, 45 Bartels, Bernhard

Pferde-Strasse. III. Конная улица.

2 Treffner, Hugo
 4 Hansen, Anton
 6 Kramer, Emilie

1, 3 Oberg, Otilie
 5, 7 Meritz, Amalie
 9 Partz, Joh., Erben.

Philosophen-Strasse. II. Философская улица.

2, 4 Kersten, Fr.
 6, 8 Toom
 10, 12 Stamm
 14, 16 Schilling

1 Koch, Joachim Chr.
 3, 5 Kronsmopolgebäude
 7, 9 Janson
 11 Sihle

- 18 Sarna
20 Kuusik

- 13 Wander, Erben
15 Dorset
17, 19 Tolmats
21, 23 Leoke, K
25 Tork.

Pleskausche Strasse. II. Псковская улица.

- 2 Kümmel
4, 6 Raphoph, Erben
8, 10, 12 Grünberg, Alex.
4 Rammo, Joh.
Die folgenden Häuser auf der linken Seite der Strasse liegen auf Landgrund Carlowa, I. Kreis-Polizei-Bezirk
16, 18, 20 Mondson, A.
12 Hannow, Ernst
24 Tiedemann, Wilhelm
26 Markert, Oswald
28 Anderson, Jaan
20 Kontor, Juh.
32 Ahas, Jaan
34 Sakeus, Joh.
36 Tammin
38 Mosin, Joh.
30 Rebbane, Peter
42 Truus
44 Trese, Jaan

- Marktplatz vor dem Stationsgebäude resp. Rigasche Str.
Posstation
1, 3, 5 Hermuth
7, 9 Mahlstein, L
11 Mahlstein, Marie Elisabeth.
13, 15, 17 Leik, M.
19 Wilde
21 Laas
23 Nuusa
25 Naritz
27 Lindenberg
29, 31, 33, 35 Kuusik, Jaak
37, 39 Rähn
41, 43 Lill, M.
45, 47 Meyer
49 Siffer
51 Schwarz.

Promenaden-Strasse. II. Променадная улица.

- 2 Pabo
4 Jacobson
6 Georgenson
8, 10, 12 Sukoffsky, Erben
14 Jürgenson und Schaback

1. v. Staël-Holstein, Baron
3, v. Stael-Holstein, Baron
5 Meykow, Erben
7, 9 Drögemüller
11 Kiwastik.

Quappen-Strasse. I. Налинья улица.

- 2, 4 v. Stern, Erben
6, 8 Weyrich, Erben
10, 12 Dross, Ed.
14 Gymnasium-Lehrerhaus
16 Rosenberg, Joh.
18 Johannis-Küsterat
20, 22 Kohl, Carl

- 1 Kronsgebäude (Manège)
3, 5 Göbel
7 Kronsgebäude (Gefängnis)
— Johannis-Kirche und Gymnasium

Quer-Strasse. III. Поперечная улица.

- 2 v. Engelhardt, Erben
4, 6 Kuruk, Peter
8 Kusnezow, Sergei
10 Bethaus der Altgläubigen

- 1, 3 Kengsep, Karl
5 Tuksow, Alexandra
7 Blechin, Marie
9, 11 Wöhrmann, Jaan

12 Kusnezow, Daniel
 14 Blechin, Katharina
 16 Jürgenson, Tönnis

13 Grischkin, Anton
 15 Ubel, Jaan
 17 Kena, Hans.

Rathaus Strasse. III. Ратушная улица.

2 Schönwerk, Erben
 4 Sachker, Reinhold
 6, 8, 10, 12, 14 Mjäsnikow,
 Erben
 16 Thiemann, G.
 18, 20 Bernstein, Elias
 22, 24, 26 Dranke, Gottfried
 28 Laas, David
 30, 32, 34, 36 Männing, Jürri
 38 40 Koch, Karl
 42 Schwalbe, Jakob
 44, 46, 48 Jakobson, Gustav
 50 Muchin, Irinja
 52, 54, 56 Paldrok, Erben
 58, 60 Antonow
 62 Ammos, Lisa
 64, 66 Stamm, Gust., Erben
 68, 70 Blaufeld, Erben
 72, 74 Mahlstein, Joh.
 76 78 Pagarow, Ossip
 80, 82 Michelson, Märt
 84 Mürsep, Jürri
 86 Napritson, Johann
 88, 90 Taiker, Jakob
 92 Kusik, Joh.
 94, 96, 98 Anderson, Andres
 100 Räppo, Eleonore

1 Moritz, Sarghandlung
 Marktplatz (ehem. Holzhof)
 3 Gasanstalt Briefkasten
 5, 7 Oberleitner, August
 9 Faure, F. G.
 11, 13, 15 Sahme, Karl Fr.
 17, 19 Reinberg, Julie
 21 Bethaus der Brüdergemeinde
 23 Leppik, Karl
 25 Kengsep, Karl
 27 v. Engelhardt, Erben
 29, 31 Mürsep, Willem
 33, 35 Sahme, K.
 37, 39 Martinson, Karl
 41, 43 Rammul, Johann
 45, Krusberg, Joh.
 47 Kondratjew, Erben
 49 Laar, Heinrich
 51 Tönno, Peter
 53, 55 Pärn, Karl
 57, 59 Soodla, Joseph
 61, 63 Kuusik, Anna
 65, 67 Meyer, Gustav
 69, 71 Kondratjew, Trifon
 73 Borotkin, Michael
 75 Albert, Daniel
 77, 79 Mikk, Marie
 81 Johannson, Heinrich
 83, 85 Mehding, Erben
 87, 89, 91 Roots, Peter
 93, 95 Laar, Erben
 97, 99 Ark, Hans
 101 Prüs, Jaan.

Revalsche Strasse. III. Ревельская улица.

2 Emmerich, Georg
 4 Veterinärschmiede
 8 Städt. Kalkgarten
 10, 12 Städtische Kaserne
 14, 16 v. Ungern-Steinberg, Anna
 18, 20 Wulf, Johann
 24 v. Blossfeldt, Karl
 26, 28 v. Glasenapp, Erben
 30, 32 Stamm, August
 34 Puju, Jaan

1, 3 Bahrs, Arnold
 7, 9 Steinberg, Joh.
 13 Iwanow, Nikita
 15, 17, 19, 21 Fuchs, Hugo
 23, 25 Aloe Amalie
 27, 29 Lauk, Karoline
 31 Wader, Jaan
 33, 35 Wohlfeil, Wilh.
 37, 39 Lätt, Märt
 41, 43, 45 Wulf, Joh.

36, 38 Schoppe, Karl
 40 Inno, Hans
 42 Fischer, B.
 44, 46 Psychiatr. Klinik

47 Treufeld, Jürri
 49, 51 Klawing, N.
 53, 55 Schmidt, Erben
 57 Lannenbeck, J.
 59 Bergmann, Eduard
 61 Kuk, Peter
 63, 65 Bluhm, Erben

Rigasche Strasse. II. Рижская улица.

-2, 4 Friedrich, Ed., Erben
 6, 8 Laakmann, Carl
 10 Peters, Adele
 12 Realschule
 14, 16 Kusmanow
 18, 20, 22 v. Engelhardt, Erben
 24, 26, 28, 30 Goldmann
 32, 34, 36 Kusik

Freier Platz vor der Poststation

38, 40, 42, 44 v. Lilienfeldt
 46, 48 Kima, G.
 50, 52, 54 v. Seidlitz Erben
 56, 58 Koch, Joachim Chr.
 60 Dukowsky
 62, 64, 66 Saar
 68, 70, 72 Mondson, A.

1 v. Middendorff
 3, 5 Hampf, F.
 7, 9 Freymann
 11, 13, 15 Urberg
 17, 19 Lietz
 21 Adel
 23 Kajander
 25, 27, 29, 31 Laatsch
 33, 35 Amor, Samuel
 37 v. Engelhardt
 39 Reichenbach, G.
 41, 43, 45, 47, 49 Lipping
 51, 53 Krenkel
 55, 57, 59, 61, 63 Riik, G.
 65, 67, 69, 71, 73, 75 Stolzenwald
 77, 79 Riik, A.
 81, 83 v. Stryk, Gust.
 85 Schlendorf, Ottil. Alw.
 87, 89, 91 Kordt, Elise
 93 Neumann
 95 Wernamasing, Erben
 97, 99, 101, 103 v. Seidlitz
 105, 107 Sommer
 109, 111, 113, 115 Stadt-Schule
 117, 119, 121 Besnosow
 123, 125 Kaserne, Stadthaus
 127, 129 Girard de Soucanton
 131 Ottas
 133 Junge
 135, 137 Jacoby
 Auf Landgrund :
 Besnosow, Petroleum-Niederlage.

Ritter-Strasse. I. Рыцарская улица.

2 Pharmaceutisches Institut
 4 Rehling, Erben
 6 Kasarinow, Abram
 8, 10 Stamm, Erben
 12 Krug, Erben
 14 v. Rennenkampf, Erben
 16, 18 Rosenberg, Karl

1 Scharte, Erben
 3 Assmus, Erben
 5 Mannsdorf, Karl
 7 Jansen, Eduard
 9 Schramm, Erben
 11 Stadthaus
 13 Frischmuth, Marie Adelh.

- | | | | |
|--------|-------------------|--------|-------------------|
| — | Gymnasium | 15 | Postcomptoir |
| — | Johannis-Kirche | 17, 19 | v. Stael-Holstein |
| 20 | Johannis-Pastorat | 21, 23 | Rathke. |
| 22, 24 | Walter, P. H. | | Kreisrentei |

Rosen-Strasse. III. Розовая улица.

- | | | | |
|----------------|---------------------------|----------------|----------------------|
| 2 | Nieländer, Erben | 1 | Weber, Joh. |
| 4, 6, 8 | Obermann, O. | 3, 5 | Otter, Christian |
| 10 | Bachmann, Gabriele | 7 | Lang, Ado |
| 12, 14 | Jürgens, Marie | 9 | Männik, Michkel |
| 16, 18, 20, 22 | Plaks, Karl | 11, 13 | Rabba, Reta |
| 24 | Flaum, Leena | 15, 17 | Raag, Jaan |
| 26, 28, 30 | Sturm, Hermann | 19 | Rämson, Josef |
| 36, 38 | Gordon, Moses | 21 | Pitter, Erben |
| 40 | Koiw, Lina | 23, 25 | Mällo, Joh. |
| 42 | Masing, Jaan | 27 | Rootslane, Henriette |
| 44 | Kirchhof der Altgläubigen | 29 | Sibbul, Erben |
| | | 31 | Kastan, Heinrich |
| | | 33, 35, 37, 39 | Margus, Anna |
| | | 41 | Lukin, Mihkel |
| | | 43 | Selm, Peter |
| | | 45 | Koort, Erben |
| | | 47 | Wohlfeil |
| | | 49 | unbebaut |
| | | 51, 53 | Johannson, Jakob |
| | | 55 | Lillefeldt, Anna |
| | | 57 | Liwamägi, Widr. |

Russische Strasse. III. Русская улица.

- | | | | |
|--------------------------------|---------------------|------------|------------------|
| 2 | Paulmann, Katharina | 1 | Bandelier, L. |
| 4 | Martna | 3 | Wallir, Joh. |
| 6, 8 | Seitenberg, Michel | 5, 7, 9 | Pallon, Emmeline |
| 10 | Johannson, Jürri | 11, 13, 15 | Schönberg, Th. |
| 12, 14, 16 | Kaarts, Joh. | | |
| 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32 | Veterinair-Institut | | |

Salz-Strasse. II. Соляная улица.

- | | | | |
|------------|------------------|----------------|-----------------------|
| 2 | Pabot | 1 | Stadtmissionshaus |
| 4 | Grüner | 3, 5 | Wohlfeil |
| 6 | Stamm, F. | 7, 9 | Karneol |
| 8 | Müller | 11 | Reinberg |
| 10 | Walge | 13, 15 | Raudheiding |
| 12, 14 | Joseph | 17 | Hohlfeldt |
| 16 | Tann | 19 | Nikiferow |
| 18, 20 | Stahlberg | 21, 23, 25, 27 | Suits |
| 22 | Windt, M. | 29 | v. Essen |
| 24 | Beloussow | 31 | Hackenschmidt, Karl |
| 26, 28, 30 | Lillemägi, Maret | 33 | Klinisches Waschhaus. |
| 32 | Sipping | | |
| 34, 36 | Paap | | |

Saad-Strasse. III. Песочная улица.

2 Pusik, Jaan	1, 3 Palloson, Anna
4, 6, 8 Pensa, Ado	5, 7 Lill, Peter
10 Pun, Peter, Erben	9 Rütel, Joh.
12, 14 Eller, Jaan	11 Stadthaus, Militärküche
16 Pensa, Joh.	13 Reinwald, Christine
18 Hesse, Johanna	15 Reinhold, David.
20 Treufeldt, Jüri	
24 Hawakiwi, O.	
26, 28 Moiersches Armenhaus	
30 Pärn, Karl	
32, 34 Wendelin, Peet	
36 Solba, Michel	
38, 40 Räpsei, Joh.	

Scharren-Strasse. I. Мясничья улица.

1 Scharren, Sapotsky	Embachanlage u. Badeanstalten.
2, 3, 4 Redlin, Erben	
5, 6 Königsmann, Erben	
7, 8, 9, 10, 11, 12 Hübbe, F.	

Schloss-Strasse. I. Замковая улица.

2 Johannson, Wilhelmine	1, 3, 5, 7 Oekonomische So-
4, 6, 8, 10 Sachsendahl, Chr.	cietät
12 Simson, Helene	9, 11 Schmidt, Arwed
14, 16 Meyer, Dr. Joh.	13 Besserer
18, 20, 22 Klattenberg, Lina	15 Anschutz, Ida.
24, 26, 28 Darsin, Wih.	
30 Hilfsverein	

In der Fortsetzung der Schloss-Str. auf dem **Domberge.**

Frauen-Klinik; weiterhin rechts das Anatomicum, links die Sternwarte	Medicinische und chirurgische Baracken-Klinik; weiterhin Bibliothek und Domruine.
--	---

Schmal-Strasse. II. Узкая улица.

2, 4 v. Villebois	1, 3, 5 Schlüsselberg
6, 8 Genz	7, 9 Besnossow, P.
	11, 13, 15 Frey.

Speicher-Strasse. II. Амбарная улица.

2 Bergmann, Herm.	1 Ernitz
4 Mauer, Martin	3 Parmakow
6 Priggul	5 Jacobsohn
8 Tscherepaschkin	7 Otter
10 Kombach, Aug.	9 Kudräschow
12 Nemzow	11 Kenkmann.
14, 16 Burg, Erben	

Stapel-Strasse. II. Складочная улица.

— Graf Berg (Brunnen)	1, 3 Stamm, H.
2 Ticks	5, 7 Blumberg, Erben
4 Audum	9 Rebbane
6, 8 Solowjew	11, 13 Berk, J.
10 Allew, Erben	15, 17, 19 Tschernow, Erben
12 Kenk	21, 23 Spirkow
14, 16 Umbliä, R., Erben	25 Ustinow, Erben
18 Sacharow, Erben	27, 29 Ennok
20 Urm, Jaan	31 Glass
22 Sohns.	33, 35 Neumann
	37, 39 Fedulajew
	41 Josephson
	43, 45 Stolzer, G.
	47, 49 Andrejew
	51 Stolzer, G.

Stein-Strasse. III. Каменная улица.

2, 4, 6 v. Dehn, Erben	1 Faure, Karl, Erben
8, 10, 12 Strohm, Konrad	3 Staden, W.
14, 16 Adler, Peter	5, 7 Seidel, Rosalie
18, 20 Jakobson, Helene	9, 11, 13, 15 Schröder, Karl
22, 24 Uniwere, A.	17, 19 Bayroth, Heinrich
26, 28 Tellmann, Adam	21 Ssemenow, Fedor
30, 32, 34 Fr. Bluhme	23, 25 Jakobson, Gustav
36, 38 Luchsinger, Adalb.	27, 29 Faure, Erben
40 Jürgenson, Erben	31, 33 Holzmann, Michel
42, 44 Graf O'Rourke, Erben	35, 37, 39 Kangur, Peter
46 Lauk, Jaan	41, 43, 45 Hermann, David
48, 50 Möllerson, Caroline	47, 49 Blumberg, Fried.
52, 54 Ustal, Karl	51 Hackenschmidt, Karl
56 Stolzer, G.	53 Thal, Friedrich
58 Laksberg, Wilh.	55, 57, 59 Winkler, Adam
60, 62 Zirk, Jaan	61, 63, 65 Bure, Wilhelm.
64 Marquis, Eduard	67 Füllgraf, August
	69, 70 Kickhöfer, Robert
	73 Fuchs, Märt
	75, 77 Pohl, Erben

Stern-Strasse. II. Звездная улица.

2 v. Samson	1 v. Freymann
4 Reissner	3 v. Rohland, W.
6, 8 v. Mühlendahl, J.	5 Walter, Erben
10, 12, 14 Bar. v. Engelhardt	7, 9 Frau Liebisch
16 Goldmann	11, 13 Luhsing
18 Hermann, Gottlieb	15, 17 Reichenbach, G.
20, 22 Schmidt, C, Erben	19, 21 Treyer
24, 26 Stamm	23, 25 v. Cossart
28 Kinderbewahranstalt	27 Göök

30 Stokkebye
 Auf Landgrund Gut Karlowa
 32, 34 Kieckhöfer
 36, 38 Hoppe
 40 Lange, Hermann

Auf Landgrund Gut Karlowa
 29 Estonia Conventsquartier
 31 Härshmann.

Techelfersche Strasse. I. Техельферская улица.

2 Moritz, Erben
 4 Lehnbaum Wilh.
 6, 8, 10 Lebedew, Helene
 12 v. Sivers, Amalie
 14, 16, 18 Beckmann, Karl
 20, 22 Tippto, Klementine
 24, 26, 28 Lillfeldt, August
 30, 32 Zernalt, Peter
 34, 36 Kapp, Miina
 38, 40 Schabert, Eduard
 42 Tönnisson, Jakob
 44, 46 Kopwille
 48, 50 Moks, Karl
 52, 54, 56, 58 Actienges. „Tivoli“
 60, 62 Petz, Mart
 64 Roht, Joh.
 66, 68 Lambert, Mart
 70 Müllerson, Joh.
 72, 74 Kaltlauer, Marie

1 Hampf, Otilie Beate
 3 v. Bock, Gustav
 5 Böttcher, Mathilde
 7 v. Kummel, Ferdinand
 9 Peterson, Pet. Aug.
 11, 13, 15 Treffner, Cornelius
 17, 19 Lille, Louise
 21 Ein, Wilhelm
 23 Norberg, Jaan
 25, 27 Bergmann, David
 29, 31, 33 Niggul, Joh.
 35, 37, 39 Sunzel, Amalie
 41, 43, 45 Kõiw, Peter
 47 Klaos, Louise
 49, 51 Darsin
 53 Tammann, Mart
 55 Simeon, Karl
 57, 59 Schwalbe
 61 Temmer, Gust.

Teich-Strasse. II. Прудовая улица.

2 v. Freymann
 4, 6 Waldmann
 8, 10 v. zur Mühlen
 12, 14 v. Numers
 16, 18 Oesso, Elisabeth
 20, 22 Grosswald, Ida
 24, 26 Born, M.
 28 Frese, Erben
 30, 32 Jannsen, Dr. E.
 34 v. Wulf
 36, 38 Jürgenson
 40, 42, 44 Braun
 46, 48, 50 v. Mickwitz
 52 Rosenthal
 54 Tränkner
 56, 58 Handwerkerverein
 60, 62, 64 Ackel
 66 Klein
 68, 70 Schiff, Alex.
 72 Riik, G., Erben
 74 Wöhrmann
 76, 78 Mossin
 80 Drögemüller

1, 3 Wulffius, Wilhelmine
 5, 7 v. Oettingen, G.
 9, 11 Jaesche, Dr. E.
 13 Kapp, E.
 15 v. Oettingen, Prof. AI
 17, 19 v. Moller
 21, 23 Brehm, Apotheker
 — St. Marien-Kirche
 25 Arnold
 27, 29 v. zur Mühlen, R.
 31, 33 Dankmann
 35 Stahl, L.
 37 Grünwald
 39, 41, 43 Livländischer Verein
 zur Förderung d. Landwirth-
 schaft u. d. Gewerbflusses.
 45, 47, 49 Korw, Jacob
 51, 53, 55 Pohlmann
 57, 59 v. Knieriem
 61 Riik, G., Erben
 63, 65, 67 Hübbe, Fr.

Ufer-Strasse. III. Набережная улица.

Embach

- | | |
|----------------|---------------------|
| — | Schönwerk's Erben |
| 1 | Oberg, E. |
| 2 | Treffner, Hugo |
| 3, 4 | Vollmer, Färberei |
| 5, 6 | Löchmus, Hendrik |
| 7 | Salomon, Erben |
| 8 | Blumberg, Erben |
| 9, 10 | Tschernow, Erben |
| 11, 12, 13, 14 | Oheim, Erben |
| 15, 16 | Bandelier, L. |
| 17, 18 | Paulmann, Katharina |
| 19, 20, 21, 22 | Mannsdorf, C. |
| 23, 24, 25, 26 | Ziplit, Friederike, |

Victualienmarkt. I. u. II. Съѣстной рынокъ.

II. Stadtteil.

- | | | |
|---|----------------|--|
| 1 | Bahrs | Kl. Kaufhof, Embach-Bollwerk
und Holzstapelplatz, Hen-
markt und Stadtwaage. |
| 2 | Spritzenhaus | |
| 3 | Haubold, Erben | |

I. Stadtteil.

Kaufhof.

- | | | | |
|----------------|------------------|-------------------------------|---------------------------|
| Nr. 26, 25, 24 | P. Mettus, Erben | Embach-Quai | |
| " | 23 | C. Lipping | Buden am Quai |
| " | 22 | L. Keller | Becker's Blumenhandlung |
| " | 21 | Faure, Fr. | Grenzstein's Buchhandlung |
| Haus Nr. 4 | Popow, Peter | Pumpenhaus d. baltischen Bahn | |
| " | 5 | Frederking | Daugull's Blumenhandlung |
| " | — | Bankgebäude | Embach-Anlage. |
| " | 6, 7 | Credit-Societät | |

Waaren-Strasse. II. Товарная улица.

(früher Bahnhof-Strasse.)

- | | | | | |
|---------------|---------|-------------------|------------|-------------|
| Bahnkörper | 1, 3, 5 | Kaup, W. | | |
| Waarenstation | | | 7, 9 | Blum, Erben |
| Bahnhof | | | 11, 13, 15 | Lipping |
| | 17 | Wilhelmson | | |
| | — | Militär-Magazine. | | |

Wallgraben. I. u. II. Обводная улица.

II. Stadtteil.

- | | |
|-------|---------------|
| 2, 4 | Mattiesen, E. |
| 6 | Kurig, Jaan |
| 8, 10 | Faure, Dr. J. |
| 12 | Anderson |
| 14 | Schröder, O. |

I. Stadtteil.

- | | |
|------|----------------|
| 1 | Schmidt, C. |
| 3, 5 | Krafft, Fromh. |
| 7, 9 | Volck, Adalb. |
| 11 | Beylich |
| 13 | Wahrmann |

16 v. Pistohlkors, Dr. Harry
18, 20, 22 v. Oettingen

15, 17 Stein, Marie
— Dom-Anlagen
19, 21, 23 Engelmann, Prof. J.
25, 27 Pastorat d. Univ.-Kirche
— Augenklinik.

Werrosche-Strasse ist die frühere Benennung der linken Seite der Pleskauschen Strasse (siehe pg. 133).

Weiden-Strasse. III. Ивовая улица.

2 Bleier, Jaan

4 Grün, Joh.

6 Tipson, Erben

8 Reinson, Jaan

1 Luht, Tönno

3 Rästa, Gustav

5 Kärner, Karl

7 Nuter, Heinrich

9 Polin, Iwan

Wiesen-Strasse. III. Луговая улица.

1 Lucht, Tönno

2, 3 Urri, Jacob

4, Laar, Anna

5, 6 Saarik, Samuel

7, 8 Schasmin, Heinrich.

Eisenbahn-Stationen und -Fahrpreise

Turjew - St. Peter sburg.

	Entfern.	I. Cl.	II. Cl.	III. Cl.
	Werst.	R. R.	R. R.	R. R.
Turjew (Buffet)	—	—	—	—
Tabbifer	21	55	33	22
Kersel (Halbstation)	32	—	—	—
Vaisholm (Buffet)	45	1 15	69	46
Brasch (Halbstation)	54	—	—	—
Wäggewa	63	1 50	90	60
Rakke	72	2 60	1 56	1 04
Uß	83	3 00	1 80	1 20
Tamfal (Halbstation)	92	3 83	2 30	1 53
Taps (Buffet)	106	3 83	2 30	1 53
Catharinen	119	4 28	2 57	1 71
Weisenberg	131	4 73	2 84	1 89
Kappel	148	5 33	3 20	2 13
Sonda (Halbstation)	157	5 63	3 38	2 25
Sienhof	168	5 93	3 56	2 37
Kochtel (Halbstation)	177	6 13	3 68	2 45
Jewe (Buffet)	191	6 43	3 86	2 57
Waimara	207	6 80	4 08	2 72
Korff (Halbstation)	215	7 00	4 20	2 80
Karwa (Buffet)	230	7 33	4 40	2 93
Sala (Halbstation)	243	7 63	4 58	3 05

	Entfern. Werst.	I. Cl. R. R.	II. Cl. R. R.	III. Cl. R. R.
Jamburg	252	7 83	4 70	3 13
Weimarn (Halbstation)	265	—	—	—
Molostkowiçi	275	8 35	5 01	3 34
Bruda (Halbstation)	286	8 58	5 15	3 43
Wolosowo (Buffet)	298	8 90	5 34	3 56
Riferino (Halbstation)	306	—	—	—
Zelisawetino	315	9 50	5 70	3 80
Gorniz (Halbstation)	326	—	—	—
Gatschina (Buffet)	336	10 00	6 00	4 00
Krasnoje Selo (Buffet)	355	10 50	6 30	4 20
Ligowo (Buffet)	367	10 50	6 30	4 20
St. Petersburg (Buffet)	379	11 00	6 60	4 40

Jurjew = Reval.

Jurjew (Buffet)	—	—	—	—
Taps (Buffet)	106	3 83	2 30	1 53
Lechts (Halbstation)	113	4 05	2 43	1 62
Charlottenhof	126	4 55	2 73	1 82
Redder (Halbstation)	142	5 13	3 03	2 05
Rasit	151	5 43	3 26	2 17
Naart (Halbstation)	165	5 88	3 53	2 35
Reval (Buffet)	178	6 18	3 71	2 47

Reval = Baltischport.

Reval (Buffet)	—	—	—	—
Nömme (Halbstation)	8	—	—	—
Friedrichshof (Halbstation)	18	—	—	—
Kege	26	95	57	38
Eichenrode (Halbstation)	31	—	—	—
Godensee	34	1 23	74	49
Baltischport (Buffet)	45	1 60	96	64

Jurjew = Riga.

Jurjew (Buffet)	—	—	—	—
Rüggen	—	60	36	24
Elwa	24	60	36	24
Widdendorf	—	1 15	69	46
Wockenhof	45	1 15	69	46
Sagniz	66	1 75	1 05	70
Walf (Buffet)	78	2 83	1 70	1 13
Stadeln	104	3 75	2 25	1 50
Wolmar	123	4 43	2 66	1 77
Wenden	149	5 35	3 21	2 14
Ramozhty	167	5 90	3 54	2 36
Ligat	176	6 10	3 66	2 44
Segewold (Buffet)	186	6 33	3 80	2 53
Sinzenberg	198	6 60	3 96	2 64
Riga, Alexandersporte	232	7 38	4 43	2 95
Riga, Dünaab. Bahnhof	238	7 45	4 47	2 98

Walf = Pleskau.

	Entfern.	I. Cl.	II. Cl.	III. Cl.
	Werst.	R. R.	R. R.	R. R.
Walf (Buffet)	—	—	—	—
Anzen	28	1 00	60	40
Werro (Buffet)	56	2 00	1 20	80
Neuhausen	73	2 60	1 56	1 04
Betschur	91	3 12	1 87	1 25
Zborst	112	3 60	2 16	1 44
Pleskau (Buffet)	134	4 10	2 46	1 64

Walf = Bernau.

	Werst.		
Walf	—	—	—
Ernes	16	46	28
Bitsar	31	89	53
Kaufschon (Plattform)	—	—	—
Rujen	45	1 29	78
Kürbelshof (Plattform)	67	1 93	1 16
Moiseküll	67	1 93	1 16
Quellenstein	79	2 27	1 36
Surri	97	2 79	1 67
Waldhof (Plattform)	117	3 36	2 02
Bernau	117	3 36	2 02

Moiseküll = Sessin.

Moiseküll	—	—	—
Abia	10, ²⁸	32	19
Hallist	18, ²¹	55	28
Guseküll (Plattform)	—	92	55
Kerfel	31, ⁸⁹	92	55
Sineallit (Plattform)	—	1 21	72
Sessin	42	1 21	72

Preise der Retour- und Abonnementsbillete.

Von oder nach Jurjew (Dorpat).	Preise der Billete:					
	Retour-Billete.			Abonnementsbillete auf 10 Fahrten.		
	I. Cl.	II. Cl.	III. Cl.	I. Cl.	II. Cl.	III. Cl.
	R. R.	R. R.	R. R.	R. R.	R. R.	R. R.
Elwa	1 10	— 65	— 45	5 25	3 15	2 $\frac{1}{2}$ 10
Bockenhof	2 25	1 35	— 90	9 50	5 70	3 80

Deselscher Kreis.

Deselscher Friedensrichter-Bezirk, Arensburger Polizeirayon.

Kirchspiele: Anseküll, Arensburg, Zamma. St. Johannis, Karmel, Karris, Kergel, Kielkond, Moon, Mustel, Peude, Pyha, Rund, Wolde.

Arensburg.

Kreisstadt auf der Insel Desel an der Arensburgischen Bucht. 4368 Einwohner, im Sommer ca. 3000 Badegäste.

Städtische Verwaltungs-Behörden, Beamte und Institutionen.

Stadtverordneten-Versammlung. Stthpt. C. v. Sengbusch. Stdr. F. Freytag, N. Mehmel. Stadtverordnete: Erich Baron Nolden, C. v. Wardenburg, C. v. Poll, Ferd. Rosenfeldt, Th. Lange, C. Rahr jun., J. P. Rehsche, H. Schwallbach, A. Freundlich, C. Ockermann, A. Baron Freytag-Voringhoven, C. Wildenberg, G. v. Schmidt, Dr. G. Carstens, J. Zaunit, F. Weidenbaum, W. Döhringer, C. Jacobson, D. Kunstmann, M. Pichelbaum, C. Berendson, C. Melkert, C. Link, F. Rahr, H. Baron Saß, C. Bergmann.

Stadtamt. Stdhpt., Stdräte (s. oben). Secretär. Ch. Fichtenberg. Buchh. C. Löwenberg. Cassierer und Archivar F. Freytag.

Bau-Commission. Präses: Stdr. F. Freytag, Stbverordnete F. Rahr. A. Freundlich, Th. Lange.

Handels-Deputation. Präses: A. Link, F. Rosenfeldt, C. Bergmann.

Sanitäts-Commission. Präses: Stadt-Arzt Dr. C. Dhms; Polizei-Aufseher Perlaschewitsch, A. Freundlich, J. Lenardson.

Stadt-Armenhaus. Vorsteher Th. Lange, N. Mehmel, C. Link, M. Pichelbaum.

Stadt-Arzt. H.-R. Dr. C. Dhms.

Stadt-Waisengericht. Präses: Stthpt. C. von Sengbusch; C. Ockermann, J. Lindenberger, J. Zaunit.

Steuerverwaltung. Präses: N. Mehmel; Glieder: J. Kiel, J. Lindenberger; Schriftführer R. Falk.

Bade-Comité. Präses: Stdr. Freytag, Dr. G. Carstens, L. Issajew, F. Weidenbaum.

Kreis-Behörden, Beamte und Institutionen im Ressort d. Min. d. Innern.

Kreispolizei-Verwaltung. Kreischef: Coll.-Ass. W. N. Wassiljew. Älterer Gehilfe: L. Baron Nolden. Polizei-Aufseher: Palaschewitsch. Secretär: C. Wihtol. Tischvorsteher: I. Stellver. A. Niit, II. Stellv. Warwas, Ammer.

Commissär für Bauernangelegenheiten. C. R. Sander.

Kreisgefängnis-Komitee. Präses: Landmarschall von Desel D. v. Ecksparre. Glieder: Kreischef C. Mj. W. N. Wassiljew, Kr.-Mil.-Chef Sjirotkin, Bogajewskij, Priester Sepp, Oberpastor D. Lemm, Kreis-Arzt Dr. G. Carstens, Secretär: C. Wihtol.

Kreisgefängnis-Chef. D. Adamowsky.

Kreis-Wehrpflicht-Kommission. Präsident: Convent-Deput. A. Baron Freytag-Loringhoven. Glieder: Kreis-Chef C. M. W. N. Wassiljew, Kr.-Mil.-Chef Sjirotkin, C. v. Nolden, Gemeindeältester F. Toompun. Geschäftsführer: C. Frey.

Kreis-Impfungs-Commission. (Kr.-Sanitäts-Comité). Präsi. Landm. D. v. Ecksparre. Glieder: Kr.-Chef Wassiljew, Kr.-Mil.-Chef Sjirotkin, Kreisarzt Dr. Carstens, Bauercommissär Sander, Priester Sepp, Oberpastor D. Lemm.

Post- und Telegraphen-Comptoir. Chef H.-R. P. P. Michailow. Gehilfe A. Wirén. Leitungsausscher A. Kümeg, D. Kirsch.

Sparkasse der Reichsbank am Post-Comptoir; Verwalter der Chef des Post-Comptoirs.

Zum Ressort des Ministeriums der Finanzen.

Kreis-Rentei. Rentmeister: Wernikowski. Buchhalter: D. Wilfar. Gehilfe: Hrapowiski.

Rentei-Sparkasse. Verwaltung der Rentmeister.

Accise-Verwaltung. Livländischer Bezirk, Deselscher Distrikt. Distrikts-Insp. H.-R. Leop. v. Michwiz. Controleure: F. R. Melnikow, A. Panom. Localausscher: Thomson, Jeromin.

Zollamt. Director St.-R. Seger, Zoll-Mitglied Belowenzew.

Grenzwache. Brigade-Chef Obrist v. Löwis of Menar, II. Abt. Commandeur Obrist Tamanowski. Offizier zu besonderen Aufträgen Rittm. A. Piotrowski; Adjutant Rittm. Kalaschnikow; Distanzoffizier Rittm. N. Pawlow.

Justiz-Wesen.

Friedensrichter-Plenum des Deselschen Bezirks. Präsident A. Mojschewitinow; Secretär C.-Reg. W. M. Rogalsky.

Ehrenfriedensrichter. Landm. v. Desel W.-St. v. Ecksparre, H.-R. A. Baron Buxhoevden, C. v. Sengbusch, C. v. Samson-Himmelstjerna, W. v. Aberkas.

Friedensrichter. I. Deselsch. Distrikt (Kirchspiele Anjeküll, Arensburg, Zamma, Karmel, Kergel, Kielfond, Mustel, Ruud) C.-A. N. S. Worobjew. II. Deselscher Distrikt (Kirchspiele St. Johannis, Karris, Moon, Peude, Pyha, Wolde) N. W. Melnikow.

Gerichtsvollzieher. Richard Lippe.

Oberbauernrichter. A. Baron Stackelberg.

Untersuchungsrichter. L.-R. A. Rajarow.

Krepost-Abteilung. Präses: A. Moschewitinow. Sekretär:
A. Janfowski.

Notarius publ. vacant.

Privatrechtsanwalt. Cand. jur. Th. v. Mützel, C.-S. Ehr.
Fichtenberg.

Militair-Wesen.

Kreis-Militairchef: Obrist M. F. Sirotkin. Geschäftsführer: Lieutenant Feodorow.

Consulate.

Deutschland: Vice-Consul J. P. Kelsche. **Niederlande:**
Vice-Consul Theod. Lange. **Schweden und Norwegen:** Vice-
Consul C. Rahr. jun.

Medicinalwesen.

Kreisarzt. C.-R. Dr. Georg Carstens.

Ärzte. Dr. E. Dhms (Stadt-Arzt), Dr. A. Baron Saß, Dr.
R. Meywald.

Stadthebamme Michailow.

Apotheker. A. Alisch, mag.

Drogenhandlung. A. Johannson.

Land-Stadthospital. Leiter Arzt Dr. A. Baron Saß.
Diszipel D. Gundalin. Dec. Tilk.

Badeanstalten. J. Weiße's Erben, Dr. Merschejewski. Neue
Heil- und Schlambadeanstalt, Leiter Dr. B. Schulz.

Kirchen-Wesen.

Evangelisch-Lutherische Laurentii-Kirche. Oberpastor
D. Lemm, Pastor Diaconus J. Hahl. Organist H. Mumme.

Griech.-orthod. Nikolai-Kirche. Protohierei Keshemaa. Prie-
ster Sepp, Diaconus Mennik, Kirchen-Vorsteher Sirotkin.

Unterrichts- und Schul-Wesen.

Volkschulen-Zuspektor. St.-R. D. F. Dubrowin.

Gymnasium. Director und Oberl. der Geschichte C.-R. A. J.
Bystrom. Lehrer d. Religion griech.-orth. Conf. Priester
der evang.-luth. Conf. Pastor Diaconus J. Hahl, d. russ. Sprache u. d.
Geographie S. A. Luiskin, griech. Sprache A. Bode, d. latein. Spr.
E. Tzel, A. Pohl, d. deutschen Spr. C.-A. C. Wilde, d. Mathematik
A. Nagel, d. Physik C.-S. A. A. Lafurin, der franzöf. Spr. St.-R.
F. Coulin.

Höhere Stadt-Töcherschule. Directrice: Frä. D. A. Schukow.
Lehrerinnen: Fr. Charl. Grubener, Frä. J. Karpow, Frä. E. Meder,
Frä. D. Schukow, Frä. A. Waldner. Lehrer: Die Lehrer d. Gymnasiums.

Stadtschule, 3.-klass. Vorsteher und Lehrer C.-A. M. Bogajewski, Lehrer A. M. Bruttan, R. D. Rafik.

Stadt-Elementarschule für Knaben. Vorsteher und Lehrer J. Reub.

Stadt-Elementarschule für Mädchen. Vorsteherin und Lehr. Frä. A. Meißner. Religionslehrer für beide Schulen J. Gymnasium.

Secmanns-Schule. Vorstand: J. Rehsche, F. Thomson, R. Fließ, W. St.-R. J. von Sengbusch. Lehrer: J. Prinz, W. Konstantinow.

Credit-Institute.

Arensburger Spar- und Leihkasse. Director H.-R. F. Freitag, L. Issajew, C. Rahr. Buchhalter F. Rahr.

Divil. Stadt-Hypothekenverein. Bevollm. A. Nagel.

Bank-Comptoir von C. Rahr jun., Kaufm. I. Gilde.

Insel Mohn,

c. 7300 Einwohner.

Kuivast, am großen Sund (Mohnsund), bei der Überfahrtstelle an der großen Poststraße Arensburg-Bernau, 78 Werst von Arensburg. Der Sund wird mit Segelboten und 2 Prähmen passiert. In Kuivast halten alle Dampfer, welche zwischen Riga und St. Petersburg verkehren.

Post- und Telegraphen-Abteilung. Chef Tit.-R. D. Deklau. Beamter K. Frey. Depeeschenträger A. Sema.

Spartasse der Reichsbank bei der Post- und Telegr. Abteilung: Verwalter der Chef der Post- und Telegr.-Abteilung.

Ritterschaftliche Pferde-Post-Station. Postkommissar Baron C. Stachelberg. Stations-Deiter L. Deklau.

Grenzwache. Distanz-Offizier Rittm. A. P. Mitrosanow. Wachtm. I. D. Djäko. Starshi Mudroi (und 42 Grenzreiter).

Die Station der Gesellschaft zur Rettung auf dem Wasser: Attaman D. Deklau. Skiper Andrei Raubjas.

Leuchtturm-Aufscher G. Grigorjew.

Agenten für Dampfer: „Constantin“ (der Deselsch. Ges. Dsilia) Deklau. Für die Überfahrt aus Kuivast nach Werder und Riga-Petersburg Arthur Wernhoff.

Kirchenwesen und Geistlichkeit.

Evang.-Luth. St. Katharinen-Kirche. Pastor A. Nerling. Cantor und Organist Lemberg.

Griech.-orth. Peter-Pauli-Kirche. Priester A. Mit, Psalmsänger S. Parb, A. Peet.

Kirche der Mutter Gottes zu Kasan. Priester A. Babkowsky. Psalmsänger Kannemägi, Ripper ($\frac{2}{3}$ der Bewohner griech.-orth., $\frac{1}{3}$ lutherischer Confession).



Stadtbuchdruckerei — Pernaú

L. W. Laakmann.

Herstellung von Drucksachen
jeder Art in modernster und präzisester
Ausführung.

Verlag u. Herausgabe der
„Pernauschen Zeitung“

Buchbinderei. Liniir-Anstalt.

Buchhandlung u. Verlag.

SCHREIBMATERIALIEN.



Bernauscher Kreis.

Bernau-Fellinscher Friedensr.-Bezirk. Bernauer Polizei-Rayon.
Kirchspiele: Andern, Fennern, Gutmannsbach, Hallist, St. Jakobi,
Karkus, St. Michaelis, Bernau, Saara, Testama, Torgel.

Bernau.

Kreisstadt und Hafens an der Mündung der Bernau, auf dem linken Ufer, circa 15000 Einwohner.

Städtische Verwaltungs-Beörden, Beamte und Institutionen.

Stadtverordneten-Versammlung. Stdhpt. Staatsr. u. R. D. Brackmann. Stellv. d. Stdhpt. A. Baron Pilar von Pilchau. Stadträte: Fr. Rambach, G. Winter. Stadtverordnete: C. Amende, C. H. Amende, E. Auster, E. Behje, L. Verutien, E. Brede, H. Amende, G. Darmer, W. Dulz, A. Grimm, C. Frö'ling, C. Klein, Fr. Knoch, Dr. D. Koppe, H. Koppel, E. Lindholm, Julius Meißner, C. W. Meybaum, H. Reinfeld, A. Rodde, P. Schneider, Chr. Schmidt, J. Schwarzschild. Stadtsec.: E. Simson, A. Sunnin, Fr. Simmo.

Stadtamt. Stdhpt., Stadträte (s. oben). Stadtsecretär E. Simson, Archivar C. Schukow, Notär A. F. Lorenzsonn, Buchhalter C. D. Beck, Cassierer Th. Fink; Oberförster u. Güteradministrator R. Bolz. Techniker B. Fröhling, Canzellist E. Tiidt, Aufseher A. Johannson.

Bau- und Brand-Amt. Präses Stdr. Fr. Rambach, Beisitzer C. W. Meybaum, J. Meißner, E. Jürgenson, G. Darmer, Stbarchitekt H. v. Wollfeldt, Brandmeister E. D. Maywald, H. Rajander.

Handels-Depntierte. E. Auster, W. Dulz, A. Sunnin, W. Mathissen, R. W. Normann. Stbwäger Raudit. Ballastmeister und Marktvogt J. Kienroth.

Das Armen-Amt. Präses Stdr. G. Winter, L. Verutien, H. Reinfeld, A. Sunnin, H. Koppel, F. Knoch, P. Schneider.

Sanitäts-Amt. Präses Stdr. G. Winter, R. Behling, L. Verutien, C. Ernst, C. Fröhling, F. Knoch, H. Koppel, E. Lindholm, A. Blibernicht, C. Schulz, J. Meißner, C. Meybaum, C. W. Normann, J. Perens, H. Reinfeldt, F. Simmo, A. Sunnin, E. Malm, Chr. Jachtenfeldt, Stadtarzt Dr. A. Kröger, Hebamme Ewers.

Schlachtthaus. Stbveterinair Ed. Glück, Cassirer und Buchhalter J. Kunz.

Immobilien-Laxations-Comm. Präses Stdr. F. Rambach, G. Schwarz, L. Verutien, G. Darmer, Th. Fischer, C. Fröhling, C. Klein, C. Meybaum, J. Perens, H. Reinfeldt, Chr. Jachtenfeldt, C. Schulz.

Bade-Comm. Glieder Dr. C. Behje, Dr. A. Kröger, H. Koppel, Fr. Rambach. Bade-Inspektor B. Fröhling.

Impfstation unter Leitung des Stadtarztes. Impfung am Sonnabend von 12—1.

Stadt-Waisengericht. Präses Stdhpt D. Brackmann. Glieder A. Grimm, L. Laakmann, Etdr. G. Winter.

Stadt-Schulcollegium. J. Winder, P. Schneider, Oberpastor F. Kolbe. Delegierte des Lehrbezirks Protobierei M. Suigujaar, Th. Zikinski, Volksschulinspektor W. Nowikow.

Stadtarzt. Dr. A. Kröger.

Steuerverwaltung. Steuerältester Kaufmann I. Gilde H. Amende. Glieder: Kaufmann Cand. jur. F. Rambach, Bäckermeister H. Thau. Notär A. F. Loreuzfoun.

Die große Gilde. Aeltermann Consul Christian Schmidt. Aelteste: C. Simjon, A. Rodde.

St. Marien-Magdalenen-Gilde. Aeltermann Etdr. G. Winter. Aelteste: H. Reinfeldt, G. Darmer.

Bernauer Börsen-Comité. Präses Consul A. Rodde jun. Vice-Präses J. Angus. Secretair Hermann Johansson.

Freiwillige Feuerwehr. Verwaltungsrat. Vorsitzender: Hauptmann Heur. Jacoby. Glieder: Ehrenhauptmann G. Bakker, Inspektor P. Lemitz, Exerziermeister F. Mahr sen., St.-R. G. Winter, Cassierer Th. Fink, Schriftführer J. Hoberg. Obercommando: Hauptmann H. Jacoby, Inspektor P. Lemitz, Exerziermeister F. Mahr sen. Commando. Steiger: J. Mägger, Fr. Tieß. Dampfpriße: J. Hoberg, D. Olsson. I. Colonne: J. Birk, W. Bud, A. Schmidt. II. Colonne: R. Grimm, R. Erler. III. Colonne: H. Schwarz, F. Mahr, jun. IV. Colonne: C. Kruhmin, M. Kreischmanu. V. Colonne: C. Malm, A. Prowe. VI. Colonne: J. Tühjašmaa, A. Walter. Ordnungsmannschaft. Commando: C. W. Mehbaum, J. Kienroth. Aerzte: Dr. H. Stillmark, Dr. R. Elbing.

Kreis-Behörden, Beamte und Institutionen im Ressort des Ministeriums des Innern.

Kreis-Polizeiverwaltung. Kreischef St.-R. M. A. Fadejew. Aelterer Gehilfe Coll.-R. Const. Popow. Secretär J. H. Zube, Tischvorst. A. Koffer und W. Danilow. Registrator Pokrowski. Canzellisten: A. Aru, A. Konks. — Jüngere Gehilfen des Kreischefs I. Distr. (Rchp. Gutmannsbach, Hallist, Karfus, Saara) Petkewicz, Sig: Quelenstein. II. Distr. (Rchp. Audern, Fenuern, St. Jacobi, Michaelis, Testama, Torgel) und Bernau. Wastilew, in Bernau.

Bristav für die Stadt C.-A. A. Fuchs, Bristavgehilfe D. Hahn.

Commissär für Bauernsachen. I. Bezirks Skomorowsky in Bernau, II. Bezirke L.-R. M. M. Wladimirow in Bernau.

Gensdarmrie-Verwaltung. Gehilfe des Chefs der libl. Gauv.-Gensdarmrie-Berm. für den Bernau-Desel- und Fellinschen Kreis von Wolf.

Kreisgefängnis-Comité. Präses Kreisdep. Baron Stael v. Holstein. Glieder: R.-Chef Fadejew, Protobierei Suigujaar, Oberp. Kolbe, Pastor Hasselblatt, Etdhpt. Brackmann, Kr.-Arzt Dr. Behje, der Gehilfe des Procureurs u. d. Chef des Kreis-Gefängnisses M. Burkowsky.

Temporäres Kreis-Comité. Präses Kr.-Dep. Baron A. Pilar von Pilchau. Glieder: Stdthpt. Brackmann, Kr.-Chef M. A. Fadejew, Friedensrichter Werchoustinfi.

Kreis-Wehrpflicht-Commission. Präses Kreisdep. Baron Stäel v. Holstein. Glieder: Kr.-Chef Fadejew, Bauerncommissär Skomorowfky, Kr.-Mil.-Chef Pereßwetow, Stdthpt. D. Brackmann, Gemeindeältester Anjon. Schriftführer J. Winder.

Kreis-Schutzblattern-Zimpfungs-Comité. Präses ein Kreisdeputierter. Glieder: Stadthpt. Kreischef, Kirchenvorsteher des Bernaueschen Kirchspiels, griech.-orth. Protobierei, estn. luth. Prediger, Kreisarzt u. d. Aeltermann d. Großen Gilde.

Post- und Telegraphen-Comptoir. Chef C.-R. B. Klein. Gehilfe S.-R. P. Perepletshikow. Post- u. Telegraphenbeamte IV. Klasse: G.-S. Chr. Jürgens, L.-R. N. Timroth, C.-A. B. Rinne; V. Klasse: G.-S. R. Nörmann, G.-S. J. Jansohn, S. Meggi; VI. Klasse oberen Ranges: M. Wiff, J. Wischaru, P. Asonazjew; VI. Klasse niederen Ranges: D. Kornfeldt, S. Schulz, D. Jürgens, R. Tilk. Telegraphenlinien-Revisoren: C.-S. L. Strauß, M. Klaweneek, D. Einmann. Postillone A. Kaderik, J. Norrenberg, K. Wiefsch, A. Sauring. Briefträger: M. Vindebaum, J. Sowik, K. Rist. Depeschenträger: J. Kärman, J. Rea, M. Simon, M. Mikita. Post- u. Telegr.-Aspiranten: J. Morrißon, S. Wunk, N. Pawlow, Frl. A. Perepletshikoff.

Verwaltende der Hilfs-Teleg.-Stationen: In Zintenhof Chr. Kirchbaum, in Hahnasch Frau von Schuhmacher, in Salismünde J. Behrsta, in der Postabteilung in Femmern M. Berjon.

Sparkasse am Post- u. Telegr.-Comptoir. Verwaltender P. Perepletshikow.

Zum Ressort des Ministeriums der Finanzen.

Kreis-Reutei. Kreisrentm. Julius v. Rakowsky, Gehilfe Kiserigky. Buchhalter J. K. Schelgatschew, Buch-Gehilfen W. A. Lenewitsch, Kangro und Heinrichson. Caubl.-Beamter v. Plato. Geschworene: Joh. Later, Georg Tschurkin, Constantin Birkmann, Gustav Rinz.

Fabriksinspector d. IV. Bezirks Ingenieur-Mechaniker Kotlerow.

Steuerinspector. G. P. Korolkow.

III. Bezirk der Livländ. Accise-Verwaltung. Bezirks-Insp. Timonow. Aeltere Gehilfen: G. Koch, Siwatkow, Th. v. Harten; jüngerer Gehilfe Strelnikow. Schriftführer S. v. Kummel Jüngere außeretatim. Controleure P. Baturin, Kolomejew, Solowjew, Bludorow. Beamte in Fellin siehe daselbst.

Zollamt. Zolldirector St.-R. W. v. Rnischow, Zollmitglied Bogdanowitsch, Buchhalter L.-R. A. Karlowfky. Packhaus-Inspector L.-R. G. Woslosheninow, Hafenmeister Hudjakow. Cauzellisten C.-S. Löwe, Wladimirow.

Grenzwache. Offizier der Abteilung in Bernau Rittmeister Borowsky. Offizier d. Abteilung in Podis Rittm. B. Sanewsky.

Justiz-Wesen.

Friedensrichter Plenum des Bernau-Felliner Distr. Präses, Secretär u. s. w. siehe Fellin.

Ehrenfriedensrichter A. Baron Staël von Holstein-Surri, W. Baron Staël von Holstein-Waldhof, Stdhpt. D. Brackmann, Stadthaupt von Fellin, Baron D. Ungern-Sternberg-Schloß Fellin, N. v. Wahl, G. Baron Maydell-Podis, A. v. Seeberg-Tammist, A. Baron Pilar von Pilchan.

Friedensrichter. I. Bern.-Fell. Distr. (Stadt-Bernau) Werchoustinsky in Bernau. II. Bern.-Fell. Distr. (Kirchsp. Audern, Jennern, St. Jacoby, St. Michaelis, Bernau, Testama, Torgel) T. N. A. Weigelt in Bernau. III. Bern.-Fell. Distr. (Kirchsp. Gutmannsbach, Hallist, Karkus, Saara, Güter Mojsküll und Kürbelshof (v. Kirchsp. Ruken) Apostolow in Quellenstein.

Gerichtsvollzieher des Friedensricht.-Plenum N. Kontowsky u. N. Nowosselow; des Rigaer Bezirks-Ger. N. Krasnänsky.

Oberbauengerichte. I. (Kirchsp. Audern, Jennern, St. Jacoby, St. Michaelis, Testama, Torgel). Präses G. Weyker. Sitz in Bernau. II. (Kirchsp. Gutmannsbach, Hallist, Karkus, Bernau, Saara). Präses cand. jur. E. Bauer. Sitz in Kurlund, Kirchsp. Saara.

Untersuchungsrichter. des I. Distrikts in Bernau Schuistrowsky. Des II. Distrikts in Bernau Markow.

Kreipost-Abteilung. Chef Friedensrichter Werchoustinsky.

Notarius publ. Cand jur. D. v. Böhlingk.

Privat-Rechtsanwälte. H. Jacoby, D. v. Rummel. Vereid. Rechtsanw.-Gehilsen: M. Sittenberg, J. Lesment.

Militair-Wesen.

Kreis-Militair-Verwaltung. Kreis-Militair-Chef Obrist-Lieutenant Perekwetow. Geschäftsführer Capt. Terechin.

Zum Ressort der Begecommunication.

Verwaltung des Bernaueschen Bajens. Verwaltender Ingenieur W. St.-R. W. Masarow.

Ausländische Consulate.

Deutscher Consul Ch. Schmidt. Großbritanischer J. E. Cattlen. Portugiesischer Vice-Consul H. B. Baker. Belgischer Consul Ch. Schmidt. Dänischer Vice-Consul A. Rodde sen. Niederländischer Consul A. Rodde jun. Schwedisch-Norwegischer Vice-Consul Fr. Rambach.

Medicinal-Wesen.

Kreisarzt. St.-R. Dr. Behje. Discipel: älterer E. Ewers, jüngerer Baryschnikow.

Ärzte. Dr. A. Kröger (Std.-Arzt), H.-R. Dr. D. Koppe, Dr. R. Elbing, Dr. P. Schneider, Dr. H. Stillmark, v. Helmersen.

Zahnarzt. Magdeburger.

Sebammen. Kreis-Heb. Nieländer. Std.-Heb. Maximow, frei pract. Voßmann, Ewers.

Apotheken. Rud. Behling, August Grimm, J. Carlström.

Heilanstalten. Stadtkrankenhaus. Rigasche Vorstadt, Leiter Stadtarzt Dr. A. Kröger. Privat-Heilanstalt und Anstalt für Heilbäder. Rigauer Vorstadt, Besitzer und Leiter Dr. D. Koppe.

Cur-Badeanstalt. Städtische, am Meer.

Kirchenwesen und Geistlichkeit.

Evang.-Luth. Kirchen. St. Nicolai-Kirche, deutsche Gem., Oberpast. F. Kolbe, Diac. Pastor A. Scheinpflug. St. Elisabeth-Kirche, estn. Gem., Past. J. Hasselblatt, Past.-Adj. J. B. Feldmann.

Griechisch-orthodoxe St. Catharinen-Kirche, Protohierei M. Sinigusaar. Priester N. Zwetkow. Diac. M. Gorenko.

Unterrichtswesen und Lehr-Anstalten.

I. Collegium des männlichen Gymnasiums. Präsi. Director Tschudinow; Delegierte: 1) der Stadt: Stdhpt. D. Brackmann, Baron A. Pilar v. Pilchau. 2) der Schule: Inspector und Lehrer Linn.

Männliches Gymnasium. Direktor und Oberl. der russ. Spr. W.-St.-R. Alex. Tschudinow. Inspector W. Linn. Lehrer d. Religion griech.-orthod. Conf. Priester T. Schilow; der evang.-luth. Conf. Pastor Diacon. A. Scheinpflug; d. Mathematik L. Bauer; der alten Sprachen C.-R. cand. phil. A. Luther, cand. phil. St.-R. G. Brede, Schwaneburg; der russ. Spr. J. Issajew; der histor. Wissensch. der Inspector: d. deutschen Spr. St.-R. A. Bauhardt; d. französ. J. Trebour; d. Naturwissenschaft H. Jacoby, wiss. Lehrer Nic. Schläkow zugl. Gehilfe d. Classenordinarien; Zeichnl. Siniwizky; Gesang und Musiklehrer G. Feldbach; Turnlehrer und Gehilfe der Classenordinarien C.-A. cand. hist. Schwarzenberg. Arzt Dr. D. Koppe. Schriftführer M. Römm.

Vorbereitungsclassen des Gymnasiums. Vorsteher und Lehrer C.-A. G. Feldbach; Lehrer Kewend.

II. Collegium des weiblichen Gymnasiums. Präses: Tschudinow. Glieder: F. Rambach, Oberpastor F. Kolbe und Lehrer Winder.

Weibliches Gymnasium. Ehren-Curatrice Frau Stadthpt. J. Brackmann. Vorsteherin u. Lehrerin Frä. Anna v. Boethlingk. Religionslehrer griech.-orthod. Conf. J. Schilow, luth. Conf. J. Kolbe und Past. diac. Scheinpflug. Lehrerinnen; Frä. von der Kopp, Frä. Nesmelow, Frä. Pokrowsky, Schabajew, Frä. Tschudinow, Frä. Ag. v. Boethlingk, Frau Dr. Klau. Außerdem erteilen Unterricht die Lehrer des Gymnasiums Issajew, Bauhardt, Jacoby, Schläkow, Siniwizky, Bauer, Feldbach. Vorbereitungsclassen: Lehrerin Frä. N. Proskurnin.

Stadtschule. Inspector F. J. Ziflinjky. Religionslehr. griech.-orth. Conf. Priester N. Zwetkow, evangelisch-luth. Conf. M. Uiz (in deutscher Sprache), K. A. Kewendt (in estnischer Sprache). Lehrer: J. Bontsche-Osmolowsky, P. Galilejew, J. Kull. Lehrer der deutschen Sprache M. Uiz.

Elementarschulen. Einclassige Stadt-Elementar-Schule.

Zweiclassige Stadt-Elementar-Knabenschule. Lehrer J. Kerig, Carl Kruming.

Stadt-Elementar-Mädchenschule. Lehrerin Fr. W. Neuland.

Petersjchule, Elementar-Mädchenschule. Lehrerin Frau Schütz. Fr. Jechel.

Russische Kirchenschule für Knaben und Mädchen. Lehrer J. Stamm, M. Djakonow. Lehrerin Fr. N. N. Franz.

Privat-Knaben-Elementar-Schule der Jochmannschen Stiftung. Lehrer Uiz, Ustallo.

Privat-Mädchen-Elementar-Schule. Lehrerinnen D. Hellmann, M. Jurjew.

Religionslehrer griech.-orthod. Conf. sämtlicher Elementarschulen Priester B. Zwetkow.

Volkschulen-Inspector. W. Nowikow.

Civil. Bezirksverwaltung der Gesellschaft zur Rettung auf dem Wasser, Peruaner Local-Comité.

Präsident Consul A. Rodde. Secretär C. Schufow. Reudant C. W. Meybaum. Glieder Ingenieur W. Najarow, C. Simjon, Schiffscaptain J. Kienroth.

Bank- und Credit-Institute.

Civil. Stadt-Hypothekerverein. Bevollmächtigter: Rechtsanwalt M. Sittenberg.

Pleskauer Commerzbank, Peruaner Filiale. Director Carl Schochhof.

Sparcassen der Reichsbank an der Kreis-Kentei und am Post-Comptoir (s. daselbst).

O b e r p a h l e n .

Hafelwerk (im Fellinschen Kreise) an beiden Ufern der Pahl, welche in die Pedde, einen Nebenfluß des Embach, fließt; das Hafelwerk liegt rechts vom Flusse auf Schloß Oberpahlenschem, links von jenem auf Neu-Oberpahlenschem Grunde. 1488 Einwohner.

Communale Institutionen.

Hafelwerks-Altester: Apotheker L. Nariz, Gehilfe C. F. Schmidt.

Armen-Cassa-Vorsitzender: L. Nariz, Beisitzer C. F. Leihberg.

Leih- und Sparcasse: Präses N. von Wahl-Pajus. Directore: C. F. Leihberg, J. v. Rathlef. Substituten C. v. Wahl-Abdaser, A. Mique.

Freiwillige Feuerwehr Präses L. Nariß. Hauptmann H. Buchf. Glieder des Verwaltungsrates: C. F. Leihberg, J. v. Rathlef, A. Mique, M. Jürmann. Hauptmann-Gehülfe W. v. Swenigorodsky. Führer der Steiger A. Mique, der Spritzenmannschaft M. Jürmann, der Wassermannschaft C. Tirmann, der Ordnungsmannschaft C. Grünberg. Feuerwehr-Aerzte: Dr. Hasenjäger, Dr. Utt, Dr. Treumann.

Behörden und Beamte.

Jüngerer Kreis-Chef-Gehilfe des II. Fellsinischen Distr. (Kchsp. Klein-St. Johannis, Oberpahlen, Billistfer) G.-S. M. J. Koch.

Commissär für Bauernsachen des II. Fellsinischen Bezirks Cand. jur. M. Gröding in Fellin.

Post- u. Telegraphen-Comptoir: Chef L.-R. Karonlin. Beamte: V. Kateg. Sparin, VI. Kateg. Mulkson. Postillion Ruppner. Storosch Kongas.

IV. Livländ. Bezirks-Accise-Verwaltung. Distr.-Inspector G.-S. Wladimir v. Swenigorodsky, Controleur Bunschel.

Justizwesen.

Friedensrichter des V. Districts des Bernau-Fellsinischen Bezirks (Kchsp. Oberpahlen, Klein-St. Johannis u. Billistfer) C. Strabonisky.

Untersuchungsrichter P. D. Dontschenko.

II. Fellsinisches Oberbauerngericht (Kchsp. Groß- u. Klein-St. Johannis, Oberpahlen, Billistfer) Präses J. Saag.

Rechtsanwalt J. v. Rathlef.

Medicinalwesen.

Aerzte: Dr. Utt, Dr. Treumann, Dr. Hasenjäger. Veterinairarzt vacant. — Apotheke L. Nariß.

Kirchen und Geistlichkeit.

Evang.-luth. Kirche. Pastor Viktor Wittroß.

Griechisch-orthod. Kirche. Priester Waj. Inf.

Schulen.

Alexanderschule, 3-klassige Stadtschule in Carlshof, Curatorium: Präses Heurichson-Aidenhof. Glieder: Inspector Anson, Cand. Hugo Treffner, Hain Henno. Inspector A. Anson. Lehrer: Nikolajew, Rieckmann, Rähn, Peterson.

Elementarschule der griech.-orthod. Kirche. Vorsteher und Lehrer Ries. Lehrerin Frä. Ubersky.

Privat-Mädchenschule. Vorsteherin u. Lehrerin Frä. Eva Buchf., Lehrerin Frä. E. Graf.
 Elementarische Lehrer: Peterjon.
 Parochialische Lehrer: F. Rujsi, M. Uff.

Verkehrsmittel.

Ritterschaftliche Pferde-Post-Station. Postcommissär Juns Wiedberg, Gehilfe Treffner.

Vereine.

Oberpahlenscher Bürger-Club. Vorsteher W. v. Swenigorodskij, A. Miqué, C. Jürison.

Estonischer landw. Verein „Eesti Põllumeeste Selts“. Präses N. v. Wahl-Bajus, Stellvertreter Thomberg.

Radfahrer-Verein Präses W. von Swenigorodskij.

Walfscher Kreis.

Wenden-Walfscher Friedensrichter-Bezirk. Walfscher Polizeirayon.
 — Kirchspiele: Nahof, Adjel, Ermes, Ruhde, Marienburg-Seltinghof, Oppekahn, Balzmar-Serbigal, Schwaneburg, Smilten, Tirjeu-Wellau, Trikaten, Walf, Wohlfahrt.

Walf.

Kreisstadt am Flüsschen Peddel, einem Nebenfluß des kleinen Embach, und Knotenpunkt an der Riga-Pleskauer Eisenbahn und der Zweigbahn nach Walf-Turjew (-Dorpat)-Taps, Bernauer Bahn mit Abzweigung nach Fellin; ca. 10000 Einwohner.

Städtische Behörden, Beamte und Institutionen.

Stadtverordnetenversammlung. Stadthaupt W. v. Dahl. Stdr. J. Thalberg, zugleich Stellvertreter des Stdthpts., G. Braun. Stadtverordnete: A. Abel, B. Aersfeldt, A. Alver, J. Austrin. G. Braun, W. v. Dahl, E. G. Dahlberg, C. Dunnow, N. Fuchs, S. Hainberg, M. Ilwes, F. Kajander, E. Kartau, G. Malluer, A. Muskau, A. Muzfeld, A. Neumann, J. Oja, J. Pödder, D. Raue, A. Rücker, K. Slakomauow, J. Thalberg.

Stadtamt. Stadthaupt u. Stadträtthe (siehe oben).

Immobilien-Taxations-Commission. Präses d. Deleg.-Com. G. Braun. Präses d. I. Local-Com. J. Oja, Glieder A. Rücker, Mich. Ilwes. Präses der II. Local-Com. F. Kajander, Glieder A. Alver, D. Austrin. Präses d. III. Local-Com. B. Aersfeldt, Glieder Aug. Muskau, A. Seeding.

Sanitäts-Commission. Präses Stdhpt. W. v. Dahl, Glieder: B. Aersfeldt, A. Alver, A. Berg, G. Brauu, N. Dahlberg, A. Häupler, M. Jakob, M. Ilwes, F. Jpaudy, F. Kajander, E.

Kartau, K. Kiffan, E. Linde, G. Mallner, A. Neumann, J. Oya, J. Pawassar, D. Rane, K. Rosenberg, E. Rudolff, A. Rücker, A. Seeding, A. Singer, A. Tren.

Handelsdeputation. E. W. Hahnberg, J. Oya, A. Muxfeld.

Administration des Stadt-Krankenhauses. Stdhpt. W. v. Dahl, Dr. E. Koch, J. Thalberg.

Armen-Collegium. Vorsitzender E. G. Dahlberg. Glieder: Stdhpt. W. von Dahl, G. Bohl, Dr. E. Koch.

Stadt-Schulcollegium. Präses Volksschulinspector Beldjugin. Glieder: Stdhpt. W. v. Dahl, E. G. Dahlberg, Lehrer Dienstmann. Pastor Dietrich.

Stadt-Kirchencollegium. Vorsitzender E. G. Dahlberg, Pastor P. Dietrich, Kirchenvorst. E. G. Dahlberg und P. Semel.

Stadt-Waisengericht. Präses Stdhpt. W. v. Dahl. Glieder: A. Berg, E. G. Dahlberg, A. Muxfeld. Archivar P. Dammborg.

Stadtarzt. C.-R. Dr. E. Koch.

Steuerverwaltung. Vorsitzender E. G. Dahlberg. Glieder: Burwikow A. Neumann. Buchhalter P. Dammborg. Archivar Baltmischkis.

Freiwillige Feuerwehr. 185 active Mitglieder. Hauptmann Cand. D. Rane.

Kreis-Behörden, Beamte und Institutionen im Ressort des Ministeriums des Innern.

Kreis-Polizei-Verwaltung. Kreis-Chef H.-R. A. Grinewsky Aelterer Kr.-Chef-Gehilfe vacant. Secretär K. J. Larin, Tischvorsteher C.-E. Chr. Brinck, J. Aeniline. Registrator B. Essit. Kanzellisten: W. Poliz, P. Markow.

Jüngere Kreis-Chef-Gehilfen:

I. Bezirk (Kschp. Walf, Ermes, Lnhde, Wohlfahrt) H.-R. G. Wissozki in Walf. — II. Bez. (Kschp. Udsel, Palzmar-Serbikal, Smitten, Tirsen-Wellan, Trifaten) C.-R. Sokolow, in Smitten. — III. Bez. (Kschp. Nahof, Marienburg-Seltinghof, Dppelalu, Schwaneburg) G.-E. W. Vocher, in Marienburg.

Commissäre für Bauernsachen. I. Bezirk N. Hauscha, in Walf. — II. Bezirk Heinrichson, in Marienburg.

Kreis-Arrestlocal-Komitee Präses Kreisdeputirter A. Barou Delwig-Hoppenhof; Glieder: Kreis-Chef Grinewsky, Stdhpt. v. Dahl, Friedensrichter d. 8. Dist. Chlebnikow. Geschäftsführer: K. Larin.

Kreis-Gefängnis-Abteilung. Präsident Director Kreisdeputirter Axel Barou Delwig-Hoppenhof. Directore: Kr.-Chef A. Grinewsky, Stdhpt. W. v. Dahl, älterer Gehilfe d. Kr.-Chefs Wassiljew, Dr. Barth, griech.-orth. Priester Kahrklin, Pastor P. Dietrich.

Kreis-Gefängnis. Chef C.-A. J. Auerik. Arzt Dr. F. Barth.

Kreis-Wehrpflicht-Commission. Präses Kreisdeputirter A. Baron Delwig-Hoppenhof. Glieder: Stdhpt. W. v. Dahl, Kr.-Chef A. Grinewsky, Kr.-Milit.-Chef D. Nowikow, Bauern-Com. N. Hansha, Gemeindeältester G. Berjohn. Geschäftsführer W. v. Dahl.

Kreis-Schutzblattern-Zimpfungs-Kommission. Präses Kr.-Deput. A. Baron Delwig-Hoppenhof. Vicepräses Kr.-Chef A. Grinewsky, Kr.-Arzt, Bauern-Com. N. Hansha, Stdhpt W. v. Dahl.

Post- und Telegraphen-Comptoir. Chef. C.-A. A. Murgfeld, Gehilfe C.-A. R. Finnesen. Beamten: Domkin, Pulex, Deepin. Telegraphenrevisore: älterer Stockmann, jüngerer Schobert, Bredris, Grünberg.

Zum Ressort des Finanz-Ministeriums.

Steuer-Inspector. Ptschelin.

V. Bez. d. Livländ. Acciseverwaltung. Älterer Gehilfe des Bezirks-Inspectors Masewsky. Jüngerer Gehilfe Lewdikow. Jüngerer Controlenr Wallner. Accise-Wächter A. v. Müller u. Mikulin.

Justizwesen.

Friedensrichter. V. Walf-Wenden. District (Rchjp. Nahof, Tirsen-Wellan, Schwaneburg, Gemeinde-Bez. Kalnemois und Seltinghof) Marunaj, in Smilten.

VI. Walf-Wenden. Distr. (Rchjp. Marienburg-Seltinghof [ausgen. Kalnemois und Seltinghof], Dppekaln, Gem.-Bez. Schloß Adsel und Treppenhof) L.-R. N. A. Popow, in Marienburg.

VII. Walf-Wenden. Distr. (Rchjp. Adsel [ausgen. Schloß Adsel und Treppenhof], Palzmar-Serbigal, Smilten, Trikatn), S.-R. Mich. Petr. Rogalisky.

VIII. Walf-Wenden. Distr. (Rchjp. Ermes, Luhde, Walf, Wohlfahrt) L.-R. A. A. Chlebnikow

Oberbauerngerichte. I. (Rchjp. Adsel, Ermes, Luhde, Palzmar-Serbigal, Smilten, Trikatn, Walf, Wohlfahrt) — Richter P. Karlson, in Palzmar.

II. (Rchjp. Nahof, Marienburg-Seltinghof, Dppekaln, Tirsen-Wellan, Schwaneburg) — Richter W. Gätthgens, in Mahlenhof (Rchjp. Tirsen).

Gerichtsvollzieher. (Pristaw) s. d. Friedensrichter-Plenum Karl Ottouowitsch Gustawson in Walf, für das Bezirksgericht Bobrowsky.

Untersuchungsrichter. I. Walfscher Distr. (Stadt Walf, Rchjp. Adsel, Ermes, Luhde, Palzmar-Serbigal, Smilten, Trikatn, Walf, Wohlfahrt) Kojchelew in Walf. II. Walfscher Distr. (Rchjp. Nahof, Marienburg-Seltinghof, Dppekaln, Tirsen-Wellan, Schwaneburg) Buturlin in Marienburg.

Notarius publ. A. Johannson.

Rechtsanwälte. Vereidigter R.-Anw. A. Hänßler, Vereidigter : R.-Anw.-Gehilfe Cand. jur. D. Raue, Samuel.

Militairwesen.

Kreis-Militair-Chef.

Medicinalwesen.

Kreis-Arzt Dr. Hermann.

Ärzte. Dr. F. Barth, Dr. E. Koch (Stadt-Arzt), Dr. E. Schulmann, C.-R. Dr. L. v. Ulmann, Dr. Graubing, Dr. Staack.

Apothek. Alf. Rücker, Leiter Provisor Erdmann.

Hebamme. Kreishebamme Frau Julie Wirk, freipract. Spaudi, Kiel, Gese, Schamajew.

Zahnarzt. Jul. Goerß.

Kirchenwesen und Geistlichkeit.

Evang.-Luther. St. Johannis-Stadt-Kirche. Deutsch-lettische Gemeinde, Pastor P. Dietrich; estnische Gemeinde Pastor Wühner; Organist und Cantor J. Pawassar.

Griech.-Orth. St. Nikolai-Kirche: Priester Lamm. — Fjodor-Kirche: Priester P. Rahrklin.

Unterrichtswesen und Lehranstalten.

Stadt-Schule. Inspektor Rjåbtshinski. Lehrer: H.-R. Dienstmann, Schidlowitsch, Hilkwitsch, D. Abrosimow. Religionslehrer griech.-orthod. Conf. Priester Lamm. Elementarlehrer: G. J. Behz, H. Einer. Gesanglehrer Rjåbtshinski.

Stadt-Töchter-Schule. Inspectrice Frl. Constantia Adellow. Lehrerin: Frl. M. A. Semükin, Frl. Ziegler, Frau Ewert. Lehrer: Stadtschull. Dienstmann, Einer, Kamper. Gesangl. Usher.

Stadt-Elementar-Schule. Erster Lehrer G. J. Behz, zweiter Lehrer A. A. Kampar.

Höhere Privat-Lehr- und Pensions-Mädchen-Anstalt. Direktrice: Frau Wilhelmine Johannsen.

Privat-Lehranstalt II. Kateg. für Knaben, mit dem Cursus eines 4-clässigen Progyrnasiums und einer Vorbereitungs-classe. Director L. Grünberg, Lehrer der russ. Sprache Konstantiuow, von Benningen, A. Kampar.

Resort der Wegecommunication und Verkehrsmittel.

Eisenbahnstation der Riga-Plesk. Bahn, Stations-Chef Ehrenstein, Gehilfe Unniver.

Post-Station d. Livl.-Ritterschaft. Stationshalter A. Dahlberg.

Credit-Institute.

Walfische Leih- und Sparkasse. Geschäftsführ. Direktor Cand. jur. D. Raue. Direktoren: B. Aersfeld, C. Dunnow, W. von Dahl, A. Muxfeldt. Buchhalter J. Pawassar.

Sterbeeassen.

Erste, gegründet 1837, Beitrag 25 Kop. Zweite, gegründet 1872, Beitrag 5 Rbl. Dritte, gegründet 1878, Beitrag 2 Rbl.

Wichtigere gewerbliche Anstalten.

Brauerei, C. Saffit. Handlungshaus J. Oja. Hotels: Thal, St. Petersburg.

Werroscher Kreis.

Jurjew-Werroscher Friedensrichter-Bezirk. Werroscher Polizei, Rayon. Kirchspiele: Anzen, Carolen, Harjel, Raanapäh, Neuhausen Pölwe, Rappin und Rauge.

W e r r o .

Kreisstadt am Lammula-See, nicht weit vom Ausfluß des Woo, und an der Riga-Pleskauer Bahn (Station c. 2 Werst von der Stadt). Einwohnerzahl c. 4120.

Städtische Behörden, Beamte, Institutionen.

Stadtverordnetenversammlung. Stadthpt. A. von Möller. Stadträte: Stellvert. des Stadth. G. Löwen, J. von Buschhund. Stadtverordnete: W. Beick, M. Grotenberg, R. Dulz, A. Karp, G. Roudt, R. Michelson, E. Michelson, W. von Gaffron, W. Paslack, P. Pfeiffer, A. Steding, R. Schmoll, M. Tönnisson, G. Terrepson, R. Klein, R. Reichardt, A. Pochlaf.

Stadtamt. Stadthaupt, Stadträte (s. oben). Stadtsecretär W. v. Zeddelmann, Buchhalter R. Ullai.

Sanitäts-Comm. Präs. Stadth. A. v. Möller. Kreisarzt A. Karp. Stadtarzt R. Reichard, Dr. J. Frey, G. Killomann.

Immobilien-Taxations-Comm. Präs. Sdr. J. v. Buschhund. E. Holz, W. Klaus.

Handels-Comm. Präs. G. Terrepson. E. Michelson, G. Roud, M. Tönnisson. Candidaten: R. Klein, D. Scherer.

Ban-n. Wege-Comm. Präs. G. Löwen. R. Schmoll, J. Kattus.

Communale Fleischschau. Verwaltung: Sdh. A. v. Möller, Sdr. G. Löwen, Sdh-Arzt R. Reichardt.

Armenhausverwaltung. Verwalter G. Killomann.

Stadt-Schul Collegium. Glieder: W. Beick, W. von Zeddelmann, Protok. R. Protopopow, Pastor H. Struß, R. Floru, R. Pawlinow.

Stadt-Waisengericht. Präs. Sdhpt. A. v. Möller. Glieder: H. Terrepson, M. Grotenberg, T. Dachsenberg.

Stadt-Arzt. Nicolai Reichard.

Stadt-Thierarzt. Gw. Hampf.

Steuer-Verwaltung. Präs. A. Pochlaf. Glieder: G. Killomann, R. Klein. Buchhalter: R. Ullai.

Freiwillige Feuerwehr. Hauptm. W. v. Gaffron. Vicehptm. E. Hotte, Zeugmeister R. Klein. Feuerwehrarzt Dr. J. Frey. Com-mandeurs: des Steigercorps W. Spohr, Substitut E. Lasarew, der I. Spritze W. Narujon, Subst. N. Schmoll; der II. Spritze R. Bislat, Substitut B. Waldner; der III. Spritze Chr. Saretock, Substitut Til-ger; des Wassercorps vacant, Subst. R. Neuland; des Bergercorps W. Klaus, Subst. R. Dulz; des Ordnercorps: L. Barou Koenne, Subst. R. Michelson.

Verwaltungsrat. Präses E. Schulz. Glieder: Ehren-hauptmann P. Pfeiffer, R. Dulz, R. Schmoll, G. Terrepson, P. Viin-son, der Hauptmann, der Zeugmeister.

Kreis-Behörden, Beamte und Institutionen im Ressort des Ministeriums des Innern.

Kreis-Polizeiverwaltung. Kreischef Coll. Assessor und Rit-ter N. v. Roth, Aelterer Gehilfe J. Bezirks in Werro C.-Secr. und Ritter B. W. Zwanow, Secretär Bernhard Erler. Tischvorsteher C.-S. Rob. Michelson, Wladimir Kolberg. Registrator B. Waldner.

Jüngere Schilfen des Kreis-Chefs, I. Werroschen Distr. (Archsp. Pölwe [ausgenommen Werrohof], Rappin; Güter: Eichhof, Lobenstein, Waldeck vom Archsp. Neuhausen und Bentenhof, Löwe-füll vom Archsp. Range) C.-A. N. v. Kieder in Tolama.

II. Werr. Distr. (Archsp. Anzen, Carolen, Harjel, Kannapäh und vom Archsp. Range die Güter: Alt- und Neu-Kassariz, Koffe, Lutznik, Schön-Angern, Fierenhof, Hohenheide, Neu-Nursie, Seunen, Rosenhof) S.-R. P. F. Pauomarewsky-Swiberky in Anzen.

III. Werr. Distr. (vom Archsp. Neuhausen die Güter: Braunsberg, Zllingen. Pastorat und Schloß Neuhausen; vom Archsp. Pölwe das Gut Werrohof; vom Archsp. Range die Güter: Pastorat Range, Hahn-hof, Alt-Nursie, Quellenhof, Range, Rogosinsky, Salishof, Waldhof) steht unter dem älteren Gehilfen des Kreis-Chefs Coll.-C. B. W. Zwanow.

Arrestlocal. Inspector L. Rude.

Bauer-Commissäre. I. Bezirks T.-R. Nic. Zarenko. II. Bezirks C.-S. W. Malama.

Kreis-Gefängniscomité. Präf. Kreisdeput. E. v. Dettingen-Karstemois. Directoren: Kreis-Chef v. Roth, Stadthaupt v. Möller Kreis-Arzt Karp, Stadt-Arzt Reichardt, Blagotschinni N. Protopopow, Pastor S. Struck, Bauer-Commissär W. Malama und Gerichtsvollzieher Freymann, stellv. Gefängnischef S. Grosch.

Kreis-Gefängnis. Stellv. Chef. S. Grosch.

Kreis-Arzt. Siehe Medicinalwesen.

Kreis-Schutzblatternimpfungs-Comité. Präses Kreisde-putierter E. v. Dettingen-Karstemois, Vice-Präf. Kr.-Chef von Roth. Glieder: Kr.-Arzt Karp, Std.-Arzt Reichardt.

Kreiswehrpflicht-Commission. Präf. Kr.-Depnt. E. v. Det-tingen-Karstemois. Glieder: Kr.-Chef von Roth, Kr.-Militairchef Lo-matin, Bauercommissär W. Malama, J. Wallnet, Gemeindeältester v. Alt-Anzen. Schriftführer W. von Zeddelmann.

Post- und Telegraphen-Comptoir. Chef H.-R. und Ritter Napoleon Woißwillo. Gehilfe C.-R. G. Schmidt. Leitungsauff. F. Bermann. Post- und Telegr.-Beamte VI. Kat.: Höh. Gehalt P. Grünberg. Nied. P. Werem. Postillone, älterer J. Struhberg, U. Popko. Jüng. R. Kewma, R. Peperneef. Dep.-Austräger: N. Keis.

Zum Ressort des Ministeriums der Finanzen.

Kreis-Rentei. Rentmeister C.-Assessor St. Siemaczko. Stellb. Buchhalter C.-R. J. Jürgenson. Gehilfe d. Buchh. B. Lavin.

Steuer-Inspector des neuformierten Werroschen Distr. C.-A. N. N. Lichtschew.

V. Civl. Bezirks-Accise-Verwaltung. Bezirks-Inspector St.-R. S. N. Tesjolkkin. Aeltere Dist.-Inspectore: C.-A. Joh. Frommhold-Tren, Ed. Adolphi, L. Baron Roenne, C.-A. W. A. Majewski, Jüngere Distr.-Inspectore: L.-R. G. W. Saremba, L.-R. Rud. v. Koffart, C.-S. C. Baron Drachensels, W. A. Arzichowski, C.-S. A. S. Lemdikow, G.-S. Herm. v. Glajenapp. Schriftführer: C.-A. J. S. Welitschko. Aelt. etatm. Control.: C.-S. Reinh. von Brockhuseu, Roman G. Afanasjew, H.-R. F. Jacob. Jüng. etatm. Control.: A. W. Nimenstj, J. T. Wallner, W. W. Koszjalowski, Ed. v. Westensrhf. Jüng. außeretatm. Control.: L. L. Seniawski. Wächter: Arthur v. Müller. Localwächter: R. P. Mäekalla. Fabr.-Wächter: J. Mikulin.

Justizwesen.

Friedensrichterplenum d. Jurjew-Werroschen Kreises s. Jurjew.

Friedensrichter. VIII. Jurj.-Werroscher Distr. (Rchsp. Pölwe, Rappin, Kannapäh, Gut Neu-Odenpäh) St.-R. Nikolai Schulz in Werro.

IX. Jurjew-Werr. Distr. (Rchsp. Carolen, Anzen [ausgenommen Neu-Rosen], Harjel, vom Rchsp. Rauge die Gemeindebezirke Fierenhof, Hohenheide, Kofse, Luznik, Neu-Nurje, Rogosjnsky, Rosenhof, Sennen) L.-Rath Nic. Seleonski in Werro.

X. Jurjew-Werr. Distr. (Stadt Werro, Rchsp. Neuhausen und vom Rchsp. Rauge die Güter Bentenhof, Alt- und Neu-Kaiseritz, Löwefüll, Alt-Nurje, Quellenhof, Rauge, Pastorat Rauge, Salishof) St.-R. Awenir Iljinsky in Werro.

Gerichtsvollzieher des Bezirksgerichts: Zw. Sulmenjew; des Friedensrichter-Plenums Joh. Frennmann.

Ober-Banerngerichte I. Werrosches (Rchsp. Anzen, Carolen, Harjel, Rauge) Coll.-Secr. C. Partz in Werro.

II. Werrosches (Rchsp. Kannapäh, Neuhausen, Pölwe, Rappin) G.-S. August Kusik in Werro.

Untersuchungsrichter I. Districts (Stadt Werro, Rchsp. Anzen, Carolen, Harjel, Rauge und die angrenz. Eisenbahnstrecke) C.-A. W. Wassenko in Werro.

II. Districts (Rchsp. Kannapäh, Neuhausen, Pölwe, Rappin) Tit.-R. Wlad. Krestjanow.

Notarius publi. Cand. jur. J. Vielstern.

Beleid. Rechtsanwält. Cand. jur. Wihl. Wilhelmow. Beleid.

Privatanwälte: Ant. Kosjelowski u. J. Leo.

Militairwesen.

Kreis-Militair-Verwaltung. Kreis-Militairchef Obristlieut. N. N. Domakin. Schriftführer C. S. Klado.

Medicinalwesen.

Kreisarzt Coll.-R. u. Ritter Alwill Karp. — Discipel: Aelterer D. Karstin, jüngerer G. Lange.

Ärzte. Dr. J. Frey. Stb.-Arzt N. Reichardt.

Kreis- u. Stadt-Tierarzt Ew. Hampf.

Kreishebamme Frau H. Sapozky. — Hebamme: Fr. L. Wilken.

Apothek. Alwill Steding.

Stadtfrankenhaus, Leiter Stb.-Arzt N. Reichardt, jüngerer Discipel G. Lange.

Kirchenwesen und Geistlichkeit.

Evang.-luth. Katharinen-Kirche. Pastor H. Struck. Kantor u. Organist A. Arras. Kirchenvorstand: Präses: W. Beik. Glieder: G. Terrepson, P. Krohn, A. Karp.

Griech.-orth. Katharinen-Kirche. Blagotschinny Protodiakone N. Protopopow. Priester N. Beschanižki. Diacon N. N. Dardowskii Psalmsänger P. Udras, A. Liviländski.

Unterrichtswesen und Lehranstalten.

Stadt-Schulcollegium (siehe städtische Institutionen).

Stadtschule. Inspektor H. N. W. Krönberg. Lehrer: A. Taube und N. Floru; Religionslehrer luth. Conf. vacant, griech.-orth. Conf. Priester N. Protopopow.

Stadttöchterchule. Inspectrice: Fr. J. Peterson. Lehrer: P. Abel, Pastor H. Struck, Priester N. Beschanižki, N. Floru, A. Taube; Lehrerinnen: Fr. E. Luik, Frau J. Gerngreif, Fr. D. Welitschko.

Privat-Mädchenschule I. Kategor. Leiterin Fr. A. Elster. Lehrer Pastor Struck; Fr. A. Assafrey, Fr. N. Asanahjew, Fr. S. J. Jinski.

Elementarschule. Stadt-Elementarschule. Vorsteher P. Abel. Lehrer P. Viinson. Religionsl. luth. Conf. P. Abel; gr.-orth. Conf. Protod. Protopopow.

Griech.-orthod. Knaben-Parochialschule. Lehrer Beschanižky, Udras, N. Protopopow, A. Liviländsky.

Gr.-orth. Mädchen-Parochialschule. Lehrer N. Beschanižky. Lehrerin Fr. Antson.

Kredit-Institute.

Werrosche Spar- und Leihkassen-Verwaltung: C. Voewen.

Vereine.

Gemeinnützige Vereine. Werrosche Landwirthschaftl. Gesellschaft (Abth. d. Kais. Livil. gem. u. ökon. Societät). Werroscher Zweigverein der Spiritusproducenten. — Frauenverein mit dem Frauenasyl.

Gesellige Vereine. Ressource. — Geselligkeits-Verein. — Gesellschaft für gem. Chorgesang. — Estn. Gesang-Verein „Kannel“. — Radfahrer-Verein. Russischer Club.

Jellin.

Kreisstadt am gleichnamigen See.

Städtische Institutionen.

Stadtverordneten-Versammlung. Stadthaupt und Stadver. D. Baron Engelhardt. Stadträte: Stellvertret. des Stadthpt. N. Boström, R. Schmidt. Substitut R. Natus. Stadtverordnete: J. Alwer, T. Annap, N. Boström, F. Boström, U. Werncke, H. Saß, G. Johns, R. Leppik, R. Natus, J. Paul, J. Peterjenn, P. Kaska, H. Riet, H. Rose, U. Rosenberg, U. Toil, F. Feldt, U. Schwan, M. Schoeler, R. Schoeler, P. Schönberg, R. Schmidt, D. Baron Engelhardt, U. Ehrenberg.

Stadtamt. Stadthaupt und Stadträte, siehe oben. Stadtsecretär G. von Freymann. Buchhalter J. Lorenzjonn. Archivar und Kanzellist U. Kieferikty.

Unterorgane d. Stadtamts. Verwaltung des Stadt-Krankenhauses: Präses Stadthaupt. Glieder: U. Werncke, R. Schmidt.

Sanitäts-Commission. Präses Stadthaupt. Dr. U. Schwarz, Dr. E. Bernhardt Dr. G. Ströhmberg, M. Schoeler, H. Saß. J. Körber, P. Kaska.

Armen-Commission. Präf. Stadthaupt. J. Peterjenn, F. Trühl, M. Schoeler, F. Feldt.

Weide- und Anlage-Commission. Präses Stadtr. R. Schmidt. M. Schoeler, E. von Wahl, F. Trühl, J. Paul.

Quartier-Commission. Präses Stadtr. N. Boström. H. Rose, F. Feldt, G. Johns.

Bau- und Brand-Commission. Präses Stadtr. R. Schmidt. U. Werncke, E. von Wahl, J. Peterjenn, G. Johns, U. Toil, T. Annap, U. Schwan, H. Saß.

Straßenpflasterungs-, Wege- und Beleuchtungs-Commission. Präses Stadtr. N. Boström, J. Peterjenn, H. Rose, U. Ehrenberg, F. Trühl, H. Riet.

Handelsdeputation. Präses Stadverordu. N. Boström. J. Peterjenn, G. Johns, H. Saß, R. Natus.

Immobiliensteuer-Repartitions-Commission. Präf. Stadtr. R. Schmidt. R. Schoeler, H. Saß, R. Natus, P. Kaska, J. Paul, H. Riet, H. Schauwe, E. Bloeger, T. Annap.

Cassa-Revidenten. J. Peterjenn, U. Werncke.

Revision des städtischen Budgets. R. Schöler, G. Johns, J. Peterjenn.

Director des Stadtgutes Wiraz. Baron Ungern-Sternberg-Schloß-Jellin.

Stadt-Waisengericht. Präses D. Baron Engelhardt. N. Boström, J. Paul, F. Boström, T. Annap, Secretär G. von Freymann. Kanzellist U. Kieferikty.

Steuer-Verwaltung. Steuerherr F. Trühl. J. Peterjenn, R. Ketch. Buchhalter J. Lorenzjonn.

Stadt-Schulcollegium. Stadthaupt. — M. v. Tobien, Stdt.-Pastor E. Mickwitz, Priester Rajewsky, G. Sulke, N. Wenger.

Stadt-Kirchencollegium. Präses Lehrer Sulke. Pastor E. Mickwitz. Th. Annap, G. Rieprich, R. Schoeler.

Stadt-Arzt. Dr. A. Schwarz.

Städtische Pferdebesichtigungs-Commission. A. Wernde, J. Boström.

Freiwillige Feuerwehr. Präses E. von Wahl. Hauptmann Dr. E. Bernhardt. Adj. des Hauptm. Eldring. Obersteiger J. Schwan. Enbst. Radsebarinsky. Ober-Berger J. Körber.

Kreis-Behörden und Institutionen im Ressort des Ministeriums des Innern.

Kreispolizei-Verwaltung: Kreis-Chef St.-R. Victor Antonow. Älterer Gehilfe L.-R. Eng. Saltanow. Sekretär Koll.-S. J. Mäggi. Tischvorsteher L.-R. B. Alexandrow, J. Kerska. Registrator D. Gutowsky.

Jüngere Gehilfen des Kreis-Chefs:

I. Fellinischer Distr. (Kschp. Fellin, Gr. St. Johannis, vom Kschp. Paistel die Güter Pastorat Paistel, Heimthal, Holstfershof, Kerfel, Schwarzhof). Älterer: E. Saltanow.

II. Fellinischer Distr. (s. Oberpahlen). Coll.-Ass. M. J. Koch.

III. Fellinischer Distr. (Kschp. Helmet, Tarwast, vom Paistelschen Kschp. die Güter Aidenhof, Eufeküll, Morne, Willnst) Coll.-Reg. A. Pustowoitow.

Urjadniks: I. Distr. Wolhutschiz (Fellin), II. Distr. Kasse (Neu-Woidoma), III. Distr. Kaur (Gr. St. Johannis), IV. Distr. Zendson (Heimthal), V. Distr. Meiner (Oberpahlen), VI. Distr. Sawadsky (Fabrik Catharina), VII. Distr. Kalman (Pillitsfer), VIII. Distr. Sild (Pörra), IX. Distr. Puck (Alt-Suislep), X. Distr. Anderson (Eufeküll).

Commissäre für Baurangelegenheiten. I. Bezirk S. N. Chrusky in Fellin. II. Bezirk Grödinger.

Kreis-Gefängniscomité. Präses Kr.-Depnt. Kurt v. Anrep. Glieder: Kr.-Chef Antonow. Stdtthpt. Baron Engelhardt. Pastor E. Mickwitz. Kr.-Arzt H. Ströhmberg. Priester d. gr.-orth. Conf. J. Rajewsky. Kr.-Militairchef Kasarin, J. Petersenn, Gefängnißchef Kapitain Worotünsky. Schriftführer K. Karlson.

Kreis-Gefängnischef Kap. Worotünsky.

Kreis-Wehrpflichtcommission. Präses Kreisdeput. Kurt v. Anrep. Kr.-Chef Antonow. Kr.-Militairchef Kasarin. Bauer-Comm. Chrusky. Stadthpt. Baron Engelhardt. Bauerbesitzer J. Soowares. Secretär cand. jur. J. Körber.

Kreis-Schutzblattern-Zimpfungs-Comité. Präses Kreisdep. Kurt v. Anrep. Kreisarzt H. Ströhmberg. Stadtpastor E. Mickwitz. Priester gr.-orthod. Conf. Rajewsky. Schriftführer cand. jur. J. Körber.

Post- und Telegraphen-Comptoir. Chef H.-R. G. Heydock; Gehilfe L.-R. Sergei Zelissejew; Revisor J. Bald; Beamte: Ruffit, Schiffer und Lerche; Briefträger: A. Basilewitsch, Lönnisson, Kacho, Petrow, Kuprijanow. Telegrammträger: A. Piep.

Kronsforstmeister: Boland (Kurfund), C.-E. E. Paschkowsky (Albaf).

Zum Ressort des Ministeriums der Finanzen.

Kreisrentei. Rentmeister C.-R. A. Heubowitsch, Gehilfe Hofr. A. von Schütler. Buchhalter H.-R. R. Karlson, Buchh.-Geh. Kott und Bierhuf.

Sparkasse der Reichsbank bei der Rentei. Rentmeister: A. Heubowitsch. Controlenr R. Karlson.

Stener-Inspector Hoffmann.

III. Bezirk der Livl. Ueise-Verwaltung. Distr.-Inspectoren: C.-A. Baron Holsten von Holstingshausen. Aelterer Controlenr N. von Kohlhase; jüngere Controlenre: C. Rymmel (Morne), (Trawast). Controlenr d. Zündholzfabrik Rippert. —

Justizwesen.

Friedensrichter Plenum des Bernau-Fellinschen Kreises. Präses St.-R. W. B. Strelzow. Secretär A. R. Rangin, Secretär-Gehilfe A. G. Anderson.

Ehrenfriedensrichter: A. Baron Staël v. Holstein-Uhla, W. Baron Staël v. Holstein-Zintenhof, B. v. Helmerjen-Neu-Woidoma, M. Schöler, Stadthaupt von Bernau D. Brackmann, Landrath, D. Baron Ungern-Sternberg-Schloß Fellin, N. v. Wahl, Landrath, A. Baron Pilar von Pilchan-Mudern, Ch. Baron Stachelberg-Abia, Gustav Baron Maydell-Podis, A. v. Seeberg-Tammist, W. v. Wahl, H. v. Stryl-Schloß-Helmet. B. Baron Tanbe-Cabbal, G. v. Pistohtfors-Zmmafer.

Friedensrichter: IV. District (Stadt Fellin, Rchsp. Fellin-Röppo, Groß-St. Johannis) C.-A. M. M. Ebnldin in Fellin.

V. District (s. Oberpahlen).

VI. District (Rchsp. Paistel, Trawast, Helmet) C.-E. A. R. Nestorow in Bokart (per Fellin).

Gerichtsvollzieher H.-R. Urbanowitsch, J. H. Hendrikson.

I. Oberbauengericht. Rchsp. Fellin, Helmet, Paistel, Trawast; Präses J. A. Linde. II. Oberbauengericht (s. Oberpahlen).

Untersuchungsrichter. I. District (Stadt Fellin, Groß- und Klein-St. Johannis, Pillistfer) Popow in Fellin. — II. District (Rchsp. Fellin-Röppo, Helmet, Paistel, Trawast) Datschonko in Fellin.

Adeliges Vormundschaftsamt für den Bernau-Fellinschen Kreis. Präses B. v. Helmerjen-Neu-Woidoma. von Sivers-Guseküll, v. Samson-Hummelshof. Geschäftsführender Assessor C. von Wahl; Secretär St.-R. D. Baron Engelhardt.

Krepostabteilung. Präses Strelzow. Secr. H.-R. M. v. Tobien.

Notarius publ. cand. jur. G. Seen.

Bereidigte Rechtsanwälte: R. Schoeler, — Rechtsanwalt-Gehülfen: W. Rapp, D. Rnbbo, Jackson.

Militairwesen.

Kreis-Militair-Chef. Obrist-Lieutenant Kajarin. Schriftführer Tatarinow.

Medicinalwesen.

Kreis-Arzt. C.-U. Dr. Herm. Ströhmberg.

Ärzte. Dr. A. Schwarz (Stadt-Arzt), Dr. E. Bernhardt, N. Sörd, L. Soosaar, Juchkamjou.

Zahnarzt. M. Schnafenburg.

Apotheker. M. Schöler.

Stadt-Veterinärarzt. Kaska.

Kreishebamme. A. Bragst. — Stadthebamme Aersfeld.

Kirchenwesen und Geistlichkeit.

Bernau-Fellinsches Ober-Kirchenvorsteher-Amt. Ober-Kirchenvorsteher Landrath A. Baron Pilar-Audern. Assessor nobilitis B. v. Helmerjen. Assessor eccles. Propst Girgeuson-Karkus. Notar cand. jur. J. Körber.

Stadtkirchencollegium (s. städt. Institutionen).

Kirchen. Evang.-luth. Kirche. Stadtpastor E. Mickwitz. Adjunkt Pastor Masing. Organist L. Simonson; Küster Kampmann.

Griechisch-orthodoxe Kirche. Protobierei J. Kajewsky; Gehilfe Priester Konst. Bogdanow; Diakon Jürisison.

Unterrichtswesen und Lehranstalten.

Bernau-Fellinsche Kreis-Landschulbehörde. Die Glieder des Ober-Kirchenvorsteheramts; Bernauscher weltlicher Schul-Revident E. Baron Huene zu Belle, Bernauscher geistl. Schul-Revident Propst Girgeuson-Karkus, Fellinscher weltl. Schul-Revident B. von Bod-Schwarzhof, Fellinscher geistl. Schulrevident, vacant. Volksschuleneinsp. W. Ratschenko, Bauernbeisiger Ans Murd und Jaak Reimann.

Stadt-Schulcollegium (s. städt. Institutionen).

Stadt-Schule. Inspektor N. Wenger, Lehrer: Talaiso, G. Sulke, Gesanglehrer Simonson, Arzt N. Sörd.

Stadttöcherschule. Inspektorice Frl. Marie Dumpff. Lehrer Pastor Mickwitz, gr.-orthod. Bogdanow. Inspector Wenger, Kadobnow Talaiso, Simonson, Frl. Kroll, Frl. Pundt, Frl. Glagolewskaja.

Privat-Progymnasium des Herrn Elmar Heine. Direct. E. Heine. Lehrer: Glagolewsky, Pastor Mickwitz, Pastor Masing, Simonson.

Höhere Lehr- und Erziehungsanstalt für Mädchen. Director A. Knüppfer, A. v. Stryk, Girgeuson. Lehrerinnen: Fr. G. Knüppfer, E. Pundt, Frl. Michelson.

Clementarschule. Lehrer: Körtsmik, L. Blumberg.

Luth. Kirchenschule. Vorsteher: der Stadtpastor. Lehrer Küster Kampmann, A. v. Stryk, L. Blumberg.

Griech.-orthod. Kirchenschule. Lehrer Kangur.

Privat-Elementarschule des Frl. A. von Bloßfeldt. Lehrerinnen: Frl. H. von Bloßfeldt, Frl. Anna Sjisowa. Gesangl. L. Simonson, Religionsl. gr.-orth. Conf. Priester E. Bogdanow.

Felliner Literarische Gesellschaft. Vorstand Präses E. v. Wahl, Vicepräses A. Knüppfer, Konservator E. H. Schoeler, Kassaführer J. Körber, Schriftführer G. v. Freymann.

Kredit-Institute.

Leih und Sparkasse. Directoren: Rechtsanwalt R. Schoeler, J. Petersenn, H. Wahrhusen, J. Körber, Mag von Tobien. Buchhalter R. Bostrom.

Radsahrerverein. Präses E. v. Wahl, Vicepräses M. Schoeler. Fahrwart I Paul, II Rose. Schriřtwart Dr. Ströhmberg, Cassenwart J. Haak, Zeugwart Hesse. Arzt Dr. Gernhardt.

Flecken Tschorna.

pr. Eisenbahnstation Laisholm.

Gemeindeältester: Antropow; Gehilfe: Kalpakow.

Freiwillige Feuerwehr: Präses Stahlberg. Optm.: Fischmann.

Glieder der Verwaltung: Stahlberg, Fischmann, Leib, Silber, Roger.

Führer der Steiger: Roger; Führer d. Spritzenmannschaft: Kalpakow; Führer d. Ordnungsmannschaft: Leib.

Jüngerer Kreis-Chef-Gehilfe: II. Jurj. Distr. W. Sabelin.

Post-Comptoir. Chef: D. Batschkis Postillon: Suits.

Friedensrichter. V. Jurjew-Werr. Dir., W. A. Jwtschenko.

Merzte: Dr. Soonets.

Apotheker: A. Seewald, Arrendator.

Evangel.-luth. Kirche. Bedient durch den Pastor Luiga zu Torma, 4 mal jährlich. Küster: Bud.

Griechisch-orthod. Kirche: Priester Antonow.

Elementarschul-Vorsteher: Bud.

Gemeindeschule.

Elementarschule der griech.-orth. Kirche und der Eingläubigen.

Ritterisch rittlich e Pferdepost-Station Postcommissär: Paul Redlich.

Estnischer Verein: Söbrus.

Kaufleute: Stahlberg, M. Landsberg. J. Landsberg, Goruschkin, Koppel, Leib, Fischmann, Bagarew.

Sakelwerk Rustago

im Kirchspiel Odenpä, 190 Wohnhäuser, 1802 Einwohner, auf Heiligeusee'schem Hofsgrunde belegen, $\frac{1}{2}$ Werst von der Odenpä'schen Kirche und 2 Werst vom Gute Heiligensee entfernt.

Freiwillige Feuerwehr: Präses: J. Huik. Hauptmann vacant, Hauptmannsgehülfe: Müzenmacher J. Dja.

Glieder des Verwaltungsrates: Präses J. Huik, Kassierer Kaufmann Johann Grünberg, Zeugmeister Tischler Heinrich Bastrow, Schriřtführer: Küstergehülfe E. Bajo.

Führer der Steiger: Töpfer A. Kruse; Führer der Spritzenmannschaft: Mühenmacher Johann Dja; Führer der Ordnungsmannschaft: Buchhändler Georg Brnel; Führer der Wassermannschaft: Gemeinbeschreiber Karl Kuuf.

Jüngerer Kreis-Gehilfe des III. Jurjew'schen Distrikts A. Karzow, Sitz in Rustago.

Post- und Telegraphen-Comptoir: Chef J. Buschkewitz, Storoisch J. Sijast, Postillon D. Neuland.

Friedensrichter des VII. Distrikts des Jurjew-Werr. Bezirks Ant. Nic. Scalon.

Arzt: Dr. Fehrberg.

Apothek: Lanskij.

Evang. luth. Privatschule: Lehrer W. Kurwik.

Griech.-orthodoxe Kirchenschule:

Ritterschaftliche Pferdepost-Station: Postkommissär J. Huif. Expeditor R. Kuff.

Mäßigkeitsverein: „Edasi“, Präses G. Wulff.

Flecken Rappiu.

Besitzer: A. von Sivers.

Evang. luth. Kirche, Pastor: D. Schulze.

Griech.-orthodoxe Kirche, Priester: Karzow.

Doctorat mit Hospital. Arzt: E. Hoerschelmann.

Apothek: Provisor A. Reußner.

Pferde-Poststation, Telephonverbindung mit Werro.

Dampfmeierei, Sägemühle, Mehlmühle, Papierfabrik, Bauernwaarenhandlung am Hof.

Postverbindung 2 mal wöchentlich mit Werro und Jurjew (Dorpat).

— Dampferverbindung 3 mal wöchentlich mit Jurjew (Dorpat) und Pleskau. — Correspondenz per Werro.

Zu Rappiu gehörig:

Der Flecken Wöbs,

5 Werst vom Gute, am Woosnfisse, 3 Werst von dessen Einmündung in den Pripussee. 500 Einwohner.

Orts-Vorstand: S. Kus.

Russische Kirchenschule.

Colonial- und Schnittwaarenhandlungen: P. Kund, J. Raubberg, P. Ryschow. — Gerberei: P. Kund. — Bäckerei: L. Tamm, W. Karuskow.

Beträge der Hauptgewerbesteuer für Handels- u. Gewerbe-Unternehmen.

S c h e i n e	In den Ortschaften			
	I.	II.	III.	IV.
	Rbl.	Rbl.	Rbl.	Rbl.
R u b e l.				
I. Für Handels-Unternehmen.				
I. Kategorie:				
1) für Handels-Etablissements . überall	500			
2) für Lagerräume zu diesen . . . "	30			
II. Kategorie:				
1) für Handels-Etablissements	125	100	75	50
2) für Lagerräume zu diesen	20	15	12	10
III. Kategorie:				
1) für Handels-Etablissements	25	20	15	10
2) für Lagerräume zu diesen	5	4	3	2
IV. Kat. f. Handels-Etablissements	10	8	6	4
V. Kategorie:				
1) für Handel von Fuhren überall . . .	20			
2) für Handel aus der Hand "	6			
II. Für Gewerbe-Unternehmen.				
I. Kategorie überall	1500			
II. " "	1000			
III. " "	500			
IV. " "	150			
V. " "	50			
VI. " "	25	20	15	10
VII. " "	12	10	7	5
VIII. " "	5	4	3	2

III. Für d. Jahrmarkts-Handel. III. Klasse (von 15—21 Tagen). Für d. Engros-Handel 40 Rbl. Für d. Detail-Handel 10 Rbl.

IV. Für Dampfschiffe (außer den in B. 39 d. Art. 6 des Gesetzes angeführten überall) von jedem Quadratfuß der Dampfessel-Heizfläche 7. Kop. Bei Berechnung der Steuer bleiben Bruchteile eines Quadratfußes unberücksichtigt.

Die Stadt Jurjew (Dorpat) gehört zu den Ortschaften dritter Klasse.

Bisherige Stadt-Telephon-Abonnenten.

N. Sudakow, Krepostabteilung, Jurjewer Bank, Pleškauer Bank-Filiale, F. G. Faure, Stadtamt, Polizeiverwaltung, Polizeimeister Privatwohnung, Pristav des II. Stadtt., Pristav des III. Stadtt. Gebr. Brod, C. Mattisen, Georg Riik, S. v. Kieserichy Peterbstr., J. C. Koch, Hypothekenverein, C. Bokownew, S. Liewen, Stadthospital, Stadthospital-Abt. Alleestr., Landesculturbureau Schloßstr. 3., Dr. J. Meyer, Universität, Carl Frederking, Alex. Frederking, Actienges. Tivoli, H. Laakmann, Veterinärinstitut, Gesefabrik, P. Besuoffow, J. Daugull, Secr. F. Ottho, Prof. Zoega v. Manteuffel, Commerzclub Große Gilde, Handwerkerverein.

Chronik 1898/99.

Jurjew (Dorpat).

1898. **October.** 1. Untersuchungsrichter Romanowski auf sein Gesuch des Dienstes entlassen. Einführung des russischen Sprachunterrichts in der hiesigen Universität. — 3. Brandschaden Ecke der Erbsen- und Kartoffelstraße. — 4. Dr. A. N. Sewerzow zum Professor der Zoologie ernannt. — Einweihung des Stadtmissionshauses. — 5. Abschieds-souper in dem Gilde-saal für Prof. Dr. Volk, veranstaltet vom theolog. Abend. — 6. Verließ Prof. W. Volk unsere Stadt. Dr. Oscar Voit zum Dr. der Med. promoviert. Kaufmanu Trofim Semilarstj als Director der Gesellschaft zur Fürsorge der Gefängnisse bestätigt. — 8. Neue Examenbestimmung in der jur. Facultät. — 9. Viederabend d. H. Ed. Krause im Gilde-saal. Ein Arbeiter in d. Petersburger Str. verschüttet. — 11. Feier d. Stiftungstages im evang. Jünglingsverein. — 12. Herr Christ. Philbius aus Genf hielt einen Vortrag im Jünglingsverein. — 10. Einführung der Sonntagsruhe. — 13. Vorstellungen einer Warschauer Ballettruppe im Neuen Theater. — 16. Familienabend d. Kammermusikvereins in d. Bürgermuffe. Eröffnung der Vorträge im Handwerkerverein durch den Dir. R. v. Zeddelmanu über „Emlochstobba“, ein neuer Schultypus. — 17. Familienabend d. Radfahrer-Vereins in der Manege. — 18. Liebhabervorstellung im Neuen Theater. Feier des Stiftungstages in der Ressource. — 20. Herr Sjaltanow zum Friedensrichter des II. Distrikts ernannt. — 21. Der Gorodowoi Taros von einem Irnsinnigen in der Rathhausstraße schwer verwundet. — 22. 25. Concerte von Ossip Gawrilowitsch. — 23. Concert zum wohlthätigen Zweck im Neuen Theater. — 25. Verschied in Petersburg Past. emer. Emil Wegner. — 27. Verschied Prof. emer. Dr. Carl Erdmann, 30. Bestattung desselben. — 31. Verschied in München der ehemalige Musikdirector Fr. Brenner.

November. 1. Symphonie-Concert des Musikdirectors R. Griwung unter Mitwirkung d. Fr. v. zur Mühlen. Feuerschaden in der Riitschen Dampfmühle. — 6. 7. 9. Vorträge des Weltwanderers C. v. Renngarten. — 8. Concert d. Frä. Therese Leschetizky, der H. Dolinin und Salewitsch; Bazar zum Besten der Anstalt Friedheim in der Ressource. — 9. Eröffnung der Studenten-Speisefüche. — 10. Concert Joseph Skiwinsky. — 11. Vortrag des Herrn C. v. Renngarten im Handwerkerverein; Verschied der Geheimrat Dr. Eduard Gläjer. — 14. Tanzsoiré im Commerzklub. — 15. Lotterie-Allegri in der Bürgermuffe. — 16. Liebhabertheater der Buchdruckergesellschaft und Ball zum

Besten der Buchdrucker-Invalidenkasse im Neuen Theater. Überführung der Herberge aus dem Alexander-Asyl in das Stadtmissionshaus. — 17. Stiftung einer Prämie auf den Namen Dr. Prof. emer. Semmer am hiesigen Veterinär-Institut. — 18. Concert des Pianisten Eugen Holliday in der Bürgermusse. — 19. Traf S. Excellenz der Verweser des Ministeriums der Volksanfkärung Bogolepow hier ein. — 20. Familienabend des Kammermusik-Vereins. — 21. Schülervorstellung im Neuen Theater — 23. Ankunft Se. Excellenz des Bischofs Agathangel — 25. Brand in der Rathausstr. 5. Ball in der Reissource. — 26. Concert Alexander Petchnikow; Verchied der Oberlehrer August Riemeuschneider in der Schweiz. — 28. Familienabend mit Tanz im Radfahrer-Verein.

December. 2. 80-jährige Geburtstagsfeier des Bürgermeisters P. H. Walter. — 4. Herr A. Kirjakow zum Tischvorsteher der hiesigen Polizei ernannt. — 5. Maskenball zum Besten der Arrestantenkinder im Wanemnineverein. Der Direktor K. v. Zeddelmann zum Präsidenten des Handwerker-Vereins gewählt. — 6., 8 Aufführung des Datorium Odysseus. — 6. Feier des 15-jährigen Bestehens der Hugo Treffnerischen Anstalt. — 6. Doktorpromotiou des Herrn A. Baldröck. Oberpastor Dehr zum Aïffessor des Bibl. evang. Consistorium ernannt. — 12. Weihnachtsbaum im Handwerker-Verein, in der Reissource und im Commerzclub; Feier des Stiftungstages der Universität; Feier des Stiftungstages des Stabes des 18. Armeekorps. — 12., 13. Eröffnung der Schlittschuhbahn im Handwerker-Verein und auf dem Ausstellungsplatz. — 15. Parade vor dem Standbilde des Feldmarschalls Barclay de Tolly anlässlich des Gedenktages der Befreiung des russischen Reiches vom Einfalle der Franzosen; Wurde der Privatdocent der St. Petersburger Univerf. Kudrjäwsky zum stellvertr. außerord. Prof. der deutschen Sprache und der vergleichenden Sprachforschung an der hiesigen Univerf. ernannt. — 19. Weihnachtsbaum in der Bürgermusse. — 20. Concert Frau Annette Essipow und Leopold Auer, Beethoven-Soirée — 22. J. Anderson zum II. Hauptmann der hiesigen Freim. Feuerwehr erwählt; Feuerschaden in der Samaschenstr. 99. — 25. Der Prof. emer. Leo Meyer aus dem Dienste entlassen. — 25., 27 Vorstellungen des Physiognomisten und Mimikers Nathan Schwarz in der Bürgermusse. — 26. Feier des 38-Stiftungstages im Handwerker-Verein. — 31 Silvesterfeier im Handwerker-Verein.

1899. Januar. 1. Der Magd. der Geschichte Arnold Feuereisen zur Vorbereitung auf eine Professur der Geschichte auf 2 Jahre in's

Ausland abcommandirt; Eröffnet die Ausstellung des Frl. A. v. Engelhardt, Kunstiderei. — 7. Beginn des Jahrmarktes. — 11. Dem Cand. J. Tönnison die Concession zur Eröffnung einer Typographie erteilt. — 14. Der Licentiat Fr. Lezins zum außerord. Prof. der Univers. Kiel ernannt. — 17. Prof. emer. J. Engelmann zum Präses des Kirchenrates der Universitätsgemeinde gewählt; Concert des Violinvirtuosen Henri Martot und John Schlofer; Unterhaltungsabend des Frl. Mina Hermann im Neuen Theater. — 18. Verschied der Gymnasiallehrer Otto Hermaunsohn. — 20. Jannar-Conferenz des Theolog. Abends im Gildenjaal. — 23. Feier des Stiftungstages des Veterinair-Instituts. — 24. Prof. Dr. Leopold v. Schroeder zum ord. Prof. für altindische Philosophie und Altertumskunde an der Univ. Wien ernannt. — 28. Kleiner Brand in d. Universität. 30. Ball in der Ressource. — 31. Lotterie Allegri zum Besten der obdachlosen Arrestantenkinder; Concert des Herrn Musik-Director R. Griving in d. Johannis-Kirche.

Februar. 2. Concert Joseph Eliwinski. — 3. Herr Kutyrew zum Pristafgehilfen unserer städt. Polizei bestätigt. — 4. u. 12. Concerte Konski. — 4. Prof. Magd. Kudrjämily hielt seine Antrittsvorlesung. — 6. Feier des 35. Stiftungstages der Freiw. Feuerwehr in der Bürgermuffe. — 8. u. 13. Concerte Anna u. Eugen Hildach. — 7. Dramatische Abendunterhaltung zum Besten der Leprösen. — 10. Gastspiel des Märchenensembles des Theaters des Westens in Berlin im Saale der Bürgermuffe. — 14. Liederabend des Herrn Alfred v. Fossard unter Mitwirkung der Damen Frau Elli Ammon und H. v. Samson-Coffe. — 18. Russ. Liebhaber-Vorstellung im Neuen Theater zum Besten der von der Mißernte betroffenen in Gouv. Samara. — 19. Familienabend des Kammermusikvereins in der Bürgermuffe; Familienabend in d. Ressource. — 20. Ball im Commerzclub. — 20. u. 21. Schauturnen in der Turnhalle. -- 20. Monatsabend der Union; Zu Ehrenfriedensrichtern ernannt Rector Budilowitsch, Prof. Philippow, Prof. Satschinsky, Arzel Baron Nolden, Arzel v. Eckesparre, Garde-Rittm. Nic. v. Grote u. E. von zur Mühlen. — 23. Liederabend von Lydia Müller. Untersuchungsrichter Cleoufky zum Friedensrichter des IX. Distr. ernannt. -- 24. Familienabend des Kammermusikvereins, Faschings-Abend. Die Vorlesungen in der Univers. sistirt bis zum 1. März 99. — 25. Concert des Clavier-Virtuosen Ed. Riesler. Concert A. A. Archangelsky mit seinem Chor im Neuen Theater — 26. Verstarb der Propst emer. Wold. Mickwig. — 26. Verstarb der Kaufmann A. A. Kasarinow. — 27. Verstarb der Dr. med. Aug. Heinr. Kelterborn. — 27. Maskenfest im Radsahrer-

Berein. — 28. Drittes Symphonie-Concert des Herrn R. Griving unter Mitwirkung des Herrn A. v. Fossard.

März. 1. Die Vorlesungen in der Universität bis auf besondere Verfügung sistirt. — 4. Concert der Sängerin Anna Stephan und Leyba Pelschen. Die Vorlesungen in der Univerf. wieder aufgenommen. — 4. u. 8. Dramatische Vorlesung von Ad. Fedorow „Lebenshunger“ im Gildensaal. — 5. Der Leiter der Filiale der Pleßkauer Commerzbank Herr Cramer nahm den Ruf als Director der Revaler Handelsbank an. An dessen Stelle trat Herr E. Bensch. Verstarb der ehem. Oberlehrer und Translateur an der Univerf. Wilh. Keller. — 7. Chirurgisch-anatomische Seance des Herrn Alb. Voriz in der Bürgermuffe. 10. Concert des Herrn Minskidirect. R. Griving unter gefälliger Mitwirkung des Frl. Recke und anderer musikal. Kräfte. Verschied der dim. Landrat A. v. Brasch. — 12. Den vereidigten Rechtsanwälten A. Boldt, Arb. v. Klot und Arndt v. Busch wurde die Genehmigung zum Advocieren bei den Gerichtsbehörden der Ostseegouvernements ertheilt. — 15. Concert Frl. Martha Dürne. — 17. Concert Henri Martot und John Schloker. — 19. Corps-Arzt W. St.-R. Dr. Memorfsky seinem Besuch gemäß mit Uniform verabschiedet. — 20. Bazar zum Besten des Frauenvereins im Saal der Ressource. — 21. Concert der Violinvirtuosin Anna Rhode. Concert Mina Hermann in der Petri-Kirche. Begab sich der Rector A. S. Bndilowitsch zur Herstellung seiner Gesundheit ins Ausland. — 24. Feuerschaden in der Querstraße Nr 14. Familienubeud des Kammermusik-Vereins unter gef. Mitwirk. der Frau Jenny v. zur Mühlen und Frl H. Wulffius. Feuerschaden in der Belowschen Schlosserei Kastanienallee Nr. 5. — 27. Der hiesige Steuerinspector C.-R. Alexander Sipkin zur II. Abteilung des Civl. Cameralhofs übergeführt. — 28. Concert Willy Burmeister u. Prof. Ernst Hntcheson — 29. Die Vorlesungen in der Universität sistirt — 31. Wurden alle Studierende und Zuhörer der Pharmacie aus der Univerf. entlassen. Hochwassercalamität.

April. 1. Feuerschaden am Hennigischen Platz in der Handlung A. Reichardt. Verstarb der Kunst- und Handelsgärtner C. Rembach — 2. Der Docent Dr. Zoega von Mauteuffel zum außerord. außeretatmäß. Prof. ernannt. — 3. Herr Hildebrand zum Doctor der Med. promoviert. — 4. u. 6. Aufführung des Dratoriums Elias in der Johannis-Kirche. — 5. 40-jähr. Amtsjubiläum des Generalsup. Fr. Hollmann. Prof. Zwanowsky aus Kasan zum Vorstehenden der Prüfungscommission ernannt. Verstarb der ehemal. Commandeur des 18. Armeecorps Ge-

neral der Infanterie Baron L. Seddeler. Otto Sejemann zum mag. d. Theologie. promoviert. — 8. Rechtsanwalt Thwolson zum Director des Gefängniscomitéz ernannt — 9. Musikalisch-dramatischer Abend vom russ. Verein Rodnik im Neuen Theater z. Besten der Notleidenden. Verstarb in Tschorna-Mennal Dr. Wilh. Walter. Gustav Reinhard und Jacob Löwenstein zu Doctoren der Med. promoviert — 12. Traf der Director der Cancellie des Civl. Gouverneurs N. v. Cramer hieselbst ein. Schluß der Vortragsabende im Handwerkerverein — 17. Der Ehrenfriedensrichter Arzel von Etesparre auf sein Gesuch verabschiedet. — 18. Eröffnungsvorstellung im Sommertheater d. Handw. Vereins. — 19. Musikalisch-litterarischer Abend vom Gesangchor d. Frä. Mina Hermann im Neuen Theater. — 20. L.-R. Alexander Marschinsky zum hiesigen Steuerinspector ernannt. — 24. u. 25. Concerte des Berliner Philharmonischen Orchesters unter Leitung des Herrn Arthur Nikisch. Die Vorlesungen aller Facultäten geschlossen. Prof. Dr. W. Voldk in Greifswalde zum ordentl. Honorarprofessor ernannt. — 26. Begannen wieder die Beschäftigungen der Studierenden und Zuhörer der Pharmacie. — 30. Traf Seine Kaiserl. Hohheit der Großfürst Wladimir Alexandrowitsch hier ein. Walpurgisfeier im Handw. Ver. Trafen ein Seine Excell. der Civl. Vicegouverneur A. N. Buligiu, H.-R. Kram u. St.-R. Korschenewsky.

Mai. 1. Mobilisation. Gaben die academischen Kreise Prof. Leo Meyer ein Abschiedsdiner. Einweihung des Grabdenkmals für die am 1. Mai 1897 bei der Katastrophe in Bockenhof verunglückten Untermilitairs im Beisein Sr. Kais. Hohheit des Großfürsten Wladimir. — 3. Concert von Nadeschda und Helene Slavansky mit ihrem Chor zum Besten der Überschwemmten. — 4. Verstarb der Gymnasiallehrer Nicolai Snamenky. — 5. Der Prosector des Veterinairinstituts Nic. Ball zum Magister promoviert. Verließ Seine Kaiserl. Hohheit Wladimir Alexandrowitsch unsere Stadt. W. Sawjalow und H. Rubinsteiu zu Doctoren promoviert. — 16. Feier des 50-jährigen Bestehens der Frederkingschen Seifenfabrik. Der ord. Prof. St.-R. Semmer als Prof. emerit. bestätigt. Der Untersuchungsrichter C.-A. Swiridenko dem Ministerium zugezählt. J. Kalebis zum Doctor der Medicin promoviert. — 17. Die Holzbrücke gesperrt. Brachte Alex. Frederking der v. Zeddelmannschen Schule ein Kapital von 1000 Rbl. als Geschenk dar. — 22. Geschäftseröffnung von R. Tergau vormals Krafft. — 23. Sommerfest der Freiw. Feuerwehr. — 26. Hundertjährige Puschkinfeier in der Universtität, in den Schulen und Abends im Hand-

werker-Verein. — 27. Externes Wettfahren auf der Radsahrer-Kennbahn. Enthüllung des Denkmals für weil. Dr. M. Weske auf dem neuen JohannisKirchhof. — 30. Großes Kinderfest im Garten des Handwerker-Vereins. — 31. Leib Levites zum Magister d. Pharmacie promoviert.

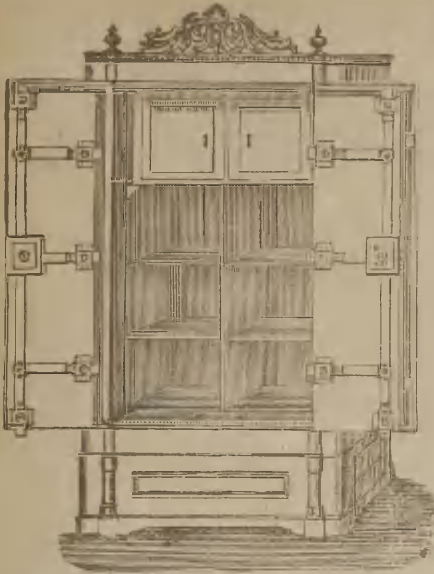
Juni. 6. u. 7. Vorstellung einer Chinejentruppe in der Bürgermusse. Concerte des schwedischen Sängerkvintetts. — 10. Verließ Prof. Leo Meyer unsere Stadt, um in Göttingen seine Thätigkeit als Honorarprofessor fortzusetzen. — 12. Erstaufführung von Feodorows Lebenshuuger mit dem Autor in der Hauptrolle. — 13. Brand bei Bandelier. — 16. Atherexplosion in der Köhlerschen Apotheke. — 20. Einführung der Sonntagsruhe in den Frijeurgeschäften. — Großfeuer in der Petersburger Straße 9, 11, 13, 15. — 23. Johannisfeier und venetianische Nacht im Handwerkerverein. Feuerschaden Neustraße 29. Schornsteinbrand Dampfschiffstraße 1. — 28. Verstarb der ehemalige Director der Fuzjewer Bau Dr. jur. Emil Toepffer. Brandschaden in Tschelsker. — 29. Feuerschaden in der Rigaschen Straße, Realschule und Kusmauow. — 28. Beerdigung des weil. Kaufmanns Alexander Thalesch.

Juli. 5. u. 6. Verließen die hier stationierten Kompagnieen des 95. Krasnojarskischen Regiments unsere Stadt, um nach Plezkau ins Lager überzusiedeln. — 10. Wurde der Gorodowoi Difsnes vom Fuhrmann Nirk überfahren. — 15. 25-jähriges Dienstjubiläum des Lehrers Herrn Lauge. — 16. Feuerschaden Johanuisstr. 34. — 20. Feuerschaden Petersburgerstr. im Laboratorium von S. v. Kiejerizky. — 23. Verbesserung der Beleuchtung unserer Stadt durch Einführung des Auerstrumpfes. — 26. Kleiner Brand Kastanienallee 35. — 27. Wurde die Holzbrücke dem Verkehr übergeben.

August. 1. Aufstieg der Aeronanten Ernesto Withollo. — 2. Verstarb der Oberlehrer Emil Riechmann in Njeschin. — 3. Aufstieg der Aeronautiu Margot Withollo. — 4. Extranke beim Baden der Abiturient Alfred Müller. — L. N. Rogalsky zum Friedensrichter nach Wenden versetzt, an seine Stelle L. N. Scalon ernannt. — 9. Gastspiel des Herrn A. von Ullmann im Theater des Handwerkervereins. — 10. Errichtung einer Mineralwasserfabrik auf dem Grundstück „Tivoli“. — 11. Kleiner Feuerschaden in der Rigaschen Str. 37, bei S. v. Kiejerizky. — 13—30. Ausstellung des russischen Riesenknaben Fedor Andrejewitsch Moschanow. — 13—14. Rückkehr des Krasnojarskischen Regiments aus dem Lager. — 14—16. Estnische landwirtschaftliche Garten- und Ge-

werbe-Ausstellung nebst Tierchau in dem Velocipeden-Verein Tara. — 15. XVII. Club-Regatta bei Quistenthal. — 16. 150-jährige Geburtstagsfeier Goethe's im Theater des Handwerkervereins. — 17. Eröffnungsfeier des Puschkin-Mädchenschulhaus; Dr. der Botanik J. Klinge zum Oberbotaniker des Kaiserlichen Botanischen Gartens zu St. Petersburg ernannt. — 18. Kleiner Brand an der Rigaschenstr. in der Handlung von Raß. — 20. Feuerschaden im Radlowschen Gesinde hinter Jama. — 21. Verstarb der Rechtsanwält Carl von Mickwitz. — 22. Match zwischen dem Petersburger Meisterfahrer Herrn Alfr. Kepper und dem hiesigen Meisterfahrer Carl Rütel. — 23. Eröffnung der Vorführungen des Originalbioskops. Verstarb zu Riga der Gouvernements-Rentmeister Josef Piotrowski. Ausstellung der Riesenbrüder Adolph und Fredzia Schneider. — 24. Beerdigung des Rechtsanwälts C. v. Mickwitz. — 28. Concert von Lydia und Pia Müller. — 27—30. Nordlivländische Augustausstellung. — 29. Großes Externes Radfahrer-Wettrennen. Concert von Raimund von zur Mühlen. Concert in der Johannis-Kirche; Prof. A. Jurgan Waldhorn, P. Jurgan Baß-Bariton, unter Begleitung des Herrn Musik-Direktors Rud. Grimling. — 30. Prof. des hiesigen Veterinair-Instituts Alexander Semmer bis z. 1. Juli 1900 im Dienste belassen. — 31. Der Veterinairarzt Ignaty Schautyr zum gelehrten Schmied am Veterinairinstitut ernannt.

September. 1. Töpfermeister P. Heinrichson übernahm die Töpferei der Wittwe A. Jürgenson. Dr. W. Schlüter trat sein Amt als Präsident der Gelehrten estnischen Gesellschaft an. Traten die Decane Proff. P. P. Pustoroslew, J. Loewinson-Vessing und A. S. Ignatowski von ihren Ämtern als Decane zurück. — 2. Begann die Errichtung eines Kronstelephonnetzes. — 4.—12. Edentheater des Director B. Schenk im Handwerkerverein. — 5. Wurde der Predigtamts-candidat Ernst Jaesche in Riga für das Amt eines Hilfsvicaren des Pervauschen Sprengels ordiniert. — 6. Polizeimeister Litwinow zum Beamten für besondere Aufträge des St. Petersburger Hauptmanns ernannt; zu seinem Nachfolger Baron Mirbach erwählt. — Traf der Landmarschall Baron Meyendorff hieselbst ein und revidierte die hiesige Poststation. — 12. Concert Frä. Sandra Drouker; Wurde der Lector der französischen Sprache S. Kocher des Unterrichts im Gymnasium und in der Realschule enthoben. An seine Stelle ist aus dem Warschauer Lehrbezirk Herr August Saget übergeführt worden. — 15. Verließ der Rentmeister A. Wilde unsere Stadt, da er zum Gouvernements-Rentmeister in Riga designiert ist. — 19. Großes Feuerwerk des Pyrotechnikers R. Pickert im Handwerkerverein; Concert des Frä. Mary Recke und des



FRANZ STAUDEN,

Riga,

Gertrudstr. Nr. 44

ERSTE

Geldschrank-
Fabrik

Russlands,

welche aus einer
Platte gebogene Gas-
sen anfertigt, liefert
solche von 35 Rbl. an
auf Bestellung
in allen Grössen mit
u. ohne Panzer.

Preis-Courants franco.

Tuch - Handlung

nebst Anfertigung von

Herrn - Garderoben.

Kühnstr. Nr. 4. **A. Oberleitner.** Kühnstr. Nr. 4.

Agentur der St. Petersburger
Versicherungs - Gesellschaft.

Gegr. 1858.

Grund- u. Reservekapital über 14,000,000 Rbl.



Das Kommissionsbureau

des Livländischen Vereins

vermittelt Kauf und Verkauf von Gütern, Landstücken, Gesinden, Häusern etc., Maschinen, Saaten, Vieh und Pferden etc. etc.

Hält auf Lager: landwirtschaftliche Geräte, Maschinen, Kunstdüngemittel, und alle gangbaren Artikel.

Vermittelt den Verkehr mit staatlichen, städtischen u. kommerziellen Institutionen.

Besorgt: den Import aller Waaren; landwirtschaftliche Beamte; Pachten und Arrenden.

Überlässt den Mitgliedern des Livl. Vereins kostenlos verschiedene Arten von Kunstdüngemitteln zu geregelten Düngungsversuchen.

Mitglieder des Vereins geniessen eine prozentual bestimmte Vergünstigung gegenüber den Nichtmitgliedern.

Anfragen und Mitteilungen sind zu richten an die Adresse des Geschäftsführers Herrn **Arthur Beyer**, Pleskausche Strasse Nr. 4.

Telegramm-Adresse: „ЮРЬЕВЪ Kommission.“
Telephonanschluss.



EHRENGESCHENKE

Sr. MAJ. d. KAIS. FRANZ JOSEF I. ÖSTERREICH.
1892.

Gegründet 1856.

Gold. Medaille
Jurjew 1898.

Ehrengeschenk
Sr. Majestät d.
Kaisers Nikolai
Alexandrowitsch
1897.



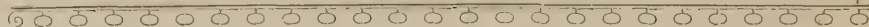
Photographisches Atelier

von

C. Schulz,

Jurjew, Garten-Strasse Nr. 3.

Riga, Nikolai-Strasse Nr. 3. — Libau, Korn-Strasse Nr. 42.



Wein-, Colonialwaaren- &
Delikatessen-Handlung

von

Carl Frederking,

Alexander-Strasse Nr. 2,

empfiehlt sein reichhaltiges Lager von

Delikatessen, Früchten, Naschwerk

u. s. w.

Vertreter für die Ostseeprovinzen der
Champagner-Marke

Charles Heidsieck in Reims,

Grand Vin Médaille,

Cachet Imperial sec.

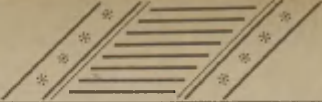
Zu haben in allen grösseren Weinhandlungen
Jurjews.

Depôt von **Otto Schwarz - Riga.**

Grösste Auswahl in russischen u. französischen
Champagnern und Liqueuren.

Depôt von **F. F. Junker - St. Petersburg.**

Weisse u. rote russische Naturweine in grosser
Auswahl von 45 Kop. per Flasche an.



A. Oberleitner,

Kühnstrasse Nr. 1.

Special-Geschäft für Damen-Kleiderstoffe
in- und ausländischer Fabrikate.

LAGER VON LEINEN U. WEISSWAAREN.



I. Preis.

Grosse silberne

Medaille 1893.



Grosse silb. Medaille.

C. J. LESTA.

Steinhauerei,

Granit- und Marmor-Waarenfabrik,

Marien-Str. 21/23, vis-à-vis dem
St. Marien- oder estnischen
Kirchhof in
JURJEW.



Schlosser-Werkstätte

für Bau- u. Monumentalarbeiten.

Specialität:

Grabdenkmäler
in verschiedenfarb. Steinmaterial.
Graviatur von Inschriften.

Guss- u. schmiedeeiserne
— **Grabkreuze**
mit aller Art gegossener Schrift,
sowie

Metallkränze, Gartenbänke u. Grabgitter
zu äusserst billigen Preisen.

Bestellungen nach Zeichnungen
werden reell ausgeführt.

Jurjew 1898,

goldene Medaille.

✱
Bewerbe-Ausst. in Jurjew 1898, Ehrenpreis d. Stadt Riga als höchster Preis.
✱



I. Preis.



I. Preis, gold. Med.
1886.



Goldene Medaille
1898



Gr. silb. Med.
1895.

Bewerbe-Ausstellung in Riga 1883, ehrenvolle Anerkennung.

II. Preis, silb. Medaille 1876. ⚡ II. Preis, silb. Medaille 1881.

G. Fischer, Wagenbauerei,

Inhaber Johannes Fischer, Jurjew, Petersburger Str. 12—16,
empfiehlt sich zur Anfertigung von

Sommer- u. Winterequipagen

nach modernsten Mustern, sowie zu allen in der

Stellmacherei, Schmiede, Sattlerei und Lackiererei

vorkommenden Arbeiten und Reparaturen.

Bestes Material und reelle Bedienung zusichernd.

• Bierbrauerei „GAMBRINUS“, •

Jurjew, Embach-Strasse Nr. 14,
im I. Stadttheile,

Besitzer **Hermann Oelschlägel,**

empfiehlt dem hochgeehrten Publicum
seine Bierfabrikate vorzügl. Qualität:

Pilsener Lagerbier (hell),
Berliner Hofbräu (dunkel),
Bayrisches Lagerbier (hell),
Porter und Meth.

Bestellungen werden in der **Brauerei**, oder bei
Herrn **M. Paul**, hinter dem Rathause, erbeten.



R. Jergan,


vorm. **F. Kraft,**

➤ **Jurjew, Kühn-Str. Nr. 6.** ➤

Manufactur- & Lein-Waaren-Handlung

empfiehlt in grosser Auswahl:

Wollene & baumwollene Kleiderstoffe
Nouveautés, Seidenzeuge, Peluche-, Sam-
met & seidene Besatzstoffe, Damentuche
u. Flanelle in allen Farben. Cheviots,
Pelzbezugstoffe u. Schülertuche. Grosses
Lager in Weisswaaren, in- und auslän-
dische Schweizer Tüll - Gardinen und
Lambrequins. Brautschleier-Tüll, grosse
Umlegetücher; wollene u. baumwollene
Tricots, Normal-Leib- u. Unterwäsche,
wollene, Peluche- u. Piqué-Bettdecken,
Jute-, Peluche-, wollene und Lein-Tisch-
decken; grosses Lager in Peluche- u.
Jute-Sopha- und Bettteppichen
etc., etc., etc.



Gold- und Silberwaaren-lager

von



Carl Krug



Promenaden-Str. Nr. 9, Jurjew,

empfiehlt

ganze Aussteuer † † †
in Silber und Melchior.

Bestellungen und Reparaturen werden
schnell und sauber ausgeführt.

Jurjew, Garten-Str. Nr. 8.

Hôtel de **RUSSIE**

empfiehlt dem reisenden Publikum

gute Küche,
angenehme Fremdenzimmer
bei civilen Preisen.

Fr. Libisch.

Portier am Bahnhof.




Ernst Beffler,

Jurjew, Promenaden-Str. Nr. 7.

Wein-, Colonial- u. Delicatessen-Handlung,

in- und ausländische
Schnäpse und **Liqueure**,
Tabak, **Cigarren** und **Papiros**.



Gummiwaaren für technische u. chirurg. Zwecke,
Talkumschnur, Hanfschläuche, Thermometer, Al-
coholometer, Saccharometer, Wasserstandsgläser,
Pergamentpapier etc.

Vertretung und Lager der Korkenfabrik **H. Auster**, Pernau.



Vertretung und Lager der künstlichen Mineral-
wasser-Anstalt von **Redlich & Co.** in Jurjew.

Speditions- und Commissions-Geschäft.

EDUARD



KIWASTIK,

Uhren-

Handlung



und Reparatur-Werkstatt,

gegründet 1880 in der Rathaus-Strasse, befindet sich seit 1897
ohne Filiale in der

Promenaden-Strasse Nr. 11. 
vis-à-vis der Juergenson & Schaback'schen Apotheke.

Grosses Lager von

Wand-, Tisch- und Taschen-Uhren
sowie **Uhrketten, Schlüsseln und Berloques.**

Musikwerke und Fahrräder.  

Uebernahme aller in das Uhrmacherfach schlagende Arbeiten bei
Zusicherung gewissenhafter Ausführung u. massiger Preisnotierung.



Goldene Med.



Jurjew 1898.



Goldene Medaille.



Reval 1896.

Carl Unger's Buchbinderei, Liniir-Anstalt und Contobücher-Fabrik,

ingerichtet mit allen Maschinen neuester Construction,

Jurjew, Johannis-Str. Nr. 8,
hinter dem Barklayplatze,

liefert einfache wie auch hochelegante Einbände in modernster Ausstattung. Corporations-, Jubiläums- u. Amateur-Albums, Documenten- und Adressmappen in feinsten Ausführung. Einrahmung von Bildern jeglicher Art. — Lager von Schreib-, Zeichen- und Galanteriewaaren sowie Schulheften u. Contobüchern eigener Fabrikation.

Correspondence-Karten und Briefbogen mit Ansichten der Stadt.

Wiederverkäufern gewähre hohen Rabatt.



M. A. OSS,



Jurjew,

Mönch-Str. № 9.



Flügel
und
Pianinos

⇒ neuester Construction. ⇐

G. F. Emmerich, —

— Jurjew,

Lederhandlung

Kaufhof № 12,

Lederfabrik

Revalsche Str. № 2, im eigenen Hause,

empfiehlt seine eigenen Erzeugnisse

sowie Petersburger Fabrikate der

renommiertesten Fabriken.

Ankauf von Rohleder.



Niederlage der Fabrik

Kusnezow,

Jurjew, Rathaus-Str. 5.

En gros. Feste Fabrik-Preise. En détail.

Größte Auswahl und Lager von :

**Porzellan- Fayence- u. Crystall-
Waaren.**

Petroleum-Lampen und Lampenteilen,
kupfernen Kasserollen, Theemaschinen,
Lampen-Cylindern, Messern und Gabeln,
Leuchtern, verschiedenen in- u. ausländi-
schen Emaille-Kochgeschirren u. anderen
Hausgeräten etc. etc.



J. R. TOLGA, vorm. C. H. Berg,
Kupferschmiede - Meister,

Jurjew, Malzmühlen-Str. № 6,

empfiehlt sich

zur Anfertigung von neuen **Brennerei-Apparaten**, **Mineralwasser-Apparaten**, **pharmaceutischen Dampf-Apparaten** und **Brennerei-Einrichtungen**, sowie zu **Reparaturen** aller in sein Fach schlagenden Arbeiten, die unter **Garantie** schnell und zu den **billigsten Preisen** ausgeführt werden.

Messinggiesserei.

Die Bierniederlage

„WALDSCHLÖSSCHEN“, Riga,

Jurjew, Marienhofsche Str. № 12,

empfiehlt einem hochgeehrten Publicum die
 beliebten Biere:

Münchener	☒	Pilsen. Export
Römerbräu	☒	Lagerbier

Hochachtungsvoll

C. Frank.

Erste Preise, grosse silberne Medaillen.



Möbel- und Sarg-Fabrik

von

J. Kusik,

Jurjew, Rigasche Strasse Nr. 32,

empfehlte sein wohl assortiertes Lager eigenen Fabrikats
in verschiedenen

Möbeln, Spiegeln u. gebogenen Wiener-Sitzmöbeln

nach der neuesten Stylart.

Besonderer Hervorhebung bedürfen die **Automaten-Tische**, die anerkannt dauerhaftesten und praktischsten **Speisetische** der Neuzeit, an welchen die Hilfsfüsse und Auszugsplatten ganz selbstthätig funktionieren. — Ebenfalls hervorzuheben sind auch die stellbaren **Automaten-Schlaf-sophas** nach der neuesten Construction, bei denen die Handhabung und Construction eine empfehlenswerte und vorzügliche ist, da das Umstellen von Sopha in Bett und umgekehrt ausserordentlich leicht von Statten geht und eine äusserst bequeme Lagerstätte bietet.

Metall-Särge

mit und ohne durchsichtige Spiegelglasplatten, wie auch **Holz-Särge** der verschiedensten Gattungen, von den einfachsten bis zu den elegantesten. Auch auf telegraphische und briefliche Bestellung werden die Särge bis zur gewünschten Stelle und Ort, gegen Nachnahme oder spätere Zahlung prompt zugestellt; bei Angabe der Länge, etwa des Preises und des Materials (Metall, Eichen, Eschen und Tannen), des Überzugstoffes, der Farbe, ob mit vergoldeten oder versilberten Beschlägen oder ohne dieselben, ob mit oder ohne Metalleinsatz.

NB. Alle obengenannten Särge werden gut und zu soliden Preisen geliefert. Dasselbst stehen Katafalk und Kandelaber zur Verfügung.

Telegramm-Adresse: **Kusik, Jurjew.**

Gegründet 1880.

C. A. Wirkhaus,

Jurjew,

Petersburger-Strasse Nr. 42.

Agentur der berühmten Locomobilfabrik
R. Wolff, Magdeburg-Buckau.

Specialität:

Locomobilen mit ausziehbaren Röhrenkesseln für landwirtschaftliche und industrielle Zwecke. In Verbindung mit Wolf'schen Locomobilen werden geliefert **Dampfdreschmaschinen der renommierten Fabriken von R. Hornsby & Sons, England, und C. A. Klinger, Altstadt-Stolpen in Sachsen.**

Vertreter für Kornreinigungsmaschinen renommierter Rigaer Fabriken.

Vertreter für den Separator „Alpha-Laval“, welcher als **bester Separator** anerkannt und mit **380 ersten Preisen** gekrönt ist. Verschiedene Grössen von 60—1500 Stooft Entrahmungsfähigkeit pro Stunde.

Ackergeräte der bekannten Fabrik **U.F. Schwarzhoff-Riga**, speciell Pflüge und deren Ersatzteile stets auf Lager.


Lager und Verkauf von Düngemitteln der Firma „Selbsthilfe“ — Riga.

Dreschmaschinen mit Göpelbetrieb, Säemaschinen, Schäl- u. Saatzpflüge etc. der renommierten Fabrik **Ph. Mayfarth & Co., Frankfurt a. Main, Berlin und Wien.**

Lager

von

Colonial- & Bauerwaaren.



Porter, Römerbräu,
Lager- & Pilsener-Export-Bier

in vorzüglicher Qualität aus der Brauerei

C. L. Kymmel, Riga

empfiehlt

B. Frederking,

Grosser Markt Nr. 10,
En-gros-Niederlage Rigasche Str. Nr. 135.



St. Petersburger-Magazin,

Grosser Markt Nr. 8.

Empfehlen dem geehrten Publikum unser reichhaltiges
Lager in

Tuch, Lein & Manufacturwaaren

mit einer speciellen Abteilung für

Herren- & Damen-Confection.

Bestellungen werden sauber und gutliegend nach der
neuesten Façon ausgeführt.

R. Fischmann & Co.



F. W. GRÜNWAHD, Sattlermeister,

in Jurjew, Rigasche Strasse № 10, neben Laakmann.

Sattel-, Wagen- und Tapezierarbeiten werden rasch und prompt ausgeführt.

Lager von Reise- u. Jagd-Utensilien, engl. Geschirren, Brief- u. Damentaschen, Tragbändern, Schulranzen, etc. Übernimmt das Montieren von brodierten Arbeiten, sowie alle Reparaturen in diesem Fach.

Die
lithographische Kunst-Anstalt, Accidenz- u. Lichtdruckerei

empfiehlt sich zur Anfertigung
von verschiedenen Druckarbeiten
in modernster und elegantester Ausführung
zu mässigen Preisen.

Ed. Berthelson,
Schloss-Strasse № 3.

A. KESSLER,
Kolonialwaaren-Handlung

Kühnstrasse № 6, vis-à-vis der Apotheke von H. Sturm,
empfiehlt:

Krimsche Weine

von C. O. SCHÜTT in St. Petersburg,

**Kaffe, Thee, Zucker, Mehl und diverses
Naschwerk.**

↪ Gute Waare. — Reelle Bedienung. ↩

C. Näck,

vormals *J. P. Bahrs,*

Kürschnermeister in Jurjew,

Neumarkt-Str. Nr. 24, Haus Bahrs,

empfiehl dem geehrten Publikum seinen Vorrat von

• **Pelze** •
und
Pelzsachen
werden zum
Sommer zur
Conservierung
angenommen.
•

*Herren- und
Damen-Pelzen,*
sowie
Muffen, Kragen und Mützen.

Alle in sein Fach gehörende Arbeiten
werden prompt ausgeführt.



JOH. ESCHSCHOLTZ,



☆ **Gold- und Silber-Arbeiter** ☆

Neumarkt-Str. Nr. 10,

empfiehl seine gut eingerichtete Werkstätte
für jegliche **Gold-, Silber- und Graveur-Arbeiten**
sowie **Vergoldungen und Versilberungen.**

Bestellungen werden sauber und ge-
schmackvoll ausgeführt.

1894

M. Paul,

Ecke der Schloss- n. Johannis-Strasse,

* Colonialwaaren- &

 Weinhandlung. *

Wein-Dépôt von **Louis Lundmann & Co., Riga.**



Confectüren und Delicatessen.

Krystall-, Fayence- & Porzellanwaaren.

Cigarren, Papiros, Rauch- u. Schnupftabak.

BUCHBINDERPAPPEN.

Feine und einfache Fayence- und Krystallsachen werden zu billigen Preisen zu jeglicher Begebenheit vermietet.

 **Kaffee-Brennerei,** 

alle Sorten Kaffee stets frisch gebrannt in Bohnen wie gemahlen, reine gute Cichorie.

A. Nikiforow,

Jurjew,

Promenaden-Strasse

Nr. 8.



Empfiehl
stets

**frisches Confect,
Marmeladen, Mignon-
Bruchchocolade,**

verschiedene Caramellen, Moskauer
Pfefferkuchen, Biscuits, Säfte und div.

Naschwerk der renommirtesten Fabriken.

Chocoladen- und Confect-Niederlage.

Neue Rigasche Dampffärberei

von
E. Bernstein,

Rathaus-Strasse Nr. 18—20.

Aus Nachstehendem mögen meine geschätzten Kunden den Unterschied zwischen den Preisen, die von andern Färbern genommen wurden, ehe ich in Jurjew war und den Preisen, die jetzt bei mir gezahlt werden, ersehen.

	--- Früher bei andern Färbern:	Jetzt bei mir:
	pro Elle	pro Elle
Walken, Färben, Pressen	20—28 Kop.	10 Kop.
Färben, Pressen	16—20 "	8—10 "
Walken, Pressen	8—10 "	4—5 "
Pressen	4—5 "	2—3 "
	pro Stück	pro Stück
s. Th. waschen od. färben	40—60 Kop.	25 Kop.
gew. Rock 4 Breiten	120—160 "	60—80 "

u. s. w., also genau um die Hälfte der Preise billiger. — Ich habe, um die unnützen Ausgaben, welche doch nur aus der Tasche der Bestellenden gedeckt werden müssen, so viel als möglich zu vermeiden, keine weitere Annahmestelle als in meinem Hause **Rathaus-Strasse Nr. 18**, und bitte ich meine geehrten Kunden genau auf meine Adresse zu merken und sich nicht durch die mir gegenüber auf den Namen des längst verstorbenen Färber Volmer eröffnete Annahme täuschen zu lassen.

Bevor Sie Ihre Stoffe anderswo hinbringen und für dieselbe Arbeit theurer bezahlen, bitte im eigenen Interesse in meiner Annahme fertige Arbeiten und eine grosse Auswahl von Proben in Augenschein zu nehmen.

Hochachtungsvoll

E. Bernstein,
Dampffärbereibesitzer.

Möbel- & Sargwerkstatt

von

E. Rammal,

Jurjew, Schloss-Strasse Nr. 4,



empfiehlt sich zur Anfertigung jeder Art
Tischler-, Stuhlmacher-, Polster- &
Dekorationsarbeiten.

Grosser Vorrat von



Holzstürzen



einfachster und elegantester Ausführung.

Bestellungen werden jederzeit, auch brieflich und
telegraphisch angenommen und in kürzester Zeit prompt
und billigst ausgeführt.

G. K. Koslow,

Manufakturwaaren-Handlung,

Jurjew, Kaufhof Nr. 3.

empfiehlt in grosser Auswahl

Tricots, Scheviots, Uniformtuche u. Droset,

Wollene u. baumwollene Kleiderstoffe,

Wollene grosse Umlegetücher u. Kopftücher,

Seidene Tücher, Weisswaaren etc., etc.

Webertwist in allen Farben.

Billige Preise, reelle Bedienung.


G. K. KOSLOW, Jurjew, Kaufhof Nr. 3.



Jürri Teas,
Bauunternehmer,

⇒ Jurjew, ⇐

Marienhofsche Strasse Nr. 40.



Cementarbeiten:

Röhren.


Brunnencylinder.

Trottoirplatten.

Mosaiksteine etc.,

sowie

**Cementarbeiten jeder Art
auf Bestellung.**



Die concessionierte
Stellenvermittlung

der *Frau E. Anderson,*

— Wallgraben Nr. 12. —

vermittelt Stellen jeder Art für hier und auswärts, auch werden dort verschiedene Commissionen übernommen.



A. Tenz,

Jurjew,

Schloss-Str. A 7,

Haus der Oeconomi-
schen Societät,



empfiehlt sich zur Anfertigung sämtlicher

Sattler- und Tapezierarbeiten.

— Lager von —

Jagdutensilien, Sätteln, Reisekoffern.



Von der Livländischen Gov.-Verwaltung bestätigte

Waagen-Werkstätte

der **Gebr. Martinson,**

Jurjew, Eichen-Str. Nr. 2.

Wir empfehlen unsere 10 mal prämiirten

 **Decimal-Waagen** 

von 5 Pud Tragkraft bis zur grössten Lastfuhr-Waage,

Centesimal-Waagen für Lastfuhren und Viehwaagen.

Preislisten gratis und franco.

C. F. Leihberg,
Oberpahlen.

Stets completes Lager in
Manufactur-, Colonial- und
Materialwaaren.

Landwirtschaftliche Maschinen,
Meierei-Geräte.

An- und Verkauf von
Korn, Flachs
und sonstigen Landesprodukten.

Agentur
für **Feuer- und Lebensversicherung.**

Annahme von Commissionen
jeglicher Art.

Prompte und reelle Bedienung



E. Baruchsohn, Klempnermeister

in *Jurjew,*

Rathaus-Strasse Nr. 23.



Grosses Lager
diverser

Meierei-Geschirre

von bestem doppelt verzinnem sibirischem Blech.

Verschiedene Arten

Haus- und Küchen-Geräte,

sowie **Badewannen.**

Gebrauchte Badewannen sind stets zu vermieten.

Verzinnungen alter gebrauchter
Meierei- und Kupfer-Geschirre.



Uebernimmt das Decken und Streichen der Dächer.

Korndarren

nach dem neuesten System mit guten
Zeugnissen werden gut und prompt ausgeführt.

Gleichfalls werden alle **Klempner-
Arbeiten** und **Reparaturen** unter Garantie reell und solide angefertigt.

Prompte Bedienung und reelle Preise.

Jurjew,
Marien-Str.
Nr. 25.

J. Rässa,

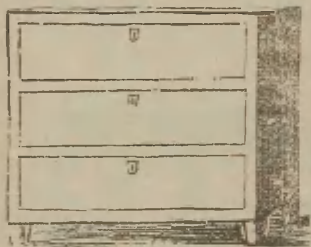
Jurjew,
Marien-Str.
Nr. 25.

Brunnenmacher.

Uebernehme alle Arten **Brunnenarbeit**,
sowol im Sommer wie auch im Winter. Für gute
Arbeit wird garantiert.

Vorrätig: **Pumpen-Balken, kupferne Röhren** und andere
zur Brunnenarbeit gehörige Gegenstände.

==== **Preise billigst.** ====



K. Laurson

Tischlermeister,

Jurjew, Lodjen-Str. Nr. 12,

empfiehlt vorzüglich gearbeitete

Möbel, Rahmenleisten und Särge
zu den billigsten Preisen.

Uebernimmt auch Bauarbeiten.

H. Goldberg,
Schuhmacher-Meister,

Jurjew, Petersburger St. Nr. 8.



In meinem neu eröffneten Geschäft halte
ich auf Lager:

Schuhwaaren eigener Arbeit und
russisch-amerikanische Gummi-Galoschen
erster Qualität.

Anfertigung und Reparaturen
jeder Art Schuhmacher-Arbeit wird schnell und solide zu
den billigsten Preisen ausgeführt.

Walk.

Moritz Rudolff



Buch-, Kunst-,
Musikalien- &
Schreibmaterialien-Handlung.

Lager diverser Musik-Instrumente nebst Zubehör.

*Optische Waaren, Anlagen von
Telephon- und Haustelegraphen-Leitungen.*

Galanterie-Waaren

Cigarren, Papyros, Tabak und Hülsen.

Nähmaschinen-Niederlage

der Fabrik Gebr. Nothmann-Berlin.

Velocipedes

von

**A. Leutner-
Riga**

und anderen
Fabriken.

Agenturen:

Moskowische Feuer-Assekuranz-
Compagnie,

Lebens-Versicherungs-Gesellschaft
„NEW-YORK“.

Spedition. Commission.

Telephon-Centrale

von circa 40 Gütern.

K. Stahlberg,

Hut-, Mützen-, und Damenhutgeschäft,

Jurjew, Neumarkt-Str. Nr. 7.

Gegründet im Jahre 1862.

Lager von Herren-Filzhüten, Fell- u. Stoffmützen, sowie Uniformmützen für alle Ressorts, Gurten und Abzeichen, Cylindern und Claques.

Stets Neuheiten
in **Damen-** Stroh-,
Filz-, Sammt-, Spitzen-
Hüten, sowie in
Mützen, Muffs und
Kragen in allen Fell-
gattungen und Imi-
tationen.



Baschliks, Jagd-
kapuzen, Fellschuhe,
Handschuhe, Regen-
und Sonnenschirme
zu Fabrikpreisen,
wollene Tücher,
Schleier, Cravattes
etc., etc., etc.

Trauerhüte und Schleier stets vorrätig.



L. Vollmer,

Schönfärberei

und
chemische Waschanstalt,
Jurjew, Ufer-Strasse Nr. 4,

liefert in kürzester Zeit zu sehr so-
liden Preisen, sämtliche in's Fach
schlagende Arbeiten.

Blumen-Geschäft

VON

Wilhelmine Kortlang,

Jurjew, Promenaden-Str. Nr. 9,

empfiehlt ihre reiche Auswahl von

Ball- und Hutblumen, Orangen- und Myrthenkränzen, Brautbouquets,
Schafferschleifen und Cotillonsträussen aus den feinsten Bengblumen.

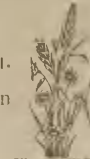
Grosse Auswahl von Grab-Kränzen, Bouquets,

Kränzen und Palmenzweigen mit Stränken aus gewachsenen Blumen.

Uebernehme das Auffrischen von alten Blumen und das Waschen
der Strauss- und Schwan-Federn.

Elegante Trauerschärpen werden vermietet.

Trauerarmbinden stets auf Lager.



Zwei Silberne Medaillen Gewerbe-Ausstellung in Jurjew 1893, 1898.

Ehrenpreis Perna,
1893.



Anerkennungs-Diplom.
Moskau, 1893.

FEILENHAUEREI
O. OBERMANN,
Jurjew, Rosen-Str. Nr. 4, 6, 8,

übernimmt das Aufhauen alter Feilen, wie Sägefeilen,
Schmiedefeilen, Raspeln etc. unter Zusicherung
sauberer Ausführung und mässiger Preise.

HERMANN PLOETZ,

Jurjew, Bankgebäude.

MODE- u. KURZWAAREN-HANDLUNG.

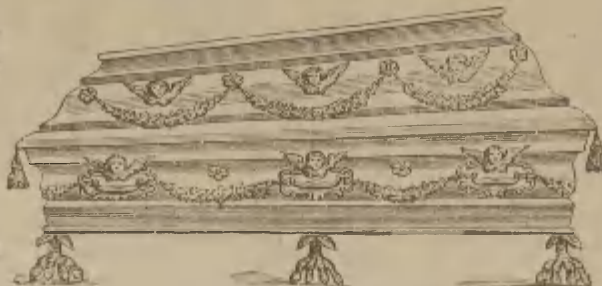
LAGER

VON

Wollgarnen und Schuhwaaren.

N. S ü l k .

S a r g -



Niederlage.

Rathaus-

Str.

Nr. 5.

Empfiehl sein grosses Lager hübsch geschwungener
und elegant verzierter Säрге mit hermentischem Ver-
schluss, mit und ohne Zinkeinlage
zu den billigsten Preisen.

NB. Ständer, Kandelaber und Katafalk stehen gratis
zur Disposition.

Rathaus-

Str.

Nr. 5.

A. Noppasson,

JURJEW,

Küter-Strasse
Nr. 10.

Bau-, Kunst- und Möbel-Tischlerei.

Empfiehl sich zur Anfertigung aller in sein Fach
schlagenden Arbeiten, wie:

Bildhauer-, Polsterarbeiten,
geschnitzte Butterformen,
stylgetreue Möbel und Capitale für Säulen
u. s. w.



Anfertigung von Särgen.



F. Hampf — Jurjew,

Rigasche Str. Nr. 3, im eigenen Hause.

Vorrat und Anfertigung jeder Art

Schuhwaaren eigener Arbeit

wie auch Ballarbeiten.

Solide Arbeit, reelle Bedienung.

Gummigalosen der russisch-amerikani-
schen Gummifabrik.

Empfehle einem p. p. Publikum
mein sauber eingerichtetes

Friseurgeschäft,

bei Zusicherung guter und sauberer Bedienung. Zugleich
übernehme sämtliche HAAR- und THEATER-ARBEITEN;
vermiete desgl. THEATER-PERÜCKEN.


Franz Berg,
Friseur.

Promenadenstrasse Nr. 11.

E. Günther, vorm. **Martin Böckler.**
Surjew, Kaufhof 26.

Specialgeschäft für   

 **Anilin- und Malerfarben.**

 Firnisse, Oele, Lacke,
Leim etc. 

Ludwig Palla,

Töpfermeister,
Jurjew, Marktstrasse Nr. 13.

Übernimmt das Setzen von neuen Oefen,
Kaminen, Herden, Plieten, Backöfen etc. und alle
in sein Fach schlagende Reparaturen.

— Solide Preise. —

Ludwig Palla,
Töpfermeister, Marktstraße Nr. 13.
Jurjew.

Excell. 116. Med.



Excell. 116. Med.

N. JOHANNSON,

vorm. **G. Thiemann,**

Kürschnermeister in Jurjew,

Neumarktstrasse Nr. 16, gegenüber der Bürgermusse,
empfiehlt dem geehrten Publikum seinen Vorrat von

Herren- u. Damen-Pelzen,
sowie **Muffen, Kragen und Mützen.**

Alle in sein Fach gehörende Arbeiten werden prompt
ausgeführt.

Pelze u. Pelzsachen

werden zum Sommer zur **Konservierung** angenommen.



J. Käsa.

Magazin und Werkstatt musika-
lischer Instrumente,
Neumarktstrasse Nr. 9.



Die Kachel- und Thonwaaren-Fabrik

von



Friedr. Petsch,



Jurjew, Fischmarkt Nr. 7,

liefert: geschliffene, glasierte und unglasierte Ofenkacheln, Kamine, runde Oefen, Terracotta-Aufsätze, Medaillons, Badewannen, Beeteinfassungen, Tischplatten, Blumen-Ampeln u. Vasen in verschiedenen Formen etc.

Übernimmt zugleich das Setzen jeder Art Oefen und die Reparatur derselben.

Maschinenbetrieb und Glasnr-Fabrikation.

Malok & Marten,

Buchbinderei,

Jurjew, Promenaden-Str. Nr. 8,

eingerrichtet mit allen Maschinen neuester Konstruktion.

liefert einfache, wie auch elegante Einbände in modernster Ausstattung.

Einrahmung von Bildern jeglicher Art.

L a g e r

von Schulheften, Cladden, Confobüchern etc. eigenen Fabricats.

Schreibmaterialien jeglicher Art.

Wiederverkäufer erhalten höchsten Rabatt.

W. GIENLEIN,

Jurjew, Alt-Str. Nr. 17.

Grösstes u. feinstes Putz- u. Mode-Magazin am Platze.

Zu jeder Saison

Neuheiten in Damen-Hüten, Coiffuren

wie sonstigen Putzartikeln,

Ball-Blumen und Federn,

Grosses Lager

in Garniturstoffen, Bändern, Spitzen, Spizentüchern,
Straussfedern, Schleiern, etc. etc.

Alte Hüte werden modernisiert: Filzhüte zu jeder Zeit, Strohhüte dagegen nur vom 15. Februar bis Ende April.

Bedienung prompt und streng reell. — Preise mäßig aber fest.



M. MAUER,


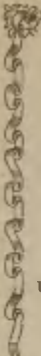
Schuhmachermeister,

Jurjew, Ritter-Str. Nr. 5,

liefert aus dem besten Material in allen
Farben und Façons jegl. Arten **Schuhe**
und **Stiefel**, wie auch sämtliche
Reparaturen, welche in kürzester Zeit
zu soliden Preisen ausgeführt werden.

Stets auf Lager

St. Petersburger Gammigalosen
nur prima Qualität.



G. Eller,

Grosser Markt Nr. 15,

empfeht sein grosses Lager sämtlicher

SPIELWAAREN

und **Beschäftigungsspiele,**


aller Art,

Schreibmaterialien, Galanteriewaaren,

Kinderwagen und

— **TAPETEN** —

in hübschen und modernen Mustern.



P. Leppik,

Grosses Strick-Geschäft

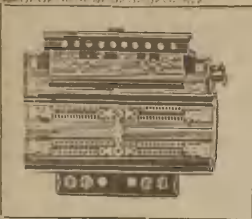
und

Lager von Strickarbeiten

Jurjew, Rigasche Strasse Nr. 17,

übernimmt die Anfertigung aller Art Herren- und Damen-Strickarbeiten, wie Jagd-Jacken, Beinkleider, Hemden, Röcke, Unterröcke, Strümpfe, Socken, Mützen u. s. w. aus Baumwolle, Twist, Zwirn und aus der grössten Buden- und Hauswolle.

Alle Arbeiten werden schnell und gut, sowie zu den billigsten Preisen ausgeführt.



M. Lärm,
Jurjew,
Rathausstrasse Nr. 17,
vollständig eingerichtete

Werkstatt für
Musikinstrumente,

fertigt an: **Harmoniums,** diverse **Aristone,** **Harmonikas** etc. nach den neuesten Mustern.

Reparaturen von jeder Art Musikinstrumenten werden prompt und billig ausgeführt.

Putz-
und
Modengeschäft ☆
R. Lubergo
Neumarktstr.
№ 4.

Robert Pohlmann,

Architekt,

Jurjew, Teichstrasse № 55.

Anfertigung von Entwürfen

zu städtischen u. landwirtschaftlichen
Bauten etc.

Übernahme ganzer Bauten u. Bauleitung.

Sprechstunden: Vorm. von **8—9**

Nachm. „ **2—3**

Die UHRENHANDLUNGEN u. REPARATUR-WERKSTÄTTEN

von **Gebr. MICHELL,**



Jurjew, Grosser Markt Nr. 8,
Wesenberg, Lang-Str. Nr. 16,
Reval, Lehm-Strasse,

empfehlen ihr reichhaltiges
Lager in Taschenuhren, Regula-
toren, Tisch-, Reise-, Wand- u.
Weckeruhren d. renommirtesten
Fabriken.

Ferner grosses Lager in Ketten
jeder Gattung, als goldene
Herren- und Damen-Ketten, wie
auch Gold-Double-, Silber-,
Talmi und echte Nickel-Ketten.

Reparaturen, sowie alle Neu-
arbeiten werden sorgfältig unter
Garantie ausgeführt.



Н. Л. МЕЙЕРОВИЧЪ,

въ Юрьевѣ, Променадная ул. № 1.

Спеціальная шляпочная мастерская

принимаетъ заказы на
касторовыхъ, цилиндровъ шляпъ, шапокляпъ
и передѣлки
мужскихъ и дамскихъ шляпъ разн. фасоновъ
подъ собственнымъ мопмъ наблюденіемъ.

Тоже моютъ соломенные шляпы.

N. L. MEIEROWITSCH,

Jurjew, Promenaden-Str. № 1.

Specialgeschäft für Anfertigung von Hüten

als:

Cylinderhüte, Claques, Castorhüte und Filzhüte
auf Bestellung.

~~Herren- und Damenhüte~~
werden unter eigener Aufsicht in beliebige Façon
umgearbeitet.

Strohhut-Wäscherei.

Die Nordische
Versicherungs-Gesellschaft
in Moskau

==== gegr. 1872, ====

Grund- und Reservekapital
über **2,700,000** Rbl.

Versichert gegen Feuergefahr
bewegliches u. unbewegliches Eigentum

durch ihren Agenten für Jurjew u. Kreis

Wold. Eschscholtz.

„L'Urbaine“

LEBENSVERSICHERUNGS-GESSELLSCHAFT.

Grundkapital } **35,000,000** Rbl.
und Reservefond }

Die Versicherten sind vom ersten Versicherungs-
Jahre ab an 50^o/_o des Gewinnes beteiligt. Verbin-
dung von Krankheitsfall und Invalidität mit der einfachen
Versicherung auf den Todesfall. Reduction. Beilehung.
Rückkauf.

Agent für Jurjew und Umgegend

Wold. Eschscholtz.



Ausstellung in Vottawa I. Preis.



A. KEISS,

II. Preis **Univers.-Instrumentenmacher,** 1893.

Jurjew, Johannis-Str. Nr. 7,

empfiehlt sein vollständiges Lager

chirurgischer und tierärztl. Instrumente,

Brillen, Pincenez

u. Bandagen,
aus gutem Stahl
angefertigte

Rasiermesser,



Taschen- und
finnische
Dolchmesser,
div. **Scheren,**
Haarschneide-
maschinen.

Reparaturen, Schleifereien, Vernickelungen
führe sauber und zu den billigsten Preisen aus.



Bronce.



Silber.

A. HOFRICHTER,

Kupferschmiede, Messinggiesserei

und

APPARATENBAU-ANSTALT,

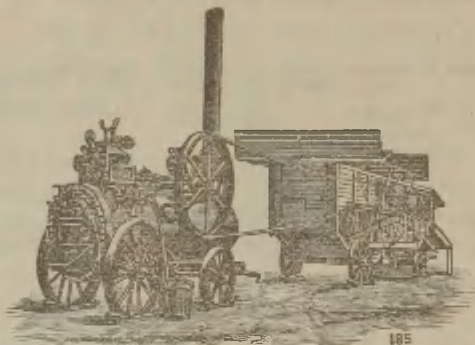
Fischer-Str. 49,

empfiehlt sich zur Anfertigung von Apparaten für
Brennereien, Brauereien, Sprit-Anlagen, chem. Fabriken
und Mineralwasser-Anstalten, sowie zu Reparaturen
aller in sein Fach schlagenden Arbeiten bei solider
Ausführung und billigsten Preisen.

R. WOLF,

Magdeburg-Buckau.

Bedeutendste Locomobilfabrik
Deutschlands.



LOCOMOBILEN

mit ausziehbaren Röhrenkesseln von 4—200 Pferdekraft.

Sparsamste und leistungsfähigste Betriebsmaschinen
für Landwirthschaft u. Industrie.

Dreschmaschinen

bester Systeme.

Ausziehbare Röhrenkessel, Dampfmaschinen,
Centrifugalpumpen.

Die Firma **R. Wolf**, Magdeburg-Buckau, hat auf der im September 1899 in St. Petersburg abgehaltenen Molkerei-Ausstellung für die von ihr ausgestellten Locomobilen unter allen Mitbewerbern allein die höchste für Maschinen zur Verteilung gelangte Auszeichnung, die „goldene Medaille“, erhalten.

Auskünfte erteilen die Vertreter: **Leuzinger & Vogel, Riga.**

Agent für Jurjew und Umgegend: **C. A. Wirkhaus,**
Petersburger Strasse 42.

Separatore „Alpha-Laval“

der Actiengesellschaft
„Separator“ — Stockholm.



**Schärfste Entrahmung,
= grösste Leistungsfähigkeit, =
geringster Kraftverbrauch.**

Erhielten in Concurrenz mit den ver-
schiedensten anderen Systemen

über 400 erste Preise;
44 höchste u. erste Preise im Jahre 1899.

Auf der allrussischen und internationalen
Molkerei-Ausstellung in St. Petersburg, im Sep-
tember 1899, wurde den Separatoren „ALPHA-
LAVAL“ bei gleichzeitiger Prüfung von 21 ver-
schiedensten Systemen (Kron, Perfect, Germania,
Fram, Princess, Victoria, Helice, Alexandra, Adler,
Extra, Omega etc.) die **höchste Auszeichnung —
ein Ehrendiplom** zuerkannt.

Über 175,000 Separatore „Alpha-Laval“
sind in allen Weltteilen im Gebrauch.

Neueste Modelle.

Erhöhte Leistungen.

Reserveteile stets auf Lager.

Ludwig Nobel,

Maschinenfabrik — St. Petersburg.

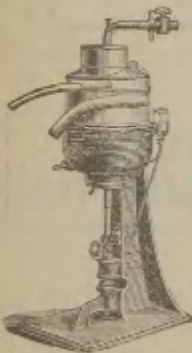
Vertreter in Riga:

Heinrich Fritsche.

Agent in Jurjew:

C. A. Wirkhaus,

Petersburger Str. Nr. 42.



Uhren-, Geld- &
Silberwaaren-
Handlung.



Optische Gegenstände.
Reparaturwerkstatt.

H. Sälmanowitz,

Ecke Fortuna- u. Rathaus-Str. Nr. 9.

Grosses Lager von Taschen-, Wand- u. Weckeruhren, Ketten,
goldenen Ringen, Armbändern, Brocken etc.

silbernen Löffeln, Bechern, Etais etc., Brillen, Pince-nez etc.

Reparaturen werden prompt, sauber und billig
ausgeführt.



Handschuh-Geschäft,

Galanterie-, Mode-, Kurzwaaren,

Schreibmaterialien.

En-gros & en-détail.

Ecke der Kühn- und Buden-Strasse Nr. 2,

Haus Besnosow.

B. Genss.

C. M. Kordt,

Jurjew,
Petersburger - Strasse
Nr. 17,

empfiehlt sich zur An-
fertigung sämtlicher

**SÄTTLER-
u. TAPEZIERARBEITEN.**

Auf Lager

engl. Pferdegeschirre, Reisekoffer

und andere Sattlerarbeiten.



Th. Grüner,

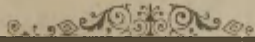
Jurjew, Livl., Kaufhof Nr. 28, 29.

❁ Wolassortiertes Lager ❁

von

gezogenem, geschmiedetem und Band-Eisen
in allen gangbaren Dimensionen,

Guss-, Meissel-, Brillen-, Schweiss- und Schlittensohl-Stahl, Sibirisches Eisenblech, Zink- und Stahl-Blech, verzinn- und galv. verzinktes Blech, Draht in allen Nummern, Stiften, Draht- und Hufnägeln, Gas- und Wasser-Röhren, Fensterglas, Bau- beschlägen, Feilen, Ambossen, Schraub- stöcken, Schmiede- und Steinhauer- Hämmern, Decimalwaagen und Gewichten, Pflugteilen u. s. w. Salz, Häringen, finn- schen Strömlingen. Firnis u. Farbe. Rig. Wagenfett, Maschinenöl, Talg- u. Baumöl, Thran, Deggot, Stricken, Treibriemen, Sacklein, Gyps, Chamottesteinen und Chamottelem, Heu- und Dünger-Gabeln, Sensen, Sicheln, Schaufeln, Vieh-, Pferde- Strängen und -Ketten, Fussketten, Drehsteinen, Plieten, Ofenthüren, Schieber, Bratöfen, Grapen, Schlössern und Hängen.



Beehre mich ergebenst mitzuteilen, dass ich alle in mein Fach **schlagende**

☆ *Töpferarbeiten* ☆

übernehme, als: das Setzen aller Oefen und praktischer Plieten, sowie die Arbeiten bei Trockendarren, Dampfkesseln u. s. w. Ausserdem empfehle meine weissglasierten und unglasierten Kacheln **eigenen Fabrikats**.

Dauerhafte Arbeit und solide Preise zusichernd, bitte ich, das mir bis jetzt geschenkte Vertrauen freundlichst bewahren zu wollen.

Hochachtungsvoll

Töpfermeister **P. Heinrichson**,
vorm. Jürgenson.

JURJEW JURJEW, Steinstrasse Nr. 40. *JURJEW*

C. P. Lange,

Jurjew, Neumarktstr. Nr. 14,

Mode- und Kurzwaarenhandlung.

Empfiehl: Braut-Schleier, -Kränze und Hauben, Spitzen, Bänder, Blumen, wollene Tücher, Jacken, Corsetts jeder Grösse, Filz- und Strohhüte für Kinder- und Erwachsene. Plätt- und Nachthemde, Kragen und Manchetten aus Lein und Halblein. Batist-, Lein-, Halblein-Taschentücher, div. Shlipse, Manchetten- und Brustknöpfe etc.

→→ Regenschirme. ←←

Wollene, halbwollene und lederne Handschuhe
mit und ohne Futter.

Papierwäsche von Mey & Edlich — Leipzig.

Sarggarnituren in Silber und Gold.

Preise ausserordentlich niedrig.



P. Adler,

Jurjew, Rathaus-Strasse Nr. 6,
unweit Hotel Bellevue,
empfiehlt

Lampen,

Zubehörteile und deren Reparaturen,
Milchgeschirre, Badewannen, Laternen,
Haus- und Küchengeräte.

Fahrräder,



bestes Fabrikat,
und deren
Zubehörteile
sowie
**Reparatur-
Werkstätte.**

Grosse

Klempner-Werkstatt

mit vorzüglicher Maschinen-
Einrichtung, besonders zu Massenartikeln zu empfehlen, als
Milchgeschirre, gestanzte Nummern und Schriften etc.

Bau-Arbeiten aller Art,

Dach-Anstrich und **Reparatur.**

Bestgereinigtes **PETROLEUM.**

NB. Die Leistungen der Werkstatt sind auf allen be-
schickten Ausstellungen mit den höchsten Preisen prämiert.





Die Klempner- u. Schlosser-Werkstatt

von
H. KUUS

liefert alle ins Fach gehörende Arbeiten aus vorzüglichem Material,
übernimmt die Anfertigung von
Sterilisatoren, Kochapparaten, Trommeln
u. s. w. für Ärzte aus vernickeltem Messing-
und Nickelblech,
Badeeinrichtungen, Wasserleitungen,
Haus- und Küchengeräten,
sowie Decken und Streichen der Dächer, Blitzableiteranlagen.

Metall-, Druck- und Aussägearbeiten
sowie **Vernickelungen**
werden sauber geliefert.

Lieferung sämtlicher Arbeiten aus Stahl, Eisen, Blech,
Messing, Kupfer, Nickel, Zinn, Blei u. s. w.

Sämtliche Reparaturen zu mäßigen Preisen.

Gegründet im Jahre 1867.

P. N. BESNOSOW,

Jurjew,
am Barklayplatz.

Colonialwaaren- und Weinhandlung

en gross & en détail.

Grosses Lager

von:

Zucker, Kaffe, Thee, Pfeffer, Gewürz, Lorbeerblättern,
Lorbeeren, Salpeter, Waschsoda, Alaun, Speisesoda etc.
Mehl aus den renommiertesten Saratower, und süd-
russischen Mühlen, Reis, Manna, Graupen Stearin-
u. Palmlichter, Seifen, Provencer-, Baum- u. Brenn-
ölen, technischen und medicinischen Vaselinen etc.

Niederlage von Gebr. Nobel

von I^a Petroleum und I^a Maschinenöl.

Vertretung von

spanischen u. portugiesischen Weinen
der Firmen Gebr. Hesselink & Co., Arnheim und
Xerez de la Frontera in Spanien.

Niederlage von verschiedenen Sorten

Tabak, Cigarren u. Papiros,

sowie Machorka u. Bakun, geschnitten u.
gepresst.

Vertretung von I^a Rigascher Wagenschmiere etc., etc.

Tabak Ljubitel's

Est.

A-1844

22096

Besonders empfehlenswerte neue Sorte

Ermitage und Zar'skija



Die Gesellschaft der Tabaks-Fabrik

S. Gabai

in Moskau

empfeht in ihrem Fabrik-Depöt für die Ostseeprovinzen

in **Jurjew, Haus der Jurjewer Bank,**
ihre bekannt vorzüglichen
türkischen Tabakssorten

Djube-k

Tabak in Holzverpack.

von 4- 12 Rbl. d. Pfd.

von 2.20—4 Rbl. d. Pfd.

vor Kurzem erschienene **neue,** besonders empfehlenswerte Sorten

Ljubitel'sky, Fessalia u. Sakasnoj

100, 108, 120, 128, 152 Kop. das Pfund,

sowie ihre fein aromatischen, äusserst wohl-schmeckenden

Papiros-Sorten

Ermitage u. Progress

Aromat

100 Stück 1 Rbl.

25 St. 15 K. in Etui-verpack.

und ihre beachtenswerte, vorzügliche, weitest-verbreitete **Concurrenzpapiros**

Zar'skija, Sakasnoj u. Wesna

60 Kopeken das Hundert.

Daselbst in grosser Auswahl

inländische und Havanna-Cigarren.

Für Engros-Abnehmer äusserst günstige Bedingungen.

Januar.	Februar.	März.	April.	Mai.	Juni.
1 Neuj. 13	1 Brigit. 13	1 B. u. B 13	1 Theod. 13	1 P. S. 13	1 Gottsch. 13
2 S. n. R. 14	2 M. R. 14	2 Louise 14	2 Pals. 11	2 Sigs. 14	2 Emma 14
3 Gnoch. 15	3 Blasius 15	3 Kun. 15	3 Ferdin. 15	3 † Erfi. 15	3 Graßm. 15
4 Methus. 16	4 Beron. 16	4 Adrian 16	4 Umbro. 16	4 Florent. 16	
5 Simeon 17	5 Agat. 17		5 Maxim. 17	5 Gotth. 17	4 Trinit. 16
6 Epip. 18		5 Remin. 17	6 Grund. 18	6 Kais. G. 18	5 Bonif. 17
7 Weich. 19	6 Septu. 18	6 Gottfr. 18	7 Charl. 19	7 Cantat. 19	6 Arthm. 18
8 Erhard 20	7 Richard 19	7 Perpet. 19	8 Sibor. 20	8 Stan. 20	7 Lucr. 19
	8 Salom. 20	8 Cypri. 20		9 St. Nic. 21	8 Medvd. 20
9 S. n. G. 21	9 Apol. 21	9 Prub. 21	9 Ostr. 21	10 Gordi. 22	9 Bertr. 21
10 P. G. 22	10 Paul. 22	10 Jenny 22	10 Ostm. 22	11 Pancr. 23	10 Flavtu. 22
11 Hygin. 23	11 Cyph. 23	11 Enst. 23	11 Herm. 23	12 Nero 24	
12 Rnh. 24	12 Carol. 24	12 Oculi 24	12 Julius 24	13 Servat. 25	11 S. n. L. 23
13 Hilar. 25		13 Ernt 25	13 Justi. 25		12 Blaud. 24
14 Robert 26	13 Sexag. 25	14 Math. 26	14 Tiber. 26	14 Rogate 26	13 Tobias 25
15 Felix 27	14 Valent. 26	15 Long. 27	15 Dbad. 27	15 Krönf. 26	14 Josp. 26
	15 Gotthl. 27	16 Gabriel 28	16 Quas. 28	16 Syn. 27	15 Amde 27
16 S. n. G. 28	16 Julian. 28	17 Bert. 28	17 Rudolp. 29	16 Veregr. 28	16 Justine 28
17 Anton 29	17 Enst. 29	18 Patric. 30	18 Valer. 30	17 Herbet. 29	17 Arthur 29
18 Ephraim 30	18 Concor. 1		19 Timon 1	18 Ch. Hm. 30	
19 Sara 31	19 Susan. 2	19 Laetare 31	20 Suspi. 2	19 Philioip 31	18 S. n. L. 30
20 Gab. S. 1		20 Rupert 1	21 Fortun. 3	20 Sybille 1	19 Servaf. 1
21 Agnes 2	20 Estom. 3	21 Benedict 2	22 Cajus 4	21 Exaudi 2	20 Florian 2
22 Vincenz 3	21 Leon. 4	22 Raphael 3		22 Emilia 3	21 Emit 3
	22 Jasn. 4	23 Theo. 1	23 Miser. 6	23 Leont. 4	22 Agath. 1
23 S. n. G. 4	23 Jfcher 5	24 Casim. 5	Nmf. d. Kern.	24 Ester 5	23 Agel 5
24 Timoth. 5	24 M. A. 6	25 Mar. V. 6	24 Albrecht 6	25 Gb. d. Ka. 6	24 Johanni 6
25 P. Bel. 6	25 Victor 7		25 Eb. Mr. 7	26 Ebuard 7	
26 Hans 7	26 Nestor 8	26 Judica 7	26 Gzebias 8	27 Ludolph 8	25 S. n. L. 7
27 Christoff. 8		27 Gustav 8	27 Anastaf. 9		26 Jerem. 8
28 Carl 9	27 Invo. 10	28 Eugenie 9	28 Theres. 10	28 Pflgts. 9	27 7 Schlaf. 9
29 Samuel 10	28 Justus 11	29 Philip. 10	29 Naim. 11	29 Pflgsin. 10	28 Jofua 10
30 4 S. n. G. 11	29 Echalt. 12	30 Abonis 11		30 Wigand 11	29 Pt P. 11
31 Birgil. 12		31 Detté. 12	30 Jubilate 12	31 Utibe 12	30 Pl. Gb. 12

Juli.		August.		Septbr.		October.		Novbr.		Decbr.	
С	1 Theob. 13	В	1 Petri К. 13	С	1 Aegid. 13	С	1 Ernesf. 13	В	1 У. С. 13	С	1 Arno. 13
С	2 С. н. Т. 14	В	2 Hannr. 14	С	2 Elise 14	В	Maria. S.	С	2 Uller. 14	С	2 Meta 14
С	3 Cornel. 15	В	3 August 15	С	3 13 С. Т. 15	В	2 Boll. 14	С	3 Erika 15	С	3 Advent 15
С	4 Ulrich 16	В	4 Dom. 16	В	4 Athelw. 16	В	3 Zairus 15	С	4 Otto 16	С	4 Barba. 16
С	5 Anselm 17	В	5 Dbr. 17	В	5 Matha. 17	В	4 Franz 16	С	5 22 С. Т. 17	С	5 Sabina 17
С	6 Sect. 18	С	6 Chr. V. 18	В	6 Magns. 18	В	5 Amalie 17	С	6 Leonh. 18	С	6 Kais. N. 18
С	7 Demet. 19	В	7 Donat. 19	В	7 Regna 19	В	6 Fides 18	С	7 Engelb. 19	С	7 Anton. 19
С	8 Kiltan 20	В	8 Gotil. 20	В	8 Mr. Gb. 20	В	7 Charit. 19	С	8 Alexnd. 20	С	8 Mar. С. 20
С	9 5 С. н. Т. 21	В	9 Roma. 21	В	9 Bruno 21	С	8 18 С. Т. 20	С	9 Theo. 21	С	9 Joach. 21
С	10 7 Brdr. 22	В	10 Laurnt. 22	С	10 14 С. 22	В	9 Friedb. 21	С	10 M. Ruth. 22	С	10 22 Advent 22
С	11 Emmel. 23	В	11 Olga 23	С	11 Gerhrd. 23	В	10 Arw. 22	С	11 M. B. 23	С	11 Wold. 23
С	12 Heintr. 24	В	12 Klara 24	В	12 Cyru 24	В	11 Burqr. 23	С	12 23 С. Т. 24	С	12 Dittlie 24
С	13 Wrg. 25	С	13 10 С. Т. 25	В	13 Amatus 25	В	12 Balfr. 24	С	13 Eugen. 25	С	13 Eucte 25
С	14 Bonab. 26	В	14 Euseb. 26	В	14 † Erh. 26	В	13 Irma 25	С	14 K. M. G. 26	С	14 Nicaf. 26
С	15 Ap. Th. 27	В	15 Mar. H. 27	В	15 Mikob. 27	В	14 Wilhel. 26	С	15 Leopold 27	С	15 Johan. 27
С	16 6 С. н. Т. 27	В	16 Isaak 28	В	16 Jacob. 28	С	15 19 С. Т. 27	С	16 Otto. 28	С	16 Alw. 28
С	17 Alex. 29	В	17 Adele 29	С	17 15 С. Т. 29	В	16 Gallus 28	С	17 Hugo 29	С	17 3 Adv. 29
С	18 Rosina 30	В	18 Helene 30	В	18 Titus 30	В	17 Flornt. 29	С	18 Alexan. 30	С	18 Christ. 30
С	19 Harald 31	В	19 Eeal. 31	В	19 Werner 1	В	18 Ec. С. 30	С	19 24 С. Т. 1	С	19 Loth 31
С	20 Elias 1	С	20 11 С. Т. 1	В	20 Marian. 2	В	19 Refmf. 31	С	20 Amos 2	С	20 Abrah. 1
С	21 Danl. 2	В	21 Ruth 2	В	21 Matth. 3	В	20 Wendl. 1	С	21 M. Opf. 3	С	21 Ap. Th. 2
С	22 Mr. Mg. 3	В	22 Philib. 3	В	22 Moris 4	В	21 F. d. Th. 2	С	22 Thr. G. 4	С	22 Beate 3
С	23 Kais. M. N.	В	23 Zachar. 4	В	23 Joseas 5	С	22 M. G. K. 3	С	u. Namensf.	С	23 Vieto. 4
С	24 7 С. н. Т. 4	В	24 Barthol. 5	С	24 16 С. Т. 6	В	23 Severin 4	С	23 Clem. 5	С	24 4 Adv. 5
С	25 Christ. 5	В	25 Lubwig 6	В	25 Kleob. 7	В	24 Horten. 5	С	24 Ebrecht 6	С	25 Weihn. 6
С	26 Jacob 6	В	26 Natalie 7	В	26 J. d. Th. 8	В	25 Criebr. 6	С	25 Cathar. 7	С	26 Stephan 7
С	27 Anna 7	С	27 12 С. 8	В	27 Adolph 9	В	26 Amand. 7	С	26 Todtenf. 8	С	27 Ev. Joh. 8
С	28 Martha 8	В	28 Auguste 9	В	28 Wenc. 10	В	27 Capito. 8	С	27 Busso 9	С	28 U. Kind. 9
С	29 Pantl. 9	В	29 J. Euth. 10	В	29 Michael 11	В	28 С. Jud. 9	С	28 Guntb. 10	С	29 Noah 10
С	30 Beatrix 10	В	30 Alexa. 11	В	30 Hieron. 12	С	29 21 С. Т. 14	С	29 Eberh. 11	С	30 Davi 11
С	31 Germ. 12	В	31 Reb. 12			В	30 Absalon 11	С	30 U. And. 12	С	31 Synb. 12